San Sebastián - Año XXVI - Número 8.038

Martes, 28 de agosto de 1962

LA VOZ DE ESPAÑA

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN MARCIAL, 8 Y 10. — Precio, 1'50 PTAS. DEPOSITO LEGAL SS — 16-1958

TELEFONOS: Dirección 1-85-41
Redacción . ... 1-09-89 y 1-72-58
Administración 1-00-24

Seguirá el buen tiempo

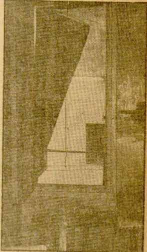
Madrid, 27. — El parte facilitado esta noche por el Servicio Meteorológico Nacional dice:

Durante el día de hoy se registraron precipitaciones inapreciables de carácter tormentoso en puntos aislados del sistema Central y cordillera Ibérica. En el resto de España el tiempo fue bueno con predominio de temperaturas altas.

Predicción para el martes, día 28. Tiempo de análogas características a las del día de hoy.

Las temperaturas extremas de España han sido: Máxima de 42 grados, en Sevilla, y mínima de 14 en Burgos, Cuenca, León y Soria.

TRAGICA VENTANA EN GROS



Al pie de esta ventana murió asfixiado un hombre, José María Amilibia, de 34 años de edad, en el incendio producido en el número 9 de la calle Zabaleta la madrugada del pasado lunes. Por esta misma ventana intentó huir del fuego María Mendizábal, de 20 años de edad, cayendo al patio desde una altura de ocho pisos.
(Foto Paco Mari.)

(Vea información de este trágico suceso del testigo presencial, nuestro redactor Alfredo Feliú, en la página 12.)

e Gaulle regresó a París uando nadie lo esperaba

ENSIFICACION DE MEDIDAS DE URIDAD EN TORNO SU PERSONA

, 27. — El presidente Charles ulle ha dado por terminadas acaciones de verano y ha re- hoy a París sin previo .

ortavoz del palacio del Eliseo larado que De Gaulle permaen su residencia oficial. El nte llegó al palacio del Eliseo spués de las diez de la maen medio de rígidas medidas ridad, las cuales han sido inadas desde el atentado reapor él el pasado miércoles tarde.

rimer acto oficial del general en presidir una reunión del ie, anunciada para el miér- en la que se trata de aprouna serie de medidas contra los de terrorismo en Francia.

va explosión nuclear soviética

ala (Suecia), 27. — La Unión a ha realizado hoy la exde su octavo ingenio nuclear actual serie de pruebas. Los entos sismográficos de este torio, han registrado una exen la atmósfera de una pode 14 a 15 megatones.

plosión de hoy es la séptima istra el Instituto Sismológila ciudad, ya que los instrude ese centro científico no ron otra que tuvo lugar el día 7 de agosto en la región de Siberia, por ser de muy otencia. Esta explosión pele registrada, sin embargo, técnicos de la Comisión de Atómica de los Estados Unie.)

ntro entre huelguistas y policías

(Italia), 27. — Una huelga de la construcción, planicamente por los sindicatos omunistas, enfrentó en Bamanifestantes armados de edras y bombas de bicicleta olicía local. Los manifestanntaron asaltar la Asociación striales, los almacenes de y otros establecimientos.

na táctica previamente eslos huelguistas lanzaron bicontra las fuerzas del oriendo éstas que intervenir der con gases lacrimómenos s de agua.

choques resultaron heridos ón de "carabinieri", tres más y cuarenta agentes de .

rvención de la policía conuelguistas fue debida al sepor parte de estos últimos sario doctor Introna. La ación fue dispersada final-(Efe.)

RS deja a Finlandia rte de un canal

il 27. — Las respectivas nes de la URSS y de Finha firmado hoy un acuerdo el los soviets dejan a Finrte del canal de Saaimaa. al que pertenecía al terrilandés hasta el final de la guerra mundial, conecta el Finlandia con las espesas Este y Centro de Fin- (Efe.)

EL «MARINER II», RUMBO A VENUS

El ideal es que pasara a 10.000 millas del planeta

PERO AUNQUE SE ALEJARA 15.000 MAS, LOS DATOS RECOGIDOS SERIAN UTILES

Se esperan de él valiosísimas informaciones científicas

Cabo Cañaveral (Florida), 27. (Crónica de la agencia Efe, por **ALVIN B. WEBB.**) Por fin, después de un retraso de veinticuatro horas sobre el horario previamente fijado, ha sido lanzada a los espacios la segunda nave espacial norteamericana, que tiene como destino el planeta Venus y como misión conseguir y enviar a la Tierra una serie de datos del nuboso planeta mediante los cuales los científicos estadounidenses esperan poder determinar de una manera cierta si en Venus se pueden dar posibilidades de existencia.

El "Mariner 2", a bordo de un proyectil "Atlas-Agena", de una altura aproximada de la de un edificio de diez pisos, partió hacia su larga y complicada misión a las 7-53 de la madrugada (hora española), correspondiente a las 2-53 (hora de Florida). El gran proyectil se elevó majestuosamente en el cielo, dejando una estela anaranjada en la noche calurosa. Disponiéndose a hacer un viaje de 180 millones de millas a través de los espacios.

A los cinco minutos del lanzamiento, los científicos de la NASA anunciaron que el cohete, que pesa 130 toneladas, había funcionado a la perfección, en su primera fase, y que ésta, compuesta por el "Atlas", se había desprendido como debía hacerlo. También informaron que, según la información recibida por radio, procedente del cohete, la segunda fase había funcionado según lo previsto, pero que había que esperar por lo menos una hora antes de poder determinar si el "Agena" había conseguido alcanzar la velocidad necesaria—siete millas por segundo—para escapar a las fuerzas gravitacionales terrestres.

Los científicos esperan que el "Mariner II" pase a unos 10.000 millas de Venus, pero insinúan la posibilidad de que pueda pasar algo más alejado. Los técnicos dicen que a cualquier pequeño fallo en el proceso de lanzamiento puede, a la hora de llegar a su objetivo, suponer una enorme desviación, quizás de centenares de miles de millas.

El "Mariner II" va equipado con un "sistema de dirección" en ruta, con unos delicadísimos mecanismos electrónicos que los científicos esperan poder utilizar para ponerle en el debido camino si llegase a desviarse, pero estos mecanismos no entrarán en acción hasta el octavo día después del lanzamiento.

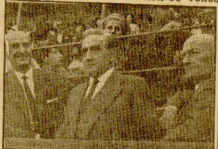
Jack James, director del proyecto, ha declarado a media mañana que la información recibida por radio parecía indicar que el "Mariner", que ha costado 18.500.000, están funcionando bien, pero añadió que "aún nos queda un largo camino que recorrer".

Si la nave espacial se saliera de curso hasta unos 800.000 kilómetros, científicos, haciendo uso de una señal de radio, transmitida a un motor que lleva el "Mariner" podría enderezar su trayectoria en el plazo de ocho días.

Las enseñanzas de los científicos están centradas en que el "Mari-

(Pasa a la quinta página.)

PERSONALIDADES EN LA CORRIDA DE TOROS



El vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, acompañado del ministro del Ejército, teniente general Martín Alonso y del general Laviña, segundo jefe de la Casa Militar de S. E. el Jefe del Estado, presenciaron la corrida del domingo en la plaza de San Sebastián. Detrás de ellos, en otra localidad, los duques de Alba.
(Foto Paco Mari.)

Ben Jedda, mediador con el fin de resolver la nueva crisis política

TRATA DE RESTABLECER LA FECHA DEL 2 DE SEPTIEMBRE PARA LAS ELECCIONES

La Oficina Política quiere someter al Ejército con un Comité de Vigilancia

Argel, 27. — El jefe del Gobierno provisional argelino, Ben Yussef Ben Jedda, ha comenzado a actuar como mediador con el fin de resolver la nueva crisis política argelina.

En círculos políticos de esta ciudad se cree saber que Ben Jedda está tratando de restablecer la fecha del 2 de septiembre para las elecciones parlamentarias, o, al menos, fijar otra poco tiempo después. (Efe.)

Nuevo comité

Argel, 27. — La Oficina Política argelina continúa hoy su campaña para someter al Ejército con el nombramiento de un comité de vigilancia para todo el país.

En Argel ha designado un nuevo comité para la región de la capital y varios comisarios nacionales para dirigir la formación de la nueva estructura del partido en las zonas de Argel y Orán. (Efe.)

Jidder sustituye a Budiaf

Argel, 27. — El secretario del directorio político del Frente de Liberación Nacional Argelino, Mohammed Jider, se ha hecho cargo del Departamento de Negocios Extranjeros a consecuencia de la dimisión de su puesto en el especificado ureau político del titular, Mohammed Budiaf, según se ha anunciado hoy en un comunicado emitido por la Oficina Política en cuestión.

Budiaf presentó la dimisión de su puesto en el directorio político el sábado pasado a causa de que él estaba en desacuerdo con la política seguida por el bureau y con el aplazamiento indefinido de las elecciones constituyentes, tras la crisis con los jefes locales de las guerrillas, agrupadas en las denominadas "villayas". (Efe.)

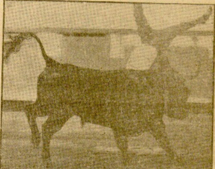
Se incautan armas de la Oficina

Argel, 27. — Las fuerzas que controlan la ciudad informan que se han incautado de armas pertenecientes a los partidarios de la Oficina Política.

La villaya cuatro anuncia la captura de dos bazookas, una ametralladora pesada y doce metralletas, que estaban escondidas por los seguidores de Yacef Saadi, dirigente que apoya a la Oficina Política.

Saadi, antiguo jefe de las unidades de pistoleros del FLN en Argel, fue nombrado ayer miembro de la comisión del partido FLN para el gran Argel, y la villaya cuatro le acusó anoche de estar formando comandos para atacar a la villaya. (Efe.)

ESPONTANEO POR LOS AIRES



En la corrida del domingo, en San Sebastián, se lanzó al ruedo un espontáneo que fue recogido por el cuarto toro y enviado por los aires de manera espectacular. El espontáneo, que es albañil de profesión, sufrió una herida leve en la cara posterior del muslo izquierdo. (Foto Paco Mari.)

ESTADOS UNIDOS PIDE A RUSIA QUE PONGA FIN A SU "INSENSATA CRUELDAD"

Y que se una a los aliados para reducir la tensión de Berlín

Estocolmo, 27. — Según noticias procedentes de Moscú, los Estados Unidos han pedido hoy a la Unión Soviética que se ponga fin a la "insensata crueldad" de la policía comunista en el Berlín Este y que se una a los aliados occidentales en la búsqueda de procedimientos adecuados para reducir la tensión de la dividida ciudad.

El llamamiento está contenido en una nota que ha sido entregada hoy en el Ministerio de Asuntos Exteriores soviético, en respuesta a las acusaciones comunistas de que los recientes incidentes en el Berlín occidental han tenido lugar "con el evidente consentimiento de las autoridades norteamericanas de ocupación".

"No debía ser necesario tener que recordar al Gobierno soviético—dice la nota norteamericana—que la presente tensión en Berlín ha sido provocada por la construcción ilegal de la muralla y por la insensata crueldad de la policía del sector soviético."

La nota, por último, insiste en su anterior llamamiento cerca del Gobierno soviético, para que éste acceda a celebrar conversaciones "a fin de hallar los medios de reducir la peligrosa tensión y al objeto de tratar de restaurar las condiciones normales en Berlín". (Efe.)

Entierro de Peter Fechter

Berlín, 27. — Más de 300 berlineses orientales han asistido hoy al sepelio de Peter Fechter, el obrero de 18 años que fue muerto a tiros por los "vopos" hace diez días cuando trataba de huir a la zona occidental de la ciudad.

Un predicador laico, empleado del comité funerario comunista municipal, señaló en su perorata que Fechter ha sido víctima de una "loca decisión" al tratar de escapar de Alemania Oriental. Añadió que "el Gobierno tiene la responsabilidad de decidir por sus ciudadanos qué pasos son peligrosos y qué acciones deben prohibirse al pueblo ordinario. Nosotros debemos creer al Gobierno".

Uno de los compañeros de trabajo del infortunado joven colocó sobre el ataúd una corona en la que se leía la frase siguiente: "A nuestro compañero querido Peter Fechter, en reconocimiento a su diligencia en el trabajo."

(Pasa a la quinta página.)

HASSAN II, PADRE DE UNA NIÑA

Se trasladó a Roma para ver a su esposa y a su hija

Rabat, 27. — En el palacio real se ha dado a conocer el siguiente comunicado:

"Su Majestad Hassan II, ¡quiera Dios glorificarle!, ha sido padre de una niña nacida este día a las 9'29 de la noche en Roma, en donde la familia real se encuentra ahora pasando varios días de vacaciones.

"La pequeña princesa se encuentra en excelente estado".

Inmediatamente después de conocerse la noticia, la gente comenzó a celebrar el nacimiento en las calles y plazas de la ciudad. Piezas de artillería dispararon salvas de saludo.

La reina se trasladó con Hassan II a Roma el martes pasado, acompañándole en la visita particular que el monarca hacía a la ciudad italiana. El rey regresó por vía aérea a Marruecos anteayer, mientras la reina ingresaba en una clínica romana, debido a lo avanzado de su estado.

Hassan II ha vuelto hoy a salir para Roma en un avión especial.—(Efe.)

Tshombe, en Elisabethville

Elisabethville, 27. — El presidente de Katanga, Mose Tshombe, ha regresado hoy a esta capital, dando fin anticipadamente a un viaje de diez días por todo el territorio katangueño.

Su regreso es motivado por el hecho de que Tshombe quiere discutir los planes de las Naciones Unidas para reunificar el Congo.

Tshombe, según se cree, se reunirá con sus ministros para tratar de la autonomía de Katanga y de sus problemas financieros, que plantea la resolución de la ONU.—(Efe.)

«VULCANO» GANO EL GRAN PREMIO EN LASARTE

Miles de personas en el Hipódromo de Lasarte para la séptima reunión hípica en la que se disputaba el Gran Premio de San Sebastián. Lo ganó limpiamente el caballo "Vulcano", de la Cuadra Barreiros. En la foto, el alcalde, señor Lasarte, entregando la copa al preparador de "Vulcano".
(Foto Paco Mari.)

(Vea información en las páginas deportivas y un reportaje en la página novena.)

galardones para el Coro Easo en el rso polifónico internacional de Arezzo

PREMIO DE COROS FOLKLORICOS Y SEGUNDO OS MASCULINOS DE MENOS DE TREINTA VOCES

eron entregados por el presidente de la lica en presencia del jefe del Gobierno

(n la Pag. 3.ª la crónica de nuestro corresponsal en Roma.)

Treinta y ocho grados a la sombra en Madrid

CALOR, BOCHORNO Y AGOTAMIENTO

(VEA LA CRONICA DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID EN LA PAGINA SEPTIMA.)

LA VOZ DE ESPAÑA

PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestral ——— 112,50 ptas.
Semestral ——— 225.— »
Anual ——— 450.— »
(Pago adelantado)

7ª
EDICION

CRONICA LOCAL

vida religiosa

SANTORAL. — Stos. Agustín, obispo, doctor y fundador; Hermés, Julián, Fortunato, Cayo, mártires; Moisés, anacoreta; Bibiano, Alejandro, obispos.

Columna Sagardía

(Cuarta Compañía del Regimiento de Zapadores de San Sebastián, número 6, B)

Se ruega a todos los compañeros de la provincia de Guipúzcoa que encuadrados en la 4.ª Compañía del Regimiento de Zapadores de San Sebastián, número 6, B, participaron en la fortificación de las posiciones de La Lora, de Burgos, y del sector de Bricia en los años 1936 y 1937, se pongan en contacto con la Comisión domiciliada en la calle de Víctor Pradera, número 10, piso segundo, de San Sebastián, a efectos del viaje a la excampada de Bricia, que tendrá lugar el día 30 de septiembre próximo, y de la constitución de la futura Hermandad.

Por la Comisión Organizadora: *Vicente Zaldo Muriedas.*

Notas y avisos

DELEGACION ADMINISTRATIVA DE EDUCACION NACIONAL DE GUIPUZCOA. — En el tablón de anuncios de esta Delegación Administrativa se halla expuesta la relación de escuelas consideradas de difícil provisión, por orden de mayor a menor grado de agudización del problema de difícil desempeño, para que dentro del plazo de diez días, a partir de la publicación de la referida lista en el tablón de anuncios, puedan los maestros interesados presentar ante la Comisión Permanente las objeciones a que hubiere lugar sobre las alteraciones sufridas en el orden de preferencia que previamente se estableció en las propuestas que en su día se enviaron a la Dirección General.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD.—SERVICIO MEDICO DE URGENCIA EN SAN SEBASTIAN. — Servicio médico nocturno de urgencia (de nueve de la noche a nueve de la mañana): Doctores don Angel Fernández Gutiérrez y don Felipe Angel Daza Cortés: Teléfonos 23-5-70, 23-5-71 y 23-5-72.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria: Teléfonos 23-5-70, 23-5-71 y 23-5-72.

FARMACIAS DE TURNO DE SAN SEBASTIAN. — Legazpi, 7; Loyola, 8; Sancho el Sabio, 10; Miracruz, 13; Virgen del Carmen, 4.

Zona del Antiguo. — Matía, 12.

SAN SEBASTIAN

Los técnicos autores del plan de saneamiento del río Urumea, que próximamente será aplicado, llegaron a la conclusión de que la solución adoptada era la más idónea, después de minuciosos estudios y visitas al extranjero, donde observaron situaciones análogas. Y sobre todo, llegaron a esa conclusión basándose en las peculiaridades del caso que tenían que resolver; cauce del río, género de las instalaciones industriales establecidas en sus márgenes y un largo etcétera. Por todo lo cual, se estimó como solución, dentro de la primera parte del plan, la construcción de un colector para evitar que los vertidos industriales vayan a parar al río, incluso después de la correspondiente filtración, debiendo ser entonces ese colector el único cauce residual. Razones de orden práctico y de previsión, aconsejaron este medio, puesto que de lo contrario con la instalación de depuradoras y arrojando los residuos al río nunca estaría éste limpio, unas veces por fallos técnicos de las instalaciones, otras por descuidos. Sin ir más lejos, la otra tarde el río olía todavía peor que de costumbre. La causa era que se habían vertido residuos industriales de una fábrica que, aunque tiene sistemas de filtración, tuvo un fallo de orden técnico. Involuntariamente, los residuos fueron al río. Lógicamente, lo que mal huele en el río, mal olerá también en el colector, pero aquí ya será menos y más fácil de controlar el origen, según la previsión técnica que hace en el proyecto. ⁂

El vicepresidente del Gobierno y el ministro del Ejército marcharon a Madrid por vía aérea

A las diez y media de la mañana de ayer emprendieron viaje a Madrid, por vía aérea, el vicepresidente del Gobierno español, capitán general don Agustín Muñoz Grandes, y el ministro del Ejército, teniente general don Pablo Martín Alonso, acompañados de sus ayudantes.

Fueron despedidos por las autoridades.

En el Gobierno Civil

El gobernador civil, don Manuel Valencia Remón, despachó con los jefes de los distintos Servicios y recibió, entre otras, las visitas de:

Don Segundo Garayalde, párroco de Santa María.

Don Javier Eguren, alcalde de Eibar.

Don Aurelio Villa Pechuán, delegado administrativo de Educación Nacional.

Don José María Urzainqui Erro.

En la Diputación

El presidente de la Diputación, don Vicente Asuero, recibió, entre otras visitas la del embajador de Tailandia y los señores Léibar, Otaegui y Albisu.

También recibió un telegrama fechado en Arezzo (Italia) del Coro Easo en el que dan cuenta de haber conseguido el primer premio entre 35 coros participantes representantes de doce naciones.

El señor Asuero mostró su satisfacción por este nuevo éxito del Coro Easo, que tan alto ha dejado el pabellón donostiarra y español en tierras italianas.

En el Ayuntamiento

El alcalde, don Nicolás Lasarte despachó los asuntos propios de la Alcaldía y recibió las siguientes visitas:

Don Joaquín Tena Artigas, director general de Enseñanza Primaria.

Marqués de Sales, presidente de la Asociación Española de Amigos de los Castillos.

Don Jesús Hernández M. Arcos, arquitecto.

Don Juan Alcorta.

Don Santiago San Martín.

Junta Directiva de la Sociedad de Seguros Mutuos.

En la Casa Consistorial se reunieron las Comisiones de Hacienda, presidida por el alcalde, y la de Seguridad, presidida por el teniente de alcalde titular de la misma.

SINTONIA

No nos atrevemos, con franqueza, a seguir calificando de bueno a este tiempo. Al menos para los donostiarras, que no estamos habituados a semejantes pertinaces sequías. Como además el calor sigue apretando con fuerza inacostumbrada por estas latitudes estamos por asegurar que a los de casa este tiempo nos tiene un tanto fastidiados. Claro es que no opinarán igual nuestros queridos veraneantes y como en realidad de lo que se trata es de complacer a ellos, nosotros nos sacrificamos y con la sonrisa en los labios continuamos sudando la gota gorda...

El domingo hizo sol y calor a gusto del consumidor. Y ayer, lunes, parecía que íbamos a tener cambiazo. Pero, ya ya...

◆

Puesto que es lógico suponer que en el Centro de Atracción y Turismo se debe de tener conocimiento e información de las fiestas —aun siendo de organización ajena al mismo— que van a celebrarse en nuestra ciudad, deberían tomarse las medidas precisas para evitar se repitiesen algunas análogas a la del sábado pasado en "La Perla" y de cuyas deficiencias, por supuesto, es totalmente ajena la Dirección de dicha sala. Además de una selectísima concurrencia de la buena sociedad donostiarra había asimismo una distinguida representación de la colonia veraniega. El prestigio de la ciudad en materia de concursos de belleza no debió de quedar muy bien parado que digamos. Las quejas que nos han llegado sobre el particular lo atestiguan así...

◆

Nos ha llamado esta mañana, toda indignada, una señora de la Parte Vieja que pide poco menos que la extinción de las numerosas palomas que tienen como base la terraza del edificio de la antigua Casa Consistorial pero que salen de "operaciones" por todas las calles del barrio koshkero. Y en sus vuelos dejan caer algunas "gracias" que no producen la menor idem a quien tiene el infortunio de que vayan a parar en sus trajes. Porque las citadas "gracias" originan unas manchas capaces de resistir a los más afamados detergentes y el traje en cuestión queda inservible. Esa señora ha sido testigo del lógico enojo de varios extranjeros que se han visto "ametrallados" por esas palomas que no resultan tan cándidas como decían las poesías. Y, en definitiva, se pide alguna medida para terminar con semejante suciedad. De la cual la más evidente prueba es el bochornoso estado que ofrece la anteriormente mencionada antigua Casa Consistorial, cuyos balcones y repechos de la fachada son una auténtica porquería...

◆

Firmada por varias amas de casa de dicho lugar nos llega una carta en la que las vecinas de la casa Eche-Eder, sita en la subida a Igueldo, se quejan de que llevan cuatro días sin ver el agua (la que mana de los grifos, pues de la otra no hay nada que hablar). Se las ven y se las desean para hacerse con el preciado líquido y la situación es peor todavía en los pisos altos, en los que llevan ocho días sin agua con el consiguiente peligro para la salud e higiene públicas. Trasladamos su muy justa queja al Ayuntamiento en la esperanza de que no tardará en solucionarse el problema.

BEGUI - BELARRI

CARTELERA

OPERA

KURSAAL. — 7,30 y 11: "La señal del fuego". (May.)

PRINCIPE. — 7,30 y 11: "Al final de la cuerda". (May.)

VICTORIA EUGENIA.— Hoy no hay espectáculo.

REVISTA

PRINCIPAL. — 7,30 y 11: "¡Ay, qué gracia!". (May.)

CINE

ACTUALIDADES. — Desde las 4,30: "No-Do", "Sueños de historia" y "Tres valientes camaradas". (T.)

ASTORIA. — 4,15, 7,15 y 10,45: "No-Do" y "Los cañones de Navarone". (T.)

BELLAS ARTES.—Desde las 5,30 (pases película, 5,45 y 9,45): "Lo que el viento se llevó". (Mayores.)

IGUELDO. — 6,45: "No-Do", "Gitanerías" (comp.) y "No soy culpable". (Toleradas.)

MIRAMAR. — 5, 7,30 y 11: "No - Do" y "Escala en Hawai". (Mayores.)

NOVEDADES. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No-Do y "Traición en Fort-King". (Todos.)

NOVELTY. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No- Do" y "El ladrón de Bagdad". (Todos.)

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4 (ú. p., 11): "La guerra de Troya". (Tol.)

REX - AVENIDA.—5,15, 7,30 y 11: "No-Do" y "El sindicato del crimen". (May.)

TRUEBA. — Desde las 4,30 (ú. p., 11): "Tarzán, el justiciero". (Tolerada.)

BAILE

IGUELDO. — Hoy, baile.

LA COLINA (GAINCHURIZQUETA). — De 7 a 10 y 11 a madrugada. Orquesta titular del Hotel Wellington, de Madrid.

LA PERLA. — De 11 a mad.

REAL CLUB DE TENIS. — Tarde y noche: Restaurante dancing. Orquestas de Raúl Zequeira y Los Marismas.

TXIKI-TENIS.—De 18 a 2 m.

GOLF MINIATURA

JARDINES DEL TRINQUETE ANOETA. — 18 pistas. 10 pesetas.

PELOTA

FRONTON URUMEA.—3,45: Partidos a remonte.

Millares de jóvenes participaron en la XI Marcha Nocturna a Aránzazu

Llegada de los peregrinos a Aránzazu. (Foto Plazaola.)

En la noche del sábado al domingo último, cerca de 12.000 jóvenes hicieron la ascensión desde Oñate al santuario de la Patrona de Guipúzcoa, rezando el santo rosario y entonando cánticos a la Virgen. Un gran número de los citados muchachos subieron las pendientes del Aloña descalzos.

La juventud guipuzcoana se trasladó a Oñate en toda clase de medios de locomoción para integrarse en esta marcha. De bastantes localidades, asimismo, los peregrinos fueron andando hasta la villa oñatiarra. Entre todos estos devotos chicos había un grupo compuesto por treinta aspirantes a la Milicia Universitaria que se desplazaron desde el campamento de Monte la Reina (Zamora), para no faltar a esta cita de los jóvenes vascongados.

La marcha se inició hacia las once y media de la noche, tras un acto de preparación en la plaza de la repetida localidad de Oñate. A las tres de la madrugada se llegó al santuario, donde la comunidad de los Padres Franciscanos recibió a la peregrinación. En la gran basílica se celebró una misa dialogada, presentando la juventud sus ofrendas.

A las cuatro y media tuvo lugar la despedida, que terminó con el "Agur Jesusen Ama".

La peregrinación tuvo lugar bajo el lema "Vivir en estado de concilio".

Reunión en la Delegación Provincial de Sindicatos

En el día de ayer y en la Delegación Provincial de Sindicatos se reunió la Junta Local del Grupo de Música del Sindicato Provincial del Espectáculo, bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos don Francisco Javier Aguirre Tellería, asistiendo a la misma don Alfonso Beamonte Aznar, presidente de la Agrupación Nacional de Músicos Españoles y vocal de la Federación Internacional de Músicos y don Julio Carlos Gajardo, vocal nacional del Sindicato del Espectáculo y de la Federación Internacional, tratándose ampliamente de los problemas que actualmente afectan a los profesionales de la Música.

Dieron cuenta igualmente los señores Beamonte y Gajardo, de la actual situación del ASME, requiriendo a todos los vocales asistentes a que cada día laboren con más energía para el más exacto cumplimiento de las normas laborales que regulan su actividad.

Prepárese para disfrutar como nunca

Teatro Principal

EL PROXIMO JUEVES

PRESENTACION DE LA COMPAÑIA DE COMEDIA COMICA DEL TAN CELEBRADO PRIMER ACTOR COMICO

JOSE SAZATORNIL

«SAZA»

Con el ESTRENO del divertidísimo éxito

JUEGOS DE MARIDO Y MUJER

de ALFONSO PASO

¡UN FORMIDABLE EXITO DE RISA!

Localidades a la venta. (Mayores.)

ASTORIA

2.ª

SEMANA TRIUNFAL DE LLENOS ABSOLUTOS!

A las 4,15 - 7,15 y 10,45

Los cañones de Navarone

¡Un éxito que ha triunfado en el mundo... y en nuestra ciudad bate todos los "records" conocidos

Por GREGORY PECK, DAVID NIVEN, ANTHONY QUINN, etc. (Cinemascope. - Eastmancolor.) - TOLERADA.

NO SE PROYECTARA EN NINGUN OTRO LOCAL DE SN. SN. NI PROVINCIA DURANTE EL AÑO ACTUAL.

Localidades a la venta para toda la semana.

MIRAMAR

A las 5 - 7,30 y a las 11

¡Explosiones de carcajadas, ráfagas de júbilo; impactos de regocijo! ¡La vida alegre de los marinos americanos... durante la guerra!

Escala en Hawai

Cinemascope - Warnercolor. HENRY FONDA, JAMES CAGNEY, WILLIAM POWELL, JACK LEMMON, BETSY PALMER, WARD BOND, etc.

¡Un año sin permiso en tierra, y después... ¡EL CAOS!... porque para ellos la humanidad solo se dividía en dos categorías: ¡RUBIAS Y MORENAS! ¡La mejor receta contra la tristeza!... (Mayores.)

Produc. WARNER, presentada por FILMAX.

REX - HOY, 5,15 - 7,30 y 11

EL SINDICATO DEL CRIMEN

MARY BRITT - STUART WHITMAN - HENRY MORGAN
PETER FALK y DAVID J. STUART

MONTE IGUELDO

HOY, MARTES, en la sala de baile, la Orquesta RADIO y la Orquesta MIRAMAR. En el cine, a las 6,45: "NO-DO", "GITANERIAS" (cortometraje) y "NO SOY CULPABLE", por Eduardo de Filippo y Marisa Merlini. (Tolerada.)

PARQUE DE ATRACCIONES
GRAN RESTAURANTE COCINA SELECTA

LAVADORAS Y COCINAS AGNI

DESDE 200 PESETAS MENSUALES

La Organización de las Grandes Facilidades de Pago

FRONTON URUMEA

Partidos para HOY, MARTES, a las cuatro menos cuarto:

Primero. — RAUL - SALSAMENDI contra ARBIZU - ECHAVE I.

Segundo. — SOTO - BENGOECHEA contra SALAVERRIA-ECHENIQUE.

Tercero. — ECHAVE III - ERRO contra URDANIZ - ELIZALDE III.

Secretaria de dirección

sabiendo correctamente francés, inglés y alemán, taquigrafía francesa y española, preferencia título profesor mercantil, sabiendo perfectamente contabilidad para empresa comercial importación y exportación. Dirigirse, por escrito, a Oficina de Colocación, núm. 5.905.

BRÚSTER

BRUSTER no debe pulverizarse al aire, como se hace con otros insecticidas. Debe ser pulverizado uniformemente y a poca distancia, sobre paredes, techos, muebles, etc. BRUSTER pulverizado no mancha. Deja sobre los objetos una película invisible de gran potencia insecticida.

6 meses de permanencia

Es un producto NORGOSA bajo licencia de WERKE MINE-RALÖLE A.G. - Rain (Alemania Occidental). Fabricado en España por Industrias Orgánicas Comis S. A. Insecticidas Agrícolas y Domésticos, Legalitat, 39, 1º - Tel. 2310339
BARCELONA - 3

Las estrepitosas carcajadas del público, coinciden con la afirmación y la crítica

AL FINAL DE LA CUERDA

está resultando el mayor éxito cómico teatral del año, con la

GRAN CNIA. TITULAR DEL INFANTA ISABEL, de Madrid, en el

TEATRO PRINCIPE

Sesiones diarias a las 7,30 y a las 11. (Para mayores.)

AL FINAL DE LA CUERDA

¡Una obra de intriga, "suspense" y comicidad! ¡Una obra de

ALFONSO PASO

considerada como la creación definitiva de este prolífico autor. ¡No dejen de verla! Y pidan con antelación sus localidades para días sucesivos.

B. ARTES. - Desde hoy. ¡Vuelve para triunfar apoteósicamente!

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO

Clark Gable, Vivien Leigh, Olivia de Havilland y Leslie Howard.
Technicolor. - Mayores.

Sesiones continuas desde las 5,30, con pases de la película a las 5,45 y a las 9,45. ¡No dejen de verla!

ROMA

El Coro Easo, primer premio en el concurso Internacional de Arezzo

Obtuvo también el segundo de coros masculinos

Roma, 27. (Crónica de nuestro corresponsal, recibida por telex.) — En la ciudad de Arezzo —que fue en la antigüedad uno de los centros etruscos más florecientes—, patria de Mecenas, de Petrarca y Miguel Angel, nació también el monje que dio a la música los siete símbolos o notas musicales. Siete sencillísimas y racionales anotaciones que desde hace siglos permiten transcribir todas las melodías ideadas por el hombre. Aquel monje clarividente se llamaba Guido, y con su ingeniosa y revolucionaria ocurrencia sentó también las bases de la polifonía, que, arrancando del glorioso canto gregoriano, alimentó el patrimonio inagotable de la tradición popular y folklórica, para llegar al fin, a lo largo de mil años de espléndido desarrollo, a las expresiones artísticas más modernas.

En homenaje a tan ilustre conciudadano, Arezzo organiza todos los años un concurso polifónico internacional, con la participación de los mejores coros del mundo, formados exclusivamente por aficionados. Quedan excluidos, pues, los coros profesionales.

Este año España se hallaba presente con dos coros catalanes, un canario y uno vasco: el magnífico Coro Easo, de San Sebastián, que consiguió el primer premio de la categoría de coros folklóricos y sacó, además, un reñidísimo segundo premio en la categoría de coros masculinos de no más de treinta voces.

Dos galardones para un único coro, en una competición tan difícil como la de Arezzo, es un resultado rotundamente triunfal. Y en la ceremonia conclusiva de anoche, el director del Coro Easo, don José María González Bastida, tuvo que pasar dos veces ante la mesa presidencial para recibir de manos del jefe del Estado italiano, Antonio Segni, los premios tan merecidamente conseguidos. El presidente de la República quiso, en efecto, por vez primera, solemnizar con su presencia este concurso polifónico internacional, haciéndose acompañar por el jefe del Gobierno, señor Fanfani.

Fue muy aplaudida también la actuación del Coro de la Capilla de Música Bures, de Castellbell y Vilar (Barcelona), dirigido con singular maestría por don Francisco Pila Ginferrer. Hay que tener en cuenta que sus componentes son casi todos obreros de la industria textil, que en las horas de descanso, al final de una intensa jornada de trabajo, se dedican a ensayar piezas a veces dificilísimas, como eran las del concurso de Arezzo. Bien lo sabía el público, que, habiendo leído en el programa el "curriculum" de los coros, quiso premiar con sus cálidos aplausos este dramático y esforzado espíritu de abnegación artística. La Capilla Bures puede aún dar mucho de sí.

El "Orfeo Laudate", también de Barcelona, lo dirigía don Angel Colomery del Romero, que ha sabido forjar un conjunto polifónico de gran categoría. En 1955 consiguió el segundo premio en el Festival Internacional de Música de Hilversum (Holanda). La polifonía canaria, en fin, la representaba con gran dignidad y perfección la Coral de Cámara del Círculo de Amistad 12 de enero, de Santa Cruz de Tenerife, que tiene una magnífica hoja de servicio, con más de trescientos conciertos en grandes localidades.

El éxito singularísimo del Coro Easo nos obliga a añadir dos palabras más, muy elocuentes. Fundado en 1940, es primer premio en 1949 en Llangollen (Inglaterra); primer premio en 1950 en Lila (Francia); primer premio en 1953 en Arezzo (Italia), y primer premio, por segunda vez, en Arezzo este año. Su inteligente y sensibilísimo director, don José María González Bastida, es organista y compositor muy apreciado, y dirige también la Banda Municipal de Irún. Los galardones que en campo internacional ha conseguido para su coro son otros tantos triunfos que le ha asegurado a la tradición musical española, dando a conocer por el mundo las grandes obras de la polifonía nacional y las piezas más significativas del folklore español. Porque está de más recordar, como broche de esta crónica, que anoche, en el Teatro Petrarca, de Arezzo, ante el presidente de la República italiana, señor Segni, y ante el jefe del Gobierno, señor Fanfani, los magníficos muchachos vascos de González Bastida cerraron su actuación cantando de forma indescriptible y arrolladora la jota "Viva Aragón", y, al oír los aplausos, le pareció que el público acababa de enloquecer.

PARIS

Prioridad en las escuelas para los alumnos repatriados de Argelia

Importantes acuerdos del Gobierno francés

París, 27. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal MANUEL DE AGUSTIN.) — "Los profetas de la adversidad anuncian que Francia piensa retirarse en su exágono, como un viejo que no aguardara más que la muerte. En verdad, no se trata de la muerte de la presencia francesa en el mundo, sino a su transformación. Francia se vuelve hacia el porvenir con todas sus fuerzas recuperadas."

Este párrafo de lírico optimismo lo ha lanzado al público el actual secretario de Información, encargado de ese ministerio. Y lo dijo para salir al paso de los comentarios derrotistas, en los cuales se da al país la impresión de que es una potencia cuya grandeza figura en el pasado.

La prueba irrefutable de la vitalidad de los pueblos la dan sus hombres jóvenes y los franceses desean por todos los medios preparar sus juventudes para lanzarlas a la conquista de las primeras filas del año 1980.

En esas brigadas de hombres importantes no puede faltar la minoría de los originarios de Africa del Norte, y pensando en ellos es cuando habla el portavoz del actual Gobierno diciendo: "Unos 250.000 jóvenes "pies negros" se han instalado en la metrópoli. Cruzan un peligro moral, y constituyen también otro peligro moral", subrayó el ministro. Y luego, con un acento perfectamente claro, explicó cómo esa guerra civil en la que han sido a veces actores y otras víctimas, les hace más vulnerables a copiar los malos ejemplos. Y añade como un doble problema se le plantea al Gobierno: uno, que consiste en proteger a la juventud metropolitana de los gérmenes de contagio que pueden traerles estos inadaptados, y otro, proteger a esos mismos muchachos de la infección moral de que los malos ejemplos vividos les pueden hacer víctimas. Para todo ello, y transformando en realidad un planteamiento teórico, el Gobierno francés ha decidido: primero, que todos los alumnos repatriados de Argelia sean acogidos con prioridad en los establecimientos escolares de la metrópoli. Segundo, que aquellos que pidan media pensión, reciban una contestación afirmativa por parte de las autoridades escolares, aunque tengan para ello que crear un servicio complementario de comidas y de habitaciones".

Por último, y para facilitar la ejecución de cuanto dispone, el Gobierno encarga al Ministerio de Educación Nacional que recurra a las escuelas desmontables de que dispone (que ascienden al número de mil), y que las instale con el personal del profesorado que ello requiera, en las regiones donde la afluencia de inmigrantes es mayor.

Tales medidas, como tales hechos, prueban hasta qué punto la preocupación de las autoridades se circunscribe ya no sólo al porvenir de los hijos que vuelven de la derrota, sino también a la realidad de lo que esta minoría pueda influir en la transformación y en la evolución de la vida francesa. Si los franceses de Argelia no se adaptan a la vida de patrón del francés medio, pueden ser un conflicto en sí, pero igualmente podrían convertirse en una base reactiva que metamorfoseara la esencia químico-psicológica del ciudadano metropolitano. Un inadaptado no sólo es un hombre en acción de protesta, sino un prosélito del descontento. Un joven en esas circunstancias constituye, además de las características anotadas, el grano que siembra un nuevo fruto: el del revolucionario iconoclasta. El Gobierno francés aspira a que la próxima legión de sus hombres esté constituida por lo menos por seres perfectamente comprendidos y preparados. Es la razón de estas medidas.

EL CAIRO

A la busca del "tercer hombre" de Argelia

Ni Ben Bella, ni Ben Jeda son personajes claves

El Cairo, 27. (Crónica de nuestro corresponsal JOSE FERNANDO AGUIRRE.) — El Cairo puja todavía a favor de Ben Bella, el Nasser argelino, mientras una serie de acontecimientos se suceden en la orilla islámica del continente africano. Llega a Marruecos un fuerte pedido de armamento soviético, de naturaleza no explicada por las agencias de noticias, pues al parecer constituye uno de los típicos "secretos militares" que tanto abundan en Oriente Medio. ¿Y qué relación tienen estos dos hechos, señor cronista? Creo que Occidente está encastillado en una media docena de problemas más aparentes que reales y le cuestan gran trabajo añadir a su "agenda" aquellos de tipo menor, pero que pueden tener raíces muy profundas. El sesudo Occidente no ha comprendido ni mucho ni poco la cuestión argelina, y hasta se ha regodeado con las dificultades del presidente De Gaulle y ha puesto chinitas en su camino. Argelia es una pieza de todo el problema del Norte de Africa y su destino no es un hecho aislado o singular. Cuanto más elástica o fluida sea la actitud occidental el arabismo africano tendrá menos razones y menos oportunidades para convertirse en una zona de peligro o de molestias para Europa. Pero el camino no tiene trazos de ser el recto; el propio Occidente mete la discordia entre los argelinos y lo único que se consigue es que su naciente economía entre en barrena y aparezca la despensa rusa, la cesta de la nueva Caperucita. No comulgo con la idea de profetas y adivinos de que Oriente Medio caiga en la órbita soviética, pero sí que sus economías sean clientes de Moscú, que como toda gran potencia, necesita "saldar" excesos de producción o materiales anticuados.

Marruecos también es "nasserista" y si Ben Bella consigue el triunfo la postura de Túnez será muy difícil y no sería nada de extraño ocurriera un cambio en sus hombres para incorporarse a este entendimiento de la vida. Si Rabat, Túnez, Argel y El Cairo forman un frente unido, con la relativa unidad de estos casos, la política del Mediterráneo tendrá que ser revisada sobre la marcha.

Ben Bella no creo sea el hombre clave de la situación; en los primeros momentos, cuando los corresponsales extranjeros en El Cairo rompíamos nuestras crónicas porque los acontecimientos las dejaban atrasadas, mi preocupación mayor era buscar el "tercer hombre" de Argelia. Ni el "nasserista" Ben Bella ni su contrario Ben Jedda pueden simbolizar el naciente Estado. Preguntaba a todo el mundo qué mandos militares, qué guerrilleros destacaban en los "willayas", dónde estaba el "emir". Por lo que ocurre, ese hombre aún no ha aparecido, no existe o no se ha dado a conocer. Ben Bella pudo realizar la "marcha sobre Argel" gracias a la persistencia del viejo zorro de Burguiba, quien abrió de par en par las puertas a la "willaya" número cinco, acantonada en Túnez. Los hombres que no han disparado un tiro: es definitiva una "willaya" de políticos, pero ahora entra en juego una fuerza distinta: los jóvenes que no aceptan los compromisos de los dos Ben y califican de "harkis" a los soldados de la liberación.

¿Y Occidente no muestra complacencia y agrado al ver cómo los argelinos se tiran entre ellos los trastos a la cabeza? Luego vendrá el crujir de dientes y el lamentarse cuando los Servicios de Información o, en muchas ocasiones, las agencias digan al mundo que una partida de aviones "Mig" fue adquirida por Fulanito o Menganito. Respecto a Oriente Medio, el Occidente sigue la misma técnica y los mismos modos que la política victoriana, que en su época confiaba en la "última ratio" de la Escuadra y ahora se contenta con colgar el marbete de "procomunista". Por lo menos antes, con razón o sin ella, Occidente tenía una voluntad de acción.

—¿Entonces usted no cree en el triunfo de Ben Bella?

Señor, llevo las alforjas repletas de melancolía y he visto torres que a su gran pesadumbre se abatieron, y en resumidas cuentas no soy ni adivino ni augur. Mas para el vidente poco importa el triunfo del presente. Somos labradores del mañana, aun cuando esa fecha no figure en nuestro calendario.

LONDRES

Actos de los anti-mercado común y la huelga de descargadores

Tema de los editores de la prensa "Importante"

Londres, 27. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal.) — El ruido levantado por los grupos anti-Mercado Común y la huelga de descargadores del puerto de Londres, han sido los caballos de batalla de los editoriales de la prensa "importante" británica, independientemente del montón de su tirada, en el día de ayer. Han coincidido en criticar profundamente ambas cosas, y entre ellas fue la conexión interna evidente de que hay una Inglaterra que se va, que se acaba, o que se debe ir, si uno interpreta esos periódicos, ante la posibilidad de jugar grandes papeles en el mundo que se está conformando alrededor del Mercado Común, y de las perspectivas de un comercio más fuerte, más competitivo, que necesitará la conjunción de todas las fuerzas productivas.

El último acto de los anti-mercadistas, ha sido uno por todo lo alto, mantenido en el Albert Hall el domingo, con asistencia de unos tres mil espectadores. Organizado por un grupo anti-mercado y fieles del imperio, reunió en la tribuna a dos parlamentarios conservadores, uno laborista, un lord y varios anónimos.

Los oradores hablaron alto y fuerte, llegando hondo en el sentimiento de los espectadores, que mantenían por encima del programa un nutrido tiroteo de exclamaciones e interpelaciones, salpicadas por gritos de protesta de varios jóvenes liberales pro Mercado. El mitin aprobó por aclamación, no por votación, una propuesta reclamando al Gobierno la retirada inmediata de las negociaciones de Bruselas, y la conversión de la próxima conferencia de primeros ministros de la Commonwealth en una conferencia que plantee los puntos del desarrollo de una gran comunidad británica que de la contestación adecuada al Mercado Común.

Mr. John Paul, presidente de la Liga Anti-Mercado Común, declaró: "Hemos leído lo tratado en Roma y simplemente no nos gusta". El general Hilton, presidente de los "verdaderos conservadores" llamó a la acción del Gobierno, según él, por su propio nombre: Traición. El presidente del mitin se vio obligado a intervenir ante el orador. En el público se levantaron voces pidiendo el "impeachment" —un proceso parlamentario de acusación— de Mr. Mac Millan.

Lord Sandwich aún puso su esperanza en que Mr. Mac Millan nunca daría el paso fatal de dividir el Partido Conservador y que haría a última hora la jugada de llegar al fondo de las negociaciones con la "preconcebida idea" de no entrar, para conseguir al mismo tiempo satisfacer las presiones norteamericanas que empujan a Gran Bretaña a realizar el verdadero interés del país, que es no entrar.

A Mac Millan le ha sido imputado también otro proyecto maquiavélico de esta misma naturaleza por un parlamentario laborista. Ha dicho Mr. Woodrow el domingo que Mac Millan alargará las conversaciones de Bruselas hasta el momento que pueda convocar las elecciones generales bajo la impresión del estallido económico "de pega" que ahora está empezando como una forma de ocultar a la nación los desastrosos efectos económicos de su entrada.

La prensa, esta mañana, ha tenido variedad de interpretaciones de estos hechos, pero alguno de ella ha puesto este esfuerzo conjunto de los antimercadistas bajo el punto de vista de la ironía.

Y sobre la huelga de los descargadores de puerto de Londres, que ha afectado en el día de ayer a tres mil hombres y a un cuarto de los buques atracados, el diario "Times" dice: "El Cuerpo Decisorio Conjunto del Puerto de Londres ha llamado a una continuación del trabajo hasta que la disputa pueda ser considerada por el Consejo Nacional Conjunto de la Industria de Transporte Portuario, que negoció el acuerdo de marzo. Pero no, la Unión —el sindicato de descargadores— ha preferido retirar a sus hombres en el mismo día en que el Consejo Conjunto se reunía: otro caso más de clara indiferencia ante las perspectivas de exportación del país, ante la absoluta bien ganada reputación de las Trade Unions de responsabilidad social, y aun ante la prosperidad de su propio puerto."

La huelga se ha producido por una discusión sobre peticiones de las horas extras, y aunque en general se reconoce que los obreros tienen razón en sus reclamaciones, se condena decididamente la manera de conducir la huelga. Fuera de todo cauce de diálogo establecido y que había dado en otras ocasiones la razón a las Trade Unions.

POR ESOS MUNDOS

Kean Mannet, "padre" del Mercado Común, obtiene el Premio de la Libertad 1962

A consecuencia de un incendio, un matrimonio pierde a sus seis hijos

INFORMAN DE NUEVA YORK que Kean Monnet, campeón de la unidad europea y "padre" del Mercado Común, ha obtenido el "Premio de la Libertad" 1962. El Premio a la Libertad 1962. El ga anualmente la Casa de la Libertad, una institución creada en 1941, cuyos fines son los de divulgar los ideales de una sociedad libre. Entre las personas que anteriormente han recibido este Premio figuran sir Winston Churchill y el general y ex presidente de los Estados Unidos, Eisenhower...

EN CLOVES (California), un matrimonio ha perdido a sus seis hijos, que perecieron carbonizados como consecuencia de un incendio registrado en su casa. Los pequeños, cuyas edades oscilaban entre los veintiún meses y los nueve años, murieron asfixiados por el humo. La madre, señora Bethy Furn, de 28 años de edad, ha sufrido fracturas en una pierna. Su esposo, Ben, de 32 años de edad, resultó ligeramente herido...

COMUNICAN DE NUEVA YORK que el ex presidente norteamericano Herbert Hoover, que tiene 88 años de edad, será sometido mañana a una operación quirúrgica para extirparle un tumor en el intestino grueso. El tumor se considera como "no canceroso". Hoover ingresó en el hospital hace una semana, para ser reconocido...

LA AGENCIA DE NOTICIAS italiana informa hoy que diecinueve personas han fallecido de poliomielitis en un hospital napolitano durante las dos primeras semanas del mes de agosto. Añade la agencia "Italia" que desde el mes de mayo, y en el mismo hospital de Contungno, el número de personas que han muerto a consecuencia de esta enfermedad se eleva a más de ochenta niños y cuatro personas jóvenes...

UN INCENDIO ha destruido cuarenta casas en Demirci, cerca de Manisa, en la parte occidental de Turquía. Las brigadas de bomberos acudieron rápidamente desde las ciudades cercanas para intentar sofocar el terrible incendio, que se teme pueda extenderse a causa de los fuertes vientos reinantes...

LAS INUNDACIONES producidas en el Norte del subcontinente indio han provocado la muerte de 252 personas, por lo menos, en tres países, según informa en Nueva Delhi. El ministro indio de Inundaciones, Hafiz Mohamed Ib, declaró ante el Parlamento que 90 personas habían perecido en el Norte de la India y otras 150 en el vecino protectorado de Sikkim. Unos tres millones de hectáreas de terreno han sido afectadas por la inundación, de los que un millón corresponden al Estado de Uttar-Padesh. El resto de las víctimas se ha registrado en el Pakistán Oriental, donde unos cinco millones de personas han tenido que abandonar sus hogares...

EN GLASGOW (Escocia), el primer buque radio "pirata" británico, consistente en un barco pesquero transformado, se encuentra a punto de zarpar hacia el estuario del Támesis, situado frente a Londres con el fin de comenzar a transmitir como "La Voz de Blough". El buque en cuestión, que tiene el nombre de "Elley" ha sido preparado en un lugar secreto de la costa escocesa, pero, antes de llegar a Londres, habrá de eludir la vigilancia de las lanchas guardacostas de la Policía y del Servicio de Aduanas, que tratarán de confiscar el transistor que lleva a bordo. Los organizadores podrán ser llevados ante un tribunal en el caso de ser apresados dentro de las tres millas de aguas territoriales. Uno de los organizadores, John Thompson, de 40 años de edad, dijo que piensa anclar el buque en el estuario del Támesis, en un punto situado a unas 50 millas del centro de Londres, y transmitir desde él noticias, música y anuncios. La emisora ha tomado el nombre de Glough, una ciudad satélite de Londres...

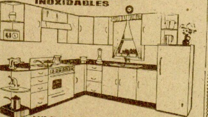
Lourdes, Biarritz y Andorra
Salidas de VIAJES MARSANS, S. A.
SAFLORIDA, 5. TELEF. 15 895.

El País Vasco
de Pío Baroja
en su segunda edición, notablemente mejorada, con nuevas fotografías.

No deje de leer esta obra única, que un personalísimo escritor dedicó a un país singular.

Es un libro de EDICIONES DESTINO
De venta en todas las librerías

Construcciones Metálicas
Ariel, S. A.
le ofrece sus MUEBLES DE DURALUMINIO INOXIDABLES



una sorpresa para su cocina
El novísimo, elegante y único mueble de cocina inoxidable
VEALOS EN:
Antonio Moro
Buen Pastor, 1 — SAN SEBASTIAN
Iglesia, 10 — IRUN
Vea la cocina montada en nuestro "stand" de la exposición ARTICULOS DEL HOGAR, en el GRAN SALON MUNICIPAL DE EXPOSICIONES

Jacques Heim
PARIS
Presenta todos los días, en su SUCURSAL de
BIARRITZ, 2, rue Gambetta
su colección BOUTIQUE (PRET-A-PORTER CREATION). - PRECIOS, desde 4.000 PTAS.
El sábado, 1 de septiembre, durante el té de las 5,30, en el CASINO BELLEVUE, presentará su COLECCION DE INVIERNO DE ALTA COSTURA, sus últimos modelos en pieles y su Colección Boutique.
Tickets de admisión, en venta en el CASINO BELLEVUE

Haga Ud. sus cálculos con nosotros y juzgue Ud. mismo

PUNTOS
8 ¿Es usted activo? sí/no
6 ¿Tiene usted cualidades comerciales? sí/no
1 ¿Quiere usted ganar más de lo que está ganando ahora? sí/no
7 ¿Tiene usted perseverancia? sí/no
3 ¿Posee usted un coche? sí/no
5 ¿Tiene usted personalidad fuerte? sí/no
4 ¿Tiene usted buenos conocimientos generales? sí/no
2 ¿Tiene usted más de 27 y menos de 45 años? sí/no
...... TOTAL PUNTOS

Sume los puntos de las cuestiones que usted conteste con un "sí". Cuando el total de los puntos sea 24 o más, mándenos su "curriculum vitae" y usted tendrá la posibilidad de ser considerado para una función interesantísima y bien pagada dentro de una organización internacional en España.
Sírvase dirigir cartas al núm. 9.581. - Vergara, 11.
BARCELONA (2)

EXCURSIONES A
BAYONA
LOURDES
ANDORRA
LOYOLA
VIAJES LUGAR, S. A
Plaza Guipúzcoa, 16.
Tfnos. 21.189 y 18.814. - Sn. Sn.

Ni una barriada más sin iglesia y escuela

El formidable desarrollo urbano de la mayor parte de las capitales y poblaciones importantes de la nación, experimentado en los últimos diez años, había determinado en muchas de nuevas barriadas una crisis de aquellos centros y servicios sin los cuales es imposible vivir una existencia auténticamente social y comunitaria.

Días pasados hablábamos de la necesidad, más que conveniencia, de crear plazas y calles aporticadas en zonas húmedas, como la nuestra, a fin de fomentar el diálogo y la convivencia mediante esa protección meramente física, pero de indudable proyección cultural

Hoy hay que hablar de algo más importante, más inmediatamente cultural y aún espiritual: de los grupos escolares, centros cívicos y templos que crónicamente venían faltando en las nuevas barriadas construidas por la iniciativa privada.

La deficiente marcha de este asunto venía siendo tolerada, o mejor dicho, no prevista con suficiencia y fuerza de obligar sin duda a causa de la mayor urgencia de construir cuantas más viviendas mejor.

Lo cierto es que todo en la construcción o extensión de la ciudad puede y debe ir paralelo, pues la parte material de aquellas atenciones humanas que entran en el terreno de lo espiritual no representa una inversión intolerable, ni mucho menos, para quienes colaboran en financiar o apoyar la edificación de viviendas.

Por ello se ha dispuesto con carácter ordinario que en núcleos de cien o más viviendas acogidas a protección estatal deberá reservar el constructor el terreno suficiente (1.200 metros cuadrados para el centenar de pisos) para escuela y viviendas de maestros, pudiendo edificarlo con las ayudas que se arbitran en las disposiciones legales oportunas o transferirlo al Instituto de la Vivienda para que realicen el proyecto, bien dicho Instituto, bien el Ministerio de Educación o los Ayuntamientos con las subvenciones existentes al efecto.

Pues bien, esta materia escolar básica, complentada con la posibilidad de realizar otros centros culturales, como los de enseñanza media y laboral, ha quedado ya perfectamente reglamentada.

Pero es que, además, se ha dictado el decreto, que será regulado por futuras disposiciones, para que la construcción de iglesias y centros parroquiales tenga un carácter ordinario, acogido a la colaboración posible de los constructores y, desde luego, a la protección económica del Estado y a la protección por éste en defecto de otros sujetos.

La obligatoriedad de reservar terrenos (3.000 metros cuadrados) para iglesia (800 metros cuadrados como máximo), despachos, salón de actos y no más de cinco viviendas sacerdotales, afecta a núcleos de más de mil viviendas.

En fin, algo parecido se ha establecido para la dotación de edificios destinados al desarrollo de las actividades propias de las organizaciones del Movimiento, desde las sindicales hasta las formativas y recreativas.

Estimamos que se trata de un paso importante que requiere una aplicación inexorable, pero también una tramitación fácil y flexible para llegar a su plena efectividad.

Sin esta orientación y su cumplimiento el porvenir moral y cultural de las futuras generaciones no cabe duda que sería bastante [illegible], creciendo en las barriadas sin alma a que con tanta frecuencia y desde siempre han dado lugar las actividades estrictamente comerciales de la iniciativa privada, que suele dejar tras sí —por falta de reglamentación suficiente— un cúmulo de problemas a resolver por las entidades públicas, sin que siempre les sea posible a éstas, entre otras cosas, por carencia física de suelo.

Es difícil que se conceda el Premio Nóbel a D. Ramón Menéndez Pidal

Ya que se trata de un premio de literatura, se informa, y no de historia de la literatura

Murcia, 27.—Paul Aebischer, uno de los sabios consultados para la concesión del Premio Nóbel, ha llegado a esta ciudad acompañado de su esposa. Investigador en el campo de las letras, se halla vinculado a España por sus estudios.

En su entrevista con los periodistas, al preguntársele si Menéndez Pidal tiene posibilidades de premio, ha declarado, después de alabarle: "Es un gran sabio. Su obra en la historia de la lengua y la literatura española es —lo dijo así— fenomenal. Uno de los sabios más grandes del mundo. Pero esos no son títulos suficientes para un Nobel. Hace falta escribir algo de poesía y de novela. Es un premio de literatura, no de historia de la literatura." Ha insistido en que no le hubiera gustado hablar de esto, porque siente un gran respeto por don Ramón Menéndez Pidal y ha añadido:

"Más fácil sería que lo consiguieran Cela, Zunzunegui y otros."

—¿Existen posibilidades para algún español?

—Siempre es posible, pero es difícil. La dificultad está en que la literatura española es poco conocida fuera del campo hispanoamericano. No se traduce mucho y ello es necesario. Unicamente Cela y Blasco Ibáñez ("La Barraca") se conocen bastante. En cambio Valle Inclán, Azorín y otros, nada. El Nobel de Juan Ramón Jiménez es merecido. No comprendo en cambio algunas de las concesiones. — (Cifra.)

Dos muertos y veinticuatro heridos al caer por un terraplén un autocar militar

Madrid, 27. — Dos muertos y 24 heridos ha sido el balance de un accidente sufrido por un autocar militar, que se precipitó por un terraplén en el kilómetro 14 de la carretera de Extremadura, al tomar una curva peligrosa.

Las víctimas fueron trasladadas al hospital militar "Gómez Ulla", donde se prestó asistencia a los heridos.

Se desconocen las causas del accidente, pero se supone que fué debido a rotura de la dirección del vehículo.

Los muertos son Santiago Panadero Pereda y Antonio Díaz Aguilar.

Los heridos graves Emiliano Restrno Santano, Jesús García Centeno, Aurelio Peromingo Fernández, Jesús González Alcolea y Lucas Cardo, y de menor consideración: Manuel Cardeña Sánchez, Rufino Fernández Jorge, Rafael Clemente Herraiz, Rufino Encinas García, Jesús Gómez Rodríguez, Doroteo Cantarero Sánchez, Santiago Gómez Carretero, Manuel Díaz Pulido, Juan López Clemente, Marcelo Lomenchar Alonso, Manuel Berrendero Sánchez, Daniel Caroso García, Antonio Troya Fernández, Eusebio Segovia Fernández, Evangelino Rodríguez Paz, Angel Sara Buitrago, Andrés Romero Santos, Basilio García Celada, Manuel Cardona Sáncchz y el alférez Luis Fernández Martínez. (Cifra.)

Mr. Selvyn Loyd desmiente que vaya a casarse con la señora Nora Coleman

S'Agaro (Gerona), 27. — El ex ministro británico, Mr. Selvyn Lloyd, ha desmentido rotundamente los rumores lanzados por un periódico londinense de que iba a contraer matrimonio con la señora Nora Coleman, de nacionalidad irlandesa, que está pasando unos días de vacaciones en esta ciudad residencial.

Durante el día de ayer, Mr. Selvyn Lloyd recibió numerosas llamadas de Francia e Inglaterra para confirmar la falsa noticia. El ex ministro estaba ciertamente molesto por el incidente.

Selvyn Lloyd ocupa una "suite" en el Hostal de La Gavina haciendo vida en común con la familia de don José Ensesa, propietario del hotel, mientras que la señora Coleman vive en una habitación del Hotel de la Playa, filial del Hostal de La Gavina, en compañía de los señores O'Brien, por los que ha sido invitada.

Ambos se conocieron en el avión que les trajo a España y fueron presentados por el hijo del publicista O'Brien, amigo de ambos.

La señora Nora Coleman es de nacionalidad irlandesa y de religión católica. Selvyn Lloyd es anglicano. (Cifra.)

Para recoger datos de la vida de Antonio Rivera, "El Angel del Alcázar"

Soria, 27.—Para recoger datos relacionados con la vida de Antonio Rivera, "el ángel del Alcázar", ha pasado por esta ciudad con dirección a Pamplona, el obispo auxiliar de Toledo, don Atanasio Granados García.

En Pamplona vive una hermana de Antonio Rivera, sor Carmen Teresa de Jesús, superiora del convento de carmelitas, y en Soria el obispo de Toledo ha tenido un cambio de impresiones con la prima hermana del "ángel del Alcázar", Carmen Artigas, y con su esposo, César de Riego Moreno. (Cifra.)

Obras para la conservación de los restos del muelle griego de Ampurias

Gerona, 27.—Con ayuda del Ministerio de Obras Públicas se han iniciado las obras de conservación de los restos del muelle griego de Ampurias obra de ingeniería antigua única en todo el Mediterráneo construída entre los años 150 y 175 antes de Jesucristo.

El ministro de Obras Públicas ha querido ayudar a las Diputaciones provinciales de Gerona y Barcelona, mantenedoras de estas ruinas, y ha concedido una subvención para ir reparando estos restos. (Cifra.)

Marchó a Londres la abuela del rey Balduino de Bélgica

Barcelona, 27. — Ha salido para Londres la reina Isabel de Bélgica, abuela del rey Balduino, que ha pasado unas semanas de descanso en la finca del doctor Arruga.

El propio conde de Arruga acudió al aeropuerto a despedirla. (Cifra.)

Varias personas intoxicadas por ingerir bonito en malas condiciones

Córdoba, 27. — Varias familias que celebraban una comida en el campo sufrieron intoxicación al ingerir bonito en conserva. En la Casa de Socorro fueron asistidos con síntomas graves Fernando Luna Durán, de 35 años; su esposa, Dolores Quesada, de 35 años, sus hijos, María, Fernanda y Antonio, de 8, 4 y 3 años; Francisco Maldonado Figueras y sus hijos José Luis y Francisco, de 8 y 13 años; Isabel González Vasallo, de 31 años, y sus hijos Rafael y Luis, de 7 y 6 años, y Jaime Cuello Serrano, de 43 años. (Cifra.)

qlIK cB?rpc etao sh — —

Un crimen

Sevilla, 27. — José Mateos Ortiz, de 28 años, resultó muerto como consecuencia de varios disparos de pistola que hizo sobre él Rafael Cortines Soto.

El agresor se presentó en la Comisaría de San Bernardo, poniendo el caso en conocimiento de la policía. (Cifra.)

Una trainera de Palamós capturó en una noche 20.000 kilos de sardinas

Palamós, 27. — Un caso extraordinario se ha registrado en la pesca en esta población. La trainera "Santa Elena", propiedad de don Adolfo Fiol, capturó en una noche 20.000 kilos de sardinas, que han sido vendidas por 100.000 pesetas, a razón de 5 pesetas kilo. Normalmente, la cotización es de 17 a 19 pesetas kilo, y la abundancia en este caso ha ocasionado un abaratamiento considerable. (Cira.)

Ningún pueblo libre tolera atentados contra su libertad

Tres nuevos pozos clausurados en Asturias

Oviedo, 27. (Crónica de JOSE MOLINA PLATA.) — Esta tarde hemos recorrido la cuenca minera del Nalón. Bien puede decir la gracia literaria de Juan Antonio Cabezas, en su libro de Asturias, que aquí está la Arcadia ganada. La impresión del valle de Laviana —todavía las aguas del Nalón no bajan negras— es de campesina égloga. La Arcadia que Palacio Valdés creyó perdida se ha ganado para la industria y el progreso. Las deliciosas riberas del Nalón acogen en días calurosos como éste a millares de jóvenes de Langreo y de Sotrondio. Tendré que hablar del calor, aunque no parezca tema de Asturias. Del calor y de la sequía. En estos valles he encontrado labradores preocupados por la falta de agua. Tres meses sin llover es demasiado en Asturias. Están gozando el verano los de Gijón, con su playa hasta la bandera.

En la plaza de San Martín del Rey Aurelio he sido testigo de una apasionada discusión: en torno a la actualidad asturiana.

Anticipo que casi todas las discusiones son apasionadas. El tema enciende los ánimos. Decía un transportista:

—El Gobierno deberá andarse con mucho tacto. El mundo nos mira.

—¡Pues que siga mirando! —gritó, airado, el director de la sucursal de la Caja de Ahorros, que nos invitaba a una "sidrina"—. Que siga mirando el mundo. ¿O es que alguien piensa que se va a tolerar la insolencia? Mire usted qué oportuno ha estado nuestro embajador en Norteamérica, en el discurso que pronunció el otro día: "Hay algo peor que la guerra civil y sus consecuencias: volver a la situación que la originó." Pues eso digo yo, aunque parezca que hablo fuera de tono: la disciplina social ha de mantenerse. Y que nadie crea que se puede volver atrás y alterar el ritmo normal del pueblo que trabaja, de la comunidad que ejercita sus derechos y cumple sus deberes. Esto que pasa aquí, les parezca a ustedes bien o mal, no es más que una insolencia intolerable, un atropello a las normas por las que una comunidad libre se rige.

—Pero ya sabe usted que las cosas de España se miran con lupa.

—Ya lo sé. ¿Y qué? Que sigan mirando. Ningún pueblo libre tolera atentados contra su libertad. Ni admite que un pequeño grupo intente imponer su capricho por las bravas. Ni en Francia ni en Inglaterra; ni en Rusia ni en Norteamérica. ¿Por qué aquí hemos de andar preocupados con lo que digan los demás? Que sigan mirando a ver si un día descubren nuestro progreso. A ver si un día ven estas escuelas, estas viviendas. O la Universidad Laboral de Gijón. O los ambulatorios del Seguro de Enfermedad. O los talleres de formación profesional. O la ciudad de descanso de Perlora. ¡Pues sí que tiene gracia!

Los he dejado con envidia. Gozaba con su noble apasionamiento y con la suave fragancia de la sidra. He continuado hacia mi objetivo que es el minero César Rodríguez, algo así, en estos momentos, como "el Brigitte Bardot" de los picadores. Lo he buscado para enseñarle la otra cara de la cuestión, el segundo pretexto para las alteraciones laborales. El primero, como ayer les dije, es pedir "semana inglesa". Y tuvo su origen en las minas de la cuenca de Mieres. El segundo es la solidaridad con César Rodríguez, el picador que se negó a trabajar porque, según afirma, tiene diferencias personales con el vigilante de su pozo.

—¿Qué diferencias?—le he preguntado.

—"Cosas del chigre" y de la mina...

Los ojos pequeños, hundidos, rubio, con aire tímido y voz dulce. César Rodríguez, 31 años, no hizo el servicio militar.

—Me libré "por la mina". Eso es aquí corriente.

—¿Cuántos años puede aguantar un hombre como picador?

—Depende de la fortaleza. Yo llevo diez años ya, creo que podría "tirar" otros diez fácilmente. Hay quien pasa de los treinta.

—¿Usted es de los que más gana?

—No lo sé. Depende del pozo en que se trabaje y de otras circunstancias. Me parece que el jornal medio que un picador puede sacar, al mes, por aquí, es de seis mil o siete mil pesetas. Ya sé que algunos llegan hasta [illegible] mil, pero deben ser pocos.

—Yo quiero saber los sueldos medios, no sólo de los picadores, de los barrenistas o de los posicadores, que realizan los trabajos más arriesgados.

—Entre cuatro y cinco mil pesetas al mes. Añada usted los aumentos de mayo, que para la mayoría han supuesto más de mil pesetas.

Cuando he intentado volver a las causas de sus negativas a trabajar su contestación es siempre la misma:

—Habíamos tenido palabras. "Cosas del chigre". Y yo dije al capataz que con aquel vigilante no entraba en el pozo. El capataz no quiso cambiarme. Recurrí al ingeniero de la mina y no estaba, no pude hablar con él. Volví a insistir con el capataz un día y otro. Al cuarto día que no trabajaba, me iban a despedir. Yo me mantuve y ellos también. Entonces mis compañeros, sin decirme a mí nada, acordaron no trabajar para apoyarme. Luego, otros. ¡Qué sé yo! Estoy dispuesto a trabajar, yo no quiero tener la culpa de nada. Pero no quiero bajar al pozo con ese vigilante. Tenemos "coses"...

—¿Acudió al Sindicato para plantear su reclamación?

—Sí. Fuí a Sama...

Su voz se ha hecho más débil. Después he sabido que no estuvo en el Sindicato, entre otras razones porque el abogado con el que dice habló veraneaba esos días en Perlora. También me han dicho que la versión exacta no es que se negara a entrar en el pozo por el vigilante, sino que entró y se negó a trabajar.

—¿Tenía usted la documentación preparada para irse a trabajar a Alemania?

Me mira desde el fondo de sus ojos risueños.

—¿Quién le ha dicho?... No...

Este es el pretexto número dos. El número uno, ya lo dije, es la "semana inglesa". Incluso aceptando que no sea "pretexto" el conflicto picador-vigilante se plantea, según me dicen, con frecuencia. Habrá más de uno al día en las minas. Es un problema interno, de disciplina, de distribución del trabajo que tienen que resolver las personas y los organismos de gobierno de la mina. ¿Por qué no se resolvió este caso? Puede ser que los obligados a ello no pusieran ningún interés. Quiero decir, interés profesional, como responsables de la marcha de una empresa. Acaso, tampoco pusieron ningún interés humano. Quiero decir, con hombres que pertenecen a una misma comunidad.

Me gustaría saber cómo resuelven estas situaciones los ingenieros de las minas y qué clase de relaciones tienen con los hombres del trabajo duro. (Pyresa.)

La situación, ayer

Oviedo, 27. (Por teléfono. Especial para Pyresa.) — Las novedades producidas en el día de hoy en la situación de los pozos de las explotaciones mineras asturianas afectan todas ellas a la cuenca del Nalón, en la que se han producido tres nuevas clausuras. Se trata de los pozos San Luis, de Carbones de la Nueva; Liascaras, de Langreo y Siero; y Carbones Asturianos. En total suman unos 2.600 productores.

En las demás explotaciones de la cuenca del Nalón, no se ha producido variación alguna con respecto a los datos que estos días hemos venido facilitando.

Por lo que se refiere a la cuenca del Caudal, tampoco hubo novedad en esta jornada, pero es de hacer notar que existe un acentuado ambiente de retorno al trabajo, si bien éste no podrá reanudarse en las explotaciones clausuradas hasta tanto no se disponga la reapertura por la autoridad competente.

En las explotaciones de la cuenca del Caudal que permanecen abiertas, la normalidad ha sido absoluta.

VENDO

piso cuarto, llave en mano, exterior, bonificable; consta de 4 habitaciones, baño y cocina. Precio: 180.000 ptas. Situación: Trincherpe, junto carretera general; también se vende contra entrega de 90.000 pesetas; resto, facilidades. - Enseña: ALCORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

A San Juan de Luz-Biarritz-Bayona
SERVICIO DIARIO DE AUTOPULLMAN
Salidas de SAN SEBASTIAN: 9 - 10,45 - 14,30 y 18,30 horas
Salidas de BAYONA: 8,15 - 11,15 - 14 y 19,30 horas.
Información y reserva de plazas: TELEFONO 12.385.
PLAZA GUIPUZCOA, 13.

VEHICULOS
Pegaso
fabricados por la
EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S. A.
Concesionario en 24 provincias
Finanzauto, S. A.

PEGASO COMET 125 CV.
en sus distintos tipos
Normal
Largo
Extralargo
Corto (volquete)
Remolcador
Autobús
Autocar

PEGASO VIBERTI
Monotral 120 CV.
y
165 CV.
Urbano e
Interurbano

PEGASO 165 CV.
en sus distintos tipos
Normal
Largo
Extralargo
Corto (volquete)
Remolcador
2 ejes delanteros
2 ejes traseros
Autobús
Autocar

Facilidades de pago hasta 36 meses.
Entregas inmediatas, o por turno, según los modelos
Avda. del Generalísimo, 24. — SAN SEBASTIAN
Avda. de Tolosa. — SAN SEBASTIAN
Paseo de Colón, 63. — IRUN
Avda. de Navarra. — BEASAIN
Bidebarrieta, 10. — MONDRAGON
Estación Servicio Musakola. — EIBAR
Plaza 11 de Agosto, 6. — TOLOSA

TRANSPORTES
rápido, en Isocarro. Teléf. 21.840.

Letto
AL SERVICIO DEL SUEÑO
50 modelos de muebles cama.
14 tipos de colchón.
PLAZA DE ZARAGOZA, 1.

5.º Gran Premio SOBERANO
Orden de entrada correspondiente al viernes, 24 de agosto de 1962:
S - 5
O - 3
B - 4
E - 1
R - 2
A - 7
N - 6
O - 8
GANADORES DE UN SEAT 600
Gaizka Maruri Mugarra
Pl. Sagrado Corazón, 1. BILBAO.
D. Juan Almecija
Juan Aguiler. - ALMERIA.
GANADORES DE UN TELEVISOR MARCONI
Supermercado Minimax
Mercedes. - Las Arenas. VIZCAYA.
Dolores Puerta Abad
Pl. Marqués de Heredi, 1.
ALMERIA
Para el próximo viernes entran en juego
¡DOS SEAT 600 Y DOS TELEVISORES MARCONI!

Cancelación antecedentes penales
CAFRANGA, - Andía, 2, - Teléf. 17.690, - San Sebastián

«CIORDIA AUTOMOVILES»
FUNDADA EN 1908
Avenue Marechal Harispe - BAYONNE
Les brinda sus nuevas instalaciones con las más modernas herramientas para el control de sus automóviles, alemanes, italianos, etc. - Recambios legítimos. Personal capacitado. Su visita nos la agradecerá.
Teléfonos 25 15 50 - 25 16 61 - 25 09 04.

Maquinista Offset
de PRIMERA, bien retribuído, se precisa en
TOMAS TAMAYO Y CIA. - Camino de Mundaiz.

El «Mariner II» rumbo a Venus

(Viene de la primera página.)

ner II" pase a una distancia de 10.000 millas de Venus, estando en esta posición unos 30 minutos, durante los cuales podría enviar a la tierra valiosísimas informaciones en torno a la atmósfera de nubes que cubre al planeta y a las temperaturas del mismo. Mediante transmisiones radiadas, los científicos han determinado que las temperaturas de Venus parecen ser desde 39 grados bajo cero (centígrados) hasta 125 grados sobre cero (centígrados) y que la mayor parte de la atmósfera venusiana está compuesta por dióxido de carbono. La mayoría de los científicos están de acuerdo en que, en estas condiciones, es posible la vida, pero la cuestión está aún sujeta a fuerte controversia.

Algunas respuestas científicas a esta controversia pueden proceder de los altamente avanzados sistemas de transmisión de que va dotado el satélite, que tienen capacidad para enviar datos a la tierra desde una distancia de 57.940.000 kilómetros, usando solamente una potencia de tres watios.

Los científicos norteamericanos han declarado que [illegible] considerarán "datos satisfactorios" los recogidos por el "Mariner" aunque éste pasase a unas 25.000 millas de Venus (40.000 kilómetros), pero que sería mucho mejor que pasar a las 10.000 millas previstas (16.100 kilómetros).

El "encuentro" del "Mariner II" con Venus deberá realizarse, según lo calculado, hacia el próximo 12 de diciembre.

Los ASMATICOS Descubren su Ayuda

El ahogo, la sofocación, la ansiedad que el asma viene produciendo en el enfermo, son síntomas que turban su vida, que deprimen y que si se prolongan mucho tiempo pueden llegar a aniquilarle física y moralmente. Y contra los cuales el enfermo está obligado a luchar.

Desde el descubrimiento del preparado MENDACO, elaborado científicamente, la lucha por el bienestar es fácil puesto que MENDACO, presentado en forma de grageas, entra rápidamente en la circulación sanguínea comprobando el asmático un gran alivio.

Con la ingestión de las primeras grageas, el enfermo goza de la sensación de alivio, que va aumentando a medida que las flemas se fluidifican y la respiración vuelve a ser normal, pudiendo conseguir un sueño reparador que devuelve al enfermo el equilibrio y el perdido bienestar.

MENDACO se expende en las farmacias y actúa rápidamente.

(C. S. n.° 17.998)

1.000.000

pesetas daría en primera hipoteca sobre buena garantía. Tanto por ciento a convenir. Escribid esta Administración, núm. 2.591.

VENDO

registradora National y caja caudales. - Alameda, 14, bajo.

ISLAMIC" SILICATOS IBERICOS S. L.

s Gomez, 13 - MADRID (17)

en polvo. - FELDESPATO - CUARZO micronizado 16.900 mallas cm2. - Minas plas. - Excelentes calidades.

OCASION

fábrica de hielo con cámaras frigoríficas. Amasadora de pan, como nueva, y carro cuatro ruedas, ligero. Télf. 88.019. Santa María, 31. Villafranca de Oria.

China comunista llevará pronto a cabo su primera explosión atómica

Aunque pasarán muchos años antes de que pueda fabricar armas nucleares

10.000 soldados soviéticos en Cuba

Washington, 27. — Altos funcionarios de la Administración Federal de los Estados Unidos han manifestado hoy que la China comunista probablemente estará en condiciones de llevar a cabo la explosión de una bomba atómica "dentro de cuestión de meses".

No obstante, al mismo tiempo, tales funcionarios oficiales han declarado, asimismo, que todavía han de pasar muchos años antes de que la China tenga la capacidad industrial suficiente para desarrollar completamente las armas nucleares, que es algo completamente diferente de hacer estallar ingenios atómicos. (Efe.)

El bombardeo fue organizado por EE. UU.

La Habana, 27. — El presidente cubano, Oswaldo Dorticos, ha declarado que el bombardeo de La Habana recientemente llevado a cabo ha sido organizado por los Estados Unidos, como parte de una serie de agresiones preparatorias de un ataque armado directo por las tropas norteamericanas.

Dorticos hablaba durante una ceremonia de bienvenida celebrada en honor de los atletas cubanos que han tomado parte en los Juegos del Caribe, celebrados en Jamaica. Dorticos dijo que con esas agresiones "el imperialismo trata vanamente de crear condiciones, las que estiman ellos necesarias, especiales que culminarán un día con una directa agresión yanqui".

Dorticos dijo que Cuba está preparada para rechazar tal agresión. (Efe.)

Diez mil soldados soviéticos en Cuba

Quito, 27. — Aproximadamente diez mil soldados de la Unión Soviética, Checoslovaquia y China comunista han desembarcado en territorio cubano, según informa el Directorio Revolucionario cubano en el exilio, en su llamamiento dirigido a "los pueblos y Gobiernos de Iberoamérica", en solicitud de que se exija a Fidel Castro que cumpla el artículo 8 del tratado de Río de Janeiro.

La Delegación del Directorio en El Ecuador dice en una declaración hecha a la prensa que los desembarcos se han llevado a cabo entre los días 25 de julio y 25 de agosto de este año. La Delegación indica también los lugares en los que se han efectuado tales desembarcos y el número de soldados desembarcados en cada uno de ellos.

Añade que el "ejército" en cuestión forma parte de la brigada internacional comunista. (Efe.)

Persecución de los rebeldes

Panamá, 27. — Unidades de la Guardia Nacional panameña, protegidas por una pequeña avioneta de reconocimiento, tratan de dar alcance a un grupo de rebeldes que se apoderaron de una cantidad de armas el pasado sábado.

Los rebeldes, dirigidos por Manuel Hurtado, antiguo oficial de la Guardia Nacional, se cree son, por lo menos, 17 miembros de la Guardia.

En la capital, la vida continúa siendo normal, ya que los comercios han abierto como de costumbre. Sin embargo, una compañía rusa de ballet —procedente del Teatro Bolshoi, de Moscú— han cancelado las representaciones que pensaba realizar en Panamá, y ha emprendido vuelo de regreso hoy. (Efe.)

Primera lancha con colchón de aire

Washington, 27. — El "High Point", destinado a convertirse en la primera lancha patrullera de la Armada norteamericana que se desliza sobre el agua, mediante un "colchón" de aire, fue botada ayer en los astilleros de Tacoma. La lancha, que pesa 110 toneladas ha sido construida por la "Boeing".

También llamada P. P. (h) —de patrol craft, hidrofoil— la "Hing Point", tiene 115 pies de eslora y 31 pies de manga y se espera alcance velocidades de entre 40 y 50 nudos por hora.

Se piensa que será un arma de gran importancia en la lucha contra los submarinos, capaz de operar en toda clase de tiempo y de mar. (Efe)

Entierro laico de Peter Fechter, en Berlín Oeste

(Viene de la primera página.)

Mientras el "predicador" pronunciaba su alocución ante el cadáver, la novia de Fechter y otros amigos y parientes se acercaron a la capilla protestante de la comunidad de la Resurrección, donde oraron por el alma del difunto.

Varios miembros de la familia del obrero asesinado han declarado que las autoridades comunistas se negaron a permitir un entierro religioso, viéndose, por el contrario, obligado a aceptar los servicios del predicador seglar. (Efe.)

Informadores occidentales detenidos

Berlín, 27. — Tres informadores británicos y dos norteamericanos han estado durante más de tres horas en el Berlín oriental, después de asistir al sepelio de Peter Fechter.

Los detenidos son: Charles Wheeler, corresponsal de la "British Broadcasting Corporation"; George Vine, del "Daily Mail"; Carl Hartman, de la agencia "Associated Press"; Bob Lachenback, de "Time" y "Life", y Eddy Korth, fotógrafo británico, que trabaja para la "Associated Press".

Los cinco fueron detenidos por la policía de Alemania Oriental en el mismo cementerio y conducidos más tarde a la sede de la Policía cerca de la Alexanderplatz, donde fueron interrogados. (Efe.)

"¡Abajo las armas!"

Argel, 27. — Cientos de mujeres musulmanas han llevado a cabo una marcha a través de las calles céntricas de Argel dando gritos de "¡Abajo las armas!". Se trata de la primera manifestación celebrada en Argel desde que la Oficina Política del FLN había amenazado con hacer un llamamiento al pueblo frente a la actitud de los jefes de la villaya número cuatro. (Efe.)

Afianzamiento de la opinión soviética

Estocolmo, 27. — Los disturbios registrados en Berlín occidental durante la pasada semana han afianzado la opinión soviética de que debe ser firmado un tratado de paz con Alemania, según dice hoy el periódico moscovita "Pravda".

"Estos hechos —dice el periódico— han venido a confirmar la necesidad de establecer, de una vez y para siempre, la bases para una normalización de la explosiva situación de Berlín en un tratado de paz con los dos Estados alemanes." (Efe.)

Hacia una guerra religiosa

Berlín, 27. — El cardenal monseñor Stefan Wyszynski, primado católico apostólico romano de Polonia, ha advertido hoy que "se está yendo hacia una guerra religiosa".

Monseñor Wyszynski formuló estas manifestaciones ante una impresionante manifestación de fervor católico de más de 500.000 fieles, que, a pesar de ser la Polonia actual un estado comunista, se congregaron para un festival religioso en el renombrado santuario de la Virgen María en Dzestochowa, al Sur de Polonia.

Monseñor Wyszynski dijo, asimismo, en su alocución a los millares de fieles: "Defendemos la libertad y pedimos que nadie nos arranque la religión por medio de la fuerza." (Efe.)

Desaparece de su barco en Palermo un marinero español

Regresa a Roma el cardenal Cento

Palermo, Sicilia, 27. — La Jefatura de Policía de Palermo ha dado cuenta hoy de la desaparición de un marinero español de su barco.

El marinero español en cuestión es Francisco Navarrete, de 22 años, natural de Tetuán (en el antiguo protectorado español del Norte de Marruecos). Su pasaporte lleva el número 3.918, fechado en 1960.

El marinero Navarrete desapareció de un buque que no ha sido identificado, el cual navegaba procedente inmediatamente de Marsella, a través de los estrechos de Mesina. (Efe.)

Acto cultural en una vieja fortaleza

San Juan de Puerto Rico, 27. — La vieja fortaleza española del Castillo de San Cristóbal ha sido escenario, por primera vez, de una manifestación cultural que se ha celebrado en San Juan de Puerto Rico, bajo los auspicios del Consulado General de España.

En el patio de armas de este castillo —que es uno de los lugares más visitados por los turistas que acuden a la isla de Puerto Rico— ha tenido lugar, con motivo del cuarto centenario de Lope de Vega, la presentación de la obra "Peribáñez y el Comendador de Ocaña".

Las representaciones de esta obra han sido varias y la primera de ellas tuvo lugar el sábado día 4 de agosto. Asistió un público muy numeroso y de gran relieve en la sociedad de la isla, tanto en el aspecto de su actividad profesional como en el de la importancia de las empresas a las que sus nombres están vinculados. (Efe.)

Llega el cardenal Cento

Roma 27. — Después de asistir al IV Centenario de la Reforma de la Orden Carmelita en Avila, España, ha llegado a esta ciudad monseñor Fernando Cento, legado papal.

Monseñor Cento llegó por vía aérea procedente de Madrid y declaró en el aeropuerto que vuelve a Italia con "el espíritu embargado de tierna emoción".

"Verdaderamente, el pueblo español con la fe que le caracteriza —ha manifestado— ha sentido la presencia del Vicario de Cristo a través de la humilde persona de su legado". (Efe.)

El Santo Padre acepta la dimisión

Ciudad del Vaticano, 27. — Su Santidad el Papa ha aceptado la dimisión del cardenal Agagianian de su cargo de patriarca armenio de Cilicia, según se ha anunciado hoy.

El cardenal, que cuenta actualmente sesenta y seis años de edad, ha pedido al Santo Padre ser relevado de las funciones del Patriarcado, al no poder simultanear convenientemente estas actividades con las inherentes a las del cargo de prefecto de la Sagrada Congregación para la Propagación de la Fe.

Rusia dispuesta a negociar

Ginebra, 27. — En su intervención ante la Conferencia de las 17 naciones, el delegado soviético dijo que Rusia se muestra dispuesta a negociar sobre controles relativos a las pruebas nucleares subterráneas, pero que esto no incluye la obligatoriedad de inspecciones "in situ", añadiendo que ésta era una declaración solamente preliminar y que debería estudiar los dos documentos presentados por los Estados Unidos e Inglaterra.

Un portavoz de la delegación soviética dijo que la respuesta "oficial" soviética será hecha "tan pronto como sea posible", pero que no podía decir si sería en la reunión de mañana del subcomité nuclear de las tres potencias. (Efe.)

NOTICIA de NOTICIAS

LA ABUELA PILOTO

"Quizá sea la última vez que un monomotor atraviesa el Atlántico, porque las autoridades aéreas de Canadá y Terranova estiman que es un vuelo demasiado arriesgado. Para mí fue siempre un vuelo de placer." La persona que ha hecho esta declaración es una abuela neoyorquina, la señora Marion Hart, de 70 años. Ha venido a Inglaterra pilotando un pequeño aparato "Bonanza", llevando como navegante a una antigua enfermera de 49 años. La abuelita piloto ha tenido una mala sorpresa al llegar a Shannon; en razón a su edad nadie quería alquilarle un automóvil sin chófer.

ASADOS

Los gorriones han encontrado el medio de tomar sus comidas calientes. Son los afiliados a la Asociación de Automovilistas de Nottingham los que lo han conservado. Los gorriones se reúnen a la hora de la comida en los parkings que bordean la carretera. Cuando los viajeros se detienen para comer, los gorriones hacen otro tanto: vienen a degustar los insectos que se han quedado en las rejillas de los radiadores de los vehículos y que se los sirven así asados. Los pájaros están muy contentos de este auto-servicio. Los automovilistas están muy contentos de esta limpieza. Los insectos no dan su opinión porque ya no la tienen.

UN RELOJ UNICO EN EL MUNDO

Fernando Gastán Palomar, periodista madrileño de buena pluma, ha dado la noticia a través de la prensa nacional. Nuestra Diputación ha adquirido por veinte mil duros un reloj que, al parecer, es único en el mundo. Se dice que ha sido fabricado el pasado siglo por Roberto Miyar, de Corao, y su más destacada característica está en el péndulo de compensación a mercurio. Se dice también que la valiosa pieza relojera estaba destinada al rey don Alfonso XII.

SENLIS PERDERA SUS SPAHIS

En el mes de octubre, Senlis ya no tendrá más spahis. El VII regimiento, que estaba estacionado allí desde 1946, será disuelto dentro del marco de la reorganización y modernización del ejército. Los spahis, oficiales y suboficiales, serán dirigidos hacia Saumur. Los cuarteles serán ocupados por un regimiento motorizado de guardias móviles. Una página de la historia militar francesa está a punto de volverse.

A MEDIDA

Si la ciudad de Munich, como ya hemos tenido ocasión de señalar, posee un lecho histórico suficientemente grande para que el general De Gaulle pueda dormir en él, no ocurre lo mismo con Hamburgo. Los responsable locales han buscado vanamente por toda la ciudad una cama que mida más de dos metros. Ha habido que resolverse a hacer una a medida. Medirá 2,5 metros de larga y 2 de ancha y se instalará en el Consulado francés en una habitación que da sobre el Alster.

Viajes Meliá

Meliá ANUNCIA LAS ULTIMAS SALIDAS DE SUS EXCURSIONES

PARIS - FRANCIA
Salidas: Septiembre, 8 y 22; octubre, 6.
5.980 pesetas. - 10 días.

LOURDES
Salidas: Septiembre, 8 y 22.
1.990 pesetas. — 4 días.

LISBOA - FATIMA
Salidas: Septiembre, 11. Octubre, 11.
3.250 pesetas. — 6 días.

ROMA
Salidas: Septiembre, 12. Octubre, 3.
8.950 pesetas. — 14 días.

ITALIA - COSTA AZUL
Salidas: Septiembre, 8 y 22.
14.500 pesetas. — 21 días.

VIENA
Salida: Septiembre, 5.
15.950 pesetas. — 21 días.

CONTINENTAL - TOUR
Salidas: Septiembre, 7.
DIEZ PAISES. — 29.100 pesetas.

EUROTOUR
Salidas: Septiembre, 13.
6.931 kilómetros. — 40 días de viaje.

PARIS - TOUR
Salidas: Septiembre, 17.
3.550 pesetas. — 7 días.

Viajes Meliá, S.A.
A. V. T. G. A.
Echaide, 6 - Teléfono 17946 SAN SEBASTIAN

Viajes Iberia, S. A.

NUESTRAS PROXIMAS EXCURSIONES:

LOURDES - Excursión de 2 días. Salidas, lunes y jueves. Ptas. 795
Excursión en el día. Salidas, martes, jueves y sábados .... Ptas. 275
ANDORRA - Excursión de 4 días. - Salida, 6 de septiembre .... Ptas. 1.500
BIARRITZ Y BAYONA - Salidas, martes, jueves y sábados Ptas. 100
GRAN TOUR DE ITALIA - Excursión de 20 días. Salida, septiembre, 8 .... Ptas. 16.650
MALLORCA - Visiten la belleza de la "ISLA DE LA CALMA". Garantizamos alojamiento en nuestros propios hoteles.
SOLICITE NUESTROS FOLLETOS DETALLADOS DE EXCURSIONES

Viajes Iberia, S. A.
CHURRUCA, núm. 8 — Teléfono 11-4-22 — SAN SEBASTIAN

CAMPING-PLAYA

Extenso surtido de colchones neumáticos, artículos de natación y pesca submarina, tiendas campaña, sombrillas, etc., todo ello con DESCUENTOS ESPECIALES DE TEMPORADA
Guetaria, núm. 8 — ANSO — San Sebastián

Prestigiosa asociación

internacional, seis años existente en España. Artistas mutilados— que se valen de la boca y el pie—, precisa para reforzar su cupo, personal en región Norte Vascongadas, Santander, Oviedo (Gijón en particular), Burgos, etc., ambos sexos, trabajo todo el año a los clasificados, tiempo mínimo a disponer, cuatro horas al día. Exigimos garantías, 500 pesetas, dos firmas comerciales; damos preferencia a los que dispongan de Mobilette o similar para rutas en jornada intensiva por semanas en provincia a los empleados de Ayuntamiento, Estado, retirados empresas, media jornada; abonamos comisiones por quincena, instruimos y tramitamos documentación por nuestros representantes en provincias. Solicitudes a nuestro delegado en el Norte: DON BASILIO COLINO. Calle Licenciado de Poza, 28, 2.° izqda. BILBAO. (Diríjanse por escrito, adjuntando fotografía. Los que residan en Bilbao soliciten hora de ser recibidos al teléfono 21 24 18).

Fresadores y ajustadores

de primera, TROQUELISTAS, hacen falta en taller importante de Rentería. Buena retribución. Trabajo a prima. Presentarse en PAISA o llamar al teléfono 55.800.

Para derribo

VENDO casa en buen sitio del barrio de Gros.
TRASPASO bar restaurante, barrio Gros.
TRASPASO pensión en marcha.
VENDO localito, calle San Martín, propio souvenir.
CRESPO. Garibay, 5, 2.° De 9 a 1.

Carnicería y Charcutería
ESTENSORO
Especialidad en PRODUCTOS DEL PAIS.
Víctor Pradera, 55, bajo. Teléfono 22.383.

ENALES

Cancelación antecedentes. - PASAPORTES. Certificados toda clase España y extranjero. Expedientes nacionalidad. - Tarjetas Trabajo y Residencia extranjeros.
GESTORIA ORTIZ. - Teléfono 11-0-12.

ecesitamos agentes

Compañía de Seguros desea nombrar agentes productores todos los pueblos. - Dirigirse, por escrito, a MULTIMAR, S. A. Larramendi, núm. 19, 1.° izqda.

Agradecimiento

La esposa e hija y demás familiares de DON SILVERIO IRURETAGOYENA URBIETA (q.e.p.d.), fallecido recientemente, agradecen, por estas líneas, las muestras de condolencia recibidas y la asistencia a los actos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Se precisa cajista de 2.ª

bien retribuido, en GRAFICAS SEGUNDO
M. Echeverría, 14. - RENTERIA

Se necesitan

TORNEROS, MANDRINADORES y RECTIFICADORES de primera, bien retribuidos. Llamad al Teléfono 24.878.

Para taller

de CONFECCIONES necesítanse oficialas, ayudantas y aprendizas de sastrería. - Teléfono 23.796.

Tallado de engranes

Rectos y helicoidales hasta módulo 12, 1.500 mm. diámetro.
TALLERES JOSE ARIN
S. Ispizua, G, bajos. Teléf. 11.329.

IXII Feria de Muestras de Bilbao

(Del 11 al 31 de agosto de 1962)

Los últimos adelantos de la industria española en las más modernas instalaciones.

60 horas de Pasajes a Londres

SERVICIO REGULAR SEMANAL CON INGLATERRA, HOLANDA Y BELGICA
Realice sus embarques de mercancías con
EUROMAR, S. L.
NAVIEROS
MADRID: Alcalá Galiano, 4. - Teléfono 2 24 00 40
PASAJES: Antonio Vega de Seoane. - Teléfonos 51 0 94 - 51 4 82

MUSICA

Exito de "Tosca" en la XXII Quincena Musical

Una gran versión de "Tosca" fue la segunda función, con asistencia de mucho público, por lo que se deduce el éxito de este ciclo de ópera. Destacaron en su actuación el tenor Gianni Raimondi, el barítono Lino Puglisi y la soprano Mariella Angioletti. El "Mario Cavaradossi" de Gianni Raimondi, el tenor por el cual el público asistió ayer, fue muy bueno. Dio, al personaje los diferentes matices que contiene y cantó con una voz muy timbrada y regular en todos los registros. Fue muy aplaudido en el racconto "Recondita armonia" y culminó su labor en el "Adiós a la vida" superándose en la repetición y haciendo alarde de sus facultades. El barítono Lino Puglisi expresó con sinceridad todos los pasajes, comprendiéndolos y asimilándolos para transmitirlos al público. Como actor y cantante es espléndido e hizo con Mariella Angioletti un segundo acto completísimo.

También esta soprano actuó y cantó de manera admirable, demostrando ser una cantante de clase, de línea, que expresa más que canta, si es permitido decir, tal es su dicción y dotada de gran temperamento con un talento interpretativo muy encomiable. Muy bien los partiquinos en sus respectivos papeles y los coros de la A.B.A.O., seguros y afinados. Durante toda la representación el maestro Ino Savini volvió a demostrar su pericia y minuciosidad, tanto respecto a los cantantes como a los músicos, para los que en todo momento los guió con seguridad. Magníficas las sonoridades de la orquesta "Aldem", de Florencia, los decorados acertados y la puesta en escena con todo el detalle.

INTERINO

Una buena representación de la ópera "Boheme"

La tercera ópera de este corto ciclo de la Quincena Musical. Y en ella se advirtió la línea perfecta de toda una representación tal cual debe se concebirse hoy. El tiempo de los divos, en los escenarios mundiales ha pasado aun cuando existen aun determinados teatros y ciudades que los cultiven. Es preferible, sin género de duda, este nuevo "formato" de poder asistir a una representación digna, de línea, completa y bien nivelada, que aquella otra trayectoria de por disfrutar de la presencia del "divo" someter sus colaboradores, los coros, la orquesta, las decoraciones, etc., a un íntimo plano.

Nuestros teatros, que a costa de muchos sacrificios y apoyos pueden lograr aún el representar óperas, deben tender a lo que parece ser norma, al menos en la Quincena Musical donostiarra, carta de naturaleza.

Ayer escuchamos una buena "Boheme", desde el principio hasta el final. Todo el cuadro de cantantes hizo la obra sintiéndola, con verdadera acción lírica, y la orquesta acompañó a este conjunto, con gran generosidad y calidad en su sonido. Fue completa la representación, gracias además a los decorados y a la dirección de escena de Fiorini, siempre acertadísima.

Pero, claro está, dentro de esta actuación, debemos destacar valores. Se lleva la palma, indudablemente, Edy Amedeo, cuya forma de interpretar el tan conocido personaje "Mimí", llamó la atención. Vivió realmente el personaje, y su forma perfecta de cantar llevó el entusiasmo al público en todas esas partes tan conocidas y siempre esperadas por el auditorio. Con ella, al tenor Gianni Iaia, que como siempre asombra por sus espléndidos y limpísimos agudos. No es muy corriente que la romanza "Che gelida manina" se cante hoy a tono, pero Iaia lo hizo. Ahora bien, esta ópera no es de las que precisamente sirva a sus cualidades. Iaia tiene un centro impreciso y, naturalmente, se espera por el aficionado intransigente el filado tal o el marcatto cual. Mientras el que acude a un concierto, a una ópera, etc., no evite las comparaciones no podrá gustar de la música. Es insoportable el crear una especie de molde para las interpretaciones. De aquí las protestas de muchos de los "entendidos". Ayer el tenor Iaia, pese a muchas opiniones, hizo un Rodolfo bueno, en su forma de decir, en toda su extensión en cuento a notas musicales. ¿Que por mala suerte rozó una nota intermedia? ¿Es eso bastante para poner a un artista que generosa y brillantemente nos ofrece en el acto primero dos impresionantes "do de pecho" (lo llamamos así según la técnica de los entendidos), cantando además la obra bien, aun cuando, y repetimos, su centro y sus graves no tengan el colorido de sus registros agudos? Porque hizo con sus compañeros, además, un excelente tercer acto. Otra cosa hubiera sido si Gianni Iaia hubiera cantado Puritanos, por ejemplo. Pero como las óperas tienen también una especie de cupo interminable, así tendremos Bohemes, Butterfly, Toscas y Rigolettos sin opción a que en nuestra Quincena puedan oírse otros nombres. Y menos mal que este año "Nabucco" rompió esta monotonía.

Puglisi, de excelente timbre de voz; Vezzosi, buen actor; Gaetani, que se hizo aplaudir en la romanza "Vecchia Zimarra". Con ellos, Limbania, Leoni, Calo, Alfieri y Baldesi completaron el reparto.

Así terminó el primero de los ciclos musicales de nuestra XXII Quincena Musical.

Mariemma viene ahora a nuestro primer escenario a ofrecernos una serie de innovaciones en su espectáculo, que ha servido para que en los primeros escenarios extranjeros obtenga el máximo elogio por sus recientes actuaciones.

ANGEL INARAJA

La Coral de Cámara Irunesa participará en el Festival Internacional de Tours

Hoy saldrá para Tours la Coral de Cámara Irunesa para participar en el IV Festival Internacional de Canto Coral que se celebrará en la citada localidad francesa.

Además de la Coral Jean de Ockeghem, organizadora del festival, participarán por invitación rigurosa, la Coral de Debrecem (Hungría), organizadora de los Festivales Bela Bartok, y la Coral Monteverdi de Hamburgo, primer premio en Coros Mixtos de Lille.

Las cuatro corales, cantarán el miércoles música folklórica, el jueves música moderna, el viernes el oratorio de Haendel "Israel en Egypto" que lo interpretarán las cuatro corales en conjunto, con acompañamiento de orquesta sinfónica, y el sábado un último concierto de libre elección.

Salió para Nueva York el maestro Vicente Spiteri

Madrid, 27. — Con destino a Nueva York, ha salido el director de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Vicente Spiteri, que permanecerá mes y medio en Estados Unidos para dar varios conciertos.

En Nueva York se propone ponerse en contacto con el pianista Iturbi, de la que es posible que prolongue su estancia en aquel país. (Cifra.)

TELEVISION

CANAL 4 — SOLLUBE
CANAL 5 — EIBAR, VILLAFRANCA, BEASAIN
CANAL 8 — TOLOSA
CANAL 10 — ULIA

SOBREMESA. — 2,30: Apertura y presentación. — 2,32: Panorama. 2,54: Mundo insólito. — 3: Telediario. — 3,25: Cotizaciones de Bolsa. — 3,30: El tiempo. — 3,35: Kilómetro cero. — 4: Estudio fotográfico. — 4,15: Cierre.

NOCHE. — 8,30: Presentación.— 8,32: Ráfagas musicales. — 9: Así es Alicia.—9,25: El tiempo.—9,30 Telediario. — 9,45: Atlas de música.— 10: El haragán. — 10,30: Amigos del martes. — 11,30: Telediario. — 11,45: Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda... — 12: Cierre.

5 POR PESETAS

puede usted tener en su casa el mejor TV

VISION Vanguard

Infórmese en

CENTRAL DE MATERIALES ELECTRICOS

del más avanzado sistema de venta por CONTROL DE USO
PRIMO DE RIVERA, 9

CINE Y TEATRO

Calificación moral de los espectáculos

Teatro.—"La señal del fuego" (2). "Al final de la cuerda" (3).

Revista.—"¡Ay, que gracia!" (4).

Cine. — "No soy culpable" (2). "Tres valientes camaradas" (2). "Los cañones de Navarone" (2). "El ladrón de Bagdad" (2). "Traición en Fort-King" (2). "Tarzán, el justiciero" (2). "Escala en Hawai" (3). "Lo que el viento se llevó" (3 R). "La guerra de Troya" y "Sueños de historia" (pendiente de calificación).

Los números que figuran entre paréntesis expresan la calificación moral dada por la Oficina Permanente de Vigilancia de Espectáculos dependiente de la Comisión Episcopal de Ortodoxia y Moralidad. (1) Todos, incluso niños. (2) Jóvenes. (3) Mayores. (3 R). Mayores con reparos. (4) Gravemente peligrosa.

Casos y cosas

¡AY LA CIENCIA...!

La reunión "cumbre" fue en la de Paulino, una tasca de la calle de Antonio López, donde todavía se puede uno "tragelar" un plato de judías con chorizo, un panecillo y un "púlpito" —vaso— de arganda, por cinco pesetas. Y que si no está muy baja la línea de flotación económica y se le echa encima un bistec —vacuno mayor equino viejo o pollino joven— por otro durito, se sale más ancho que el Quico. Allí, con una "sabanilla azul" —billete de quinientas— que Paco Morrongo había "astillado" —le había correspondido— de una "música" —hurto— haciendo de "tapia" —compinche— con un "tomador del dos" —carterista— de mucho tronío, el mismo Morrongo, que corría con el gasto, propuso a Pascual el Chinelas.

—¿Es que vamos a pasarnos el verano en Madrid?

—Te advierto que si nos dedicamos a los "Rodríguez" que se juerguean mientras la familia descansa...

—Que no, hombre, que no. Esos "Rodríguez" lo que hacen es estirar los veinte duros que le han quedado, después de pagar el abono del restaurante, y darles aire y sacarles jugo. ¿No ves que el veraneo familiar los deja "deblaitos"? Hay que largarse...

—¿Y para dónde tiramos?

—¿Para dónde? Para el norte. Para San Sebastián.

—Ea... Pues a las tres...

No "pintó" muy bien la cosa. Y es que se está poniendo todo imposible. Un asquito. Con eso de turismo y los pasaportes y los billetes internacionales, todos los "rengues" —trenes— salen con dos o tres del "huevo frito" —policías— que patean como podencos todos los coches, que van, que vuelven... Y, claro, el Morrongo y el Chinelas, corriéndose ahora a peon por los tercerolas, aplastándose luego, en un momento peligroso con el "tenacillas" —revisor— de cara, en el lavabo, aguantando lo que podían en los fuelles de paso, fueron tirando. Hasta que e "monago" —el del coche restaurante— pasó llamando a la jamancia. Entonces fue "la epopeya", que dice el Morrongo para indicar el no va más. Porque el Chinelas, que no pasó nunca de bolsillero y descuidero de poco pelo tiró un viaje a una "saña" —cartera— que se "berreaba" —señalaba— en la chaquetilla veraniega de un viajero, marró como marraba casi siempre, porque sus "bastes" —dedos—, gordos y aporrados, andaban muy pesadillos y el "pinpin" —víctima—, que se dio perfecta cuenta, le largó un directo de profesor de ring y lo proyectó, pegando bandazos, de un extremo a otro del pasillo. La brenca... Los "pasmutis" —policías— por un lado, la "pica" —Guardia Civil— por otro. No hubo más remedio: envolverse la cabeza en la americana y, a la vía. Cuando unos momentos más tarde se hacía un reconocimiento de brazos, piernas y costillas, por si había alguna pieza rota, el Chinela descubrió unos centenares de metros más allá a su compadre el Morongo, que, ante la chamusquina, tuvo también que hacer "el ángel".

Debían estar entre Medina y Valladolid, según cálculos del Morrongo.

Y por tanto, había que "pinronear" —andar— hasta la carretera y autostopear. Y ya asomaba allí... ¿Eh? ¿Dos motos? ¡Las diez de monte! Los guardias pararon en seco.

—¿Qué? ¿Sin novedad?

—¿Novedad de qué, señores? —se puso finolis el Morrongo.

—Del pelotazo del tren.

—Pero ¿ya sabían ustedes? —balbuceó el Chinela.

—Toma. ¿Para qué sirve la radio?

—¿La radio? —se indignó el Morrongo—. Pues sirve... para esto: para no dejar vivir. Y a ver si para no aburrirnos podemos charlar desde la moto con un satélite. Están ustedes tan adelantaos.

CECE

Comisión Provincial de Servicios Técnicos de Guipúzcoa

ANUNCIO DE SUBASTA

Publicado en el "Boletín Oficial del Estado" del día 22 de los corrientes el anuncio de la subasta para contratación de las obras de construcción de la Casa del Médico y Centro Primario de Sanidad, en Oyarzun, cuyo presupuesto asciende a 539.999,27 pesetas, se admiten proposiciones para la misma hasta las trece horas del día 14 de septiembre próximo, en la Secretaría de esta Comisión (Secretaría de la Diputación de Guipúzcoa, Palacio Provincial), donde pueden ser examinados el proyecto y documentación relacionados con la subasta.

San Sebastián, 24 de agosto de 1962. — El gobernador civil-presidente: MANUEL VALENCIA REMON.

MODELISTA

oficial de segunda; edad 30 a 40 años, bien retribuido, se necesita. Teléfono 55.842.

ECONOMIA Y FINANZAS

Billetes de Banco extranjeros

Cambios que regirán para la semana del 27 de agosto al 2 de septiembre de 1962, salvo aviso en contrario:

	Comp. Ptas.	Vend. Ptas.
1 dólar USA	59,74	60,05
1 dólar canadien.	55,20	55,50
1 franco franc. n.	12,05	12,25
1 franco argel. n.	11,56	11,76
1 franco C.F.A. n.	21,50	21,90
1 libra esterlina...	167,51	168,24
1 franco suizo ...	13,74	13,81
100 francos belgas .	119,20	120,20
1 marco alemán .	14,86	14,96
100 liras italianas ...	9,45	9,80
1 florín holandés	16,47	16,63
1 corona sueca ...	11,44	11,54
1 corona danesa .	8,52	8,62
1 corona noruega	8,24	8,34
100 marcos finland.	18,19	18,46
1 chelín austriaco	2,24	2,31
100 escudos portug.	208,05	209,05
1 dirham	10,18	10,78
100 cruzeiros	8,95	9,45
1 peso mejicano...	4,60	4,70
1 peso colomb. ...	6,20	6,30
1 peso uruguayo .	5,05	5,15
1 sol peruano ...	1,80	1,83
1 bolívar	11,50	12,10
1 peso argentino .	0,35	0,37

ARTE

Josune Amunárriz, en el Club Guipúzcoa

En el Club Guipúzcoa (Víctor Pradera, 10) se ha inaugurado una exposición de la joven pintora donostiarra Josune Amunárriz, que estudia en Madrid, que es discípula de Martiarena y que presenta ahora su primera individual. Durará hasta el 3 de septiembre.

ATENCION
provincia de
San Sebastián

500.000 espectadores

HAN APLAUDIDO EL MARAVILLOSO ESPECTACULO DEL COLOSAL

CIRCO MONUMENTAL

QUE CONTINUA SU ITINERARIO ACLAMADO POR LAS MULTITUDES

20 SENSACIONALES ATRACCIONES DE FAMA MUNDIAL

4 NUMEROS DE FIERAS
ELEFANTES INDIOS
PANTERAS DE JAVA
LEONES DE KENYA
CABALLOS ENANOS

60 Camiones y caravanas transportan
200 TONELADAS DE MATERIAL

100 ANIMALES Y FIERAS de los cinco Continentes

TIGRES - LEOPARDOS
PANTERAS - ELEFANTES
LEONES - OSOS BLANCOS
LLAMAS - CHIMPANCES
PONEYS - MONOS...

EL GRAN CIRCO

¡ALGO MARAVILLOSO Y SENSACIONAL, QUE NADIE DEJARA DE ADMIRAR!

PROXIMO SABADO:
SENSACIONAL DEBUT

publivasc

sintasol

distribuidor - colocador

arístegui hnos

prim. 30 telef. 17628 - 20000
san sebastián

Se vende

grupo electrógeno completo, c puesto de motor Diesel "U NUE", de 100 HP. y altern "SHUKERT", de 100 HP., con tella y compresor de aire co pondiente. Escribid: ALAS n.º Loyola 1.

Señorita

para almacén, se precisa, ed 25-35 años. - Fábrica de Co Carretera de Loyola.

Teatro Victoria Eugenia

XXII QUINCENA MUSICAL

Mañana, miércoles
7,30 tarde y 11 noche

PRIMERA ACTUACION DE

MARIEMMA Y SU BALLET ESPAÑOL

1.ª PARTE:
ZAPATEADO
FANDANGO
"ARAGON"

2.ª PARTE:
"EL AMOR BRUJO"

3.ª PARTE:
"PASO CLASICO ESPAÑOL"
"CLASICA Y GITANA"
"FLAMENCOS DE SANTA MARIA"

HOY — PEQUEÑO CASINO — HOY

Desde las 4 (continuas). - ESPECTACULAR Y EXTRAORDINARIO ESTRENO EN ESPAÑA. - ¡UNA EPOPEYA LEGENDARIA CONVERTIDA EN UN FILM DE PROPORCIONES GIGANTESCAS! - MUNDIAL FILMS presenta

LA GUERRA DE TROYA

TECHNISCOPE - TECHNICOLOR

¡EL MAS LEGENDARIO EPISODIO DE LA HISTORIA, EN EL MAS EXTRAORDINARIO FILM DE LOS ULTIMOS TIEMPOS! Tolerada a MENORES). Con la interpretación colosal de

STEVE REEVES — JULIETTE MAYNIEL — JOHN BARRYMORE

NO SE PROYECTARA EN NINGUN OTRO LOCAL.
Es exclusiva del P. CASINO.

Teatro Gran Kursaal

COMPAÑIA TITULAR DEL TEATRO LARA

A las 7,30 y 11
ULTIMAS REPRESENTACIONES de

La señal del fuego

De Diego Fabbri, versión libre de José M.ª Pemán y Félix Ros
¡UN EXITO CLAMOROSO

Mañana, ESTRENO

HAY ALGUIEN ESPERANDO

De Emlyn Williams, adaptación de Conchita Montes.

EXTRAORDINARIOS PROGRAMAS TOLERADOS PARA HOY

SALON NOVEDADES

TRIUNFA EN SU 2.ª SEMANA

TRAICION EN FORT KING

TECHNICOLOR

ROCK HUDSON y ANTHONY QUINN

CINE NOVELTY

EXITO SIN PREDENTES

EL LADRON DE BAGDAD

Por STEVE REEVES
Cinemascope - Technicolor.
Un film Metro G. Mayer.

CINE ACTUALIDADES

TRES VALIENTES CAMARADAS y SUEÑOS DE HISTORIA

DRID ¡Treinta y ocho grados a la sombra!... Bochorno, calor y agotamiento antes de comenzar la jornada

pone de relieve la gran labor de la Policía de Auxilio en la Carretera

drid, 27. — (De nuestro co- nsal, JOSE LUIS FERNAN- EUA.) — A la hora de hacer imen de la jornada domini- ntenta el cronista eludir un que, por estas fechas, es de a actualidad. Para no repe- que es harto sabido de to- ero ciñéndonos a la verdad y concreta, ha de aceptar el y glosarlo. Se trata del tiem- ómo no referirse a él cuan- iérase o no, es tema de to- conversaciones?

inta y ocho grados a la a.

rdón! Mi termómetro regis- treinta y nueve.

esto de la temperatura se un punto en que no im- a grado más que menos. El mo, el agotamiento físico, el ansado antes de iniciar el Es ahora cuando, mejor unca, comprende uno esa ga que se atribuye a los ses de algunos pases tropi-

a las tres de la mañana no ven las hojas de los árbo- corre el aire ni poco ni La noche discurre larga. ora. Si un perro ladra en la calle, este ruido no nos dejará ya dormir.

¡Qué delicia contemplar, la mañana del domingo, a una masa ingente chapuzándose en la enorme piscina del Parque Sindical de la Puerta de Hierro! Dicen que se registró la mayor entrada del año.

Y, próxima a ella, la llamada Playa de Madrid también acogió en su recinto una gran muchedumbre. Y la Piscina Municipal. Y tantas otras piscinas que se vieron concurridísimas, en la vana ilusión de estos madrileños de combatir los rigores del calor.

Siguiendo la costumbre, los que disponen de medios de transporte han disfrutado de esa evasión que les permite liberarse por unas horas, no muchas, de este pequeño infierno. ¿Por qué no se podrán trasladar las oficinas, los comercios y las obras en construcción a Cercedilla, El Espinar, El Escorial y otros puntos en que se puede estar tranquilamente, sin sentirse atosigado por la canícula?

Aunque en estos lugares, que se antojan poco menos que paradisíacos a quien vive en el perímetro urbano de la capital de España, también se corren los riesgos de los incendios forestales. Como sucedió en El Escorial.

Incendio en el Puente de Vallecas

Y a propósito de siniestros, uno y muy violento se ha declarado a las tres de la madrugada en un almacén del Puente de Vallecas. Pese a la rápida intervención del servicio de bomberos, que acudió con toda urgencia, una vez que se tuvo conocimiento del fuego, no pudo ser sofocado en su totalidad hasta bien entrada la mañana. Se trataba de un almacén de trapos situado en la calle de Enrique Velasco, 35. Las pérdidas se calculan en más del millón de pesetas.

Es de destacar la labor realizada por los bomberos que, con riesgo de sus vidas han conseguido localizar este voraz incendio, en unas condiciones muy difíciles.

Decepcionante partido

—Decepcionante partido el que tuvo lugar en Chamartín, a cuyo estadio acudió poco público. El buen aficionado barruntaba, sin duda, lo que iba a suceder. Un equipo del Madrid, del que formaban parte algunas nuevas adquisiciones y veteranos, ganó, con no poca dificultad, al Celta de Vigo.

El equipo gallego causó una excelente impresión. Pero no puede decirse lo mismo del equipo blanco. Aunque bien es verdad que los deseos de agradar que demostraron las nuevas adquisiciones del Madrid fueron lo único que gustó a la "hinchada" local.

Confiemos en que el próximo día 5 de septiembre, los once jugadores que saltarán al terreno de juego defendiendo los colores del Madrid frente al Royal Sporting Club Anderlecht, en partido valedero para la Copa de Europa, lo hagan con mayor coraje y fortuna. Porque de no ser así le auguramos una triste temporada a los campeones de Copa y de Liga.

Auxilio en la carretera

En más de una ocasión he puesto de relieve la excepcional labor que de vigilancia y auxilio en la carretera lleva a cabo la Policía Motorizada de la Guardia Civil. Gracias a que monta la guardia en algunos puntos estratégicos —como son los más pronunciados cambios de rasante— se evitan muchos accidentes. Pero es que además, en lo que al auxilio se refiere, personalmente he podido comprobar el excelente espíritu de colaboración de estos hombres, contribuyendo a reparar una avería de automóvil, sin que en el caso a que me refiero estuvieran obligados a ello.

Labor ejemplar, tan necesaria en estos momentos, si queremos evitar en lo posible que disminuya el número de accidentes de tráfico, cuyas estadísticas son realmente aterradoras.

Dos temas para el cine

He encontrado al joven director de cine Miguel Picazo, uno de los valores de la nueva ola, que hace meses tenía todo dispuesto para dirigir la película "Jimena", que había de encarnar Nuria Espert.

—¿Es cierto que se va a realizar al fin esa ambiciosa película cidiana?

El joven director ni afirma ni niega.

Tanto como esa especie de singularísima versión sobre la esposa del Cid, en cuya elaboración han trabajado varios escritores, entre ellos el propio Miguel Picazo, al joven director también le interesa llevar al cine "La tía Tula", de Miguel de Unamuno.

Un libro sobre Ordóñez

El periodista Marino Gómez Santos prepara un libro sobre Antonio Ordóñez. Será una obra editada a todo tren, ilustrada por algunos artistas de fama. Entre ellos por Pepe Caballero. Para ambientarse, Gómez Santos se ha desplazado a Ronda en donde mantuvo varias entrevistas con el torero.

Punto y aparte

Regresó de Málaga el ministro secretario general del Movimiento, señor Solís Ruiz.

—Don Víctor Spiteri, director de la Orquesta Sinfónica de Madrid, salió para Nueva York. Va a dirigir varios conciertos en los Estados Unidos.

—El príncipe de la Arabia Saudita, Abdul Aziz Bin Fiasal, salió para Roma.

---

convento de las iosas carmelitas barrio de Jaizubía

unes día 27 de agosto, a e de la mañana, en el ba- Jaizubía de Fuenterrabía, no el traslado de las reli- rmelitas, a su nueva resi- El acto, que se hizo en procesional, fue presidido Padre General de la Orden ha llegado a España para los actos conmemorativos Centenario de la Reforma a. El Santísimo fue por- dicho Padre General asis- los superiores de varias des de la Orden y repre- de otras.

vez llegado el cortejo al [illegible] el Santísimo fue o en el altar de la ca- eguidamente se celebró la primera misa que da por el mismo Padre

e la misa pronunció un sermón el padre provin- San Joaquín de Navarra, rdo de Jesús Crucificado. nutridas representacio- stintas Órdenes.

aña la misa el grupo de el Colegio La Salle, inter- el Padre General de la armelitana, acompañantes s un variadísimo pro- lklórico.

nalmente y por vez úni- nvento quedó abierto al ara conocer la clausura.

Conferencia de Busca Isusi sobre la "Economía de Europa y los Amigos del País"

Ayer por la tarde, en la sala de la Dirección de San Telmo, tuvo lugar una interesante conferencia pronunciada por don José María Busca Isusi, sobre el tema "La Economía de Europa y los Amigos del País".

Con esta disertación queda abierta la serie de conferencias que van a celebrarse organizadas por la Real Sociedad Vascongada sobre temas del País.

La personalidad de Busca Isusi es bien conocida por todos a través de sus artículos en LA VOZ DE ESPAÑA, sus libros sobre variados temas, su dedicación intelectual al campo y a la gastronomía.

La sala de la Dirección, con numeroso público, llena de estanterías de libros recordaba la intimidad del Palacio de Insausti, donde los caballeritos comentaban la actualidad científica y cultural, al tanto siempre de las corrientes europeas.

El interesante guión que siguió el conferenciante se desarrolló sobre la semejanza existente, por muchas causas, entre la situación europea del siglo XVIII y la actual de la que dedujo importantes consecuencias dignas de ser meditadas y puestas en práctica.

No sólo paralelismo de tema, sino también de persona, porque la figura de Busca Isusi, entusiasta de la Agricultura, la Economía y la Técnica, recordaba a quienes se reunían a celebrar las veladas de Insausti.

El conferenciante fue muy aplaudido y felicitado por el numeroso público que acudió a escucharle, inaugurando bajo los mejores auspicios, el ciclo de conferencias que se irán desarrollando.

LA SEÑORA

ña Magdalena Azeline Laplagne Olleau

(VIUDA DE DON CELESTINO LATIEULE)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 98 AÑOS DE EDAD

ESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su ahijada, doña Magdalena Cayuela Sarobe; su fiel ser- a, doña Lucrecia Cuesta de la Gala, y demás familia, SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios stan a los funerales que por su eterno descanso se cele- n HOY, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia quial de MARTUTENE, por lo que les quedarán muy ecidos.

SAN SEBASTIAN, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: VILLA AZELINE (Martutene).

NOTA. — La conducción del cadáver al cementerio de se efectuó en el día de ayer.

LA SEÑORA

D.ª Casimira Sáez de Gordoa Martínez de Albéniz

FALLECIO AYER, EN VITORIA, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

ESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; su esposo, don Gregorio Elburgo; hijos, don Félix y doña María hija política, doña Juana Aramberri; nieta, María Estíbaliz; hermanas, doña Eulalia, doña ta y doña Julia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en ciones y se dignen asistir a los funerales por el eterno descanso de su alma, que se arán mañana, MIERCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de la ACION DE NUESTRA SEÑORA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

VITORIA, 28 de agosto de 1963.

Domicilio: DOMINGO BELTRAN, 15, tercero, izquierda.

NOTAS. — La conducción del cadáver se verificará en la intimidad. La familia no recibe.

MI ATALAYA MONTAÑERA

Don Santiago Anabitarte es hijo de Alza.

Desde hace un montón de años habita en San Juan de Luz.

Un asunto particular me llevó allí el domingo pasado. Tuve la suerte de comer con la familia Anabitarte, y aproveché la coyuntura para formular una serie de preguntas al amigo "Shanti", ya que es hombre que puede hablar con mucha autoridad.

Conoce bien a fondo los problemas de San Juan de Luz. Sobre todo los relacionados con la familia pescadora. Santiago Anabitarte, hasta hace poco, ha ocupado un elevado puesto entre los "arrantzales" de San Juan de Luz. Era uno de los principales encargados del muelle. Durante catorce años ha cumplido a la maravilla su cometido. Santiago Anabitarte fue uno de los más entusiastas promotores para introducir los nuevos adelantos en las embarcaciones pesqueras de San Juan de Luz.

Santiago era respetado y obedecido.

No les pesa ahora a los "arrantzales" de San Juan de Luz.

Poco orden verán en mi crónica de hoy.

Mis preguntas fueron de distinta índole y, naturalmente, así tenían que ser las contestaciones.

En San Juan de Luz hay unas 3.500 personas dedicadas a la pesca de bajura. La pesca y sus derivados, y el turismo, vienen a ser los principales ingresos de la deliciosa villa. Hay cinco importantes conserverías en acción. La pesca y sus derivados, por consiguiente, son bases fundamentales para la vida de San Juan de Luz.

No lo diría un forastero, llegando allí un día de agosto. En estas fechas del año no parece que puedan existir más que turistas y veraneantes. Diríase que todo lo absorben.

Pero si ese forastero cae en San Juan de Luz por marzo, como por noviembre, observará otra cosa muy distinta.

Verá que el puerto desempeña un papel de primerísimo orden.

Podrá darse cuenta de que un porcentaje muy elevado de la población está a expensas de lo que entra en ese puerto.

Opina Anabitarte que las salidas a Dákar son la gran solución en la actualidad. Un promedio de 250 toneladas de atún, a la semana, ha sido el balance de la última campaña. De San Juan de Luz parten para allí una veintena de barcos, siendo de quince a diecisiete hombres la dotación de cada uno de ellos. Cada pescador viene a sacar unos 800.000 francos en la campaña de Dákar. Hablamos uno con otro, puesto que hay quienes sacan bastante más.

En cuanto a la pesca de aquí, este año tuvieron un comienzo muy pobre. Hasta el mismo mes de julio resultó malo. Ahora, sin embargo, van consiguiendo muy buenas capturas y están contentos los pescadores. Si pudiese continuar lo de Dákar no habría mayores problemas entre la familia "arrantzale". Pero el señor Anabitarte se siente un poco pesimista a este respecto. Estamos en la época de las emancipaciones o independencias, y es muy posible que en un futuro próximo tengamos graves obstáculos para pescar allí.

No niega el señor Anabitarte que hemos avanzado y progresado mucho con los nuevos métodos de pesca. Aun así, opina que estamos a considerable retraso en relación a los pescadores japoneses. Hay que escuchar a "Shanti" lo que cuenta de aquella gente, de los sistemas que utilizan, de la maña que se traen, de los preparativos que emplean. ¡Algo de película, señores!

El paso más eficaz y gigantesco que han dado los pescadores de San Juan de Luz ha sido con la construcción de los barcos congeladores, que vienen a ser de 225-230 toneladas. Estos si que cumplen a la perfección la misión que les ha sido encomendada. Tienen suficiente espacio como para transportar desde los puntos más lejanos, y en inmejorables condiciones, arriba de mil toneladas de pescado. Estos barcos, mayormente, son utilizados con la sardina.

Hay muchos pescadores de San Juan de Luz dedicados a la sardina, ya que ésta tiene mucha demanda. Los barcos congeladores se encargan de acarrear ingentes cantidades a las conserverías de San Juan de Luz, donde se realizan las precisas operaciones para ser presentadas al mercado. La Compañía Itati y la Cooperativa "Itchasoko" han prestado un gran servicio al dotar a San Juan de Luz de estas magníficas embarcaciones que impiden la descomposición del pescado. Todo esto le pertenece, claro está, a un puerto desde donde arrancan 3.500 hombres a las faenas del mar.

San Juan de Luz, como todos los puertos de pesca, ha acusado serios períodos de crisis. Momentáneamente, gracias a la campaña invernal de Dákar, a la campaña sardinera y a lo provechoso que ha sido el mes de agosto en lo del atún, se respira bienestar.

Se me acaba el espacio sin daros cuenta de otras cuestiones tratadas con Anabitarte. Dejémoslo para mañana.

BASARRI

INFORMACION REGIONAL

En las excavaciones realizadas en Azagra aparecen piedras labradas de gran antigüedad

Juan Lopetegui se ha proclamado campeón en la final de bersolaris celebrada en Bilbao

NAVARRA

Ayer por la mañana, el ministro del Aire, teniente general Lacalle, que había pasado el domingo con sus familiares de esta capital, salió para Valtierra, donde tiene igualmente posesiones y familiares. Después de descansar en dicha villa navarra unas horas, emprendió viaje de regreso a Madrid.

—El gobernador civil, señor Rueda, presidió a primera hora de la tarde de ayer el acto de entrega de diplomas del curso de socorrismo a las participantes en el curso que ha sido clausurado y que había organizado la Sección Femenina.

—Ayer, a última hora de la mañana, regresaban de su excursión por Vizcaya los excombatientes navarros, quienes el domingo habían visitado las posiciones donde se desarrollaron los principales hechos de armas durante la Cruzada de Liberación. El gobernador civil, señor Rueda, que presidió la excursión, pronunció un discurso a los concentrados en Archanda, exaltando los valores del Movimiento Nacional y teniendo un cante emocionado por los que dieron su vida por Dios y por España.

—Se trabaja febrilmente por las brigadas municipales para construir los tramos del gran colector de saneamiento que, atravesando el río Arga por dos puntos, realizan aprovechando el período de estiaje y poca agua del río para terminar a la brevedad posible su labor. Terminadas estas operaciones, quedarán esencialmente recogidas todas las aguas negras del término municipal de los barrios de La Chantrea, San Pedro, Rochapea y San Jorge.

—El gobernador civil, recogió ayer la visita del jefe provincial de Sanidad, doctor Viñes, la del jefe provincial de Ganadería, don Javier Donézar, y a la delegada provincial de la Sección Femenina, María Dolores Trías.

—El niño de siete años Mario Santamaría Muñoz, en la avenida de San Jorge, fue alcanzado por un coche de la matrícula de Navarra, resultando con diversas lesiones, siendo asistido en la Casa de Socorro.

—En el kilómetro 2 de la carretera de Falces a Lerín se produjo un choque entre las motocicletas que montaban Jesús Ochagavía Mendoza y Domingo Álvarez Carbonel, siendo conducido el primero en grave estado a una clínica de esta capital, y el segundo fue hospitalizado con lesiones de pronóstico reservado en Falces.

—En una de las excavaciones que en la falda de la famosa "Peña de Azagra", a un kilómetro del pueblo, han sido realizadas por un equipo militar de construcciones para el dique de defensa del río Ebro, han sido hallados algunos esqueletos humanos de tiempos remotísimos. Posteriormente, al hacerse la retirada de un gran bloque de tierras, las traíllas tropezaron con gran número de piedras labradas, algunas de las cuales han sido sacadas a la superficie. Se ha comprobado que las piedras son de roca indígena, labradas por todos sus lados sin un defecto y, lo más importante, con una de sus caras redondeada y aún con adornos muy curiosos y artísticos. Esto ha hecho suponer que no se trata de piedras de cimentación ni de obra subterránea, así como tampoco de una edificación rústica. Parece ser que van a realizarse nuevas excavaciones para tratar de descubrir la probable existencia de una edificación antiquísima, cubierta por los desprendimientos periódicos que se producen en la "Peña" de la expresada localidad.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos facilitados anoche por el Observatorio Meteorológico de Igueldo correspondientes al día de ayer, 27 de agosto:

Temperaturas: Máxima de 21,8 grados, y mínima de 16,5 grados.

Lluvias: 0.

Viento: N. NE., con velocidad máxima de 7,2 metros por segundo a las 11,38 horas.

Predicción (para Guipúzcoa y Vizcaya): Buen tiempo salvo algunas brumas y lloviznas matinales.

—※—

PAMPLONA. — Día despejado con ligero viento norte que hizo que el ambiente fuese agradabilísimo. Por la noche refrescó algo más y plazas y jardines se vieron concurridísimas. El termómetro señaló una máxima de 28,4 grados, y la mínima de 14,8 grados.

—※—

LOGROÑO. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer. Temperaturas extremas: Máxima de 30,7 grados a las 18 horas; mínima de 15 grados a las 7 horas. Presión atmosférica: 732.

—※—

VITORIA. — El cielo estuvo despejado durante todo el día y el sol brilló con intensidad, manteniéndose buena la temperatura. A las diez de la noche el termómetro marca 21 grados.

—※—

BILBAO. — Ayer el cielo permaneció cubierto, siendo la máxima de 24 grados, y la mínima de [illegible] grados.

VIZCAYA

LOPETEGUI, CAMPEON DE BERSOLARIS

El domingo se celebró una concentración de excombatientes navarros a Peña Lemona, a cuyo frente figuraba el gobernador civil y jefe provincial de Pamplona, don Antonio Rueda, y el subjefe provincial, así como diversas jerarquías. Por parte de Vizcaya asistieron las autoridades y representaciones oficiales. Desde el pueblo, hasta la ermita de Peña Cerrada, se subió rezando el Vía Crucis, oyéndose en la cima, a la llegada, la santa misa. Más tarde fueron entregados por los excombatientes unos pergaminos a los médicos que les atendieron durante la campaña. Hablaron el delegado de excombatientes, señor Adrada, y el gobernador civil de Navarra. Después, en Bilbao, tuvo lugar un almuerzo de hermandad.

—En la tarde del domingo se celebró el campeonato de bersolaris de Vizcaya. Llegaron a la final Juan Lopetegui, de Múgica, y Juan Azpillaga, de Berriatúa. El jurado declaró campeón a Juan Lopetegui, a quien le fue entregada la Copa de la Diputación de Vizcaya.

—Llegó ayer al puerto el buque griego "Michalaskys", arrastrado por un remolcador holandés. Este buque griego, que desplaza 7.027 toneladas, será desguazado en Santurce y ha sido adquirido por la empresa española "Buques y Materiales".

GUIPUZCOA

FIESTAS EN ARTICUTZA

Ayer, lunes, cruzaron la frontera por Irún, en ambas direcciones, alrededor de ocho mil vehículos.

—Los excautivos del fuerte de Guadalupe han organizado diversos actos religiosos y patrióticos, así como una comida de hermandad, para conmemorar el XXVI aniversario de su liberación por las tropas nacionales. Los actos se celebrarán los días 4 y 5 de septiembre próximo.

—Ayer, lunes, en los locales de la Sociedad Gargil-Kerizpe, de Fuenterrabía, tuvo lugar el acto de la entrega de premios a los ganadores del concurso infantil de dibujo, en sus diversas categorías. El acto resultó muy brillante, y los galardonados oyeron muchos aplausos.

—Ayer, lunes, por la mañana, en la Escuela Profesional de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, S. A., de Beasáin, comenzó el examen sicotécnico de cuantos han solicitado su ingreso en dicho centro.

—El día 29 de los corrientes —miércoles—, a las siete de la tarde, en el frontón municipal de Mondragón, se procederá al sorteo de las 96 viviendas que constituyen la tercera fase del grupo de las mil que está construyendo en el polígono de dicha villa la Inmobiliaria San Jorge, S. A.

—Hoy tendrán lugar las fiestas patronales en el poblado de Articutza, con arreglo al siguiente programa: A las nueve de la mañana, pasacalles por los chistularis del Excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián. A las diez, solemne misa mayor, con asistencia de la Corporación. A las once, levantamiento de piedra por Aguerre I y Aguerre II. A las once y media, Chiquito de Arruiz contra Zabaleta e Irizar a cortar seis troncos de 45 pulgadas y seis kilómetros de carrera. A las doce, gran partido de pelota entre los mejores pelotaris del momento: Arriarán hermanos contra Barberito I y Soroa. A continuación bailables por la orquestina Oarso. A las dos de la tarde, gran comida de hermandad, con asistencia de las autoridades. A continuación actuarán los bersolaris Basarri y Uztapide. Bailables por la orquestina Oarso hasta las once de la noche, en que será obligatoria la salida de la finca.

ALAVA

COLISION ENTRE TRILLADORA Y AUTOMOVIL

Continúa siendo muy visitada la exposición del Centenario de la Diócesis, donde queda reflejada la labor de la diócesis vitoriana antes y después de su división. Se presentan cincuenta hermosos gráficos que expresan la irradiación [illegible] de la diócesis [illegible] a todas las partes del globo. Además se exponen diversos objetos de arte de notoria valía. La clausura de la exposición está anunciada para el próximo día 31.

—Sigue desarrollándose en Vitoria el XVII Curso de Verano que organiza la Universidad de Valladolid. Está dividido en las secciones de Lengua y Literatura Española para extranjeros, Derecho Internacional, Estudios Alaveses y Estudios de Medicina. Además de los becarios de la Universidad asistieron varios estudiantes vitorianos y extranjeros. Los estudios médicos tienen lugar en el Hospital Civil de Santiago. Y los de Lengua, Estudios Alaveses y Derecho Internacional, en la Casa de Álava, del paseo de Fray Francisco.

—Entre las localidades de Salvatierra y Egulaz, un automóvil entró en colisión con una trilladora arrastrada por una yunta de bueyes. El automovilista sufrió heridas leves. A la trilladora se le causaron desperfectos por unas ocho mil pesetas.

LOGROÑO

REMOLQUE DESAFORTUNADO

Los amigos José Delgado y Fernando Barrocal habían marchado a dar un paseo en motocicleta. La máquina del segundo sufrió una avería y entonces, para regresar a la capital, montaron los dos en la del primero, llevando a remolque la otra motocicleta. Pero se rompió la cuerda que la sujetaba y, al perder el equilibrio, cayeron todos al suelo. Fernando Barrocal resultó con lesiones de las que hubo de ser atendido en el Hospital Provincial, donde fue calificado su estado de menos grave.

—El Deportivo Logroñés ha iniciado sus encuentros de preparación. El pasado domingo se trasladó a Palencia, donde se enfrentó en partido amistoso al titular. El primero en marcar fue el Logroñés, consiguiendo el Palencia el empate cuando finalizaba la primera parte. En la continuación se impuso el once palentino, que a la media hora consiguió la victoria. Poco antes de terminar el partido, Altor, volante riojano, desperdició un penalty.

MOVIMIENTO DEL PUERTO DE PASAJES

Mareas: Hoy, martes. **Pleamares:** 1.30 horas, 15.53 horas; bajamares: 1.30 horas, 20 horas.

Buques entrados: De Bilbao, "Segre", con general; "Lashercia", en tránsito; "Aller", con espato, de Ribadesella, y con carbón, "Mourón", "Juan María Artaza" y "Arnao", de San Esteban de Pravia, y "Mina Entrego", de Gijón.

Salidos y despachados: "Juan de la Mata", con cemento, a La Coruña; "Segre", con general, a Santander; "Lashercia", con resina, a Newport; "Juan María Artaza", con resto, a Zumaya; y en lastre, "Aranguin", "Valira" y "Arnao", a San Esteban de Pravia, y "Cantilina", a Avilés.

En puerto. — Agencia de Nalón: "Cementos Rezola número 1", cargando cemento, y "Mina Entrego", descargando carbón.

Salazar: "Candina", descargando pirita, y "Santiago López", fosfato.

Letamendía: "Chonga", con general, "Tormes", con carbón y "Amasa", con carbón.

Gascue y Cruz: "Valira", rollos de madera; "Segre", con general; "Aranguin", carbón, y "Elsliethersand", rollos hierro.

Cámara: "Boezensingel", "Grazlena" y "Henderika", holandeses, con chatarra.

Vega de Seoane: "Lashercia", cargando resina.

Azqueta: "Romeu", cargando general.

Puy: "Aller", con espato flúor; "Mourón", carbón.

Otros: "Juan María Artaza", carbón; "Amasa", carbón; "Arnao", carbón.

Se esperan.—Vivanco: Hoy, "Vito", con sosa, e "Isabel Flores" con sal.

Salazar: Próximamente, "Monte Nuria", con rollizos de eucalipto.

Letamendía: "Sancho Panza", con carbón.

Gascue y Cruz: "Ribadeluna", con troncos de Guinea.

Anso: Día 28, "Perseus", para Amberes, Bremen y Oporto; "Alsterpark", el 31, para Amberes; día 5, "Diamant", para Amberes; el mismo día, "Proteus", para Oporto, Amberes y Bremen, día 31, "Mondelindo", para Hamburgo, Dunkerque y Rotterdam.

Buques de guerra: Se halla en puerto el dragaminas "Guadalhorce".

MOTOCULTORES Y MOTOSEGADORAS "AGRIA"
- Necesarios en los caseríos guipuzcoanos.
- Modelos desde 15.800 pesetas.
- Solicite información y demostración gratuita.
AGRIA HISPANIA, S. A.
EUBA (Amorebieta) Vizcaya
Agentes en toda Guipúzcoa

ANUNCIOS BREVES

Estos anuncios se reciben en la Administración de "La Voz de España" y en Agencias de Publicidad

ALQUILERES

ALQUILER de maquinas de escribir, sumar y calcular. Idiaquez, 12, bajo.

ECHEVARRIA Bat, Bl. Iru. Alto Miracruz. Inchaurrondo (San Sebastián). Alquilo locales comerciales, industriales, todo luz, 32, contiguos supermercado, farmacia, propios carnicería, ferretería, panadería, radioelectricistas, pastelería, tejidos, sastrería, mercería, zapatería, etc. En el mejor sitio del próximo poblado Inchaurrondo de 40.000 habitantes, de 1.000 pesetas adelante. Informes. Tel. 19.847, de 12 a 1. Arturo.

ALQUILO locales comerciales y para almacenes, desde 2.000 pesetas mensuales. Informarán: 23.337, de 9 a 12 y de 3 a 7.

ALQUILER y venta de maquinas tocadiscos y aparatos recreativos para cafés, bares, etc. Teléfono 13.420.

ALQUILANSE maquinas escribir. Teléfono 10.733.

ALQUILO piso pequeño, amueblado, calle Hernani, septiembre. Teléfono 19.391.

DESEO piso en alquiler, pagaría 1.700. Teléfono 15.444.

ALQUILO piso amueblado, octubre-julio. Informarán: Teléfono 18.662.

ALQUILO, en Rentería, piso céntrico, con peluquería señoras dotada adelantos modernos. Teléfono 35.101.

SE ALQUILA habitación. Teléfono 22.346.

ALQUILO piso septiembre y temporada invierno, céntrico, nuevo, siete camas. Tel. 20.833.

ALQUILO, temporada invierno, habitación dos camas, confort, céntrico. Teléfono 11.821.

ALQUILO, en piso céntrico, locales propios oficinas, consulta, despacho. Teléfono 17.090.

SEÑORITA muy solvente cuidaría piso por vivienda. Escribid Administración número 3.094.

ALQUILO habitación, derecho cocina, todo año. Teléf. 20.075.

PISO, ocho camas, amueblado, ofrecemos temporada invierno. Teléfono 13.071.

ALQUILO habitación, Corquizano, 4, primero, derecha.

NECESITO piso amplio en alquiler, preferible sin amueblar. Llamad teléfono 18.145, de 4.30 a 7.30.

SE NECESITA piso alquiler, matrimonio sin hijos. Llamen, 3 a 7 tarde, teléfono 21.566.

MUY céntrico, alquilo piso, septiembre, terraza, vistas playa, ascensor. Teléfono 66.081.

INTERESA piso en alquiler, Gros, pagaré bien, madre e hijo. Teléfono 24.915.

ALQUILO piso amueblado, invierno. Teléfono 10.800.

PISO amueblado, se alquila, septiembre. Teléfono 12.274.

DIRECTAMENTE alquilo bodega, céntrica, grandísima, propia bodegón, billares, bolera, etc. Teléfonos 14.737-13.338.

APARTAMENTO amueblado. Estrenar. Edificio Orly. Máximo confort. Informarán portería.

DOY pensión. Precios módicos. Teléfono 21.533.

OPORTUNIDAD: Quincena o mes septiembre, ofrezco villita, orilla mar. Teléfono 14.443.

ALQUILO piso, nuevo; lavadora, calentador agua, frigorífico, ascensor; septiembre o invierno, 4.500. Teléfono 15.725, de tres a cuatro.

ALQUILO habitación amplia, despacho, estudio o análogo. Teléfono 18.529.

ALQUILO piso amueblado, cinco camas, temporada invierno, precio interesante. Administración 3.098.

ALQUILO camas, confort. Teléfono 21.091.

ALQUILO camas. Teléf. 21.468.

ALQUILO dormitorio. Tel. 20.503.

ALQUILASE, temporada, habitación individual, dormir, caballero, calle céntrica. Tel. 22.831.

ALQUILO dos habitaciones exteriores, céntricas, tres camas, dormir o bien para oficinas, con teléfono. Teléfono 14.834 (independientes).

ALQUILO dos habitaciones para oficina, etc., Gros. Tel. 15.524.

ALQUILO camas, guisar, septiembre. Teléfono 18.988.

ALQUILO habitación, temporada. Teléfono 17.995.

ALQUILO camas, dormir o guisar, septiembre, céntrico. Teléfono 14.976.

AUTOMOVILES

ELADIO. Automóviles. Miracruz, 19. Teléfono 21.328. Madrid: General Mola, 40.

ELADIO vende Mercedes 220 SE. Coupe, freno disco, último modelo, nuevo.

ELADIO vende Opel Coupe, modelo único, estrenar.

ELADIO vende Mercedes 220 S., estreno.

ELADIO vende Citroen 10., nuevo, freno disco.

ELADIO vende Mercedes 190 Diesel, año 60.

ELADIO vende Citroen 10. familiar, estreno.

ELADIO vende Mercedes 180 Diesel.

ELADIO vende Peugeot 404, nuevos, color a elegir.

ELADIO vende Mercedes 220 SE. nuevos y seminuevos.

ELADIO vende Simca, modelo 60.

ELADIO vende Mercedes 190 SL. Sport.

ELADIO compra al contado y vende con grandes facilidades.

ELADIO vende Seat 600, varios modelos.

ELADIO vende Seat 1.400-C con 8.000 kilómetros.

ELADIO vende Seat 1.400-B Mercurio.

ELADIO vende Dauphine, usado.

ELADIO vende Singer y Morris, baratos.

ELADIO vende camiones Man y Leyland Beaver.

ELADIO vende camiones Mercedes, basculantes, L-3.000, muy baratos.

ALQUILER sin conductor. Olaga. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfono 14.163 (permanente, incluso festivos).

ALQUILER, sin chófer, coches nuevos. Mertz-Rocas. San Martín, 49, bajo. Teléfono 13.294. Abierto festivos, mañana.

ROMEO Perkins, 11 HP.

ROMEO Perkins, 8 litros gasoil los 100 kilómetros.

ROMEO Perkins carga 1.000 kilogramos.

ROMEO Perkins, velocidad 95 kilómetros hora.

ROMEO Perkins (Combi).

ROMEO Perkins, microbús 10 plazas.

ROMEO Perkins, chasis y camioneta.

ROMEO Perkins. Agencia: Garaje Sum. Exposición: Avenida Generalísimo, 28. Teléfono 18.913. San Sebastián.

ALQUILER sin conductor Seat, Dauphine. Señor Zurauz. Miguel Imaz, 7. Teléfono 13.934.

SEAT 600 y 1.400: Accesorios, recambios, embellecedores. Automóviles Cerso. José María Soroa, 9. Teléfono 20.315.

CASA Bolanero. Matrículas coches y motos en el acto. Metacrilato transparente, blanco y colores. Acetatos. Celuloides. Perfiles de aluminio, etc. Peña y Goñi, 1.

CARROCERIAS Roca. Vende Lambretta de 125, con sidecar. Ocasión. Teléfono 62.830. Irún.

ALQUILO coche ocho plazas. Viajes. Teléfono 12.895.

ESCUELA automovilista. Garaje "Sum". Segundo Ispizua, letra D. Teléfono 18.913.

ALQUILER de coches sin conductor. Echeverría. Paseo Colón, 54.

ARACAMA. Escuela automovilista Aguirre Miramón, 8. Teléfonos 13.988 y 16.857.

ARACAMA. Le enseñará a conducir en Seat 600, Renault 4-4, Dauphine.

ARACAMA. Coches de alquiler sin conductor.

ARACAMA. Obtención carnets de segunda, primera y especial.

ARACAMA. Clases sueltas de coche, camión, autobús.

ARACAMA. Servicio grúa permanente.

ALQUILER de automóviles sin conductor. Garaje Kursaal. Peña y Goñi, 4. Teléfono 15.492.

CAMION Borgward Diesel, de importación, para 2 tm.

FURGON Borgward Diesel, de importación, para 2 tm.

MICROBUS Borgward Diesel, de importación, 18 plazas.

AGENTES exclusivos para Guipúzcoa y Navarra:

DORIA y Cía. Miracruz, 1. Teléfonos 23.427 y 16.377. San Sebastián.

RECAMBIOS y accesorios para Seat 600 y 1.400. Doria y Cía. Miracruz, 1. Teléfono 16.377.

ANXA, S. A. Recauchutados. Delegación San Sebastián, teléfono 21.227.

ANXA, S. A. Recauchutado de neumáticos en 24 horas.

ANXA, S. A. Rapidez, seguridad y economía. Delegación San Sebastián, teléfono 21.227.

NAZAR. El camión que a usted le conviene ver. Automóviles Doria.

NAZAR. El camión sólido, bueno y económico. Automóviles Doria.

NAZAR. Autobuses para líneas excursiones. Diferentes modelos Automóviles Doria.

NAZAR. Consulte precios y condiciones. Automóviles Doria.

NAZAR. Adquiéralo con grandes facilidades pago. Automóviles Doria, Miracruz, 1. Teléfono 23.427 y 16.377.

FURGONETAS D K W cambiamos nuevas por usadas. Soliciten información y condiciones en Autovehículos DKW. Parque, A. San Sebastián.

AUTO-ESCUELA Sarriegui, coches Dauphine y Seat 600. Herrera. Teléfono 51.572.

ALQUILER de coches sin conductor. Lopetegui. Barrio Ibaeta. Casa Ixo-Berri. Teléfonos 20.772 23.609.

COCHES de alquiler, sin conductor, Dauphine. Garaje Castroviejo. Teléfono 14.238.

VENDO varios camiones G.M.C., tres diferenciales "Wanjo; Reo, tres diferenciales, gran tonelaje; procedentes subastas. Verlos: Navarro, 26. Madrid.

ALQUILER de coches sin conductor. Seat, Dauphine. Teléfonos 20.600-18.759. Garayalde.

VENDO camión Reo, con volquete, cinco toneladas, barato, gasoil. Teléfono 61.425 ó 61.602. Irún.

ATENCION: Frenos Donosti. Reparaciones de frenos garantizadas. Servicio oficial de Frenos Iruña. Virgen del Carmen, 21. Eguía.

SE VENDEN Seat 600, Austin, PTV, Opel Record y Peugeot 402. Razón: Garaje Lizarralde. Teléfono 72.205. Eibar.

MICROBUS Alfa Romeo Diesel, seminuevo, autorizado nueve plazas, vendo, buen precio. Apartado 56. Burgos.

MOTORES fueraborda "Archimedes", 25 HP., con arranque eléctrico. Olmo. Paseo Colón, 16.

SERVICIO Ocasión Renault. Triver año 58. 9.000 pesetas. Ford 4 puertas. 12.000 pesetas.

SERVICIO Ocasión Renault. Renault 4-4, varios modelos.

SERVICIO Ocasión Renault. Dauphine, año 62, pocos kilómetros.

SERVICIO Ocasión Renault. Seat 600, año 60, impecable.

SERVICIO Ocasión Renault. Seat 1.400, año 58, económico.

SERVICIO Ocasión Renault. Studebaker, tipo "rubia", año 58, 6 cil., cambio normal, 12 litros a los 100.

SERVICIO Ocasión Renault. Ventas, compras, cambios.

SERVICIO Ocasión Renault. Furgoneta abierta para 1.000 kilos, motor gasoil Barreiros. Precio interesante.

SERVICIO Ocasión Renault. Peugeot 403, año 57, muy buen estado, mecánico excelente.

SERVICIO Ocasión Renault. Renault Fregate todo prueba.

SERVICIO Ocasión Renault. Avenida de Tolosa, s/n. San Sebastián.

VENDO Seat 600. Tel. 18.215.

AUTOBUSES 50 y 60 plazas, modernos. Omnibus Chevrolet 30 plazas, 60.000 pesetas. Dodge 24 plazas, vendo o admito cambio, facilidades. 11.699.

AMATO. Alfa-Romeo (Giulietta Sprint, nombre comprador, entrega inmediata.

AMATO. Saab 96, tres velocidades, entrega inmediata, nombre comprador.

AMATO. Saab 96, cuatro velocidades, entrega inmediata, nombre comprador.

AMATO. Mercedes 220 S, año 1962, a estrenar.

AMATO. Mercedes 190, gasolina, año 1962, a estrenar.

AMATO. Mercedes 220, año 1962, a estrenar.

AMATO. Peugeot 404, año 1962, a estrenar.

AMATO. Citroen ID 19, año 1962, a estrenar.

AMATO. Facel-Vega, dos capotas, entrega inmediata, nombre comprador.

AMATO. Saab 95, furgoneta comercial, entrega inmediata, nombre comprador.

AMATO. Alfa-Romeo (Giulietta TI), nombre comprador. Entrega inmediata.

AMATO. Alfa-Romeo 2.600. Entrega inmediata nombre comprador.

AMATO. Casa central, Madrid. Núñez de Balboa, 25. Teléfono 2.750.128; Bilbao, Gran Vía, 75. Teléfs. 215.552-215.662; Vitoria, Ortiz de Zárate, 3. Teléfonos 2.414-2.731.

VENDO DKW furgoneta. Matrícula alta. Precio ganga verdad. Teléfono 16.215.

SE VENDE moto Lambretta. Teléfono 10.588.

ALQUILER motos. Moraza, 1. Garaje.

COMPRO Dauphine, buen estado. Teléfono 16.988.

PEUGEOT 404, se vende. Garaje Stinus. Agencia Peugeot. Gloria, 3 y 5.

CAMION Mercedes, 135 HP., 10-11 toneladas; consumo, 28-30 litros. (El más comercial.) Estado seminuevo, para rodar 400.000 Km. sin gasto alguno, vendemos ocasión. Industrias Herme. Alameda Recalde, 47. Teléfono 311.987. Bilbao.

MOTOCARRO se vende, poco uso. Buen precio. Razón: Talleres Bargon (frente reloj Ategorrieta). Tel. 11.290.

VOLKSWAGEN estupendo, vendo. Teléfono 66.164. Tolosa.

VENDO Ossa 125, ocasión. Teléfono 61.539. Irún.

SIMCA Aronde, vendo, impecable mecánica y carrocería. Garaje Jai Alai. Tercio Lácar, 3.

FIAT 1.900 A, se vende. Teléfono 11.943.

VENDO nuevo Ford Anglia De luxe, nuevo, modelo 1962, gris. Teléfono 550. Estella (Navarra).

VENDO turismo Ford, 8 HP., en perfectas condiciones de marcha. 14.000 pesetas. Razón: Taller Mecánico Eugenio Etura. Salud, 12. Tel. 17.621. San Sebastián.

SE VENDE moto Vespa, buen uso, matrícula SS. 25.013, pesetas 7.000. Teléfono 12.896.

MOTO inglesa, extraordinaria. V. Pradera, 77. Teléfono 11.654.

CITROEN 2 caballos, turismo, perfecto estado; Morris, 9 caballos, vendo. Teléfono 16.492.

VENDO Vespa, precio interesante. Teléfono 59.179.

VENDO Renault 4-4, buen estado, barato. Teléfono 20.345.

VENDO moto, ocasión. Teléfono 15.376.

VENDO Seat 1.400, en inmejorable estado. Precio interesante. Garaje Sum. Segundo Ispizua, letra B. Teléfono 18.913.

BELLEZA

MARY Carmen Yurre. Diplomada. Masajes cuerpo, facial, etc. Depilaciones eléctrica, cera. Teléfono 20.719.

DEPILACION eléctrica, sin marca, eliminación rapidísima. Teléfono 11.951. Horas llamada, una a tres.

MASAJISTA domicilio. Diplomada en París. Teléfono 23.895.

COLOCACIONES

OFREZCO cocinera, interinas. 12.568.

URGEN chica bodegón, 3.000 pesetas; cocinero, un mes, 4.000; bares, ayudanta, 2.500. 12.568.

URGEN niñera, Madrid; 4 internas, 20 sirvientas todo, doncellas Barcelona, Madrid, San Sebastián. 12.568.

AGENTES vendedores, para venta a plazos, se necesitan, buena retribución. Escribid al Apartado de Correos número 475 San Sebastián.

NECESITO aprovechantas modista y aprendizas. Zubieta, 11, tercero.

APRENDICES necesita coches de niño Briz. Usandizaga, 17.

ADMINISTRATIVO, con sólidos conocimientos contabilidad, necesita empresa de Vitoria. Escribid a mano indicando datos personales, profesionales, referencias y pretensiones al Apartado número 66. Vitoria. (CNS número 797.)

SEÑORITA: Enseñanza gratuita oficio recogedora puntos medias. Venta reparación máquinas agujas. Academia Vale. Esnaola, 3. Teléfono 13.587.

APRENDIZAS y aprovechantas de sastre hacen falta. Tel. 12.459.

SE NECESITA oficiala de segunda para taller sastrería. Pérez Egea. Alameda Calvo Sotelo, 8.

SE NECESITA aprendiz para fotograbados. Calle Iztueta, 1, primero. (Número 1.808.)

DESEO cocinera sencilla, lavando, y chica sabiendo plancha. Teléfono 15.064. (Núm. 5.704.)

FALTA dependienta pastelería. Teléfono 10.023. (5.782.)

SEÑORITA contable, con práctica oficina y correspondencia comercial, se precisa. Magnífica retribución, absoluta reserva para colocadas. Escribid a mano Oficina Colocación núm. 5.823.

MODISTA, cogería trabajo de "boutique", alta confección o cosa análoga. Escribid Administración, núm. 3.091.

URGE chica sabiendo cocina, sueldo 1.300. Teléfono 12.682.

OPERARIA para taller de gabardinas se precisa en Pluviax. Loyola, 6. (5.870.)

TALLER de gabardinas a domicilio, con buena confección, se precisa en Pluviax. Loyola, 6. Garantizamos trabajo todo el año. (5.871.)

SE PRECISA aprendiz de 15 años para establecimiento de tejidos. Teléfono 14.304.

NECESITO dependienta con experiencia, ultramarinos. Teléfono 15.458.

SE NECESITA empleado carrera mercantil y práctica oficina, libre o cumplido servicio militar. Dirigirse teléfono 51.437, horas oficina.

AGENTE venta tarjetas humorísticas, introducido, necesítase. Apartado 375.

NECESITO chica todo. Teléfonos 16.887-16.046.

SE NECESITA chica recados. Razón: Duque Mandas, 11, bajo.

SE NECESITA modelista oficial segunda. Razón: Telé. 55.842. Rentería.

SASTRE. Necesita oficiala o media oficiala. Mañanas o tardes. Teléfono 19.967.

INTERESA chica recados, para ferretería, 14 años cumplidos. Teléfono 10.381.

INTERESA doncella con informes, llamando 16.557.

SE NECESITA oficinista en avenida 8, 8 bajo. Pasad de 1 a 2 tarde.

SE NECESITAN carpinteros y aprovechantes. Usandizaga, 27. (5.888.)

SE NECESITA oficial con conocimientos de pala. Panificadora Eguia. (5.887.)

HACEN falta oficialas de modista. Mendivil. Churruca, 5. (Número 5.879.)

CHICA para todo, con informes. Teléfono 12.159.

TRES personas, en Madrid, necesitan doncella y cocinera competentes, informadísimas. Sueldo, 1.500 y 2.000 pesetas. Escribid señora de Cuevas. Pedro Valdivia, 38.

SE NECESITA cocinera. Bar Lasarte. Tel. 12.886.

SEÑORA sola necesita muchacha, informada, 25-45 años. Teléfono 12.538.

NECESITO interina, todo año. Paseo Colón, 2, segundo.

NECESITO chica mostrador bar. Teléfono 51.568.

SE NECESITA chico recados sepa andar en bicicleta. Colomer. Prim, 32.

SE NECESITA mozo de almacén en Calzados La Imperial. Avenida España, 29. (Núm. 5.894.)

RESTAURANTE necesita camareros. Teléfono 11.538.

VENDEDORES a domicilio, horas libres. Teléfono 17.654.

NECESITO chica que sepa coser, señora sola. Teléfono 16.098.

NECESITO niñera, con informes. Miracruz, número 4, cuarto, derecho. Teléfono 19.545.

SE NECESITAN soldadores de autógena. Teléfono 52.898.

INTERESA representante bien introducido en la industria del metal y madera para la venta de maquinaria en esos ramos. Escribid Alas, referencia 6.008. Gran Vía, 19-21. Bilbao.

SE NECESITA doncella informada sabiendo obligación. Teléfono 18.515. Paseo Errondo, 2, octavo, B.

HACEN falta chico mostrador y camarera restaurante. Llamad teléfono 11.365.

NECESITO doncella, informada. Plaza Zaragoza, 1, cuarto, izda.

SE PRECISAN agentes de ventas. Razón: Legazpi, 6, primero, de 10 a 1.

SE NECESITA aprendiz, 14 años. Miguel Imaz, 4, taller. (5.900.)

NECESITO aprendices mayores de 14 años. González Hermanos. Aguirre Miramón, 7. (5.902.)

DESEO mujer joven para niños. Alfonso VIII, 6, primero.

NECESITO chica sepa cocina, con informes. Sancho el Sabio, 8, séptimo, izquierda.

NECESITO chica todo, con informes. Hernani, 4, cuarto, D.

NECESITO chicas fábrica. Teléfono 12.636.

NECESITAMOS cocineras, 10.000. Comedores, 7.000. Doncellas, 2.000. Chicas todo, 2.000. Chicas cocina, 2.000. Señoritas internas. Niñeras jovencitas. Fregonas, 3.000. Pinchos, 3.000. Sirvientas para matrimonios. Chicas jóvenes, 1.800. Sirvientas jovencitas. 12.463.

PRECISAMOS cocineras, 10.000. Camareros, 8.000. Pinchos, 4.500. Sirvientas. Doncellas, 3.000. Señoritas internas, externas. Cocineras para Madrid. Sirvientas para matrimonio. Niñeras. 17.835.

SE NECESITAN aprendiza y aprovechanta sastrería. Ramón Hernández. Avenida España, 23. (Número 5.899.)

NECESITO interina, informada, nueve mañana. San Martín, 28, bajo.

SE NECESITA chico para recados en Publivasc. Guetaria, 1, tercero, d. 6, de 4 a 7. (Número 5.903.)

SE NECESITA peluquero fijo, para Pasajes. Teléfono 51.999.

NECESITO chica todo. Teléfono 11.083.

URGE chica sabiendo cocina, informada. Teléfono 13.556.

NECESITASE muchacha informada, poca familia. Tel. 12.050.

SE NECESITA chica para todo. Teléfono 13.475.

SE NECESITA señorita, interna, niños. 17.795.

SE NECESITA doncella Sancho el Sabio, 16, sexto.

NECESITO chica. Teléf. 22.442.

MATRIMONIO extranjero necesita valet chauffeur. Imprescindible facilidad pasaporte. Inmejorables condiciones. 64.690, de 9 a 12.

SE NECESITA chica para mostrador. Bar Anita. Rentería.

NECESITO ama para niños. Víctor Pradera, 47, tercero, dcha.

NECESITO interina. Tel. 23.051.

INTERESA peonaje calderería metalúrgica, se le enseñaría oficio. Teléfono 11.844. (5.895.)

ENSEÑANZAS

BAILES modernos. Zubieta, 9.

ACADEMIA Corte París. Aldamar, 34.

ACADEMIA de enseñanza Lira. Enseñanza gratis. Máquinas agujas, puntos; contado y plazos. Esterlines, 15.

INGLES. Diplomado en Cambridge. Solo mañanas. Domicilio, particulares. Tel. 24.567.

INGLES, francés, alemán. Clases audiovisuales desde 80 pesetas al mes. Edwards. Urbieta, 50, segundo.

ALEMAN. Clases particulares por señorita alemana. Tel. 18.809.

MADEMOISELLE daría clases. Llamen, 10-12. 13.716.

FINCAS

LORENTE vende local de 120 m2. propio industria ligera, céntrico y con buen acceso. (Nota encargo 16.952.)

LORENTE vende en la falda de Ulía preciosos pisos, en casa-chalet, espléndidas vistas, modernísima construcción. Precios, desde 278.000. (N. E. 19.091.)

LORENTE alquila, sin traspaso, locales industriales o comerciales. Inmejorable situación, en primera zona de Eguía. Doy derecho a traspasar (N. E. 42.558.)

LORENTE. Plaza del Buen Pastor, 6, segundo. Teléfono 14.533.

VENDO piso a estrenar, Gros, exterior, soleado, cinco habitaciones, baño, calefacción, etc., exento contribución. 500.000 pesetas. Teléfono 13.296.

VENDO piso, seminuevo, céntrico, llave en mano. Razón: Calle José Eguino, 6, quinto, A. Irún.

TERRENO para construcción compro o cedo edificación a cambio. Escribid Administración número 3.088.

SE VENDEN bodegas desde pesetas 62.000. Entrada por la calle. Teléfono 17.380.

SE VENDE local con vivienda, en Gros. Teléfono 17.380.

TERRENO para construcción compro o cedo a cambio edificación. Administración número 3.092.

EN MIRACONCHA vendo piso 100 metros cuadrados con soberbias vistas bahía. Precio, 500.000 pesetas. Tel. 17.430.

VENDO local de 33 metros cuadrados, magnífico, céntrico. Instalación completa. Tel. 12.615.

PLANTA baja, a estrenar, vendo. 140 metros, propia pequeña industria o almacén, exenta 90 % contribución. Precio muy ventajoso. Teléfono 20.755.

EN Estella vendo villa con 3.000 metros terreno regadío. Situación inmejorable. Tel. 56.039.

VENDO piso lujo en chalet, vistas mar, cinco habitaciones y servicios, jardín. Claret, 5. Subio, 83.

VENDO piso. San Blas, 10, tercero, A.

COMPRO piso céntrico, soleado. Pago contado. Tel. 51.763.

VENDO pisos llave en mano cuatro habitaciones. Casa Olacho Aldea segundo portal cuarto A (Lasarte).

COMPRARIA directamente piso pequeño San Sebastián. Escribid Alas, núm. 580. Loyola, 1.

PARTICULAR vende 4.000 m² terreno edificable, 10 minutos playa San Sebastián, vistas al mar. Llamad 17.198.

VENDO terreno para construir o granja. Teléfono 12.347.

VENDO piso, llave mano, Parte Vieja, cuatro habitaciones. Teléfono 64.333.

HACE falta un oficial de mesa para panadería. Tel. 13.403. (Número 5.897.)

VENTA directa de piso amplio, en la calle Elcano. Razón: Teléfono 15.418.

VENDO bonito piso, 5 habitaciones, magnífica cocina, cuarto de baño, en Sancho el Sabio. Teléfono 24.585.

DIRECTAMENTE vendo piso, en Madrid, céntrico, 5 habitaciones, hall, servicios, tres balcones, 350.000, o cambio por otro en San Sebastián. Teléfs. 14.737-13.338.

VENDO, traspaso local grandísimo con bodega, céntrico, junto o separado, propio cualquier comercio o industria. Teléfonos 14.737-13.338.

GRAN oportunidad: Vendo o alquilo hermoso piso, Madrid. Informarán 12.231.

SOTANO, 265 m², vendo o alquilo, magnífico. Tel. 16.799.

VENDO bajos, centro de Gros. Teléfono 15.553.

OFERTAS

TRASPASO bar restaurante, sitio céntrico, local espacioso, renta baja, trato directo. Facilidades. Teléfono 14.379.

TRASPASO puesto. Mercado Bretxa. Teléfono 12.526.

NECESITO para particular pesetas 500.000 primera hipoteca. Teléfono 20.051.

INTERESO 15.000 a 25.000 pesetas pagando buen interés, garantizado sobre industria en marcha. Escribid Administración número 3.096.

SE TRASPASA tienda céntrica, pequeña renta. Teléfono 16.949.

PERDIDAS

RELOJ pulsera, domingo, sesión infantil Teatro Trueba. Se gratificará entrega Zabaleta, 32, tienda, o llamando tel. 16.238.

PERDIDA bolsa negra, Esclavas, Ondarreta, sábado, mañana. Se gratificará. Teléfono 14.833.

PERDIDA breviario, funda cremallera, estación Norte o tren tranvía dirección Hendaya. Llamad teléfono 22.904. Se gratificará.

PERDIDA cadena oro con medalla, domingo noche, San Bartolomé. Gratificarán. T. 24.649.

PERDIDA, sábado, en Andoain, perra talla media, cabeza gris, pelo blanco con manchas negras y marrones, collar verde con cascabel, atiende por "Chiqui". Se gratificará su devolución llamando teléfono 17.227.

PERDIDA de una bolsa conteniendo cartuchera, en la carretera de San Sebastián a Salvatierra. Gratificarán. Teléfono 21.132.

PERDIDA pulsera oro con iniciales, en Igueldo. Recuerdo familia. Gratificarán. Tel. 59.152.

PERDIDA gafas, estuche tela. San Martín, 43. Teléfono 13.341.

PERDIDA rosario, Esclavas-María, día 22. Gratificarán. Teléfono 16.053.

PERDIDA, viernes, tarde, cadena y medalla oro. Tel. 12.806. Gratificarán.

ENCONTRADA labor punto tenorio. Teléfono 18.268.

RUEGASE a tres señoritas que recogieron bolsa de plástico conteniendo tres zapatos nuevos, dos blancos y uno en color. Gratificarán. Puerto, 24, horas comercio.

VENTAS

RADIOS y radiogramola "Leykum", todo modelo. Pedro Egaña, 2, entresuelo.

TOMAVISTAS, vendo nuevo. Eumig C3R tres objetivos, precio interesante. Tercio Lácar, 4, sexto izquierdo. Tel. 22.931.

VENDO, muy barato dormitorios comedores, camas, somieres sueltos, sillas, sofás camas muebles cocina. Muebles Merklena. Monterrola, 7.

VENDO aparatos recreativos tocadiscos, nuevos y de ocasión. Teléfono 13.420. José María Soroa, 3 primero.

MAQUINAS tricotosas industriales, grandes producciones; remalladoras, 15.000 pesetas; bobinadoras; agujas. Enseñanza gratuita. Domingo Les. San Marcial, 3. Irún. Teléfono 61.598.

VENDO bancada para acoplar ocho máquinas coser. Teléfono 20.717.

VENDENSE cama plegable y bicicleta chica. 13.412.

VENTA asadores para pollos. Ocasión. José María Soroa, 3, primero.

OBRAS completas Hugo Wast, Luca de Tena, Mola. Muchos títulos, 50-60 % descuento. Solo Ereña. Plaza Buen Pastor.

VENDO colchón lana blanco Castilla. Teléfono 22.693.

SE VENDE bicicleta carrera, barata. Avenida Ametzagaña, 19 sexto B.

VENDO, motivo salud, comercio accesorios eléctricos automóvil. Concesionario gran marca; grandes existencias. Precio interesante. Escribid referencia "Eléctricos". Publicidad Eiffel.

COMEDOR Renacimiento, vendo. Teléfono 53.054.

OCASION: Vendo mueble-cama y cuna. Avenida 8, 6, séptimo, D, escalera izquierda.

VENDO dos aparadores comedor, muy económicos. Tel. 18.349.

VENDO coche niño, marca Briz, seminuevo. Razón: Zabaleta, 28, primero, derecha.

VENDO gabinete, dos somieres y mesa cocina, muy barato. Lizardi Berri, entresuelo. Ategorrieta. San Sebastián.

VENDESE chaquetón piel, señora, ocasión. Teléfono 22.049.

VENDO cocina eléctrica con horno, nueva, y ducha eléctrica, usada, baratas. Avenida Baztán, 8, primero, D.

SERRERIA importante ofrece toda clase y todas calidades de pino de Las Landas. Escribid Administración número 3.097.

ENSERES domésticos, en buen uso, vendo. 15.746, mañanas.

SE VENDE coche de niño. Calle Matía, 36, cuarto, izquierda.

MAQUINAS género de punto, nuevo sistema, ocasiones únicas, eléctricas y manuales; enseñanza gratis. Casa Bonilla. San Martín, número 6.

VENDO salita, semi
nómica. San Roque,
ro, derecha.

OCASION: Vendo
para comercio. Razó
no 14.969.

VENDO coche de ni
Sancho el Sabio, 13,

VENDO, ocasión,
cal, bombeado,
moder color caoba.
Ebanistería.

SE VENDEN dos sillo
propios terraza o ja
fono 10.334.

MAQUINA escribir
do, barata. Ronda

VENDO coche marca
so, modelo 1961. Te

VARIOS

CRISTALERIAS,
chea y Hernando. F
ton, 13.

SASTRERIA. Vueltas
nes, gabardinas. Zu
lor Pradera, 19, seg

SELLOS de goma
cargue al teléfono

TERNEROS: Criadlos
con "Papilla techol".
sa. Fermín Calbetón,

PINTOR. Presupuesto
cos. Teléfono 15.57

PINTOR albañil, eco
léfono 24.241.

ATENCION, señoras:
de toda clase apar
domésticos. Reforme
ciones. Arreglos, et
17.853.

PINTOR. Trabajos
garantizados. Teléfo

SASTRE: Vueltas,
clases, rapidez. Vi
ra, 83.

LIMPIEZA butacas,
sin destapizar, a d
léfono 10.639.

PINTOR, pintura
supuestos económicos
19.034.

BUZOS, bombachos y
azules para caball
cenes Almeida. Mira

AMERICANAS sport p
ro y niño. Almacene
Miracruz, 6.

TRAJES y pantalone
balleros y niños Al
meida, Miracruz, 6.

Finca en Logroño

SE VENDE. Situada en zona de ensanche, con 70 metros de frente a carretera de Soria y 8.000 m2. aproximadamente, a un Km. del centro de la capital. Tratar directamente con propietarios.

Apartado núm. 86. - LOGROÑO.

Falta representan

para toda Guipúzcoa, articul
fantiles de venta progresiva
nufacturas ABBAB. Avenid
José Antonio, 280. Barcelon

EL SEÑOR

† D. Miguel Marín Urraca

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su resignada esposa, doña Blasa Sancho Parada; hijas, doña Teresa (viuda de Zugasti) y
ña Concepción; hijo político, don Eduardo Bravo; hermanos, doña Aurora, doña Jacinta, d
Evelio, doña María y don Teodosio; hermanos políticos, don Luis Góngora, doña Elvira Ibáñ
don Máximo Ruras, doña Felicitas Cámara, doña María Sancho, doña Esperanza Sancho, don Jo
Aldad y don Ramón Urdampilleta; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que p
su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial
Lasarte, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que quedarán agradec

ORIA-LASARTE, 28 de agosto de 1962.

EL SEÑOR

† D. Miguel Marín Urraca

(INSPECTOR JEFE DE LA COMPAÑIA DEL TRANVIA DE TOLOSA-SAN SEBASTIAN)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LA COMPAÑIA DEL TRANVIA DE TOLOS
SAN SEBASTIAN, S. A.; su resignada esposa, doña Blasa Sancho Parada; hijas, doña Teresa (v
da de Zugasti) y doña Concepción; hijo político, don Eduardo Bravo; hermanos, doña Auro
doña Jacinta, don Evelio, doña María y don Teodosio; hermanos políticos, don Luis Góngora, d
ña Elvira Ibáñez, don Máximo Ruras, doña Felicitas Cámara, doña María Sancho, doña Esperan
Sancho, don José Aldad y don Ramón Urdampilleta; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que p
su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial
Lasarte, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que quedarán agradecid

ORIA-LASARTE, 28 de agosto de 1962.

EL SEÑOR

† D. Alfonso Andueza Peñafort

FALLECIO AYER, LUNES, A LOS 71 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su resignaad esposa, doña Lucía Elizalde; hijos, don Agustín, doña Inés y doña Lucía; hi
política, doña María Jesús Agara; nieta, María Isabel; hermanos políticos, don Hipólito Elizal
don Enrique Alarcón, doña Anselma Echeveste y doña Benedicta Elgorriaga; sobrinos, primos
demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por
eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las DIEZ de la mañana, en la igles
parroquial de la ASUNCION, de ARANAZ, y, acto seguido, a la conducción del cadáver
cementerio, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

ARANAZ, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: "POTXUNEA".

NOTICIAS de los DIAS

En Pamplona, en la capilla de [illegible] Casa de Misericordia [illegible] adornada de flores y luces [illegible] efectuó el pasado día 25 de [illegible] ante el enlace matrimonial [illegible] la señorita [illegible] del Pueyo [illegible] Fernández [illegible] que ve[illegible] entre [illegible] del brazo de [illegible] don Juan [illegible] mientras el novio [illegible] su padre y madrina, doña [illegible] que se ataviaba [illegible] elegantemente, bendijo la [illegible] unión y [illegible] una [illegible] R. P. D. José Ao[illegible] de Carcastillo. Firmaron [illegible] en calidad de [illegible] por parte de la novia [illegible] Carrasquedo y don Luis [illegible] y por parte del [illegible] don José María Visus Ar[illegible] don Miguel Angel Bu[illegible] don Miguel García Er[illegible] Ramón Ruiz Iturralde. [illegible] ración, los nuevos esposos [illegible] invitados se trasladaron [illegible] donde les fue servido el [illegible] nupcial. Los recién casados [illegible] la luna de miel en el [illegible] extranjero.

[illegible] la iglesia parroquial [illegible] en la que hace tres [illegible] ro años contrajeron [illegible] los padres de la novia, bendecidos por el cardenal Segura, entonces primado de España, se unieron en el santo vínculo del matrimonio dos jóvenes bilbaínos [illegible] González Barandiarán y [illegible] Serrano Rubiera, [illegible] industrial. Los novios [illegible] el templo a los acordes [illegible] en el que interpretaba [illegible] música don Víctor Zubizarreta, [illegible] director del Conservatorio [illegible] de Música y organista de la [illegible] de Begoña. María del Pi[illegible] del brazo de su padre y [illegible] don Antonio González y [illegible] de Olaguibel, y el novio [illegible] suyo a su madre y madrina [illegible] Carmen Rubiera de Se[illegible]. Bendijo la unión y habló [illegible] del Matrimonio, con [illegible] sentido cristiano, el [illegible] de Santander, monseñor [illegible] Aldazábal. Y dijo la misa [illegible] el presbítero don Pe[illegible] Isolo. Terminada la ceremonia religiosa, se procedió a la [illegible] del acta matrimonial. Los [illegible] desfilaron entre sus invitados [illegible] la cola del vestido [illegible] sus sobrinas las niñas Paloma y Teresa Arto[illegible]. Firmaron como testigos [illegible] de la novia, don Anto[illegible] Mendi, don Alberto Mar[illegible] sus hermanos don Ma[illegible] Antonio y don José Ma[illegible] Manuel María González [illegible] sus cuñados don Ig[illegible] Oriola y don Ramón Zala [illegible] Barandiarán. Por parte del novio, su padre, don [illegible] Serrano, sus hermanos don [illegible] y don José María, don [illegible] de Rivera, don Antonio [illegible] con Alejandro Urandurraga, [illegible] Gregorio López Egulaz [illegible] Gómez y don José [illegible] Zuloaga. Después de recibir [illegible] enhorabuenas de todos, los novios [illegible] familiares e invitados se [illegible] a la finca "El Campi[illegible]" propiedad de los padres de la [illegible] cuyo parque fue servido [illegible] por la Sociedad [illegible] el almuerzo.

[illegible] el general de división don [illegible] Urrutia, y para su [illegible] don Francisco Atienza [illegible] ha sido pedida, en San [illegible] del Escorial, a los señores [illegible] (don Anselmo) la mano [illegible] hija Margarita. La boda [illegible] en el próximo mes de [illegible].

[illegible] dado a luz un niño, que [illegible] Adolfo José, doña Ma[illegible] Osácar, esposa de don [illegible] Echarte.

[illegible] Clínica de San Antonio; [illegible] por el doctor Albea, ha [illegible] con toda felicidad, un [illegible] segundo hijo, la esposa [illegible] Juan Antonio Juantegui [illegible] (de soltera, Mari Asun [illegible] Ferrer).

[illegible] residente de Logroño, ha [illegible] Ana Lanzagorta, viu[illegible].

[illegible] Valencia llegó don José [illegible] Agulló.

[illegible] mismo punto don José [illegible] López.

[illegible] Benjamín Bla[illegible] Mullor [illegible] procedente de Alicante.

[illegible] encuentra entre nosotros [illegible] de Zaragoza, don Car[illegible] de la Lombana.

[illegible] ron para Valladolid los [illegible] de Munturus (don Este[illegible] Julita Quiroga.

[illegible] llegado de Zaragoza los [illegible] Suárez (don Ramón), [illegible] Milagros.

[illegible] ron a Madrid las se[illegible] y Enriqueta Domin[illegible].

[illegible] Madrid también han mar[illegible] señora viuda de Lloveras [illegible] María Teresa.

[illegible] de la capital de [illegible] señores de Fernández [illegible].

[illegible] Tafalla, los señores de [illegible] (don Pedro), con sus [illegible]

— De Bilbao, los señores de Lezana.

— De Madrid, el conde de la Unión.

— De Pampiona, señores de Lacquebere (don Julio).

— De París, señores de Lacot (don Fernando).

— De Burdeos, señores de Labe con sus hijos.

— De Vitoria, señores de Aultua.

— De Madrid, señores de Villen.

— Han vuelto a Bilbao los señores de Gutiérrez y los señores de Urbeiza.

— Se disputó ayer, en el campo del Real Club de Golf el campeonato abierto de Zarauz, que había despertado enorme expectación por lo que los terrenos del Golf se vieron animadísimos. Ante el asombro general de todo el público y jugadores se adjudicó la victoria don Ramón Sota, del Club Pedreña, de Santander, con un total de 128 puntos y habiendo realizado los 18 mejores hoyos en 62 golpes, por lo que fue felicitadísimo. Se clasificó en segundo lugar Jaime Benito, del Puerta de Hierro de Madrid, con un total de 131 puntos; empataron el tercer puesto, a 132 puntos, Sebastián Miguel y Jaime Bonquet. En la categoría de "amateurs" se adjudicó la victoria a Luis Alvarez de Bohorques, con un total de 138 puntos. Y finalmente se disputó la Copa Handicap, resultando vencedor, tras reñida pelea, don Jaime Pérez. Hoy se disputa la Copa Alianza para profesionales y "amateurs".

— Marchó a Madrid, [illegible] de la [illegible] de Montellar.

— Marcharon a Madrid los señores de Cardelus (don Arturo).

— Regresó de Atiaca don Juan María Semper Grandmontagne.

— Partió para Bochum (Alemania) doña Milagros Aristi, con sus hijos Antonio y María Juncal.

— Llegaron de León los señores de Calavia (don Eduardo).

— Marchó a Bochum don Paulino Muñoz.

— Llegó de París el joven estudiante Philippe Masseron d'Esthieu.

— Procedente de Santander, ha llegado la señorita Brigitte-Anne Beschart.

— De París el joven estudiante Juan de Redun.

— Pedro Rodríguez [illegible] colección, Avenida de Francia número 2, primero.

— Llegaron de Mallorca los últimos modelos de temporada para calzados Marta. Alameda, 27. Compruebe sus precios.

— Antes de comprar sus muebles, visite la magnífica exposición de Dámaso Azcue, S. A., en Azpeitia.

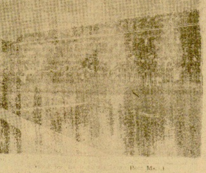
— Cirugía plástica y reconstructiva. Doctor Martín Santos. Consulta en teléfono 13.117.

— Señora: Fajas Canut estará en el Hotel de Londres los días 30 y 31 de agosto y 1 de septiembre con su exposición de fajas y sostenes a la medida. No deje de visitarlo.

Lasarte "Turf" tuvo el domingo color galaico imponiéndose la Cruz de Santiago en tres carreras

Una gemela se pagó a más de 6.000 pesetas y lleva dos boletos de esta apuesta un suertudo tendero de la calle Peña y Goñi

Vicente Díez me decía, paseando la tragua, es por Nagir y Frascat[illegible], paseando, con esa calma chi[illegible] Por si no lo averiguan, estos son ha que hoy le caracteriza, que e[illegible] sus padres. Vulcano les ha "enga[illegible] [illegible] Premio disputado [illegible] a lo "entendidos" con su



Paco Mar[illegible]

[illegible] con otros [illegible] "pencos".

[illegible] eno, yo no se ciertamente [illegible] "pencos", pero sí que con la excepción de Nortal, todos los participantes eran caballos de "handicap". Si no lo saben, yo les aclaro que caballos de "handicap" son aquellos que tienen muy poco que hacer en los grandes premios, pero, claro, que corren éstos porque no hay más. Como aquel maestro de un pueblo galaico que en vista de que los niños —por las faenas del campo— no acudían a su aula, ha [illegible]

[illegible]

[illegible] Pepe Candido Alvaro.

[illegible] Como lo [illegible] que se alegraba por la victoria de su hermano, quien, además, había hecho nada menos que triple en la reunión como preparador de la Cuadra Barreiros, que es de Orense, por si ustedes no lo sabían. Vicente tenía en el Gran Premio de San Sebastián a "Arga", una yegua de corazón y más, de don Juan Gelabert, que viene de ganar estupendamente el [illegible] y que había valorado bastante bien en la competición Francia-España. Es posible que por esto sintiera alguna nostalgia... Pero nada más.

Vulcano, que es precisamente de galopes y [illegible] actuaciones en [illegible].

[illegible] una dimensión comparativa— me quiso decir Alvaro Díez cuando le di un abrazo victorioso en el recinto de balanzas.

Entiendo por comparativa, por ejemplo, que Campeona le batiera en [illegible] metros. En otra distancia, no.

[illegible] yo creo que el éxito de la Cuadra Barreiros es el haber dejado fuera del Gran Premio a Ademas, por cierto brillante vencedor por [illegible] en la carrera [illegible] "Guillemen", que esa ca[illegible], hay [illegible] todavía el Apóstol [illegible] predicador [illegible] la cruz, que las aguas claras de los ronseles y de las cascadas han impuesto a los "santiaguiños", los de las peregrinaciones jacobeas, con el mismo sino de las victorias.

Todo esto que les digo está muy bien. Al menos eso me parece a mí, y creo que ustedes estarán también de acuerdo, pues si desde hace casi veinticinco años he estado —o hemos estado— haciendo el panegírico de Cuadras de carreras que han aportado un mucho o un menos al palmarés del "turf" español, pero que han sido en su mayor parte de "fuera", el elogio —mejor dicho, la obligada simpatía— no resulta en este caso desmesurada para los hermanos Barreiros, unos valientes, inteligentes y decididos industriales gallegos, que poseen, también, caballos con motor de caballo. De lo que no pueden presumir otros.

Claro que en esto, en la victoria de Vulcano, tengo que pedir una disculpa, que va para aquellos aficionados que lo miden todo, pero que esta vez el que se queda con el metro soy yo. Resulta que el domingo, en la referencia que se hizo de la poule del Gran Premio, omitimos a Vulcano. Bueno, lo que se había pagado por él en la subasta, que fueron 700 pesetas, muy poco.

El domingo, en Lasarte, después del triunfo, Alvaro Díez le decía a un periodista:

—Vulcano, en la relación de la poule no figuraba. ¿Acaso por sus 700 pesetas que se pagaron por él? Bueno, que se sigan olvidando de él. [illegible]

Pues no, lo cierto es que no nos olvidamos de él. Lo cierto es que entre Joaquín, mi amigo linotipista, y yo nos "quedamos" con Vulcano; bueno, lo "compramos", como lo compró aquel señor de Arizabalo que no tenía nada que ver con el caballo Barreiros. Nos gustaba, y nada más. Y por eso le [illegible] ramos en la información. [illegible] que no lo podemos hacer.

Se puede hacer esto y más. Lo que no se puede es [illegible] la adquisición de dos boletos de la apuesta gemela del Gran Premio de San Sebastián que resultó ganadora. Esto es: Vulcano-Zíngaro, que se pagó a más de 6.000 pesetas los dos duros.

Pues bien, mi proveedor, don Teótimo González, que tiene su establecimiento de comestibles debajo de mi piso, tuvo la "valentía" —lo en cero y en dos los boletos— de comprar dos gemelas. Y le tocó.

Al abandonar el hipódromo, me dijo:

—¡Algo se pega!

Supongo que se refería a la vecindad, pero dudo que desde el quinto piso me haya comprendido.

Pero así son las cosas. "Ganan los que no saben, pierden los que saben". Un amigo gallego que tenía me dijo un día: "El dinero va al dinero". En ese caso, hay que buscar el dinero...

M. VAZQUEZ

Sonrisas donostiarras

¡La [illegible]!

..para Fernández Ripa

Que fue alcalde de Viana. Y hoy juez numerario o suplente. Como se ve, hombre de leyes y ordenanzas. Pero que ha sorprendido a lo largo y ancho de las murallas de la antigua capital del principado navarro, la sombra de don Carlos, príncipe de Viana, tan maltratado por su padre, aquel armadanzas —uno de los famosos infantes de Aragón por quienes se preguntaba Jorge Manrique— que más que ocuparse de su reino se dedicó a armar gresca en Castilla. El príncipe que conoció persecuciones, encarcelamientos, derrotas. Y, por eso, añadió a su escudo de armas un hueso roído por dos lebreles y el mote "Utrumque roditur", tremenda y desesperada alusión a cómo le roían sus tierras los reyes de Francia y Castilla.

Ahora que apresurémonos a aclarar extremos. En la Viana actual no hay luchas de agramonteses y biamonteses, como en el medievo. Y, por tanto, la alcaldía de Fernández Ripa no fue el resultado de un triunfo de esta o aquella facción. Ni lo es esa honoraria judicatura con la que ahora se enfrenta. No, no. Allá aquellos bollos de doña Blanca, en Olite; de don Juan, en Tarazona; del sitio de Estella; de las luchas del padre y del hijo. Fernández Ripa fue alcalde porque es hombre simpático, cordial, calvo —"el Gallo" le llaman algunos intimos aludiendo a su mondo cráneo y sus aficiones taurinas—, y ha vivido años con un solo diente en la mandíbula superior. Ahora ya no lo tiene. Lo gastó y no lo ha repuesto. Si el lector se da una vuelta por Viana, en busca de notas coloristas, no habrá muchos vecinos que le hablen extensamente del famoso príncipe, digno de mejor suerte. Pero con el primero que se tropiece en la calle puede preguntarle por aquel carnaval en que siendo Fernández Ripa alcalde se presentó provisto de careta y disfraz en una reunión y se sorprendió mucho de que todos lo conocieran inmediatamente nada más que por el brillo de su cabeza limpia como bola de billar.

Y quiere decirse que Fernández Ripa, terrateniente, campechano, con un humor que le sale a borbotones en gestos y palabras, recala todos los años en San Sebastián. Y sin prisa, como corresponde a un buen veraneante. ¿Que este año agosto ha tirado del frasco solar y nos sigue chapuzando sin una legaña nubosa en el cielo azul? Pues como sus sesenta y pico años son todavía "bañables" y para no dejar mal al sol —Fernández Ripa es hombre cumplido— se aguanta agosto y parte de septiembre y lo que sea. Ya habrá tiempo de batallar y poner las cosas en orden. Claro que hay el peligro de empalmar el verano donostiarra con la riojana feria de San Mateo. Y allí no puede faltar nuestro hombre. Son tres días no del coro al caño, sino de los [illegible] de la Virgen, de la bodega al restaurante en medio [illegible]

[illegible] se diga que ha pasado el aluvión turístico veraniego de San Sebastián conviene, para no patinar, echar un vistazo por los aledaños de la fachada posterior del Buen Pastor. Es posible que ande todavía por allí Fernández Ripa. Es como si dijéramos "el último de las Filipinas" veraniegas.

Una sonrisa para Fernández Ripa.

Buena captura

El rey Balduino continúa demostrando sus cualidades de excelente pescador. Aquí le vemos, sonriente y ufano, con los enormes atunes que pescó a la altura de Santander y que arrojaron un peso de 161 y 105 kilos. (Foto Ger.)

Para hoy

A las diez y media, en Gudamendi, final del Premio Casa Mariano.

A las doce, en Gudamendi, Premio Cantábrico y Premio Yrazusta.

A las cuatro, en las pistas de Ondarreta, inauguración del LII Concurso Internacional de Te[illegible]

GUIPUZCOA VERANO 1962

Una tarde en las carreras o a [illegible]gen del Gran Premio

Ya va siendo celuloide rancio aquella película de Groucho Marx y sus hermanos que se llamaba "Una tarde en las carreras". Algo que la tarde del domingo en Lasarte, una de las más bellas de la temporada —¡y cuidado que las ha habido!—, evocábamos; claro que allí, si no recuerdo mal, no había ni mozas poniendo clavellinas ni empleados con boina colorada.

Las clavellinas y los programas en amarillo con las recomendaciones que hacen para ganar dinero ya el señor Quilates, que todos los domingos se hace ochocientos kilómetros y pico para ver si se cumplen sus pronósticos y contar la carrera a sus seguidores de Radio Madrid, hasta nuestro Porriño, arbolando unas corbatas "made in Suiza" que ni el mismo Anquetil, el tío más elegante del ciclismo, las lleva igual.

En el viejo Hipódromo de la Castellana hubo en días remotos, que algunos con nostalgia recuerdan, modelines y hasta muy elegantes "demi-mondaines"; aquí lo que hay es casi tantos niños como en la playa de Ondarreta. Salvo en el recinto de balanzas, adonde no son llamados por los altavoces como lo son algunos calleros, hay quien dice, maligno, que las llamadas de este tipo son preparadas como las de algunos doctores en el fútbol; hay chavales y chavalas, desde los que corretean por las verdines, cada día menos verdes, por el aquel de no llover, hasta los que se inician en lo de "tirar de la oreja a Jorge", a base de gemelas y quíntuples.

El domingo, Romanones estaba sin "foulard"; llevaba, sí, americana a cuadritos y pantalón blanco, y, claro está, gemelos en bandolera. Sin duda ninguna, el más elegante, ya que Pepito Villapadierna ha faltado a la cita, con lo cual Lasarte se quedó sin la chistera gris que le corresponde.

Estaba Casa Loja, y estaban, ella tan guapa como siempre, los Portocarrero, ahora en funciones de embajadores del Perú, y, a falta de la chistera gris de Pepito, el conde de Villapadierna, lucía Perico Torre Isunza un pajá con cinta de colores que ya querría aquélla, incluso la chistera todavía aún más inglesa que aquella que un día en este mismo hipódromo luciera Cimera.

Uno piensa que los "inmortales" van siempre de uniforme con ramas rameadas y bordadas en oro, o por lo menos de chaqué; pero una cosa es pensarlo y otra ver al "inmortal" Gutiérrez Soto, de la Real de Bellas Artes, con preciosa americana de sport y un medio polo, medio chaleco rojo, que por el aire debía haber salido de una tienda de Londres.

Don Victoriano Alonso de Celis, que fuera un día estupendo concejal del querido y admirado Ayuntamiento madrileño, y el matrimonio Ugalde (Juan y Maruja), cuyo toldo playero es cita de mucha gente, por la simpatía y el fino humor que se gastan, y Formoza, el médico deportista, y los Fontán y Alejandro Cabezas Dabán; que lee "Lasarte" con igual interés que Mac Millan el "Daily Clatron", el mejor periódico hípico del universo mundo.

Lo de chicas imponentes, como para llenar tres y hasta cuatro páginas de este papel, y luego señoras que, con todos los respetos debidos, son guapísimas.

Los Olaso y Juan Uña, muy técnico del "turf" y de los negocios, y Angel B. Sanz, fumando en pipa y bebiendo limonada, mientras su mujer estudia el programita.

Saltos cuando llegan los que no se esperaba, y desesperanzas y todo un clima de "suspense" cuando el 5-7 del Gran Premio se paga a seis mil y pico.

Colas y más colas y hablar del calorazo de Madrid y del campo, hablar de irse a la ópera —se sueña con el Real— y de irse a tomar chuletas. En una palabra, al igual que hubo la degollación de los inocentes, hay ahora la degollación de la tarde. Una tarde de sol y delicia, bien que el término sea un poco cursilito.

J. S.

CRONICA DEL DIA

MARQUESINAS

Poco [illegible] poco las distintas paradas de los trolebuses del servicio de transporte público de viajeros van proveyéndose de las correspondientes marquesinas.

No se ha instalado [illegible] parada de los trolebuses [illegible] una empresa [illegible] encuentra su utilidad en anuncios de que van provistos sus [illegible]. Una [illegible] de todos y cada uno de [illegible] y a modo de servicio [illegible] compensación al [illegible] anuncios publicitarios [illegible] [illegible] informativo de la parada [illegible] [illegible] plano el lugar de las paradas se [illegible] hay que hacer coincidir el vértice de la aguja [illegible] el número que tienen a la [illegible] recha de cada calle. "Y esa aguja no existe". No existe, [illegible] que, colocada al exterior, [illegible] al alcance de la mano, bien [illegible] por torpeza o gamberrismo —que de todo hay—, ha acabado por desaparecer de todos y cada uno de los diales en que se colocaron en un principio. Con lo cual, el "Guión informativo", en cuanto a orientación urbana del que intenta ubicarse resulta totalmente inútil.

Así, pues, una de las razones que favorecieron y justificaron en cierto modo, la concesión de dichas marquesinas, queda incumplida, y sería cosa de corregir este mal. Hemos visto a numerosos ciudadanos y extranjeros deseosos de servirse de este "Guión informativo", que explica el modo de servirse de él: mover la aguja. Pero la aguja no existe, lo cual no digamos que es una burla o una tomadura de pelo, pero lo parece. ¿Por qué no se coloca esa aguja tras el cristal, y no delante, de modo que nadie pueda perturbarla, lastimarla o arrancarla por las buenas? En Francia es así como están, y hace años ya de esto.

Otro de los detalles referentes a estas marquesinas es la dimensión "standard" de todas y cada una de ellas. Diríase que, más que al servicio de la pública utilidad, están como mero simbolismo. Que las paradas de los trolebuses sean más o menos importantes, esto es, más o menos densas de público, eso a las marquesinas parece no importarles. Es evidente que estas marquesinas debieran tener las dimensiones adecuadas al lugar en que se encuentran. Es decir, que en aquellas paradas importantes en las que el número de viajeros es grande las marquesinas debieran serlo también, si es que, en realidad tratan de constituir un servicio y no contentarse con ser meramente simbólicas o tan sólo indicadoras de una parada. Y es una pena que, siendo en principio buena la idea, el detalle del "Guión informativo", que a nadie guía, por desperfecto y el rutinario pequeño tamaño de las marquesinas, igual allí de apenas hay viajeros que donde los hay a docenas vierta a estas marquesinas [illegible] meros paraguas, sin gran [illegible] dad pública ni práctica. — [illegible]

LA GALA DEL TENIS

Resultó de gran brillantez la Cuarta Gala de los Lunes celebrada anoche en los salones del Real Club de Tenis y que reunió a lo más selecto de la colonia veraniega y la buena sociedad donostiarra deslizándose la fiesta en un ambiente de gran animación.

La actuación del conjunto músico-vocal paraguayo "Los Guaranís" constituyó un gran éxito, siendo largamente aplaudidos al término de su prolongada intervención, en la que supieron granjearse simpatías de la distinguida concurrencia.

Amenizaron la reunión con su habitual dinamismo las orquestas de Raúl Zequeiras y "Las Marismas" y la fiesta se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

VIAJANTE

para la provincia, necesita empresa importante. Por escrito, con historial personal. Edad 20 a 30 años. Oficina Colocación, n.º 5.874.

Jefe comercial

Con conocimiento de organización de ventas [illegible] en [illegible]

Aprendices de 1.º a 4.º año

que [illegible] en su formación en Escuela de [illegible] futuros oficiales y mandos intermedios, se precisan en

VICTORIO LUZURIAGA, S. A.
PASAJES Y LASARTE

Dirigirse a la Jefatura de Personal.

APRENDIZ TIPOGRAFIA

se precisa en TOMAS TAMAYO Y COMPAÑIA. Camino de Mundaiz.

SE NECESITAN

mecánicos de primera y segunda, para motores de camiones. Preséntense Loyola, 3, primero. Teléfono 13.257. San Sebastián. (Número 13.257.)

El Orfeón Donostiarra en los festivales de Edimburgo

Pocos ensayos, pero intensos. - Markevitch, a punto de no dirigir.- Expectación ante el estreno de "Atlántida" en los Festivales

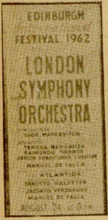
Por ANGEL INARAJA

Ayer llegó el Orfeón Donostiarra a nuestra ciudad. Y en esta mi primera crónica quiero recoger las impresiones de su estancia en los

Un grupo de orfeonistas que rodean al maestro Gorostidi frente a la residencia del Carlyle Hall donde estaban hospedados

Festivales de Edimburgo, siguiendo un orden cronológico de los hechos, para mejor información de los lectores.

Edimburgo, cuyas bellezas han podido saborear un poco los orfeonistas estos días, ha conseguido una categoría de festival realmente grandiosa. Es posible que, salvo el Festival de Viena, sea Edimburgo el de más categoría de Europa, por sus participantes, por el cuidado que ponen en la elección de los programas y por estar al día en las obras que ofrecen.



EDINBURGH
International
FESTIVAL 1962
LONDON
SYMPHONY
ORCHESTRA
IGOR MARKEVITCH
TERESA BERGANZA
RAIMUNDO TORRES
ORFEON DONOSTIARRA
MANUEL DE FALLA
ATLANTIDA
ERNESTO HALFFTER
JACINTO VERDAGUER
MANUEL DE FALLA
AUGUST 24 at 8 p.m.

Cartel anunciador del Concurso en el Usher Hall.

Este comentario lo intercambiaba en Edimburgo con el P. Federico Sopeña, haciendo referencia incluso a la presencia de Shostakovitch en el festival y a la serie de artistas que a él estaban acudiendo.

Y entre éstos estaba ese admirable artista colectivo que es el Orfeón Donostiarra. Y puedo decirlo así después, inmediatamente después, de que Igor Markevicht me saludase con toda efusión recordando tiempos anteriores, y que en el primer ensayo me decía: "¡Qué coro más admirable tienen ustedes. Es extraordinario ver cómos se pliegan y con qué rapidez lo hacen a la menor indicación!"

Markevitch, a quien encontrábamos todos un poco agotado, se confió plenamente a estas dos instituciones que empezaron sus ensayos conjuntamente, a la extraordinaria Orquesta Sinfónica de Londres, de una calidad y ductilidad perfecta, y al Orfeón Donostiarra, que participando de estas mismas cualidades apuntadas hacia la orquesta tenía la de llegar al Festival de Edimburgo perfectamente preparado. Mas se trataba de plegarse a la batuta de Markevitch, así en veinticuatro horas, después de haber ensayado con Frühbeck para los Festivales de Santander y Quincena de San Sebastián. Y Markevitch, en aquel primer ensayo, nada tuvo que rectificar. De aquí su asombro, que no cansaba de repetírmelo y de repetírselo también a Halffter.

Pero dejo en este comentario así la posición del Orfeón para referirme a dos magníficos caballeros que sin ellos no hubiera sido posible solucionar muchísimos de los problemas planteados en esta gran excursión. Y me refiero a nuestros compatriotas don Francisco Palazón y don Manuel Orbea, agregados ambos a la Embajada española en Londres. Fueron los que recibieron en la estación Victoria al Orfeón Donostiarra. Y sobre todo don Francisco Palazón, quien, en representación de nuestra Embajada en Londres acompañó al Orfeón por Edimburgo, viviendo todos los momentos, emocionantes siempre, de las mil cosas que pasan cuando se pretende movilizar un grupo de ciento diez personas, que tienen que cumplir además un sagrado cometido, como era el de dar a conocer la obra póstuma de Falla nada menos que en los festivales de la capital de Escocia. ¿Detalles? Muchísimos, pero baste el decir que nunca estuvieron las cosas tan a punto ni tan perfectamente logradas.

Y tanto don Manuel Orbea, además gran musicólogo, como don Francisco Palazón, acompañaron e informaron debidamente a nuestro embajador, señor marqués de Santa Cruz, de lo que era y representaba en estos Festivales el Orfeón Donostiarra.

Ensayo tras ensayo. Cuatro en su totalidad. El Usher Hall, local de admirable acústica y capaz para más de tres mil personas, era el escenario de estos ensayos, como iba a ser el del triunfo el día del concierto. Orquesta, solistas —Teresa Berganza y Raimundo Torres— y coro estaban el primer día a las diez en punto esperando ya al maestro.

Cuando llegábamos a Edimburgo la noche anterior, en el tren se corría la voz de la enfermedad de Markevitch, de la posible sustitución de este maestro por Ernesto Halffter, que se encontraba en la ciudad, como también sabíamos que estaban Shostakovitch, David Oistrak y Teresa Berganza, que los días antes había obtenido un rotundo triunfo en un recital, acompañado por Félix Lavilla. Pero por la mañana del día siguiente, el maestro Markevitch empuñaba decidido la batuta. Eso sí, haciendo un gran esfuerzo y muy vigilado en sus descansos por su esposa.

Y después del primer ensayo el maestro Gorostidi hizo una concentración sólo de orfeonistas, para hablarles claramente del problema que suponía la salud de Markevitch, y para "desfacer ciertos entuertos" que parecían circular. Fue una hábil intervención de Gorostidi, que rindió su indudable efecto en el coro. Por ello el Orfeón dio espíritu y densidad a una "Atlántida" que de otra suerte aun bien ejecutada, no hubiera llegado como llegó al ánimo de los auditorios más exigentes del mundo en música. Y que esperaba sin prejuicio alguno el estreno de "Atlántida".

DINERO

Le ofrezco la solución inmediata de su necesidad económica, proporcionándole cualquier cantidad, por pequeña o grande que sea, con garantía de hipoteca. Interés normal.

Encontrará la más rígida discreción y los servicios gratuitos que la moderna organización de mis oficinas pueden rendirle durante la vigencia del préstamo.

Fincas Lorente
PLAZA BUEN PASTOR, 6, PRAL.
Teléfono 14.538 SAN SEBASTIAN

URGENTE

Vendo piso, ascensor, teléfono, terraza, 3-4 habitaciones, suelo plastificado, cerca playa Ondarreta. Telefonear 23.643, por la mañana, antes de las diez o escribir Admon. V. España, número 3.095.

ANTIFAZ TERAPEUTICO
Dr. LLENAS
Un antifaz de Belleza para sus ojos
- ELIMINA LAS PATAS DE GALLO
- ALIVIA LOS OJOS CANSADOS
Suprime la hinchazón de los párpados.
Dá brillo y vivacidad a la mirada
Moderno tratamiento científico
¡Lo que Vd. necesita Sra.!
De venta en todas las Farmacias de España.
Es un producto farmacológico
LABORATORIO LLENAS
Londres, 186 - BARCELONA

come como en su casa
y su casa es el
RESTAURANTE Rivoli
san martín
Menú del día - Precio interesante
A elegir 4 platos entre 12 - Precio interesante
70 pts. incluidos servicios e impuestos

¡Industriales! ¡Contratistas!

NO MÁS POLVO Y HUMEDAD EN SUS LOCALES
PUESTO QUE EL PROBLEMA LO RESUELVE
CON ENTERA GARANTIA

Asfaltos Bello

Terrazas - Patios - Departamentos industriales
Sótanos - Carreteras y accesos, etc.

CONSULTA GRATIS SIN COMPROMISO, EN
Estación, 14, 2.ª dcha. — Teléfono 73.031.
Carretera de Elgueta, 20, entlo. — Teléfono 73.650.
EIBAR

TRANSPORTES
LUIS AICIONDO

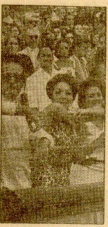
CAMIONES PROPIOS DE TODO TONELAJE
CARGAS COMPLETAS PARA TODA ESPAÑA
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES
Marino Tabuyo, 6 — SAN SEBASTIAN — Teléfs. 24.233 - 22.395.

Suministros Eléctricos
"Easo" S.A.
oquendo,3
sección
de aparatos
eléctrodomesticos

DECIMA CORRIDA DEL ABONO DONOSTIARRA

Toros mansos de Cobaleda y dos orejas para Curro Girón

Con muy buen criterio, usía había establecido una tabla de valores acorde con la importancia y categoría de la plaza de toros de San Sebastián. Veníase respetando la norma, con firmeza, sin que los vientos veleidosos que a veces invaden el graderío repercutieran en el pañuelo presidencial. Estábamos de acuerdo. Pero he aquí que llega la décima corrida del abono, celebrada este domingo tras un paréntesis de siete días, después de la "semana grande", y resulta que la tabla ya no es la misma de antes, que los trofeos se han puesto más fáciles, tal vez por final de serie. Y Curro Girón, el segundo espada de la terna, obtiene dos orejas, proclamándose con ello el máximo triunfador de la tarde y de la temporada, considerado el éxito por esta valoración que no lo es todo, desde luego, porque si fuera así...

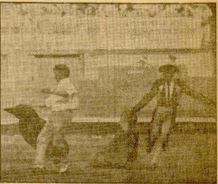


La célebre actriz cinematográfica Sara Montiel asistió el domingo a la corrida de toros en la plaza donostiarra. Y aquí le vemos junto a Mario Mountori, el "cameraman" de la película "La reina de Chantecler" que Sara está rodando en Oyarzun.
(Foto Paco Pari.)

Puso a contribución el espada su voluntad, su inalterable propósito de triunfo, que tiene mérito sobre todo en esas tardes que todo se viene abajo por causa del ganado o por desgana o mala suerte de los toreros. Calibramos el gesto, sí. Y el hecho de que fueran toros mansos.

Pero la faena practicada al segundo de la tarde, con un tercio de banderillas desigual, exactamente lo mismo que en el quinto, con sólo cuatro naturales medianos, un pinchazo desviado y descabello a la primera, ya estaba bien con esa vuelta al anillo. Y no hubo en el quinto mucho mayor relieve artístico, ligazón, empleo de mano zurda, con pinchazo y estocada entera, por lo que con la primera oreja quedaba bien. Fueron dos, sin embargo. Bueno; aplaudamos la voluntad de triunfo de Curro Girón, su disposición, con bravos o con mansos, y de ahí que su nombre caiga siempre bien en un cartel.

Gregorio Sánchez toreó bien a la verónica a su primero, cuya muerte brindó al público con manifiesta intención de hacer buena faena. Pero el toro, desde el primer pase de muleta, comenzó a venirse abajo y terminó escarbando en la arena. Con el estoque, Gregorio frustraría el buen propósito inicial, por no pasar "el fielato". Con el cuarto, un buey sin embestida, cumplió y terminó con media habilidosa. Su labor como director de lidia, una vez más, fue eficiente por razones de veteranía, técnica y oficio, y su capote salvó de cornadas a un espontáneo y a Curro Romero en el sexto bis. Curro Romero, que es el torero del gran escándalo, tanto para el éxito como para levantar protestas, y que a su primer manso, sin disimulos —otra faceta de su personalidad— se lo quita de encima de una estocada alevosa. Y con el sexto bis, que era un toro de El Pizarral, manso como los anteriores, que salió para cubrir la retirada con cabestros de otro de Esteban Hernández, el torero de Camas que con su capote recoge al toro, apenas salido de chiqueros. "¡Ya está aquí!...", nos dijimos todos. Pero la expectación —evidente y sintomática expectación— duraría tres segundos. Lo que tardó en dar dos verónicas con olé. A la tercera, el bicho hace un extraño y... a matar de dos pinchazos sin soltar, otro medio y descabello a la primera, con el paréntesis de una caída ante la cara del toro, que pasó por encima del torero, dándole un susto más que mayúsculo.



El espontáneo Martín Rodríguez, natural de San Sebastián y de profesión albañil, se lanzó al ruedo, con gafas y todo, al salir el cuarto toro, que le dió una buena voltereta y le produjo una herida leve. Martín era reincidente por novena vez.
(Foto Paco Mari.)

Al presenciar el fuego que dieron estas reses de Cobaleda, feas de presentación y estilo, mansas de solemnidad, al ver este saldo que enviaron a San Sebastián, pensamos qué sería de la sufrida clase ganadera si las empresas hicieran lo que hacen con muchos toreros —muchos más de los que suponemos—, pagar en función del resultado y de la entrada de público. Entonces sí que sería emocionante ser ganadero de reses bravas, ¿no lo creen ustedes así? — Q.

Se necesitan
torneros y ajustadores de segunda, sueldo a convenir. Teléfono 18.314.

GUDAMENDI
GRAN CONCURSO INTERNACIONAL
DE TIRO DE PICHON

DESDE LAS 12 HORAS, HASTA LAS 20,
SIN INTERRUPCION.
1.º PREMIO CANTABRICO. Trofeo Escopetas A.Y.A.
2.º PREMIO RAMON IRAZUSTA.
Restaurante a cargo de Casa Mariano, de Madrid

MARTINI
Para un momento de felicidad, un Martini
Para un paladar refinado, un Martini
Para un brindis, un Martini
No pida un vermouth
Pida un Martini
DEPOSITO - Paseo Duque de Mandas (Alhóndiga Municipal). Teléfono 23-7-10

Sea Vd. uno más de los que se liberan del dolor!
TABLETA
OKAL
eliminará sus dolores o molestias proporcionándole bienestar y optimismo
C. S. a.ª 18.530

¿Conoce nuestro
SALON
RESTAURANTE
con aire
acondicionado?

PLATOS TIPICOS
MENU a la CARTA
PLATOS del DIA.

DOVER
PASTELERIA

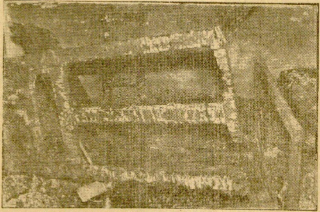
Gritos de pánico en la noche, en la calle de Zabaleta

Acorralados por el fuego, una muchacha de 20 años cae por un patio de ocho pisos y un joven de 34 perece asfixiado

Cuatro y media de la mañana del lunes. Entre las sombras y la quietud, el barrio de Gros dormía. Nosotros, que en esto no somos una excepción, dormíamos también. Dicen los psicólogos que para el subsconciente no hay sueño, sino una vigilia constante, y que aquel efectúa un toque de atención sobre la parte de nuestro espíritu que duerme en cuanto registra alguna anormalidad. La anormalidad en nuestro caso han sido unos gritos desgarradores que nos han despertado con el corazón en la boca.

Nos precipitamos al balcón. Voces de hombre y de mujer clamaban auxilio en una casa frontera a la nuestra, en el paseo de Colón, 21. ¡Ay mis hijos! gritaba alguien desesperadamente. ¡Socorro, auxilio, llamen a los bomberos!, se oía entre lamentos y rotura de cristales. Un peñacho de llamas, que lanzaba un turbión de chispas a lo alto, coronaba una parte del tejado del edificio.

Comenzaron a iluminarse las casas de la vecindad y a salir las gentes a las ventanas. Los gritos no cesaban. La situación no podía ser más angustiosa y empezaron a caer bultos y paquetes de ropa que lanzaban los inquilinos de la casa siniestrada, los cuales retumbaban sordamente en la noche, al estrellarse contra el pavimento.



Esto fue un hogar feliz antes de que el fuego pasara sobre él. Hoy día tristes restos caldinados... (Foto Paco Marí.)

Rápidamente descendimos a la calle. Al tiempo de llegar nosotros lo hacían también los coches de los bomberos. Iba afluyendo público al lugar del suceso. Los bomberos introdujeron las mangeras por el portal número 9 de la calle de Zabaleta, en cuyo interior habían prendido las llamas en la caja del ascensor, haciendo el pequeño patio por el que éste discurría, de gigantesca chimenea en la que flameaba una lengua de fuego a lo largo de los ocho pisos del inmueble.

EXTINCION DEL SINIESTRO

La acción de los bomberos fue rápida y eficaz. Dirigidas las mangeras a la base de la llama, se comenzó a bombear agua. El ruido de las bombas amortiguaba los gritos de los vecinos atrapados en sus pisos y sin poder salir a la calle, por impedirlo una densa nube de humo que ocupaba todo el recinto de la escalera, contigua al patio del ascensor incendiado. La combustión de las materias grasas empleadas en la lubricación del ascensor, además de producir un tremendo calor, daban lugar a una aparatosa nube de humo negro que difundía un acre olor a quemado por todo el ambiente.

Se había congregado abundante público frente a la casa y mezclado con él se veía a las personas que habían logrado escapar, portando todavía sus ropas de noche. Hombres en pijama, mujeres en camisón con una camisa de caballero sobre los hombros, daban noticia de lo precipitado de la huida. Aquí, un agente de la Policía Armada, llevaba un niño en brazos. Más allá otro daba aire con su gorra a una señora que sufría un ataque de nervios. Bramaba el motor de las bombas, giraba la luz roja del coche de bomberos, estos iban y venían corriendo a la oscura boca del portal. Todo era tristemente espectacular.

Al fin el fuego fue cediendo y los ánimos parecieron calmarse. Cuando nos lo permitieron entramos en el portal y acompañamos a un bombero que subía a lo alto allá donde las llamas habían hecho presa en el último piso, un levante de más débil estructura que el resto del edificio.

La escalera estaba llena de agua y de cristales, que el calor había saltado de las puertas del ascensor. Todavía quemaban las paredes de hormigón y el pasamanos. El humo se había disipado casi completamente al abrir todas las ventanas a los patios. Tras casi una hora de acción por parte de los bomberos sólo quedaban las paredes ennegrecidas soltando vaho, los batientes de las puertas carbonizadas y el suelo encharcado y sucio.

Llegamos al último piso. Allí todo era un mismo tizón. Los bomberos nos confirmaron un rumor que ya antes habíamos oído. Una muchacha se había lanzado o caído desde un patio de aquel octavo piso. Había sido recogida gravemente herida con una pierna rota y llevada a la Casa de Socorro. Las cuerdas de tender la ropa habían amortiguado el golpe en gran parte, y la muchacha vivía de milagro.

APARECE UN HOMBRE

Intentamos entrar en el piso, pero tuvimos que retirarnos. El calor que desprendían las paredes negruzcas era demasiado sofocante. Junto a la puerta estábamos inquiriendo detalles técnicos del siniestro del jefe de material de bomberos, don Esteban Etayo, que dirigía la operación, cuando llegó hasta nosotros uno de sus hombres muy serio.

—Hay alguien en una habitación —dijo.

Nos retiramos mientras los bomberos forzaban la puerta. Con el ánimo suspenso aguardamos que aparecieran estos con su hombre. Esperábamos ver un ser carbonizado, pero no fue así. Traían en brazos un cuerpo inerte, ennegrecido por el hollín, con sólo ropa interior, pero sin quemaduras apreciables. Con él descendieron al piso inferior y salieron a una terraza al aire libre, ya que presentaba claros síntomas de asfixia. Lo tendieron en uno de los colchones que preventivamente habían sacado los inquilinos cuando comenzó el incendio, y allí, entre mesillas, bastidores de cama y ropas tiradas, comenzaron a practicarle la respiración artificial.

RECONSTRUCCION DEL SUCESO

Nos enteramos que se trataba de José Mari Amilibia de 34 años, y que fue hallado caído en el suelo, con el teléfono en la mano, impidiendo la entrada a su cuarto una estrecha cama apoyada contra la puerta. La reconstitución del suceso, por los informes que hemos recogido puede resumirse así:

Comenzado el fuego, por un cortocircuito, se llenó de humo aquel estrecho ático, ya que las ventanas al patio del ascensor estaban abiertas. Con el humo entró también el fuego, prendiendo en las ropas y cama de un cuarto. La familia compuesta por un matrimonio, con dos hijos mayores y una sobrina, tomó diferentes resoluciones. Uno de los hijos, Ignacio, cogió a sus padres de la mano y se lanzó a través del humo de la escalera buscando una salida, consiguiendo llegar a través de ocho pisos llenos de humo y sin más luz que la de las llamas del patio del ascensor, hasta el portal, saliendo a la calle.

La sobrina, María Mendizábal Iruretagoyena, de 20 años de edad, que vio la escalera llena de denso humo, no se atrevió a salir, y lo hizo sobre un endeble anaquel a un patio, única salida que restaba, ya que la casa carecía de ventanas al exterior. Allí cedieron las cuerdas y la madera, y quedó colgada siendo vista en esta situación por una vecina, cayendo por fin al patio. Sus gritos debieron ser desgarradores.

El otro hijo, José Mari Amilibia penetró en la habitación de su prima e intentó llamar por teléfono pero los gases emanados por la combustión de la casa la privaron del sentido, cayendo al suelo y permaneciendo allí todo el tiempo que transcurrió hasta la llegada de los bomberos y de su hallazgo.

TODO FUE INUTIL

Con los movimientos prescritos, acompasadamente, un bombero intentaba volver a la vida aquel cuerpo que podía conservar un hálito de ella. Otros bomberos llegaron jadeantes portando unas botellas de oxígeno. También a gritos se empezó a solicitar de la vecindad el concurso de un médico. Por fin comparecieron dos de ellos, que se relevaban con el bombero para practicar la respiración artificial. Durante más de una hora se prolongaron los movimientos, la respiración boca a boca, las inyecciones de adrenalina al corazón. Todo fue inútil. El cabo Asencor no perdía nunca las esperanzas. "Es pronto para que vuelva en sí" —decía y continuaba afanosamente los movimientos que han dado a tantos la vida. Tristemente un médico negaba con la cabeza. Era ya demasiado tarde. José Mari Amilibia había pasado demasiado tiempo con sus pulmones anegados de humo. Un hombre joven y fuerte —"un chicarrón" como decía el jefe de la policía— había emprendido el gran viaje. Se había hecho todo lo posible.

Ya el amanecer había dejado paso a la plena luz del día y las campanas de San Ignacio tocaban a misa primera cuando abandonamos la terraza en la que reposaba José María Amilibia, a quien la Parca se había negado a devolver.

UN HOGAR ANIQUILADO

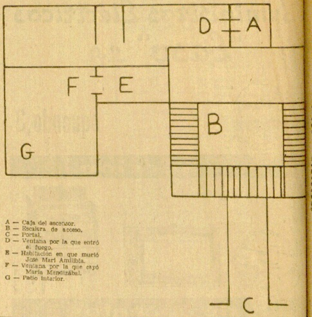
Antes de marcharnos hicimos una visita al piso donde ocurrió la tragedia. Las paredes estaban calcinadas, en uno de los cuartos apenas restaba el negruzco esqueleto de una cama, en la humilde cocina todo estaba tiznado y sucio, el azúcar derretida sobre el fogón, los tomates asados, los espejos negros sin imagen, los pajaritos asfixiados y quemados en sus jaulas sobre el patio y las camas de los cuartos deshechas en la precipitación. La estrecha ventana por la que se precipitó María Mendizábal y junto a la que murió José Mari Amilibia abría un interrogante de luz blanca sobre los oscuros cuartos entintados por el fuego.

Nos fuimos al fin. Y con el alma tan enlutada como aquellas paredes, saliendo de aquel hogar sometido a tan bárbara ordalía no podíamos evitar el preguntarnos, ¿porqué han de ocurrir estas cosas?

FELIU

Parte médico sobre el estado de María Mendizábal, facilitado a la una de la mañana de hoy:

Padece fractura de fémur izquierdo y de pelvis. Shock traumático. Estado grave.



A — Caja del ascensor.
B — Escalera de acceso.
C — Portal.
D — Ventana por la que entró el fuego.
E — Habitación en que murió José Mari Amilibia.
F — Ventana por la que cayó María Mendizábal.
G — Patio interior.

INTERESARIA

bar con vivienda, en capital o cercanías. Ofertas: Ref. 428. Apartado 194. SAN SEBASTIAN.

Se necesitan

TORNEROS y MANDRINADORES en industrias mecánicas de precisión FAME. - Río Deva, núm. 21.

Maquinaria

Compraría tornos automáticos para fabricar tuercas. Ofertas al número 315. Publicidad Elso. Avenida Gral Franco, 15, Pamplona.

Gemma Sobrón, "Miss Guipúzcoa", y María del Co Mendizábal, "Miss San Sebastián", bellezas oficiale

A Gemma la "descubrió" Lourdes Repiso, y María del Coro no esperaba su triu

El sábado pasado hubo elección de "misses". Ya se ha hablado en otro momento de que la organización del concurso dejó bastante que desear. Pero ello no empece para que resulte actualidad el traer a la letra impresa los nombres de las dos ganadoras. Porque eran dos los títulos que estaban en juego: "Miss Guipúzcoa" y "Miss San Sebastián". A dos títulos sólo cinco aspirantes. Y es curioso que el máximo galardón recayera en una señorita que no figuraba entre las cinco inscritas.

En efecto, Gemma Sobrón había acudido a la fiesta como simple espectadora acompañando a sus padres. Y la gentil Lourdes Repiso —que de esto de belleza sabe un rato largo, pues no en balde fue la última "Miss San Sebastián" que concursó hace unos meses en Palma de Mallorca— tuvo la pesquis de descubrirla sentada a la mesa cercana a la pista. Y actuando con hábil diplomacia, consiguió que Gemma venciera su timidez y decidiera presentarse al concurso. Es decir, que una guapa se trajo otra guapa. Exito de las dos... Porque Gemma Sobrón resultó elegida "Miss Guipúzcoa".

Señorita Gemma Sobrón, "Miss Guipúzcoa". (Foto Paco Marí.)

Se trata de una encantadora chiquilla que en el pasado julio cumplió dieciocho primaveras. No es una de esas guapas epatantes. Pero sí una bella versión de la "nueva ola" femenina. Estupendamente proporcionada, de un rostro moderno e interesante y con una desbordante simpatía y alegría propias de su juventud. El triunfo no le ha envanecido lo más mínimo. Contesta tranquilamente a las preguntas. Y su única preocupación es saber si podrá concurrir a Palma de Mallorca.

—Porque yo salgo a primeros de septiembre para Londres, donde completaré mi educación en un colegio regido por monjas irlandesas. Y mi estancia durará unos nueve meses. Precisamente por ello me resistía a concursar, porque no sería correcto privar a otra muchacha de tal honor. En fin, yo creo que se arreglará todo, porque quedan muchos meses por delante.

Gemma estudió antes en París. Un año estuvo en un colegio de la capital francesa. Y de ahí le viene la facilidad de idiomas.

—Sé francés e inglés. Y curso estudio para secretariado. A primeros de mes tengo que ir a Bilbao para examinarme. Ese sí que es un concurso que me interesa ganar. Termino ahora el último curso.

Se desprende, pues, que "Miss Guipúzcoa" es una estudiante muy aplicada. Y que está al tanto de las diversiones juveniles, sin por ello abandonar los estudios.

—Mi mayor afición es el baile. Quizá resulte poco interesante, pero es cierto. Y sobre todo, el "twist", puesto que en cierta ocasión fui testigo de sus habilidades como tal. Con lo cual se da la curiosa coincidencia de que a Lourdes Repiso, campeona de "twist" la sustituya en el título otra "estrella del modernismo y trepidante ritmo.

Pero hay otras aficiones en la señorita Sobrón. Entre ellas la lectura.

—Me gusta mucho leer. Mis autores favoritos son Wicky Baum y Sergiusz Piasecki, el de "El enamorado de la Osa Mayor". Y también el cine me atrae poderosamente.

—Con actor favorito, claro...

—Desde luego. Anthony Perkins.

Predilección muy justificada en muchachita de dieciocho años, que a las cualidades interpretativas añade siempre el atractivo físico del actor. Y de la mano de ese atractivo físico aludido ha venido la última pregunta a Gemma:

—¿Amores?...

Se ha reído la muy recién estrenada "Miss Guipúzcoa". Y la respuesta ha sido negativa. Dándome la sensación de que nada hay, pero quizá antes...

El título de "Miss San Sebastián" ha venido a premiar la espléndida figura y original rostro de María del Coro Mendizábal, que paseó con garbo y empaque sus dieciocho

Señorita María del Coro Me zábal, "Miss San Sebasti (Foto Paco Marí.)

años por la pasarela de "La la". Es muchacha muy conoci la ciudad, de trato sencillo y dable. Elegante y distingui muy parca en sus declaracio

—Nos animamos a presen las dos hermanas. Y me ha trado con la grata sorpresa d me nombrada. No lo esperab verdad sea dicha; pero he suertecilla...

Ya no creo en esa suert sino en los merecimientos adornan a María del Coro M zábal, que, con Gemma So acaban de ser proclamadas be oficiales. Aunque ya antes sen el título de guapas...

MIGUEL VIDAUR

¡Lo que Vd. esperaba!
CREMA ANTIBIOTICA

De venta en todas las Farmacias

¡SEA VD. MAS BELLA!
CON
DERMO-LLENAS
COMBATA Y ELIMINE
El acné Juvenil,
Eccemas, Granos,
Rojeces, Sarpullidos.
cualquier infección de la piel con
DERMO-LLENAS

Es un producto farmacológico de
LABORATORIOS LLENAS, S. A.
Londres, 186 - BARCELONA

EN LA AVENIDA DE ESPAÑA

Pisos y locales nueva construcción. Con la más esmerada ca constructiva.

DISTRIBUCION ELEGIDA POR EL COMPRADOR.

Máximo confort y cuidadísima terminación de todas las ins ciones y elementos de decoración.

Avanzada la construcción, queda por vender la tercera parte número de viviendas de que consta el inmueble y varios locales planta baja, con sótano y entrepiso.

Amplia información sobre la gestión completa de compra-ve

SEGUNDO ANGEL IGLESIAS

Agente de la Propiedad. - Paseo Errondo, 2. - Teléfono 22.14

(M. E. 620330.)

Cualquier tiempo pasado...

SAN SEBASTIAN HACE 75 AÑOS

28 DE AGOSTO DE 1887

Vallisoletanos

Ayer llegaron a nuestra ciudad las comisiones del Ayuntamiento y de la Diputación Provincial de Valladolid, con objeto de invitar a S. M. la reina regente, doña María Cristina a que se detenga algunos días en dicha capital a su regreso a Madrid.

Sobre... monedero

"Un amigo nuestro escribe "La Fecha", de Zaragoza—, persona de responsabilidad y crédito, tuvo hace unos días precisión de enviar con cierta urgencia a San Sebastián 1.400 reales, que, en billetes de banco, puso dentro de su correspondiente sobre, que no ha llegado a su destino, no obstante los días transcurridos desde entonces."

Feriante

Es inmenso el número de cuchillos y bastones que, por lo módico de sus respectivos precios, lleva vendidos el vendedor ambulante yanqui Lagojannis, quien con asombrosa y desbordante verbosidad explica las excelencias de ambos objetos. Tanto el ingenioso y cómodo bastón como el utilísimo cuchillo son, en efecto, ciertamente curiosos. Omitimos su descripción, porque el vendedor de referencia la repite infinidad de veces ante el público adosado a su carruaje.

A Zaragoza

Parece que son muchos los inconvenientes con que tropieza la idea de invitar a S. M. la reina regente a las próximas fiestas del Pilar. Entre otros, es principal el problema de su alojamiento.

Coche Chrysler Windsor

perfecto estado de carrocería y pintura, con motor enteramente original, sin haber sido tocado nunca, cambio automático perfecto. ruedas nuevas, vende directamente propietario. Francisco Mayor. Calle Iparraguirre. - SAN SEBASTIAN.

Siendo una promesa del balompié, Gianni Raimondi dejó el fútbol -- porque no le permitía el canto -- para dedicarse a la ópera

Nacido en Bologna hace 36 años, lleva ocho en la Scala

Lo mejor de San Sebastián, su colorido, la sopa de pescado y el jamón de Patxi Alcorta

Hace treinta y seis años el matrimonio Raimondi traía al mundo en su casa de Bologna, una capital de 450.000 habitantes en la actualidad, situada entre Milán y Florencia, un pequeñuelo moreno, fuerte y "llorón", como todos los niños, al que se le impuso el nombre de Gianni, quien a los 15 años conseguía su primer triunfo deportivo como atleta en una prueba de 110 metros vallas de 90 centímetros en un "crono" de 16" 8/10.

Todo parecía indicar que Raimondi seguiría adelante en el deporte, porque más tarde firmó por el equipo de fútbol de Bologna —de Primera División— actuando como defensa izquierda en el segundo equipo. Pero al muchacho, como buen italiano, le gustaba la música y se pasaba horas muertas escuchando discos de música lírica.

Tanto él como sus hermanos —otro chico que estudiaba abogado y una chica que se dedica a las labores de casa— tenían buena voz. Sin embargo, sólo Raimondi, el mayor de los tres, le "tiraba" la música, el escenario, la ópera... Y por eso, Gianni, una promesa del balompié en aquel entonces, abandonó el deporte, el que le gustaba y le sigue llamando la atención, tanto el fútbol como el atletismo y ciclismo, porque el canto no le permitía, para dedicarse de lleno a estudiar en su ciudad natal, famosa por su Universidad, industria de zapatos y por su cocina, aunque tanto Raimondi como su esposa no se cansan de elogiar los sabrosos manjares del país vasco.

—La sopa de pescado y el changurro es fantástico —me dijeron la pareja italiana—. Luego un vino de la Casa Iru-Txulo y su soberbio jamón que nos invitaron su dueño.

—¿Pero, también le conocen ustedes a Patxi Alcorta?...

—Es un señor maravilloso. Con decirle que nos ha vuelto a invitar hoy, pero esta vez a cenar.

Con Patxi no hay quien pueda...

—Y de San Sebastián, ¿qué es lo que les ha gustado? —les pregunté en el "hall" del Hotel María Cristina.

—Es muy bonito, muy lindo. Lo que más nos ha entusiasmado, a mi esposa y a mí, ha sido el precioso colorido de la ciudad y el carácter abierto y sencillo de las personas. Aquí todo es pura naturaleza. Mañana, por hoy, pensamos visitar Igueldo.

El cronista entonces les sugirió que andasen un poco más y se fuesen hasta Gudamendi y luego al parador del Jaizkibel.

—¿Con qué ópera debutó y en dónde?

—Fue en Bologna en 1947 con "Don Pasquale" de Donnizetti, y ahora mis actuaciones en mis ocho años en la Scala llegan a ciento treinta.

—¿Cuál es la más difícil para interpretar?

—Para un tenor, "Rigoletto", de Verdi.

—¿Ensaya mucho?

—Hora y media diaria, porque de lo contrario se pierde voz para la función. Cuando hay un estreno en la Scala, hasta ocho horas.

—¿Cuantas óperas componen su repertorio?

—Treinta.

—¿Qué tenor le gusta más?

—Admiro a Mónaco, Di Stéfano... pero en mi opinión les supera Franco Corelli, pues tiene ocho años menos que los citados anteriormente. O sea, unos 40 aproximadamente.

—¿Es ésta la mejor edad para cantar?

—Desde los 35 hasta los 45 años. A esta edad es cuando se coge potencia en los agudos.

—¿Está contento de "Tosca"?

—Muy satisfecho. San Sebastián tiene fama de entender mucho de música y también el resto de España. Y es que el nivel cultural es cada vez más superior en todo el mundo. Los discos, el cine... han proporcionado una mayor divulgación de la ópera y claro está, tanto en los discos como en las pantallas se llega a tal perfección que luego en escena cuesta igualar las grabaciones.

—¿Para cuándo su presentación en el Metropolitán de Nueva York?

—Ya me han hablado de esto, pero me debo a la Scala.

—¿Su esposa es cantante?

—No —me contestó—, pero ella es mi crítico más duro. Y la verdad que me entusiasma, porque puedo corregir defectos, pues los amigos no te hacen más que darte un golpecito en la espalda y te dicen, ¡bravo!, ¡bravísimo! Con mi esposa voy a todos los sitios y es, aunque me repele, mi mejor crítico.

—¿Adonde viajan ahora?

—De aquí iremos a Bilbao, en donde canto dos óperas y luego a Oviedo.

Pues, buen viaje, matrimonio Raimondi, y que esa voz generosa, fácil y de gran belleza que oímos en el Victoria Eugenia se repita en Vizcaya y Asturias.

IGNACIO SAGASTUME

cuatro calidades
muchas aplicaciones

EN TRABAJOS DE CHOQUE Y CORTE EN CALIENTE

KLT
De alto contenido en tungsteno
CAB
Resistente a las altas temperaturas
EST
Para grandes estampos
5B3
De gran tenacidad a los cambios bruscos de temperatura
5B3

LOS SERVICIOS TECNICOS DE S.A. ECHEVARRIA RECOMIENDAN

Acero al cromo tungsteno molibdeno con vanadio

Cr 5 %. W 1,50 %. Mo 1,50 %. V 0,40 %.

Por su extraordinaria tenacidad y resistencia a los cambios bruscos de temperatura, es el indicado para la fabricación de moldes de fundición inyectada, trabajos de extrusión y todos los tipos de estampas y matrices que trabajen en caliente con golpe.

Conserva sus excelentes características hasta temperaturas próximas a 550° pudiendo refrigerarse con agua.

Se templa a 1050° con enfriamiento en aire.

ACEROS ESPECIALES

DE S. A. ECHEVARRIA. ALDA. DE URQUIJO. 4. - BILBAO

PIDALOS A SU ALMACENISTA HABITUAL

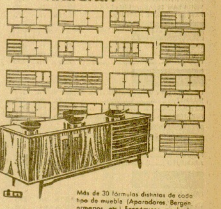
HEVA
BILBAO

DISTRIBUIDORES
ACEROS INDUSTRIALES. G. Concha, 34 - Bilbao
ACEROS INDUSTRIALES. P. de Prado, 9 - Madrid
ACEROS INDUSTRIALES. París, 154 - Barcelona
LA IRONSTEEL. S. Juan, 17-19 - Eibar

SOLICITE LA TABLA DE SELECCION DE LOS ACEROS HEVA PARA TRABAJOS DE CHOQUE Y CORTE EN CALIENTE AL DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD DE S. A. ECHEVARRIA

LOS SERVICIOS TECNICOS DE ECHEVARRIA SON SUS SERVICIOS TECNICOS

¿Conoce UD. los muebles intercambiables H. A. S. A.?



Más de 30 fórmulas distintas de cada tipo de mueble (Aparadores, Bergen, armarios, etc.) Económicos, acabado en POLYESTER brillo directo, pulido y mate, super-cómodos de uso
Están patentados y fabricados por HIJOS DE ARRUTI, S. A., de Zarauz
Se destinan a los hogares modernos habitados por gente moderna

Visite cuanto antes

EL PALACIO DEL MUEBLE

DISTRIBUIDORES EN TODAS LAS CAPITALES ZARAUZ

SAN SEBASTIAN: UBALDO, DECORADOR. Hernani, 24

NORTE. BILBAO
SARASQUETA Y CIA
de Ametzaga 14

VITORIA
MADINAVEITIA
Fueros 18

PAMPLONA
MUEBLES IBERIA
Tudela 1

1908

DIALOGO Y MONOLOGO EN ZARAUZ

Una carretera. Una banda. Y... una póliza de seguridad

Por FRANCISCO MENDIZABAL

(Académico Correspondiente de la Española, Bellas Artes y de la Historia)

Diálogo en Zarauz. Tema: mi artículo del otro día en LA VOZ DE ESPAÑA. Me felicito de la controversia. Y antes agradezco el parabién de los nativos y veraneantes, españoles y extranjeros, que me han salido al paso.

—Sí. Es verdad —me dice un simpático señor, que cecea un poco en el habla—. Con su artículo, "Lo que sigue faltando en Zarauz" ha puesto usted el dedo en la llaga, una llaga que puede ser mortal. Y Zarauz, que vive y prospera de año en año, va a morir, no por consunción, sino por plétora de vida, pobre víctima de su circulación rodante.

Aliento a mi interlocutor para que diga cuanto se le ocurra. Yo me envanezco de dar motivo a la réplica.

—De dos años acá —continúa mi ya amigo—, Zarauz se ha puesto imposible, peligroso, amenazante.

—¿Tanto?

—Sí, amenazante. En Zarauz no caben los automóviles, que desbordan andenes, aceras, calzadas, plazas y paseos. Pero hay más. Por su única vía de tránsito, provincial, nacional e internacional, la calle del Vizconde, pasan en doble dirección, durante el verano, la mitad de los turismos de España. Y la calle del Vizconde —yo que soy sevillano— no gana en un metro a mi calle de las Sierpes. Calcule usted si por la calle de las Sierpes se enfrentaran, en ir y venir, coches, camiones, autocares, motocicletas, biciclos y motocarros, de todas las facturas y de todas las marcas del mundo.

—Esto dice mucho en favor de Zarauz —¡venir a Zarauz!—, pero acaba con él, mejor dicho con el pobre peatón que no tiene otra salida que el aplastamiento meritable, o la acrobacia, trepando rejas arriba de alguna ventana salvadora que halle al paso, al verse amenazado de un mastodonte con ruedas, esos camionazos de ahora que ponen tanto espanto como el tren.

Bien se ve. Mi interlocutor es un andaluz.

Le atajo y le contesto. Basta de lamentaciones. Y ya ganada su confianza, le digo. Gritemos todos los que amamos este delicioso rinconcito de Guipúzcoa, reclinado en el monte; metido en el mar, ¡a la conquista de Zarauz, que nos lo arrebata la civilización! Cueste lo que cueste. Ya advertirá usted que por algo yo saqué a colación aquello de que Zamora no se ganó en una hora. El caso es empezar. Y yo creo que se ha empezado ya.

En esto se ha presentado para intervenir en el diálogo un zarauztarra de pro. Bondadosamente me felicita por el articulillo, y sin las exageraciones del andaluz, pone paño al púlpito y en breve parlamento —los vascos sintetizan que es un primor— aporta noticias del mayor interés al debate.

—Sepan ustedes que Zarauz se da cuenta de lo que ha dicho en LA VOZ DE ESPAÑA el cronista —veo que el espontáneo indígena sabe que soy el cronista de Valladolid— y estamos todos de acuerdo que así no se puede vivir ni un año más. El próximo verano, de seguir así, sería la saturación. Y los zarauztarras, o zaradezanos como se nos llama en viejas crónicas medievales, nos preocupa hasta el alma la cuestión. ¿Quién más interesados que nosotros en resolverla?

—Sepan ustedes, amables dialogantes, que no uno, sino varios proyectos, y no de ahora, sino de mucho tiempo atrás, existen en torno a este gran problema, y unos aprobados y otros no, duermen el sueño de los justos en los anaqueles ministeriales, no sé si en orden de batalla o en descanso.

—Pues hay que empezar la batalla —argumento yo— todos y a todas horas; ¡si por Zarauz desfila cada año el poder, las finanzas, la aristocracia, el brillo de las embajadas, la vida oficial de España! Sin desmayo, recordad: "No se ganó Zamora en una hora"; ¿Armas?; el ahínco en pedirlo, la voluntad en alcanzarlo, y la batalla, en vanguardia el pueblo de Zarauz, seguido de sus veraneantes a banderas desplegadas.

—Ciertamente, que son dos grandes problemas en uno; el de la carretera desviatoria y el de la calle del Vizconde, sigo argumentando.

Se acercan otros dos interlocutores. Los dos, de valía; un ilustre arquitecto, de renombre nacional y un ingeniero de caminos de alto relieve, amantísimos los dos de Zarauz.

—Hay dos soluciones, una para cada caso —y me la explican con magistral exactitud—.

No sabría yo explicarlas aquí. Un instante, y pregunto: ¿Acaso andan por ahí los intereses creados? ¿Acaso el interés particular se revela ante el general, desertando de la batalla? Pero Zarauz es mucho Zarauz...

¡Qué falta hace en Zarauz una buena banda municipal, digna de su Coral magnífica, de sus incomparables e insuperables misas parroquiales, de sus conciertos sacros, de sus réquiem y responsorios de los Franciscanos, en los que advierto unos roces de tenor, de barítono, de bajo, como para sí las quisieran esos directores de ópera que andan por el mundo!

Y sin embargo —¡colosal ironía!—, Zarauz, orquestalmente presenta en sus solemnidades veraniegas, por todo presentar, ese gramófono o magnetofono —no sé cómo se llama ese artilugio— que hiere los oídos, atormentando la locura, desde el templete de la plaza Mayor, con sus horrísonos ruidos, en la algarabía trepidante de las canciones negroides o, casi peor con esos tangos argentinos inaguantables,, empalagosos y decadentes.

¡Hay que volver por el buen nombre de Zarauz! Zarauz es tan musical como marinero. De puerta en puerta. En cada casa, un hombre de mar y un músico. El sentido de la armonía, del ritmo, de la musicalidad, tiene puesto de honor en Zarauz. Díganlo si no en los atardeceres domingueros, esos orfeones populares, encandilados por unas botellas de sidra y disciplinados por una batuta invisible y genial...

Surge aquí también el diálogo. Lo mantienen un zarauztarra y el cronista. ¿Qué dicen? ¿qué alegan? El meollo de la cuestión, lo de siempre: dinero. Pues hay que procurarlo a todo trance. Sin demora. Esto que sigue faltando en Zarauz debe ser realidad el año que viene. Quede aquí consignado el emplazamiento.

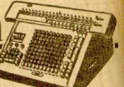
..y una póliza de seguridad...

Aquí cesa el diálogo y se presenta el monólogo. Y el monólogo voy a recitarlo yo en dos palabras.

Señores y amigos míos de la villa de Zarauz: sin una banda municipal podremos vivir, hasta que vosotros podáis organizarla; sin esa carretera desviatoria, que libre a la villa de su ahogo, y con esa calle del Vizconde —callejón de la Muerte—, que es una pesadilla y un peligro inminente para el peatón— nativo, residente, veraneante español y veraneante extranjero, a Zarauz, encumbrado por sus maravillas, por la delicia de su clima, por su monte y por su mar, a las máximas alturas del turismo español, sólo podremos venir con una póliza de seguridad en el bolsillo, que salvaguarde nuestras vidas o nuestras muertes, en beneficio de nuestros herederos, a los que yo, refiriéndome a los míos no quisiera legar...

Francisco MENDIZABAL

Friden



· LA MAS MODERNA CALCULADORA AUTOMATICA

- Multiplicación automática con prueba de factores.
- División mágica exclusiva.
- FRIDEN con punto decimal automático.
- Tabulación automática del dividendo.
- Despeje automático de registros y posición de carro.
- Cubicacion totalmente automatica.

Rudy Meyer S. A.
MONTERA, 30 - MADRID-14
EN SAN SEBASTIAN:
VALENTIN VEGA IDIAQUEZ, 12

EXCURSIONES DE LA SEMANA

LUNES			
LEQUEITIO-BILBAO	8,30 h.	Pts.	180
FUENTERRABIA-JAIZKIBEL	15,45 h.	Pts.	70
PARIS (FERROTOUR) Seis días, todo incluido	20.40 h.	Pts.	2.300
MARTES			
BIARRITZ	9,00 h.	Pts.	100
LOYOLA	10,00 h.	Pts.	100
VISITA SAN SEBASTIAN (Medio día)	10,30 h.	Pts.	70
PASAJE-TRAVESIA MARITIMA	15,45 h.	Pts.	70
MIERCOLES			
LEQUEITIO-BILBAO	8,30 h.	Pts.	180
BIARRITZ	9,00 h.	Pts.	100
PAMPLONA	9,00 h.	Pts.	150
JUEVES			
LOURDES (un día)	8,00 h.	Pts.	275
BIARRITZ	9,00 h.	Pts.	100
LOYOLA	10,00 h.	Pts.	100
FUENTERRABIA-JAIZKIBEL	15,45 h.	Pts.	70
VIERNES			
BIARRITZ	9,00 h.	Pts.	100
PAMPLONA	9,00 h.	Pts.	150
ARANZUZU	9,30 h.	Pts.	150
SABADO			
PAU-ORDESA-XAVIER (dos días) todo incluido	8,30 h.	Pts.	795
BIARRITZ	9,00 h.	Pts.	100
VISITE SAN SEBASTIAN (Medio día)	10,30 h.	Pts.	70
DOMINGO			
LEQUEITIO-BILBAO	8,30 h.	Pts.	180
LOYOLA	10,00 h.	Pts.	100

ROMA (FERROTOUR) , 15,50 h. Ptas. 5.200
Ocho días, todo incluido

Información y Reservas:
ATESA
AUTOTRANSPORTE TURISTICO ESPAÑOL S. A.

Avda. de España, 1
Teléfono 18119
SAN SEBASTIAN

Si Vd. aprecia los valores reales, Vd. elegirá un reloj
LONGINES
Símbolo de precisión y de distinción

Sello de garantía de oro del reloj
Conquest
18 quilates

LONGINES
Conquest
AUTOMATICO - CALENDARIO

Referencia 9.007

Reloj automático en oro de 18 Qts.

Caja de 35 mm. de diámetro, con medallón de oro y esmalte incrustado en el fondo, como sello de su garantía.

Este modelo está dotado de la nueva máquina LONGINES automática plana, calibre 291, con segundero central directo, muelle irrompible y volante monometálico autocompensador, que asegura un alto potencial de precisión; calendario con ventanilla en las 3, antimagnético, rigurosamente IMPERMEABLE, protegido contra golpes, esfera de lujo en oro macizo.

Formados en el mismo crisol, de generación en generación, los relojeros de LONGINES poseen una virtud predominante; el sentido instintivo de la calidad. Laboran unidos para procurar a millones de personas la satisfacción de poseer un reloj de la marca LONGINES.

LONGINES, el mejor reloj

DE VENTA EN: Relojería Aldanondo · Relojería Arruabarrena · Joyería Astrain · Relojería Ayestarán · Joyería [illegible] · Relojería Berthold · Relojería Internacional · Relojería Chopeitia · Joyería Durand · Relojería Elorz · Joyería Epelde · Relojería Galdos, · Relojería Suiza, · Joyería Ibañez, · La Central de Relojería, · Relojería Pérez Alberdi, · Relojería Ruiz, · Relojería Torrubia, · Relojería Uranga, · Relojería Urdampilleta, · Relojeri Muñoz, · Relojería Mata,

EDICTO

DON MANUEL SAENZ ADAN, Magistrado Juez del Juzgado de Primera Instancia núm. 1 de San Sebastián y su Partido.

POR EL PRESENTE HAGO SABER: Que en este Juzgado de mi cargo se siguen autos de procedimiento judicial sumario del artículo 129 y siguientes de la Ley Hipotecaria, a instancia del procurador don Luciano Ormaechea Traltos, en nombre y representación de las Sociedades Anónimas Banco de San Sebastián, Banco de Tolosa, Banco de Vizcaya y Banco de Santander, contra don Juan María Arrieta Aizpeolea y sus hijos don Francisco, don Severiano y doña María Begoña Arrieta Tellería, esta última casada con don José Dorronsoro Murguiondo, mayores de edad y vecinos de Segura (Guipúzcoa), sobre reclamación de quince millones novecientas noventa y dos mil quinientas doce pesetas con sesenta céntimos, y habiéndose acordado, por providencia de esta fecha, sacar a tercera y pública subasta, por término de veinte días, las fincas hipotecadas y que a continuación se relacionan:

"Un terreno argomal llamado Larrozoondo, sito en el término municipal de Segura, que linda, por norte, camino carretil; sur, terreno de la parzonería de Guipúzcoa; este, los de Juan Blas Aseguinolaza, y oeste, los de Antonio Dorronsoro; su medida superficial, ciento ochenta áreas y treinta y seis centiáreas.

Inscrita al folio 129 vuelto, del tomo 521 del archivo 24 de Segura, finca número 1.229, inscripción 2.ª

Responde de setenta mil pesetas de principal, intereses correspondientes, y de siete mil pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 87.500.

Trozo del monte llamado Zumarrain-burua, herbal, jaral y argomal, radicante en jurisdicción de Segura; confina, por norte, con terrenos de don Bruno Averbe, don José Angel Mintegui, don Pablo Ormazábal y don Marcos Goicoechea y regata; sur, con el lote de don Florencio Berasategui; este, regata Lizardi-erreca y trozo de Marcos Goicoechea y oeste, terreno de Lucas Otermin, contiene mil cien áreas y cuarenta centiáreas.

Inscrito al folio 130, del tomo 521 del archivo 24 de Segura, finca número 1.228, inscripción 1.ª

Responde de doscientas noventa y cinco mil pesetas de capital, intereses correspondientes y de veintinueve mil quinientas pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 368.750.

Parte mayor del trozo de terreno argomal y erial, que se halla sobre el camino y entre la peña Choritegui, conocido con el nombre de Marcosotegui, en jurisdicción de Segura, confinando esta porción, por norte, con pertenecidos de Aguirre; por este, con resto del terreno del que se segregó, y por oeste, con dicho camino, entrando en parte los pertenecidos de Aguirre, mide treinta y cinco áreas.

Inscrito al folio 99 vuelto, al tomo 396 del archivo, 20 de Segura, finca número 1.010, inscripción 2.ª

Responde de doce mil doscientas cincuenta pesetas de capital, intereses correspondientes, y de mil doscientas veinticinco pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 15.312,50.

Caserío "Echacho" o "San Sebastián", con sus pertenecidos, en término municipal de la villa de Segura. Dicha casa y su borda, que se hallan situados en el cuartel del mediodía de dicha villa, apareciendo señalada aquélla con el número seis, hoy tres, y confina, por el norte, con terreno común de la villa; por mediodía, con pertenecidos de la ermita de San Sebastián; por el oriente, con el río Oria, y por el poniente, con el trozo adquirido de la villa por los colonos del señor Lardizábal, con sobrante de camino viejo al construirse la carretera; trozo comprado después por el señor Lardizábal que se describirá a continuación; contiene en dicho perímetro doce áreas y veinticinco centiáreas, de las cuales ocupa el solar de la casa con su horno, ciento veinte metros cuadrados; la borda, cuarenta metros, sus antepuertas, un área y cuarenta centiáreas, y de cultivos las restantes nueve áreas y veinticinco centiáreas, y cuyo edificio se divide en planta baja y desván.

Una heredad en la vega correspondiente a la antedicha casa, confina, por el norte, con otra heredad del mismo señor Lardizábal; por mediodía, con los pertenecidos de don Benigno Rezusta; por oriente, con camino carretil que de la misma se dirige a Armaola, y por el poniente, también camino carretil llamado Aldasa; contienen en dicho perímetro treinta y cuatro áreas y noventa centiáreas. Pertenecen también a esta casería los dos trozos de terreno siguiente:

a) Cuatro áreas de terreno sembradío, al contacto de la casa, que confinan, por el norte, con los de Arrieta; por el sur, con la antepuerta del mismo caserío "Echacho" o "San Sebastián", y por el este, con pertenecidos del mismo caserío "Echacho", y por el oeste, con camino carretil.

b) El segundo trozo, labrantío, de dos áreas y veinticuatro centiáreas, y linda, por el norte, con los de Arrieta; por el sur, con los de Pestaberri; por el este, con el río; y por el oeste, con camino carretil.

Inscrito al folio 125 vuelto del tomo 10[illegible] del archivo 9 de Segura, inscripción 3.ª

Cargas: Esta finca está sujeta a una hipoteca a favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa de fecha 14 de julio de 1949, en cuya virtud responde de la misma por pesetas 19.000 de principal, más 1.900 pesetas para costas y gastos.

Responde de novecientas veinticinco mil quinientas pesetas de principal, intereses correspondientes, y de noventa y dos mil quinientas cincuenta pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 1.156.875.

Terreno montazgo, castañal y argomal, llamado Arizmendi-aldea, de cabida ciento catorce áreas y sesenta centiáreas, que confina, por oriente, con pertenecidos de la casería Arizmendi; por mediodía, con los de Echeberri, Azpica e Igualdo, por poniente, con camino vecinal y pertenecidos de la casa llamada Calechea, y por el norte, con estos últimos y los de Segastizarra.

Inscripción: Inscrita al tomo 519, libro 13 de Ormáiztegui, folio 59, finca número 555, inscripción 1.ª

Responde de cuarenta y cuatro mil seiscientas treinta y dos pesetas de principal, intereses correspondientes, y de cuatro mil cuatrocientas sesenta y tres pesetas veinte céntimos para costas y gastos en su caso.

Valor para caso de subasta, pesetas 55.790.

Terreno castañal, llamado Erlache, confinante por poniente con camino servidumbre, y por los otros lados con pertenecidos de Tellizarra. Es de cabida de veintidós áreas y setenta y cuatro centiáreas.

Inscripción: Inscrita al tomo 519, libro 13 de Ormáiztegui, folio 62, finca 556, inscripción primera.

Responde de ocho mil sesenta y ocho pesetas de principal, intereses y seis mil pesetas ochenta céntimos para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 10.460.

Terreno llamado Salechea, castañal, que confina: por oriente, con pertenecidos de Berroeta, y por los demás lados, con pertenecidos de la derribada casa Salechea. Es de cabida de veinticuatro áreas.

Inscripción: Inscrita al tomo 519, libro 13 de Ormáiztegui, folio 6, finca 557, inscripción primera.

Responde de nueve mil cien pesetas de principal, intereses correspondientes y de novecientas diez pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 11.375.

Terreno castañal y robledal, llamado Sorozarra, que confina: por oriente, con riachuelo; por mediodía, con terrenos de Berroeta; por poniente, con el de Aguirre, y por el norte, con el de Segastizarra. Es de cabida de cuarenta y tres áreas.

Inscripción: Inscrita en el tomo 519, libro 13 de Ormáiztegui, folio 66, finca 558, inscripción primera.

Responde diecisiete mil doscientas pesetas de principal, intereses correspondientes, y de mil setecientas veinte pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 21.500 pesetas.

Terreno llamado Dornogan, que confina: por oriente con riachuelo, y por los demás lados, con pertenecidos de la casa Berroeta. Es de cabida de diez áreas y cincuenta centiáreas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Tolosa, al tomo 519, libro 13 de Ormáiztegui, folio 68, finca 559, inscripción primera.

Responde de ocho mil doscientas pesetas de principal, intereses correspondientes, y de ochocientas veinte pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 10.250 pesetas.

Mitad del lado norte de la casería Aizabalgaraicoa, sita, con sus pertenecidos, en el cuartel sur de la villa de Ormáiztegui, cuyo edificio está señalado con el núm. 6. Consta de planta baja, con carrejo, cocina, dos dormitorios y cuadra, y piso único, con un dormitorio, y el resto, desván, linda: por norte, este y oeste, con sus antepuertas y pertenecidos, y por sur, con la otra mitad de la casería, separada por medianil. Medida superficial, según el título: un área y setenta y cuatro centiáreas, según medición pericial, un área y setenta centiáreas.

Pertenecidos. Los terrenos contiguos a la casa, y que confinan: por norte, con pinar que segregó y se reservó don Joaquín Murguiondo (según el título, además, con tierras de Murua y de herederos de Urquiola); por este, con mitad propia de la casería y pertenecidos del caserío Aizabal-aizpicoa (según el título, de herederos de Urquiola), por sur, con los de la otra mitad, y los de los caseríos Ojarbide, Torre y Aizabalpicoa, y mitad propia de casería (según el título, sólo los de la otra mitad de Aizabal-garaicoa), y por oeste, con terrenos de la Compañía Inglesa, regata, pertenecidos del caserío Aguirre, pertenecidos de la otra mitad, mitad propia de casería, camino carretil y pertenecidos de Aizabal-aizpicoa (según el título, sólo terrenos de la otra mitad de Aizabal-garaicoa). Medida superficial, con descuento de las catorce áreas que ocupa el llamado Beitzu-aldea; según el título, cuatrocientas once áreas y treinta y siete centiáreas entre sembradío, castañal, robledal, vivero, manzanal, erial, argomal y antepuertas; según medición pericial, quinientas sesenta y tres áreas y quince centiáreas, entre prados, herbal con cepas de castaño, argomal y vivero, manzanal sembradío y antepuertas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, al tomo 412, libro 11 de Ormáiztegui, folio 14 vuelto, finca 457, inscripción cuarta.

Responde de quinientas veinticinco mil pesetas de principal, intereses correspondientes y cincuenta y dos mil quinientas pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 656.250 pesetas.

Mitad lado sur de la casería Aizabal-garaicoa, sita, con sus pertenecidos, en el cuartel sur de la villa de Ormaiztegui, cuyo edificio está señalado con el número 6, y consta de planta baja, de carrejo, cocina, dos dormitorios, y el resto, desván, con un aditamento adosado a la parte oeste del edificio principal, confina, por norte, con la otra mitad de caserío, separada por medianil, y por los demás lados, con sus antepuertas y pertenecidos. Medida superficial, según el título, un área y sesenta y una centiáreas, el solar de la casa, y veintiún centiáreas, el del aditamento; según medición pericial, un área y sesenta y dos centiáreas, el solar de la casa, o, mejor dicho, de esta mitad de casería, y veintiún centiáreas el del aditamento.

Son sus pertenecidos:

El terreno, parte herbal y parte antepuertas (según el título, herbal con algunos árboles frutales), contiguo al edificio llamado Atarialdea; confina: por norte, con edificio de esta mitad y antepuertas de la otra mitad (según el título, con las antepuertas de la otra vivienda, edificio y terreno suyo), por el sur y este, con camino carretil público, y por oeste, con los terrenos de esta mitad Mutegui-aldea y Echeazpia (según el título, con el sembradío llamado Mutegui-Zabala). Medida superficial: según el título, a una con sus antepuertas, seis áreas y cuarenta y cinco centiáreas; según medición pericial, cinco áreas y setenta y cinco centiáreas.

El terreno sembradío llamado Mutegui-aldea, confina: por el norte, con un camino de servidumbre y el terreno Echeazpia, de esta mitad (según el título, sólo con el camino), por sur, con camino público, terreno de don Hermenegildo Urquiola y el del caserío Miluy; por este, con terrenos de la otra mitad y el de Atari-aldea, de esta mitad (según el título, sólo con éste); y por oeste, con el terreno herbal, sin nombre especial, que a continuación se describe (según el título, con terreno herbal y argomal que también compra el señor Berasategui). Medida superficial, según el título y a una con sus cerramientos de las partes norte y este: setenta y tres áreas; según medición pericial, sesenta y cinco áreas y ochenta centiáreas. Un terreno herbal, contiguo al sembradío ya descrito, que confina: por norte, con el terreno Mutegui-Zabala de esta mitad (según el título, además, con camino carretil público); por este, con el sembradío Mutegui-aldea, antes descrito; y por el oeste, con propiedad de don Vicente Murua. Medida superficial: según el título, diez áreas y cuarenta centiáreas; según medición pericial, nueve áreas y noventa centiáreas.

El terreno herbal, antes argomal, pegante al anterior, y conocido por Mutegui-Zabala; confina: por norte, con uno de los terrenos Cantera-zarra de esta mitad (según el título, con otro terreno que comprara el señor Berasategui); por sur, con el herbal antes descrito, por este, con el sembradío Mutegui-Zabala, ya descrito (según el título, por sur y este, con el herbal y sembradío antes descritos), y por oeste, con propiedad de don Vicente Murua. Medida superficial: según el título, nueve áreas y cuarenta centiáreas; según medición pericial, ocho áreas y treinta centiáreas.

El terreno manzanal y herbal, antes sembradío Eche-azpia, que confina por norte con terrenos de la otra mitad; por este, con terrenos de la otra mitad y con el llamado Atari-aldea, de esta mitad (según el título por el norte y este con terrenos pertenecientes a la otra mitad de la casería y el edificio); por el sur con el terreno Mutegui-aldea, de esta mitad y camino de servidumbre (según el título, sólo con el camino); y por el oeste con los dos terrenos que a continuación se describen (según el título con el terreno argomal y robledal llamado Cantera-zarra, que también compra el señor Berasategui). Medida superficial, con inclusión de su cerramiento de la parte sur y oeste; según el título, ochenta y tres áreas y cuarenta centiáreas; según medición pericial, ochenta y dos áreas.

Un herbal en el ángulo inferior NO. del anterior, que confina por norte con terrenos de la otra mitad; por este, con el Eche-azpia de esta mitad; por oeste, con el Cantera-zarra que a seguido se describe; y por sur, con la conjunción de Eche-zarra, digo de Eche-azpia y Cantera-zarra; (según el título, por sur y este, con el sembradío Eche-zarra, digo de Eche-azpia y el oeste, con el argomal y robledal llamado Cantera-zarra), es de forma triangular y mide cuatro áreas.

Un herbal, antes robledal y argomal, pegante a los dos últimos terrenos llamado Cantera-zarra que confina: por norte, con terreno jaral de esta mitad y otro de la otra mitad (según el título con terrenos de la otra vivienda y el herbal últimamente descrito, por sur, con el terreno Mutegui-Zabala de esta mitad y el de don Vicente Murua (según el título, sólo con el argomal llamado Mutegui-Zabala, descrito anteriormente), por este con los terrenos Eche-azpia y herbal últimamente descritos (según el título sólo con el sembradío Eche-azpia); y por el oeste, con un herbal llamado también Cantera-zarra, que a continuación se describe, medida superficial: según el título, treinta y dos áreas y cincuenta y cinco centiáreas; según medición pericial, treinta y cuatro áreas y cincuenta centiáreas.

Otro terreno herbal llamado también Cantera-zarra y contiguo al anterior, confina por norte con terreno jaral de esta mitad; por este, con el otro herbal Cantera-zarra ya descrito (según el título, por norte y este con terrenos que compra el señor Berasategui); por sur, con propiedad de don Vicente Murua; y por oeste, con propiedad de don Vicente Murua y manzanal de la finca que luego se describirá (según el título, sólo con propiedad de don Vicente Murua); medida superficial, según el título, cuarenta y un áreas y setenta centiáreas; según medición pericial, cincuenta y un áreas y setenta centiáreas.

Un terreno jaral, antes jaral robledal, por la parte inferior de los dos últimos descritos, que confina: por norte y este, con terrenos de la otra mitad; por sur, con los herbales Cantera-zarra antes descritos (según el título, sólo con uno de ellos) y por el oeste, con terreno del caserío Aguirre. Medida superficial, según el título, diecisiete áreas y treinta, digo y cuarenta centiáreas; según medición pericial, diecisiete áreas y treinta centiáreas.

El terreno pinar antes argomal y helechal llamado Borda-aldea confina por norte con pertenecidos de la finca que luego se describirá; por sur, con el del caserío Atibar-aundi; por este, con los de los caseríos Otamendi, de Idiazábal, y Lastaba, de Segura; y por oeste, con propiedad de don Vicente Murua y del caserío Arizmendi (según el título, por norte y este con terrenos del mismo señor Berasategui y del caserío Arizmendi); por sur, con terrenos de los caseríos Toldi y Atibar-aundi y propiedad de don Vicente Murua o caserío Arizmendi. Medida superficial, con deducción de un camino carretil que lo atraviesa, según el título, cuarenta y cuatro áreas y setenta centiáreas; según medida pericial, cuarenta y siete áreas y cincuenta centiáreas.

Un terreno castañal llamado Astelegue, que confina por norte y oeste (este según el título) con terrenos de la finca que luego se describirá; por sur, con camino carretil público; y por este (oeste según el título) con el resto de este terreno que compró don Francisco Inarraguirre; mide cuatro áreas y ochenta centiáreas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al tomo 412, libro 11 de Ormáiztegui, folio 18 vuelto, finca 948, inscripción cuarta.

Responde de trescientas cincuenta y cuatro mil setecientas noventa y siete pesetas del principal, intereses correspondientes y de treinta y cinco mil cuatrocientas setenta y nueve pesetas setenta céntimos para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: pesetas 443.496,25.

La mitad de la parte este de la casería llamada Arizmendi, señalada con el número nueve, en el cuartel sur de la villa de Ormáiztegui, que consta de planta baja y un piso superior con segundo desván en parte; actualmente tiene además dos aditamentos, uno por su parte norte, construido sobre parte del terreno de la antepuerta de tal lado y que consta de planta baja y piso alto destinado a desván, y otro, por su parte este, construido sobre parte del terreno Eche-azpia y que consta sólo de planta baja; confina esta mitad, por norte, con su propia antepuerta del norte; por sur, también con su antepuerta del sur; por este, con su terreno Eche-azpia, y por oeste, con la otra mitad de la casa, perteneciente al otro lote de don Vicente Murua con la que queda medianera. La casa antigua ocupa un solar de un área y sesenta y cuatro centiáreas, según el título y setenta y un centiáreas según medición pericial; el aditamento de norte, un solar de noventa centiáreas y el aditamento del este un solar de un área y cincuenta y seis centiáreas.

Son sus pertenecidos: La mitad de la antepuerta del sur, que confina por norte con esta mitad de la casa; por sur, con tejavana del otro lote; por este, con camino y trozo de terreno Eche-azpia; y por oeste con antepuerta al sur del otro lote; mide treinta y nueve centiáreas.

La mitad de la antepuerta del norte, que confina por norte y este con camino carretil; por sur, con mitad de casa propia; y por oeste, con la antepuerta del norte del otro lado. Medida superficial según el título, y con la inclusión de lo hoy ocupado por el aditamento norte de la casa, un área y veinte centiáreas; según medición pericial y con exclusión de las noventa centiáreas ocupadas por el aditamento, cincuenta y cinco centiáreas.

El trozo de terreno erial con algunos árboles llamado Eche-azpia, que confina: por norte, sur y este, con camino; y por el oeste con la mitad propia de la casa y antepuertas del norte y del sur de esta misma mitad. Medida superficial, según el título y con inclusión de lo hoy ocupado por el aditamento este de la casa, cuatro áreas y cuarenta centiáreas, según medición pericial y con exclusión de un área y cincuenta y seis centiáreas que ocupa dicho aditamento, dos áreas y quince centiáreas.

Una faja de terreno llamado Lugartegui, que confina por norte con camino; por sur, con su terreno Isufa; por oeste, con el trozo también llamado Lugartegui del lote, y por este, con antepuerta del otro lote; mide un área y cuarenta centiáreas.

El trozo de terreno llamado Sorocia-lizardi-becia, Soro-aundia y Lechuneta, que confina por norte, con terrenos de don José Antonio Izuzquiza y del caserío Aguirre (antes éstos de don Juan Otaño); por este, con terreno del otro lote y pertenecidos de Aizabal-garaicoa y de Aguirre; (según el título con ídem del primer lote; Aizabal-garaicoa, digo, según el título con íd. del primer lote, Aizabal y don Juan Otaño); y por oeste, con camino, terreno del otro lote y de don Juan Antonio Izuzquiza. Medida superficial, en junto, según el título, ciento ochenta y cinco áreas, de ellas ciento tres áreas de sembradío y ochenta y dos áreas de castañal, herbal, manzanal y erial; según medición pericial, doscientas once áreas y cincuenta y cinco centiáreas entre sembradío, argomal y jaral helechal.

Un trozo de terreno llamado Isufa que confina, por norte, con camino, antepuerta y faja Lugartegui del otro lote y, además, aunque no lo dice el título, con la faja Lugartegui de este mismo lote o mitad; por sur, con regata, castañal de Aizabal-garaicoa y camino por el este, con el otro lote, y por el oeste, con camino. Medida superficial: en junto, según el título, con inclusión de su huerta y tejavana y con exclusión de la tejavana del otro lote, ciento sesenta áreas, de las que cincuenta áreas son de tierra sembradío, cuarenta y ocho áreas de castañal, herbal y manzanal, y las otras sesenta y dos áreas de erial, argomal y ribazo; según medición pericial, ciento sesenta y dos áreas entre sembradío, herbal, argomal y pinar, digo, entre sembradío, pinar joven, manzanal y herbal.

Trozo de terreno sembradío, herbal, argomal y pinar, antes sólo sembradío y argomal, llamado Mallodi-zabal, que confina, por norte y este, con camino; por sur, con el otro lote y pertenecidos de "Millodi" del señor Gorrochategui, y por este, con el otro lote. Medida superficial: según el título, cuarenta y un áreas, de las que veinte son de tierra sembradía, y veintiuna de argomal; según medición pericial, cuarenta y nueve áreas y sesenta centiáreas; entre sembradío, herbal, argomal y pinar.

El castañal llamado Chimuchrreno de don Ramón Murua, o sea, aldea, que confina, por sur, con terreno del otro lote; por este, con regata y el otro lote; por oeste, con terrenos de don Serapio Múgica (antes, pertenecidos de "Berroeta"), y por norte, con pertenecidos de Berroeta (según el título, con la conjunción de los terrenos Berroeta y primer lote). Medida superficial, según el título, veinticinco áreas, según medición pericial, veintiún áreas y sesenta centiáreas.

El terreno helechal, con algunos árboles castaños, llamado "Cucupracata", que confina, por norte, con el otro lote; por sur, con camino y el otro lote, y por oeste, con terreno de don Serapio Múgica (antes de don Ramón Murua). Medida superficial, cuarenta y ocho áreas y cincuenta centiáreas.

El terreno helechal, castañal, antes robledal, argomal Erracaco-Ariztia, que confina, por este, con camino y regata, y por oeste, con camino. Medida superficial, según el título, treinta y ocho áreas; según medición pericial, cuarenta áreas y cincuenta centiáreas.

El terreno herbal y trozo pinar, antes helechal, con algunos robles y trozo manzanal, llamado "Mintegui-aldea" y que confina, por norte, con el otro lote; por sur, con el límite del término municipal de Mutiloa, por este con camino y el otro lote; por sur, con el límite del término municipal de Mutiloa, por este, con camino y el otro lote (según el título por sur y este, con camino y primer lote), y, por oeste, con pertenecidos de los caseríos Aitzalde y Echeverri (según el título, con camino). Medida superficial, según el título, con inclusión del trozo de manzanal, sesenta y dos áreas; según medición pericial, con inclusión del pinar, de sesenta y tres áreas y cuarenta centiáreas.

Y el gran trozo de terreno castañal, helechal y pinar, antes sólo helechal, llamado Iturbeltza, que confina por norte, con camino y terreno del caserío Ugalde (antes éste del otro lote); por sur, con el camino Aizabal-garaicoa, y por este, con los de los caseríos Otamendi, de Idiazábal, y Lastaba, de tiberria; al este, con los de doña otro lote), y por oeste, con el otro lote. Medida superficial, según el título, doscientas cuarenta y nueve áreas y cincuenta centiáreas; según medición pericial, doscientas cincuenta y siete áreas y ochenta centiáreas.

Inscripción: Inscrita al tomo 153 libro noveno folio 23, finca número 221 triplicado, inscripción 14.

Cargas: Esta finca está sujeta a una hipoteca a favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa de fecha 14 de julio de 1949 en cuya virtud responde de la misma por pesetas 416.000 de principal más 41.600 pesetas para costas y gastos.

Responde de seiscientas sesenta y siete mil pesetas de principal, intereses correspondientes y de sesenta y seis mil seiscientas pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 833.750 pesetas.

Mitad del lado este del terreno argomal denominado "Achicharreta", sito en jurisdicción de la villa de Ormaiztegui, que linda, al norte, con terreno del caserío Sagastibarria, al este, con los de doña María Josefa Guridi; al sur, con pertenecidos de caserío Lierniaazpicoa, y oeste, con la otra mitad del terreno que se reservó doña María Ignacia Goya, y mide sesenta y cinco áreas y veinte centiáreas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al folio 222 vuelto, del tomo 378 del archivo, 10 de Ormáiztegui, finca número 448, inscripción tercera.

Responde de veintidós mil quinientas sesenta pesetas de principal, intereses correspondientes, y de dos mil doscientas cincuenta y seis pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 28.200 pesetas.

Casería llamada Trucia-Zabaleta, señalada con el número veintiséis, radicante, con sus pertenecidos, en el concejo de Ichaso, y su cuartel del norte, se compone de planta baja, en la que existen las habitaciones y cuadras, y de piso segundo, con desvanes; comprende en su área una superficie de siete áreas y sesenta y cuatro centiáreas; por norte, este, sur y oeste, con terrenos propios, que son:

Trozo primero, alrededor de la casa, formando treinta áreas y treinta y ocho centiáreas, y confina, por norte, con trozo de terreno jaral de los señores Landa, terreno de don José Antonio Arechavala, arroyo Choronchorro-erreca, carretera a Salvatore; terrenos del caserío Inchacerreca y arroyo Arrechauandieta; por sur con terreno de don José Antonio Goitia y de los caseríos Elzburu y Manduvia, y de don, digo, y con el trozo segundo que a continuación se describe: este, con pertenecidos de los caseríos Errasti-Goicoechea y Arrieta-Mendieta, y con terrenos propios de don Francisco de Arana, Domingo de Echezarreta y don Juan Martín Mendizábal, y por el oeste, con el arroyo Pagarán y con el trozo tercero de terreno que luego se describe, se compone de sembradíos, ribazos y algunos manzanos, castañal, robledal, argomal, jaral, helechal, alisal y hayedo y antepuertas.

Trozo segundo, adyacente al primero, ya descrito, formando un cuerpo de doscientas noventa y siete áreas y sesenta y dos centiáreas, lindando, por norte, con el antes expresado y trozo primero; sur, con el arroyo que forma la fuente de Manduvia, y oeste, con el arroyo Lizarreta, terrenos de don José Antonio Goitia y el mismo arroyo Lizarreta, consta de herbal, argomal y helechal, siendo la medida antes expresada después de rebajar lo que ocupa el camino vecinal de Machiventa a Salvatore.

Trozo de terreno, adyacente también al primero, formando un cuarto, mide cuatrocientas cinco áreas y sesenta y seis centiáreas de robles trasmochos castañal y argomal, confinante, por norte, con terrenos del caserío Manduvia y Soravide-Ichaso; este, con el trozo primero antes descrito, y oeste, con los del repetido Soravide-Ichaso.

Y cuarto trozo, conocido con el nombre de Ichaso-ariztia, terreno helechal, que confina, por norte, con el camino de Lizarangoitza a Astigarreta; por sur y oeste, con el camino de Lizarangoitza a, digo, por sur y oeste, con terrenos de Domingo Echezarreta y Juan Martín Mendizábal y socios, y por el este, con arroyo de Ichaso-ariztia, su medida superficial es de ciento cincuenta y cinco áreas, con sesenta y siete centiáreas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al folio 123, del tomo 479, del archivo, libro II de Ichaso, finca número 7 duplicado, inscripción 9.ª

Responde de tres millones treinta mil pesetas del principal, intereses correspondientes y trescientas mil pesetas para costas y gastos.

Cargas: Esta finca está sujeta a una hipoteca a favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa de fecha 14 de julio de 1949, en cuya virtud responde de la misma por pesetas 300.000 de principal, más 96.000 pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 3.787.500 pesetas.

Un trozo de terreno castañal, denominado Iturraconeta, de setenta áreas y veinte centiáreas de medida superficial, confinando, por norte, con terrenos pertenecidos de caserío Calparsoro, por este, con los del caserío Atibar-Chiquia, por sur, con los de Barrenechea; y por oeste, con los de don Juan José Odria, vecino de Cerain.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al tomo 426, libro 10, folio 249 vuelto, finca 447, inscripción 2.ª

Responde de veintiún mil sesenta pesetas de principal, intereses correspondientes y de dos mil ciento seis pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 26.325 pesetas.

Un terreno argomal en parte y en parte herbal, denominado Altolaguirre, sito en el cuartel sur, del término municipal de Cerain, lindante, por norte, con fincas de don Juan Antonio Iparraguirre; por este, con el terreno Igartimuño de dueño señor Arrieta; por otro título y en parte con pertenecidos del caserío Larraondo; por sur, también con pertenecidos del caserío Larraondo; y por oeste, con los de la casería Barbería, de don Agustín Alustiza; medida superficial: la inscrita es de doscientas diez arreas y veintisiete centiáreas; la real y efectiva, doscientas treinta y cinco áreas y cincuenta centiáreas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, al tomo 473, libro 11 de Cerain, folio 472, inscripción 1.ª

Responde de ciento cuarenta y un mil trescientas pesetas del principal, intereses correspondientes y de catorce mil ciento treinta pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 176.625 pesetas.

Terreno argomal, helechal y herbal, con algunos robles y hayas, llamado Igartimuño, de cabida de doscientas treinta y ocho áreas, radicante en el cuartel del sur de la villa de Cerain, y confinante; Por este, con el de la casería quemada de Altolaguirre, por oeste, camino carretil para la casería Barbería, y por norte, con terreno de varios vecinos.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, al tomo 478, folio 124, libro II de Cerain, finca 470, inscripción 1.ª

Responde de ciento cuarenta y dos mil ochocientas pesetas del principal, intereses correspondientes y catorce mil doscientas ochenta pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 178.500 pesetas.

Casería llamada Aguirre-aundia, sita en el cuartel sur de la villa de Cerain, y señalada con el número 4, se halla dentro del perímetro del primer trozo de los que se componen sus pertenecidos y confina por norte, sur y oeste con terrenos propios de la casa, y por este, con el horno también de su pertenencia; consta de planta baja con bodega, piso principal con cocina, dos cuartos, cuadra y zaguán y tejado. Su planta ocupa una superficie de un área y ochenta y siete centiáreas. El horno se halla adherido a la propia casa, confina por norte, sur y este, con sus pertenecidos, y, por oeste, con la indicada casa; consta de pavimento de ladrillo con la correspondiente bóveda, defendida con su armazón de cubierta de tejado; su planta ocupa una superficie de diez centiáreas de terreno.

Los terrenos pertenecientes a esta casería están divididos en cinco porciones o trozos, los tres primeros en jurisdicción de la villa de Cerain; el cuarto, parte en la de Cerain y parte en la de Segura; y el quinto, en la de Segura.

Trozo primero, llamado Elhelngurua, en Cerain, situado alrededor de la misma casa, confinando, por norte, con terrenos de la casería Aldasoro; por sur, con los de Carabide y de don Benigno Rezusta; por este, con los de la casería de Choritegui y con camino carretil público; y, por oeste, con los del expresado Rezusta, de la casería de Ansotegui y con el del peñón llamado Choritegui. Sus partes y clases son como sigue: Ciento un áreas y setenta y ocho centiáreas de terreno sembradío, que contiene las dos heredades de Sacona, con otras diez áreas y noventa y un centiáreas de terreno herbal, con varios manzanos. Catorce áreas y setenta y seis centiáreas también de terreno sembradío que contiene la heredad de Sorochiquia. Veintisiete áreas y cuarenta y cinco centiáreas de terreno sembradío que contiene la heredad de Echeazpia. Cinco áreas y sesenta y cuatro centiáreas de terreno así bien sembradío que contiene la heredad de Echeburua. Diez áreas y sesenta centiáreas de terreno sembradío que contiene la heredad Aguirrechiqui. Un área y doce centiáreas igualmente de terreno sembradío que contiene la huerta. Sesenta áreas y setenta y dos centiáreas de terreno herbal y brezal, con algo de argomal, que contiene el terreno comprendido entre las heredades de Aldasoro-burua y Echechipia. Dieciséis áreas y noventa centiáreas de terreno poblado de robles bravos y otros árboles fructíferos, comprendido entre la heredad de Cacoma y el camino. Once áreas y sesenta y ocho centiáreas de herbal que contiene el terreno comprendido en la parte superior de la heredad de Aguirrechiquia. Setenta y un áreas y treinta y nueve centiáreas de terreno argomal poblado de hayas situado sobre la heredad de Echeburua. Y diecinueve áreas y dos centiáreas que contienen los ribazos poblados con algunos árboles frutales, la antepuerta y los caminos.

Trozo segundo, llamado Gaztelumendi, en Cerain. Confina, por norte, con terrenos de la casería Ansotegui y de don Benigno Rezusta; por sur, con los de la casería Carabide, por este, con el peñón de Choritegui; y, por oeste, con terrenos de Ansotegui; contiene en su perímetro setenta y un áreas y setenta y ocho centiáreas de terreno de peña caliza.

Trozo tercero, llamado Cargalecuta, en Cerain. Confina por norte con terrenos de las caserías Goicoechea y Larsenea y el camino público que se dirige al barrio de Barberías, por sur y este, con terrenos de José Francisco Tellería; y, por este, con los de José María Goya. Comprende en su perímetro cincuenta y cuatro áreas y noventa centiáreas de terreno argomal y helechal, con dieciséis robles de trasmocho en su parte superior.

(Continúa en la página 16.)

EDICTO

(Viene de la página 15.)

Trozo cuarto, llamado Gaztelumendi-ondoa, la parte comprendida en jurisdicción de la villa de Cerain, linda, por norte, con terrenos pertenecidos de la casería Golcoechea; por sur, con el resto de la otra, comprendida en jurisdicción de la villa de Segura; por este, con el trozo Gaztelumendi de la misma casería Aguirre-aundia, y, por oeste, con camino que le separa de la parcela segregada para su venta a don Luis Tellería; comprende en su perímetro una superficie de treinta y cuatro áreas y dos centiáreas entre sembradío argomal y terreno ocupado con caminos.

La parte comprendida en jurisdicción de la villa de Segura confina por norte y oeste con la otra parcela, digo parte del mismo trozo que se acaba de describir; por este, con terrenos pertenecidos de la casería de Garabide, y por sur, con camino que le separa de la parcela segregada para su venta a don Luis Tellería; comprende en su perímetro una superficie de nueve áreas y ochenta y cinco centiáreas, entre sembradío, argomal y terreno ocupado con caminos.

Trozo quinto llamado Mizpilde de Segura. Se halla en jurisdicción de la villa de Segura, y confina: por norte, con terrenos de don Santiago Sasiambarrena, por sur, con el arroyo Zabalecoerrecochea; por este, con el arroyo Mizpilde, y por el oeste, con terrenos de la casería Arrizabalaga; contiene setenta y siete áreas y sesenta y dos centiáreas con terreno poblado la mayor parte de castaños fructíferos y lo restante con robles y hayas.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia en el tomo 9, libro 2 de Cerain, folio 135, finca 29, inscripción 4.ª, tomo 47, libro 4 de Segura, folio 145 vuelto, finca 156, inscripción 3.ª.

Cargas: Esta finca está sujeta a una hipoteca a favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa de fecha 14 de julio de 1949, en cuya virtud responde de la misma por pesetas 122.000 de principal, más 12.200 pesetas para costas y gastos.

Responde de doscientas ochenta y nueve mil pesetas del principal intereses correspondientes y de veinticinco mil novecientas pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 361.250.

Un trozo del terreno plantado de pinos, en el término municipal de Ormáiztegui, que formó parte de la casería de Arizabalgaraicoa, de cabida de ciento cuarenta y nueve áreas, que linda por norte con la vía del ferrocarril del Norte; sur, terrenos de donde se segregó pertenecientes hoy al comprador don Juan María Arrieta; por el este, con terrenos de herederos de don Casiano Murua, y por oeste, terrenos de la Compañía inglesa.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al folio 136 vuelto, tomo 468 del archivo 12 de Ormáiztegui, finca número 523, inscripción 3.ª.

Responde de ochenta y nueve mil cuatrocientas pesetas de principal, intereses correspondientes y ocho mil novecientas cuarenta pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 111.750.

Casería Rosales o San Sebastián, con sus pertenecidos, que, después de la última segregación realizada, que se describirá más adelante, queda en una superficie de veintiún mil seiscientos sesenta y cinco metros, ochenta decímetros cuadrados, lindando la casa por su lado sur con la porción de terreno segregada, y por los demás lados, con sus terrenos pertenecidos, los de los pertenecidos de la casería ros indicados por sus lados este, sur y oeste, la expresada porción de terreno segregada es la siguiente: porción de terreno procedente de los pertenecidos de la casería denominada Rosales o San Sebastián número uno antiguo y cuatro moderno, sita en el Cuartel del Mediodía de la villa de Segura. Comprende una superficie de cuatrocientos noventa metros y cincuenta centímetros cuadrados y linda: por el norte, con el edificio de dicha casería, en toda su línea; y por el sur, este y oeste, con los terrenos pertenecidos de la misma.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, en el tomo 569, libro 26 de Segura, folio 40 vuelto, finca número 446, inscripción 6.ª, en cuanto a la finca matriz.

Responde de dos millones setenta y seis mil novecientas cuarenta y dos pesetas del principal, intereses correspondientes y de doscientas siete mil seiscientas noventa y cuatro pesetas veinte céntimos para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 2.596.167,50.

Montazgo Amestigorrieta, en jurisdicción de la Universidad de Aya, de cinco mil cuatrocientos ochenta áreas y sesenta centiáreas, que linda: por norte, con terrenos de la Caja de Ahorros Provincial y regata Zantibilko-erreca; por oeste, con el resto de la finca de que se segregó propia de don Luis Iruretagoyena, por mediodía con la regata Malda-erreca; y por el este, con la regata Lagaratzu-erreca.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia al folio 194, del tomo 559 del archivo 25 de Aya, finca número 1.062, inscripción 1.ª

Cargas: Esta finca está sujeta a una hipoteca a favor de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, en virtud de la cual responde de la misma por pesetas 800.000 de principal, más 80.000 pesetas para costas y gastos.

Responde de tres millones de principal, intereses correspondientes y de trescientas mil pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, pesetas 3.750.000.

Casa Molino llamado Alcibar, radicante en jurisdicción de Cegama, se compone de dos partes, a saber: una destinada a habitaciones, con cocina y cuadra en el piso bajo y dos cuartos y desván en el superior; y la otra, destinada a molino, con dos muelas movidas por dos turbinas en el piso bajo y granero capaz para el servicio del molino harinero dicho, en el piso superior. El primero aunque de construcción algo anticuada se conserva en buen estado de solidez y especialmente en la parte de caserío y el segundo de construcción moderna ejecutada con esmero. Con inclusión de un área y dos centiáreas de solares, cuyos límites son: el norte de Aldapar del servicio del molino, por este las tierras de labor de don Francisco Lizarazu, por sur, con la antepuerta de la propia casa, y por oeste, con las tierras de labor de don José Azurza Aiústiza, además de la antepuerta y cauces del servicio del molino.

Pertenecidos:

Un terreno huerta llamado Olaaldea, lindante por norte con las tierras de labor de don Francisco Lizarazu; por este con las de don José Guereñu, y por sur y oeste con pertenecidos de la misma finca. Contiene un área y cincuenta y tres centiáreas.

Y otro terreno de igual cultivo que el anterior, que confina por norte y este con el cauce de entrada de aguas del molino; por sur y oeste, con las tierras de labor de don José Andrés Larrea. Contiene un área y treinta centiáreas.

El conjunto de obras de aprovechamiento hidráulico de este molino Alcibar, obtenido por derivación de las aguas del río Oria, en Cegama, aprovechamiento que data de tiempo inmemorial se compone de los siguientes elementos:

1.—PRESA DE DERIVACION: De planta curvada de quince centímetros de longitud y dos metros de altura media, estando su coronación a una altura de nueve metros, cincuenta centímetros sobre el lecho del río, en su punto de reintegración de las aguas derivadas, o sea, a la terminación del canal de salida, valor que expresa el salto total que utiliza el molino Alcibar en el río Oria.

2.—CANAL O CAUCE DE CONDUCCION: A la margen izquierda de la presa anterior se halla una compuerta de metro y medio por setenta centímetros de sección, que da comienzo a un canal de conducción de cuatrocientos metros de longitud y sección variable, pudiendo tomar como término medio de dos metros de ancho por setenta centímetros de altura que termina en un ensanchamiento o antepara de treinta y ocho metros de largo y anchura variable hasta nueve metros, sesenta centímetros.

Las paredes y fondo del anterior canal, que discurre también por la margen izquierda del Oria, son de tierra y las de la antepara, de mampostería y cemento, siendo la pendiente total de agua o desnivel entre ambos extremos del canal de un metro y sesenta centímetros.

3.—EDIFICIO y maquinaria hidráulica: El edificio se compone, como se ha dicho, de dos partes, una destinada a habitaciones y la otra a molino y maquinaria hidráulica, que se componía de molino con dos muelas movidas por dos turbinas.

En la actualidad y por utilizarse esta fuerza una vez transportada a Segura, en el movimiento de una fábrica de alpargatas, no funcionan los molinos, existiendo solamente una turbina de veinticuatro caballos, que aprovecha un salto útil de seis metros, que es el desnivel del agua entre la antepuerta y el comienzo del canal de salida.

4.—CANAL DE SALIDA: Una vez que las aguas han actuado sobre la turbina antedicha, son conducidas y reintegradas al río, por medio de un canal de salida, de paredes de tierra, de sección variable media de igual al del canal de conducción de una longitud de ciento quince metros y una pendiente total de un metro y ochenta centímetros.

SALTO Y CAUDAL DE AGUA UTILIZADOS: El salto total o desnivel de las aguas entre los puntos de toma y reintegración de las aguas del río; o sea, entre la coronación de la presa y la terminación del canal de salida es de nueve metros y medio, siendo el salto que utiliza la turbina de seis metros y las pérdidas de salto de los canales de conducciones y de salida de un metro setenta centímetros y un metro ochenta centímetros, respectivamente.

El canal de agua que utiliza, calculado por el necesario para obtener un pleno rendimiento a la única turbina que funciona en la actualidad y que es de veinticuatro caballos, con un salto de seis metros es de cuatrocientos litros por segundo.

EMPLAZAMIENTO: Todo el aprovechamiento forma parte de la finca molino de Alcibar y linda: por norte y este con carretera de Cegama y Segura y terrenos de don Juan Aramburu, don Francisco Lizarazu, don José Guereñu y don José Andrés Aiústiza, y por sur y oeste con los de don Juan Aramburu, don J. Andrés Aiústiza, don Andrés Larrea, don José Guereñu y río Oria.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, en el tomo 128, libro 10 de Cegama, folio 201 vuelto, finca número 516, inscripción 4.ª

Responde de ciento ochenta mil pesetas de principal, intereses correspondientes y de dieciocho mil pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta, 225.000 pesetas.

Un terreno sembradío, con algunos ribazos, llamado Iturriberri Aldea, perteneciendo, digo, pertenecido que fue del caserío Eguileor situado en el cuartel del sur de Segura, confina por norte con pertenecidos de la casería San Vicente; por sur, con terrenos de Braulio Aiústiza; por este, con terrenos de igual nombre de Eguiberri-aldea, pertenecido de Eguileor; y por oeste, con otra parte de la que se adjudicó a don José Miguel Recondo; su cabida cuarenta y siete áreas y siete centiáreas.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Azpeitia, en el tomo 360, libro 19 de Segura, folio 10 finca número 958, inscripción segunda.

Responde de noventa y cuatro mil trescientas cuarenta pesetas de principal, intereses correspondientes y de nueve mil cuatrocientas treinta y cuatro pesetas para costas y gastos.

Valor para caso de subasta: 117.925 pesetas.

El acto de la subasta tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado, el día VEINTISIETE DE SEPTIEMBRE PROXIMO y HORA DE LAS ONCE DE SU MAÑANA, y se hace constar:

Que los bienes salen a tercera subasta, sin sujeción a tipo.

Que dichas fincas salen a subasta en lotes separados.

Que para tomar parte en la misma deberán los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado o establecimiento destinado al efecto, una cantidad igual por lo menos al diez por ciento efectivo del valor por el que los bienes salen a subasta, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en la misma, pudiendo hacerse en calidad de ceder el remate a un tercero.

Se hace saber a los licitadores que los autos y la certificación del Registro de la Propiedad a que se refiere la regla cuarta del artículo ciento treinta y uno de la Ley Hipotecaria, estarán de manifiesto en la Secretaría, entendiéndose que todo licitador acepta como bastante la titulación, y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la parte actora, continuarán subsistiendo, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en San Sebastián, a cuatro de agosto de mil novecientos sesenta y dos.

EL JUEZ,
Manuel Sáenz Adán.
EL SECRETARIO,
Rafael Gil Sanz.

EL SEÑOR

Don José de Ajuria y Tauste

(CONSEJERO DELEGDO DE S. A. BALENCIAGA)
FALLECIO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
—— R. I. P. ——

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE BALENCIAGA, S. A.

Su director espiritual, don Juan Ignacio Mendia; sus resignados hijos, don Ignacio y doña María; hijo político, don José Luis Gasca; hermanos, doña Sofía (viuda de Concha), doña Matilde y doña Melchora; nietos, don José Luis, doña María Estíbaliz, doña María Jesús, don Francisco Javier, doña Julieta yy don Ignacio; hermanos políticos, don Ambrosio, don Juan José, don Luis y don Félix Zatarain (presbítero), doña Carmen Ibáñez, doña María Teresa Ibarbia (viuda de Zatarain), doña María Teresa Ortiz y doña Magdalena Muguerza, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO APOSTOL, de ZUMAYA, y, acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

ZUMAYA, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: FRANCISCO GOROSTIDI, 11, segundo.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

DON RECAREDO BESGA URANGA

(PROFESOR PARTICULAR)
QUE FALLECIO EN PASAJES EL DIA 25 DE AGOSTO DE 1961, A LOS 63 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
—— R. I. P. ——

Su resignada esposa, doña Emilia González Basáñez; hijos, doña Conchita, don Recaredo y don Miguel Angel; hija política, doña Mirentxu Muguruza; nieto, Jose Ignacio Besga Muguruza; hermanos, doña Constantina, doña Teresa, don Desiderio y doña Amelia; hermanos políticos, doña Marina Gutiérrez (viuda de don Federico Besga), doña Cecilia Arrieta, don Luis González y doña María Goya; tías, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al FUNERAL DE ANIVERSARIO que, por su eterno descanso, se celebrará el próximo DOMINGO, día 2 de septiembre, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN FERMIN, de Pasajes Ancho, por lo que quedarán agradecidos.

PASAJES ANCHO, 28 de agosto de 1962.

LA HIJA DE LA CARIDAD

SOR DIONISIA ZUBELDIA MAIZA

(EXALUMNA Y EXSUPERIORA DE LAS ESCUELAS DE ELIZARAN)

Falleció en Burgos el día 19 del actual, regentando la Institución Escolar de San José y Colegio de la Milagrosa, a los 53 años de edad y 30 de vida religiosa, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

—— D. E. P. ——

Las Asociaciones de Antiguas Alumnas y Comunidad de la Fundación Elizarán; sus hermanos, doña Manuela, don Carmelo y don Angel; sus hermanas políticas, sobrinos y demás familiares,

SUPLICAN una oración por su alma y asistan a la MISA DE REQUIEM que HOY, MARTES, día 28, a las OCHO Y MEDIA de la noche, se celebrará en su sufragio en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 28 de agosto de 1962.

El Excmo. señor obispo de San Sebastián ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

EL SEÑOR

DON JOSE DE AJURIA Y TAUSTE

(MEDICO)
FALLECIO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
—— R. I. P. ——

Su director espiritual, don Juan Ignacio Mendia; sus resignados hijos, don Ignacio y doña María; hijo político, don José Luis Gasca; hermanos, doña Sofía (viuda de Concha), doña Matilde y doña Melchora; nietos don José Luis, doña María Estíbaliz, doña María Jesús, don Francisco Javier, doña Julieta y don Ignacio; hermanos políticos, don Ambrosio, don Juan José, don Luis y don Félix Zatarain (presbítero), doña Carmen Ibáñez, doña María Teresa Ibarbia (viuda de Zatarain), doña María Teresa Ortiz y doña Magdalena Muguerza, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO APOSTOL, de ZUMAYA, y, acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

ZUMAYA, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: FRANCISCO GOROSTIDI, 11, segundo.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Inocencio Madina Retolaza

QUE FALLECIO, EN SAN SEBASTIAN, EL DIA 28 DE AGOSTO DE 1961, A LOS 86 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD.
—— R. I. P. ——

Sus resignados hijos, doña Heraclia, don Eulogio, doña Piedad, don Sabino y don Manuel; hijos políticos, don Lorenzo Suárez, doña Eulogia San Martín, don Eusebio Oregui, doña María Luisa Bolumburu y doña Elena Loidi; nietos, bisnietos; hermanos, don Andrés y doña María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la MISA DE CABO DE AÑO que, por el eterno descanso de su alma, se celebrará MAÑANA, MIERCOLES, día 29, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA LA REAL, de Placencia, por lo que quedarán agradecidos.

PLACENCIA, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: RABAL, núm. 22.

EL JOVEN

José María Amilibia Achúcarro

FALLECIO EN LA MAÑANA DE AYER, EN ACCIDENTE
A LOS 34 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA B. A. DE SU SANTIDAD.
—— R. I. P. ——

Su director espiritual; sus desconsolados padres, don José Ignacio Amilyibia y doña María Rosario Achúcarro; hermanos, don Juan María, don Ignacio María y don Santiago; hermanas políticas, doña María Teresa Ugalde y doña Margarita M de la Hidalga; tíos, sobrinos, primos, demás parientes y su prometida, Isabel Pérez,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: ZABALETA, número 9, octavo.

NOTA. — El santo rosario se rezará HOY, MARTES, a las OCHO de la noche, en la citada parroquia.

EL SEÑOR

Don José María Aguirrezabala Galarza

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 97 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S.
—— R. I. P. ——

Su director espiritual, R. P. Zalacain (corazonista); su resignado hijo, don Luis; hija política, doña María Rezola (farmacéutica); sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial del CORAZON DE MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 28 de agosto de 1962.

Domicilio: BERMINGHAM, núm. 1.

NOTAS.—La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. — El santo Rosario por el alma del finado se rezará esta noche, a las OCHO Y MEDIA, en la citada parroquia. La familia no recibe.

El bloque soviético trata de evitar el naufragio de Cuba

La economía cubana, al borde de la bancarrota

El Gobierno se enfrenta con los problemas de la escasa producción agrícola, el racionamiento y la falta de viviendas

Nueva York. (Crónica del corresponsal de Europa Press-FNS, Eugenio de la Cerda.) El 26 de julio se cumplieron 9 años del asalto al cuartel Moncada de Santiago de Cuba, fecha de la cual tomo su nemtro llevo al Poder con su revolutro llevó al poder con su revolución triunfante, el día en que pació el año de 1959. Desde entonces, la economía cubana ha ido en descenso constante hasta encontrarse hoy a tres años y medio de esa fecha en una bancarrota desesperante. Las cifras que muestran una disminución de la entrada per capita de los cubanos de 331 pesos al año antes de Castro a menos de 200 pesos en la actualidad, dan solo una idea parcial del estado caótico de la economía insular, afectada por una serie de escaseces, incluso de alimentos, que se han traducido en un alza de precios. Más aún, conviene recordar que antes de Castro el peso estaba a la par con el dólar, mientras que ahora sigue a la par solo oficialmente, pues ya casi ni se le cotiza en el extranjero.

Ese evidente fracaso del experimento comunista en Cuba, hace que el bloque soviético intensifique sus esfuerzos por evitar el naufragio económico del régimen de Fidel Castro. Recientemente ha llegado a Cuba una misión agrícola soviética de 16 peritos, cuyo fin principal es elevar la producción de alimentos y de caña de azúcar.

El aumento de la producción agrícola es básico para Cuba, pues debido al fracaso del Gobierno comunista en ese campo, los alimentos hace ya varios meses que se encuentran racionados. La cuota actual, por persona, es de un pollo, cinco huevos y dos onzas de mantequilla por mes. Además, en la zona de La Habana, el racionamiento mensual incluye un kilo y medio de carne de vacuno; un kilo de manteca o aceite; tres kilos de arroz; un pan de jabón amarillo; un pan de jabón de tocador, y media caja de detergente.

Antes de Castro, en 1958, el consumo de carne alcanzaba un promedio mensual, por persona, de tres kilos y medio, el de arroz era de cinco kilos y el de frijoles de kilo y cuarto. Este último es ahora de tres cuartos de kilo.

En los restaurantes de lujo todavía se pueden conseguir platos que en otro tiempo eran comunes, como cangrejos moros y puercos, pero una comida cuesta diez pesos o más.

Se da también el caso de que la sequía ha disminuido la producción lechera y solo las criaturas y las familias con más de cinco miembros, reciben leche fresca. En los demás casos, cada adulto tiene derecho a seis latas de leche condensada por mes.

Las naciones del bloque comunista tropiezan con dificultades para ayudar a Castro, pues también carecen de alimentos, hasta el punto de que Polonia está recibiendo grandes cantidades de productos agrícolas excedentes de los Estados Unidos. Se da el caso, sin embargo, de que una misión del Gobierno de Castro está negociando en Varsovia la ampliación del acuerdo comercial polaco-cubano, a fin de obtener alimentos y créditos comerciales.

Además, según la radio de La Habana, el subsecretario de Comercio Exterior, Raul Maldonado, en su última jira por la Europa Oriental, obtuvo promesas de que Cuba recibiría cantidades adicionales de alimentos, materias primas y otras mercaderías. Esas cantidades, por encima de los niveles acordados anteriormente para 1962, son:

De Rusia: 25.000 toneladas de cebada; 11.000 toneladas de avena; 90.000 de maíz; 26.000 de aceites comestibles; 124.000 de harina de trigo; 15.800 de carnes enlatadas, y 6.850 de leche condensada. Además, Rusia prometió enviar 10.000 toneladas de arroz, 10.000 de manteca, 2.000 de alimentos para niños, 1.900 de mantequilla, cinco millones de latas de pescado, 8.500 toneladas de fríjoles, 23.000 de patatas y 1.000 de carne deshidratada y salchichas.

Checoslovaquia y Hungría también enviarán alimentos aunque en mucha menor cantidad.

Además de víveres, las naciones del bloque comunista se han comprometido a enviar a Cuba camiones, tractores, maquinarias, motores Diesel, unidades electrónicas, herramientas, fertilizantes y papel para periódicos.

Comentando esas informaciones la radio de La Habana dijo: "Esta ayuda de las naciones socialistas, unida al esfuerzo constante de nuestros trabajadores y campesinos, permitirá a nuestro pueblo vencer todas las dificultades".

Funcionarios del Departamento de Estado de Washington hacen notar, sin embargo, que de los cuatrocientos millones de dólares en ayuda económica prometida por el bloque chino-soviético en los últimos tres años, solo se han entregado a Cuba entre diez y quince millones de dólares.

El azúcar sigue siendo, por cierto, el principal puntal de la economía cubana. En los años anteriores a Castro, Cuba obtuvo un promedio de 323 millones de dólares anuales solo de sus ventas de azúcar a los Estados Unidos, que pagaban un premio de dos a tres centavos por libra por encima del precio prevaleciente en los mercados mundiales. En 1958, Cuba obtuvo un total de 583 millones de dólares de todas sus exportaciones de azúcar.

Ahora, gran parte del azúcar cubano es trocada por mercaderías del bloque comunista en vez de ser vendida en efectivo. No hay manera de determinar el valor real de esas mercancías, pero sin duda es muy inferior a la suma en efectivo que Cuba recibía en el pasado.

La producción de azúcar de 1958-59 en Cuba fue de 6.625.000 toneladas. Este año el Gobierno se había fijado como objetivo la producción de 5.400.000 toneladas, pero se estima que no pasará de 4.250.000. A la baja producción han contribuido la sequía, el sabotaje y la falta de repuestos para las maquinarias hechas en Estados Unidos.

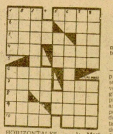
En lo tocante al ganado, cuando Castro asumió el Poder, Cuba tenía 5.800.000 cabezas, cifra que en mayo de 1961 había bajado a 4.200.000 cabezas, junto con una gran pérdida en el peso de los animales. Las actuales cifras se desconocen, pero es evidente que la falta de ganado es mucho más aguda, como lo demuestra el estricto racionamiento de la carne.

En el campo de la vivienda, el Gobierno de Castro tampoco ha cumplido sus promesas. Al subir al Gobierno, Castro confiscó todas las casas de alquiler y las casas de los cubanos que habían huido de Cuba. Prometió grandes proyectos de viviendas, pero solo unos pocos han sido terminados. Recientemente, el Gobierno recibió ciento cincuenta mil solicitudes para cuatro mil viviendas disponibles en La Habana.

Es tal la demanda de viviendas que Castro, al igual que otros líderes comunistas, recientemente dio consejos a los millares de novios que están esperando casa para casarse. "Váyanse a vivir con los suegros —les dijo—, pues ahora no voy a construir casas para los enamorados."

En resumen, Cuba —que era una de las naciones más prósperas de la América Latina— tiene hoy su economía destrozada, y en vez de gozar de la abundancia prometida por el régimen comunista el pueblo sufre de escaseces y miserias que difícilmente podrán ser remediadas por el bloque soviético, pues poco puede dar el que poco tiene.

Palabras cruzadas



HORIZONTALES. — 1: Movimiento convulsivo habitual. — Dícese del que posee caudal. 2: Locas. — Río de la Siberia. 3: Al revés, diversión bulliciosa. — Pronombre personal. 4: Nombre vulgar de un mono platirrino de Colombia. — Al revés, condimento muy apreciado por los romanos. 5: Unión. 6: Habita. 7. Criba grande. — Signo numérico del cuatro. 8: Letra griega. — Abundancia de una cosa. 9: Tuesto. — Antiguo nombre de Irlanda. 10: Argumento. — La tienen las aves.

VERTICALES. — 1: Parientes. —Banco de peces. 2: Disposición o plan. — Orifice. 3: Modelo al cual se arreglan los tornillos. — Al revés, símbolo del molibdeno. 4: Siglas comerciales. — Pueblo de la provincia de Gerona. 5: Al revés, arbusto euforbiáceo. — Pronombre personal. 6: Al revés, pronombre de segunda persona. — Diera vueltas alrededor. 7: Pasar cierto líquido por un colador. — Listo, ligero. 8: Letra griega. — Cierto tejido.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Tac.—Momo. 2: Ocal. — Sal. 3: Lalin.—Ge. 4: Ese. — Ebro. 5: Oros. 6: Cris. 7: Olas. — Tal. 8: RS. —Stage. 9: Eco. — Añal. 10: Aoja. —Arc.

VERTICALES. — 1: Tole.—Corea. 2: acaS. — Risco. 3: Calería. —oJ. 4: LI. — SSS. 5: Neo. — Ta. 6: Os. — Bretaña. 7: Magro. — Agar. 8: Oleos. — Lelo.

Camión Mercedes

135 HP., 10/11 toneladas; consumo, 28-30 litros (el más comercial). Estado seminuevo; para rodar 400.000 kilómetros sin gasto alguno. Vendemos ocasión. INDUSTRIAS HERME. Alameda de Recalde, 47. Telf. 311.987. BILBAO.

Si busca un buen PISO

le ofrecemos dos viviendas que gozan de las ventajas del campo y de la ciudad.
Es algo distinto a lo que usted ha visto.
Emplazamiento ideal, dominando una gran vista panorámica.
Construidas por AGROMAN, con una cómoda distribución, rodeados de jardín y con garaje propio.
Magníficas comunicaciones.

No compre nada sin antes visitar

BIDEBIETA. Tel. 3014. San Marcial, 26-SAN SEBASTIAN

Hotel Balneario de Betelu

OFERTA ESPECIAL DE SEPTIEMBRE
11 DIAS DE VACACIONES Y TRATAMIENTO,
1.520 PESETAS

Incluida pensión completa, cura de aguas, observación médica, servicio e impuestos. — Reserve su habitación. - Teléfono 1.
BETELU (NAVARRA).

Bayona, Lourdes y Andorra

VIAJES BAHIA
PASEO DE COLON, 24. TELEFONO 10-4-40.

Pegaso
Leyland Ibérica
S. A.

- Vehículos en chasis o carrozados.
- Máximas facilidades de pago
- Gastos mínimos.
- Seguro anual distribuído en 12 mensualidades (sin cargar intereses).

Infórmese en:

RESA GUIPUZCOANA

Alameda de Calvo Sotelo, 18 - Tel. 31 69 31 SAN SEBASTIAN

LA SOLUCION A SU PROBLEMA DE TRANSPORTE

¡Con un solo vehículo!

DKW

Nuevo modelo 800/S
Más potencia
Menos consumo

Ahora, más plazos con mayor economía
Consulte nuevas modalidades de pago a 6, 12, 18 y 24 meses en

Auto - Vehículos DKW
Parque Amara, A Teléfono 22 1 94
Concesionario D K W para Guipúzcoa

De interés para los usuarios DKW

Ponemos en su conocimiento que disponemos, en nuestros locales de Exposición y venta, de toda clase de

RECAMBIOS ORIGINALES D K W
AUTO - VEHICULOS
Parque Amara, A - Teléfono 22 1 94 - SAN SEBASTIAN

¡ahora, también limón!

¡Sí! Ahora puede pedir **Fanta,** su bebida preferida, en dos sabores distintos: naranja y limón. ¡Pruebe el nuevo sabor de limón! Tanto **Fanta** limón, como **Fanta** naranja, están elaborados con zumos naturales y azúcar. **Fanta** es el refresco favorito de toda la familia. ¡Alegre la vida con **Fanta!**

Fanta
MARCA REG.
Fanta
MARCA REG.

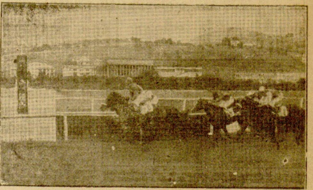
BEBA Fanta ¡qué fantástico refresco!

EMBOTELLADA POR EL CONCESIONARIO DE COCA-COLA

'Vulcano" (Decla) gana de forma sorprendente, pero sin lugar a dudas el Gran Premio San Sebastián

Cuadra Barreiros y Alvaro Díez hicieron triple en la unión, pues también ganaron con "Ademais" y "Zanax"

restantes triunfos de la magnífica reunión fueron para «Che Che» y «Déjame»



Esta es la llegada del Gran Premio San Sebastián. En ella, limpiamente se ve llegar en primer lugar, por muy poca distancia a "Vulcano", de la Cuadra Barreiros. (Foto Paco Mari.)

no podía faltar este año, vesano magnífico y sorpren- detalles, una sorpresa en el Premio de San Sebastián rreras de caballos. Y lo ha Venció Vulcano, el año pa- ganador del Premio de la Cos- ta, pero había corrido para oscuramente en sus últi- salidas, si bien dichas carreras ra servido de preparación lograr este magnífico y estu- triunfo que coloca muy arri- Alvaro Díez, preparador del ; a sus propietarios, los se- de Barreiros; a su jinete, que con corazón e inteligen- ; y, por fin, a la Yeguada donde nació, se crió, se hi- y fue vendido a la Cua- Barreiros.

no es esta la primera sor- que se produce en el Gran de San Sebastián. Uno re- al azar aquella victoria de montada por Moltó; y un después de ésta, la de Donald Y no digamos, siguiendo la línea sorprendente, la de Luanco.

En fin, que Vulcano, con los segundos colores de la Cuadra Barreiros, ha ganado el Gran Premio de San Sebastián. Machacados por la lucha intestina psicológica apriorística y durante la carrera, los dos representantes—por cada parte—de las Cuadras Beamonte y de Dos Estrellas, el camino expedido podía ser aprovechado por quienes presumieran de "punta de velocidad". Y he aquí que, en esto, los tres años hicieron el ridículo. ¡Ah!, pero ¿cuántos había? Solamente dos, Anglo y Che Nena. Se tenía con algún fundamento, cifradas grandes esperanzas en Che Nena, que venía de ganar, sin que nadie le estorbara, el Gran Premio Diputación Provincial de Guipúzcoa (o sea, el Gran Premio de los Tres Años). Mas el fundamento de tal pronóstico era precisamente esa carrera de los tres años que, como en su día señalamos, resultaba un tanto falsa. Y el rendimiento de la yegua de Dos Estrellas antayer, lo confirma. Como se confirma, asimismo, que la generación "clásica" tiene este año poca categoría. Anglo ha sido noveno antayer, y Che Nena, segunda favorita (se pagó en la "poule" 5.000 pesetas) termina la séptima. Una muy deficiente actuación.

Supremacía, pues, de los "viejos" y sobre todo de Vulcano, que a sus cinco años (hijo de Nagir y Frascata) confirma sus buenas carreras en la pista donostiarra con esta gran victoria para los colores de Barreiros, que, por cierto, hicieron—como su preparador, Alvaro Díez—el triple en la reunión, ya que anteriormente habían ganado con Zanax y Ademais.

El Gran Premio (2.400 metros) reunión a once participantes en la salida. El gran favorito era Nertal, aún más, todavía, con la monta de Carudel. Las preferencias se repartían entre este excelente, pero —al parecer—triste caballo, y Che Nena. Para "molestar" a aquél, Campertia, compañera de cuadra de Che Nena, tomó en seguida la cabeza y galopó, incluso con cuerpos de ventaja, sobre el pelotón, hasta mediada la recta de enfrente, en que su jinete, Delcher, miró hacia atrás para ver qué era de Che Nena. El paso vivo es posible que produjera el efecto esperado en Nertal, que tuvo que seguirlo, con la colaboración de su compañeros de cuadra. En la curva, seguía la lucha, pero para entonces Frisco estaba muy colocado, y también Zala, Zíngaro y Vulcano. Al abordar la recta final, Che Nena estaba virtualmente batida. Por el que fuera. Faltaba por batir Nertal, que seguía luchando. Entonces fue Zíngaro quien atacaba a la altura de los hangares, junto a Frisco. Este parecía que iba a ser el ganador. Luego, Zíngaro. Pero más tarde surgían Vulcano y Zala, y todo se terminaba aquí, pero no entre los dos, pues Vulcano rebasaba a Zala, luego a Frisco y finalmente a Zíngaro, que terminaba segundo. A su vez, Zala obtenía la tercera colocación, detrás de Zíngaro, batido sólo por medio cuerpo por Vulcano. Gran carrera del de Antonio Blasco, como lo fue, también, la del ganador. Muy buena también la de ala, mientras Frisco, mejor montado, pudiera haber estado más adelante, teniendo que contentarse con un quinto puesto, detrás de Nertal, el gran favorito.

Al término de la carrera, que reunió, sin embargo, a grandes caballos de "handicap" aunque resultara muy competida y, sobre todo, sorprendente, el alcalde de la ciudad, señor Lasarte, hizo entrega del magnífico trofeo donado por el Ayuntamiento de San Sebastián al preparador de Vulcano, Alvaro Díez, en medio de grandes aplausos. Nuestra felicitación a propietarios, preparador, jinete y, cómo no, al caballo, porque éste ha sido verdaderamente quien ha ganado.

En las restante carreras se dieron los siguientes resultados:

Che Che, montado por S. Figueroa, venció en la carrera de potrancas—corrieron tres—después de haber salido delante, aguantar el ataque de Lotus y venir de nuevo sobre Estepa, a batirla.

Ademais, montado por el señor Roldán, triunfó en la carrera de "gentlemen" por seis cuerpos delante de Nilor, después de pasearse y venir fácil, con las menos bajas, por el ancho. Mejor caballo no se puede llevar, señor Roldán.

Por último, Zanax—montada por el aprendiz Jiménez—vino a batir al final a Liz (Carudel) por un cuerpo, en la primera parte del handicap desdoblado, mientras Déjame, ganaba también por la misma distancia, con R. Martín de monta, la segunda parte, delante de Aura (Barderas).

Mucho público en el hipódromo y estupendos dividendos.

PORRIÑO

ARPON
¡Ahora en estuche precintado!
EN EL INTERIOR DE ALGUNAS CAJAS, HAY VALIOSOS REGALOS. ¡BUENA SUERTE!
¡Zip... zap...!
siempre suave, dura siempre
RELAMPAGO
ICI

RELAMPAGO

con garantía hermética.

Es fuerte, práctica, elegante, de color permanente.
¡Perfecta de punta a punta!
Un colorido extensísimo le permitirá tener la que precise en el momento de necesitarla.
Fíjese en el color que figura en el estuche:

- en azúl, nylon para modistería,
- en verde, para chaquetas,
- en rojo, para vestidos.

Un artículo de S. A. AZAMON, representante en España de IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LTD.

¡la cremallera, segura!

VARIOS DEPORTES

Curiosa decisión en un combate de boxeo, al quedar los dos púgiles k.o.

Pomar en cabeza del Campeonato de Ajedrez

Ciudad Obregón (Méjico), 27.—El filipino Sonny Kid y el mejicano Zurdo Pina hicieron combate nulo técnico en combate de boxeo concertado a 10 asaltos que se ha disputado en esta ciudad.

Los dos púgiles chocaron entre sí sus cabezas durante el primer asalto, no pudiendo continuar la pelea ninguno de los dos, por lo que el árbitro decretó la curiosa decisión. — (Alfil.)

POMAR EN CABEZA DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Málaga, 27. — Esta noche se ha celebrado la sexta ronda del Campeonato de España de Ajedrez individual, que se viene desarrollando en los salones del círculo mercantil.

La clasificación general, después de estas partidas, queda así:

1, Pomar, 5 puntos; 2, Lladó, 4'5; 3, Cue, 3'5; 4, Domínguez, 3'5; 5, García Orus, 3'5; 6, Puig 3; 7, Franco, 3; 8, Pérez, 3; 9, Serra, 3; 10, Sáenz 2'5; 11, Ridameya, 2'5; 12, Calvo, 2'5 (con una partida menos); 13, Palacios 2'5 (con una partida menos), 14, Jofre, 2; 15, Mendoza, 2; 16, Ribera 1'5.—(Alfil.)

NUEVO RECORD MUNDIAL D 800 M. ESTILO EN NATACION

Los Altos (California), 27. — M rray Rose (Australia), ha establec do un nuevo record mundial en 8 metros masculinos estilo, con u tiempo de 8-51-5 en el curso de l campeonatos occidentales de nat ción que se celebran en Los Alt (California).

El record anterior, con 8-59-6, f establecido por Jon Konrads (Au tralia), en 1956, el mejor tiemp conseguido por un americano ha s do de 9-09-8 (Roy Saari, el segu do, California), en 1961.—(Alfil.)

CAMPEONATOS MUNDIALES D PARACAIDISMO

Orange (EE. UU.), 7. — Estad Unidos figura en cabeza en la cl sificación general de los VI Can peonatos Mundiales de Paracaidi mo, pese al record establecido e la jornada anterior por el equip canadiense.

Tras la primera jornada de l prueba de saltos de precisión de de 1.950 metros, el equipo mascu lino checoslovaco figuraba en pri mer lugar, seguido de Estados Uni dos, equipo que, tras celebrada l segunda jornada, se ha puesto e cabeza.

Las clasificaciones reinantes en ambas categorías son estas:

Masculina: Estados Unidos, Checoslovaquia, Bulgaria, Rusia, Canadá, Inglaterra, España, Rumania, Francia e Irlanda.

Femenina: Estados Unidos, Checoslovaquia, Rusia, Bulgaria, Rumania, Polonia, Francia y Austria. —(Alfil.)

El VIII Concurso del Pez Chico

El próximo jueves a las 4,30

Organizado por el Real Club Náutico de San Sebastián, el próximo jueves, día 30, se celebra el VIII Concurso del Pez Chico con el siguiente Reglamento:

Concursantes

Podrán inscribirse en este concurso cuantos muchachos y muchachas, comprendidos entre los 4 y 14 años, lo deseen; previa inscripción en la Secretaría del Real Club Náutico, debiendo inscribirse por equipos de cinco concursantes.

Identificación

A cada concursante se le asignará, en el momento de su inscripción el número de su equipo.

Lugar de pesca

En el puerto, se señalarán diversas zonas de pesca, que con anterioridad serán sorteadas entre los concursantes.

Duración del concurso

El concurso dará comienzo a las 16'30 horas del jueves, dándose fin al mismo a las 18 horas del mismo día. El principio y la terminación del mismo se señalará con el lanzamiento de un cohete.

Sistema de pesca

El único procedimiento de pesca admitido será el de caña de aparejo fijo.

Precauciones

Aunque el Real Club Náutico de San Sebastián, organizador de este concurso, pondrá cuantos medios estén a su alcance para evitar o remediar cualquier accidente que pudiera ocurrir, declina toda responsabilidad, siendo necesaria la oportuna autorización del padre o representante legal del menor para formalizar la inscripción.

Control y clasificación

A continuación del cierre del concurso, se procederá al control de las piezas cobradas, admitiéndose toda especie de pescado.

La clasificación

Se realizará por número de piezas.

La inscripción es gratuita, y se recibe desde hoy, martes, en el Real Club Náutico de 11 a 1 de la mañana y de 5 a 7 de la tarde.

Pisos en Ondarreta

PRIMERA LINEA

de lujo, vendo directamente. Espléndidas vistas sobre la bahía. Informarán personalmente: MATIA, 2, 1.º - Tardes.

REMOLCADOR

entre 150 HP. y 350 HP. de potencia, se alquilaría por período de un año, para trabajar en puerto del Norte de España. Se ruega [illegible]

SOMME

CIZALLAS Y PLEGADORAS

Para chapa hasta 3 m. largo. Modelos a mano, pedal y motor.
SOMME, S. A. - Apartado 22.
BILBAO

REUMA - CIATICA LUMBAGO - NEURALGIAS

Dr. J. OCHOTECO - Zabaleta 4-2.º
De 10 a 12 y 3 a 5 - Teléfono 10705

Piel - Sífilis - Venéreo

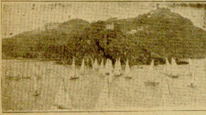
Vías urinarias. Operación fimosis. Próstata. Impotencia. Teléf. 11.947. Dr. Dañobeitia. - S. Marcial, 23, 2.º

PALISTA

hace falta en empresa constructora para manejar una excavadora-cargadora Caterpillar. - Informes: Juan José Prado, 3, 6.º izquierda. Teléfono 20.504.

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

Por segunda vez consecutiva, Donval, campeón de Francia, triunfó en la "Copa Tres Naciones" de snipes



Nuevamente la Concha ha sido escenario de este acontecimiento deportivo Copa Tres Naciones, de la que ha vuelto a producirse esta bella estampa marinera

Por la noche tuvo lugar una cena en honor de los participantes a la que asistieron entre otras personalidades el embajador francés en España y el gobernador civil

Con su "snipe" blanco como una gaviota, el francés Donval, campeón de esta especialidad en su país, volvió a imponerse en la tercera edición de la Copa de Europa que, organizada por el Real Club Náutico, ha tenido lugar frente a nuestra Zurriola.

A la recepción que ofreció el sábado el señor alcalde, don Nicolás Lasarte, en el Ayuntamiento donostiarra, prosiguió el domingo una cena de honor ofrecida por el Náutico a todos los participantes en la regata, así como a numerosas personalidades.

A la misma, servida en los excelentes salones de "El Puente", asistieron el embajador de Francia en España, el gobernador civil de Guipúzcoa, el prefecto de Pau, el comandante de Marina, el jefe de la Casa Civil de S. E., directivos del Náutico, con su presidente, señor Serrats, el comodoro señor Repiso...

Hubo muchos discursos, y la fiesta transcurrió en un gran ambiente de cordialidad, prolongándose la misma hasta bien avanzada la noche.

La clasificación definitiva es la siguiente:

"Equis", Donval-Veteau, Francia.

"Flamenco", Puig-Chagnalleau, Francia.

"Akka II", Andreatta-Andreatta, Francia.

"Cune", Urrutia - Arteche, España.

"Roc N'Roll", Dupuch-Dupuch, Francia.

"Kikiriki", Margallo - Izaguirre, España.

"Flash", Durand-Durand, Francia.

"Kernevel", Branellec-Branellec, Francia.

"Dindin VII", M. Mme. Perroud, Francia.

"Pituco", Letamendia - Gurruchaga, España.

"Sylva III", Machy-Debourdieu, Francia.

"Summertime", Gérault-Gérault, Francia.

"Donald II", Darvand-Darvand, Francia.

"Epiplon", Jiménez - Ciriquiain, España.

"Zeta", Bonafous-Guerrea, Francia.

"Topo II", M. Mme. Aubert, Francia.

"Corrido", Urrutia - Inurrieta, España.

"12 465", Cohic - Franco, Francia.

"Spark", Zurtraessen - Strik, Bélgica.

"Farniente", Hautemaille - Hautemaille, Francia.

"Dourcy", Gérardin - Perper, Francia.

"Paquete VII", Letamendia-Bianchi, España.

"Sagu", Eusa - Garbayo, España.

Lackey
presenta a usted su
nueva línea
a usted, señora, y a todos los suyos les encantará esta nueva línea:
práctica
elegante
económica
Lackey
departamento propio
LAVADORAS - COCINAS A GAS - HORNILLOS
Lackey
le ayudará en su hogar

TENIS

Hoy, a las cuatro, comienza el LII Concurso Internacional en las pistas de Ondarreta

Destaca el encuentro Loewe (España)-Darmon (Francia

Hoy comienza el gran programa de tenis en las pistas de Ondarreta con su LII Concurso Internacional, el más antiguo de España y uno de los que mayor prestigio tiene ganado, con todo merecimiento, en el extranjero.

Las treinta raquetas inscritas para el mismo anuncian su presencia sin ninguna baja que desmerezca el interés despertado con el anuncio de esta estupenda competición.

En la primera jornada veremos sobre las pistas de Ondarreta a un buen número de jóvenes promesas entre ellas las raquetas españolas de la Copa Galea y con ellas y frente a ellas en determinado "match", a varias de las primerísimas figuras de la competición. Sólo Santana y Krishnan quedan excluidos en el orden de juego de esta primera jornada.

De los partidos anunciados, aun cuando hay varios de innegable interés, nos parece que destaca el encuentro entre el joven español Loewe y el francés Darmon "match" que comenzará a las cinco de la tarde en la pista número cinco.

El torneo ha cobrado desde el domingo un mayor interés si cabe. Vencido Manolo Santana, en Vigo por el australiano Mulligan, el español ve en las pistas de Ondarreta una posibilidad de revancha. Naturalmente, Mulligan, por su lado, confía en repetir el éxito, porque una doble y seguida victoria sobre Santana elevaría mucho su prestigio ya bien sólido como finalista del Wimbledon.

Han debido de calibrar bien esta circunstancia el aficionado donostiarra y el veraneante, a juzgar por el despacho de abonos y localidades, que ayer registró un considerable aumento en la demanda. Para facilitar los pedidos del público, el Real Club de Tenis nos anuncia que tendrá abiertas las taquillas para el público en general desde las tres y media de la tarde de hoy, aprovechando que a las cuatro se jugarán ya los primeros encuentros.

También, a consulta hecha, se nos indica que los poseedores de tarjetas de invitación podrán beneficiarse de los mismos derechos de los socios, teniendo posibilidad de adquirir abonos con un coste de 150 pesetas y a los que se les conceden los mismos beneficios que a los socios abonados para el torneo.

El torneo dará comienzo a las once de la mañana con dos partidos en las pistas 5 y 3 entre J. Palanca y M. Cámara, en la 5 y J. C Gangutia y J. Pidal en la 3.

El orden de juego para los partidos de la tarde es el siguiente:

Hora	Pista	Jugadores
4	6	C. Alonso-Balet
4	2	Esplugas-Chacartegui
4	4	Zamora-Alex Valdés
4	3	Tang-González
4	5	Castellanos-Domínguez
5	6	Roffey-Gangutia
5	4	Martínez-Ramos
5	5	Arilla-Bengoechea
5	2	Moench Karl-Soriano
5	3	Loewe-Darmon
6	1	Cuadrado-Cámara
6	4	Pardo-Muelas
6	3	Mulligan-N. Lee
6	6	Azpilicueta-P. W
6	5	Espinosa M.-Casc

MARVIN MULLIGAN, australiano, 22 años, finalista en Wimbledon, donde su única derrota se registró en la final disputad supercampeón Laver. Jugador de voluntad de hierro y buen nica, dicen los críticos de él que con sólo mejorar algo su estaría en el nivel de Emerson. Su juventud hace esperar Mulligan los mejores resultados. En Ondarreta cuenta entre grandes [illegible]

Natación en el Tenis

Dos records absolutos de Guipúz en el VII Festival de Orientaci

Pradera y Lusarreta, figuras destacad

Continúa el club de Ondarreta su programa semanal de Festivales de Orientación, dedicados a los asistentes a los cursos de enseñanza y perfeccionamiento de natación por dicho club organizados. El pasado viernes celebró el séptimo de la temporada, acompañado, como en anteriores ediciones, del más brillante de los éxitos, tanto deportivos como de organización.

El festival comenzó con la actuación del "ancetista" Lusarreta, con la difícil prueba de 400 metros cuatro estilos individual, en la que estableció el récord guipuzcoano de la modalidad, con la buena marca de 5' 19" 9.

Ante el anuncio de que Luis Pradera tomaría la salida en 800 metros lisos, la atención de los asistentes estaba pendiente de cuántos segundos arañaría a su récord del pasado año, ya que se da descontado que el 11' 23" 3 p a mejor vida. Siguiendo la con el "crono" en la man comprobar que su parcial primeros 400 correspondía mente al célebre 5' 16" (tan tido por algunos "entendid mos la posibilidad de que P bajara incluso de los die minutos, comprobando, e mente, que el "tenista" co go arañar, sino barrer u montón de segundos, en to realizando la extraordinaria de 10' 57".

Estos 10' 57", penúltimo y medida de lo que Luis pue lizer en 1.500, nos hace pre en el momento que aborde e tancia conseguirá una ma tal categoría que el palmar puzcoano que permanecerá años, a no ser que algún donostiarra tenga la suerte der entrenarse en invier marcas de Pradera en la dad de nado libre son fran buenas, y mucho más si en cuenta que sólamente p trenarse dos meses y med año. Y como dice su ent señor Sastre Urosa, debid corto de la temporada, en Pradera no realiza ni debe un entrenamiento de puesta to, sino simplemente un de mejora de condición físi acondicionamiento.

Como clausura del VII de Orientación se nadó una de 100 metros libres, reser nadadores federados, en la tervinieron el canoísta Fo León, campeón de Castilla que se clasificó en segundo con marca aceptable, pero a sus posibilidades. Y los tistas" Lusarreta, estilo que su especialidad, pero que domina, Andonegui y Ma sificándose por este orden el vencedor Luis Pradera, tiempo que se aproximó en décimas a su récord.

Los resultados más impo del festival fueron los sigui

400 m. estilos individual. R. Lusarreta, 5' 19" 9 (réco luto de Guipúzcoa).

800 m. lisos. — Luis 10' 57" (récord absoluto y de Guipúzcoa).

100 m. libres infantil ma cursillistas. — Carlos Hek 1' 22" 4. Juan Fodi, 1' 33" Echeverría, 1' 36" 6. Alvar no, 1' 44" 2. Mischa Möller, Iñigo Sánchez, 1' 44" 9. Herrán, 1' 46". Eduardo 1' 74" 8. Klaus Altona, 1'

100 m. libres infantil fe cursillistas. — Margot Pra 1' 28" 2. María Eugenia 1' 36". María José Calonje, Teresa Elío, 1' 50". Pilar ja, 1' [illegible]

Esta tarde, a las 4, en la Concha, el II Gran Premio San Sebastián de Out-boards

26 embarcaciones inscritas, 6 de ellas extranjeras

Esta tarde a las cuatro en el precioso marco de nuestra bahía de la Concha va a tener lugar un gran acontecimiento de motonáutica que organizado por el jefe de esta modalidad para el Norte de España se denomina II Gran Premio de San Sebastián de Out-Boards, puntuable para el campeonato de Guipúzcoa y para el que están inscritas 26 embarcaciones, seis de las cuales son extranjeras —cuatro francesas y dos suramericanas— y el resto españolas.

El Real Club Náutico —gran colaborador en todas estas manifestaciones deportivas náuticas— será el punto de salida y llegada de estas carreras tan emocionantes y espectaculares las cuales serán rodadas para la película "El diablo de vacaciones", por lo que es de esperar, que la estrella española Sarita Montiel presenciará las pruebas desde el aristócrata club que preside el señor Serrats.

Para conocimiento del espectador hemos de señalar que la organización ha instalado un gran servicio de altavoces, los cuales tendrán al corriente de cuanto suceda en carrera y de la puntuación que consigan cada uno de los pilotos en las distintas mangas.

Entre los trofeos en disputa sobresalen las [illegible] del Náutico, uno de Deportes Elizondo, dos de Esquís Náuticos Asturión...

He aquí las embarcaciones con los participantes y el número de dorsales:

Carrera para embarcaciones de hasta 45 HP., que tendrán un recorrido de dos mangas de cuatro vueltas cada una:

1.—D. José María Serrats. Motor "Mercury", 45 HP. (España).
2.—Ramón Labayen, "Johnson", 40 HP. (España).
3.—Vidal Ibáñez, "Evinrude", 40 HP. (Venezuela).
4.—Adolph Gueghan, "Evinrude", 40 HP. (Francia).
5.—Emilio Zulueta, "Evinrude", 40 HP. (España).
6.—Luis Carrasco, "Johnson", 40 HP. (España).
7.—Valentín Ojeda, "Mercury", 45 HP. (España).
8.—Roberto Blanco, "Evinrude", 40 HP. (España).
9.—María Clotilde Andonaegui, "Johnson", 40 HP. (España).
10.—José M.ª Bengoechea, "Evinrude", 40 HP. (España).
11.—Luis Malumbres, "Mercury", 45 HP. (España).
12.—José Manuel Arburúa, "Johnson", 40 HP. (España).
13.—Fernando Aguirre, "Mercury", 45 HP. (España).
14.—Manuel Morellón, "Mercury", 45 HP. (España).
15.—José María Angulo, "Mercury", 45 HP. (España).
16.—X. X. "Mercury", 45 HP. (España).
17.—X. X. "Evinrude", 40 HP. (Francia).
18.—X. X. "Johnson", 40 HP. (Francia).
19.—Agustín Zulueta, "Johnson", 40 HP. (España).

Carrera para embarcaciones de fuerza libre (hándicap), con un recorrido de dos mangas de cinco vueltas cada una:

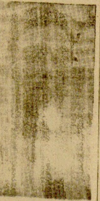
20.—Jorge Antonio Chibene. Motor "Chrysler" (Argentina).
21.—Miguel Larrinaga, "Chrysler" (España).
22.—Janine Girod, "Mercury" (España).
23.—Florentino Martínez, "Mercury" (España).
24.—Bensoussan Raoul, "Mercury" (Francia).
25.—Rafael Erroz, "Johnson" (España).
26.—Rodolfo Zonno, "Mercury" (España).

También tomarán parte en esta categoría los ocho primeros de la anterior.

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

mas suscribió el sábado ha por la Real Sociedad

[illegible] Atlético [illegible] da su [illegible] jugadores



AMAS

in, el excelente interior Am... ito el pasado sábado su f... n la Real Sociedad. Era é... isito necesario para form... primer equipo, pues, aunq... Sanse sean una misma co... e como jugador del equip...

ello se resuelve una papele... enador y se pone de man... el deseo del jugador de g... l puesto de titular en la Re... tiene clase más que suf... para ello... pero que todav... contrastar en el terreno... Y es en el primer equip... se le puede abrir un brillan... r.

amos ahora que los otro... "rebeldes" sigan su ejempl... erían los primeros en lame... hacerlo... y de pasar d... adas en Tercera.

—oOo—

Atlético de Bilbao ha faci... a lista oficial de jugado... e contará este año. Son l... es: Carmelo, Iribas, Zamor... Etura, Canito, Rentería, ... Mauri, Echeverría, Iturri... L. Aguirre, Arieta, Men... Merodio, Latorre, Uribe y

Los clubs regionales tienen opción a los jugadores aficionados locales

La Tercera División dará comienzo el 16 de septiembre

Con ocasión de la asamblea de los clubs guipuzcoanos, en el pasado mes de julio, dimos a conocer a nuestros lectores los acuerdos adoptados por mayoría, de cierta importancia el que se refiere a la calificación de jugadores aficionados, en defensa del fútbol amateur. Sobre el mismo punto se insiste en la circular número 2 de la Federación Guipuzcoana, que por su interés reproducimos:

"El hecho de que un jugador aficionado se inscriba por un club distinto al de su residencia, pero de igual o inferior categoría, basta para suponer la existencia de una compensación económica clandestina, de acuerdo con el artículo [illegible] de los Estatutos de la Real Federación Española de Fútbol y [illegible] del Reglamento de Jugadores, por lo que partiendo de este principio [illegible] a ello los clubs de sus localidades.

Segunda. Cuando el club local tenga quince jugadores fichados, el resto de jugadores no requeridos por él podrán firmar por otro club; [illegible] deberán proveerse de una carta de libertad del club de su jurisdicción [illegible] rehusando su inscripción. Libertad que les puede ser negada si no accedió a fichar por el club local.

Tercera. Los jugadores que no hayan actuado en ningún partido al término de la primera vuelta, podrán solicitar la libertad de su club, siempre que exista otro que desee utilizar sus servicios.

Cuarta. El jugador que cambie de residencia deberá ofrecerse en primer lugar al club local, y solicitar de éste la carta —caso de no serle útiles sus servicios— para poder firmar por otro club.

Con estas medidas se pretende evitar el "marronismo" en los clubs modestos, el que no existan jugadores sin actuar y —ésta es una buena compensación, para el que [illegible] que el [illegible] [illegible] podrá [illegible] ar de [illegible]

Todavía existen clubs que no han cursado su inscripción a los diversos campeonatos para la próxima temporada; el plazo termina el próximo día 28, y quienes para entonces no lo hagan se entenderá han renunciado a la competición.

Por último informaremos que la Tercera División y el Torneo de Juveniles dará comienzo el día 16 de septiembre, y el 23 el campeonato de Primera Regional.

FELIX

Club Deportivo Fortuna

Excursión a Lequeitio

Se pone en conocimiento de todos los socios y simpatizantes de este club, que para el próximo día 8 de septiembre, organiza un [illegible] que en jira turística por [illegible] se trasladará a Lequeitio [illegible] de las fiestas [illegible]

La Federación Atlética Guipuzcoana dimitió de sus cargos ayer noc

La F. A. G. dimitió anoche, como se desprende de la nota oficial que junto a este comentario se publica. Ignoro los trámites que han podido seguirse desde el día 8 de agosto, fecha en la que la Delegación Nacional de Deportes acordó la desestimación del recurso, hasta el día 21 del presente mes, fecha que la Federación Española comunicó a la Guipuzcoana dicha desestimación. Pero resulta que el manifiesto se produce después de los Campeonatos de España de La Coruña. ¿Creyeron que de enviarlo antes los guipuzcoanos no hubieran ido al campeonato nacional?

La cuestión es que la dimisión es ya un hecho. En el intervalo de espera más de una vez me pregunté que si la Delegación Nacional fallaba favorablemente a la FAG —cumpliendo así lo reglamentado—, la R. F. E. A. debía marcharse a casa a no ser que humildemente reconociera su error. Pero [illegible] la D. N. de E. F. y D. [illegible] encontrado la Federación [illegible] aunque no es [illegible] en Madrid persona que ame el atletismo "amateur"—en vísperas de los Juegos Iberoamericanos. Por contra, si el fallo se otorgaba tal como se presumía, los que se iban con la cabeza muy alta eran los de la Federación Atlética Guipuzcoana.

Nadie es imprescindible, pero no arriendo a la Real Federación Española la papeleta de formar consejo directivo guipuzcoano a pocos meses del VIII Cross Internacional, que tanto orgullo y satisfacción ha supuesto a la Española y poco después, con la perspectiva del Cross de las Naciones en sus bodas de oro.

Ojalá tengan suerte y busquen personas capaces que lleven por buen camino la nave de ese atletismo guipuzcoano que desde hoy se encuentra a la deriva y sin timón.

Todo provocado por un injusto atropello en incumplimiento de leyes y reglamentos por aquellos que, con más razón que nadie, están obligados a velar por su estricto cumplimiento.

Es bien sabido [illegible] ción se creó [illegible] licencia federativa [illegible] ción Madrileña [illegible] dependiente—a Luis Felipe Areta imposibilitado a [illegible] hasta la próxima temporada. En ésta sí, y a la siguiente por el Real Madrid, club que a la postre es el mecenas de Areta desde que éste dejó de pertenecer al Atlético de San Sebastián.

Pero resulta que con el cumplimiento del reglamento, establecido en la Asamblea de Federaciones—irrevocable mientras otra no dijera lo contrario—, Areta no podía pertenecer al Real Madrid hasta la temporada 63-64. Ahora, podrá hacerlo "legalmente" desde el próximo noviembre.

Por encima de todo, había que inclinarse por los potentes. Esa decisión no hubiera rozado si el atleta encausado no llega a tener talla internacional (tampoco los potentes se hubieran interesado por él).

Ni la D. N. de E. F. y D. ni la R. F. E. A. con sus determinaciones, hacen favor alguno al atletismo, al contrario, es fomentar desbandada de dirigentes [illegible] de los intereses provinciales [illegible] ban los nacionales.

Pero no se han dado cuenta—esconden el pico bajo el ala—de que sus determinaciones colaboran a hacer el caldo gordo al club de la O. N. U.—según un periódico gallego—formado por bastantes atletas de provincias, de esas provincias que no pintan nada, pero que son las que hacen el atletismo nacional.

¿Es que Madrid hace labor fecunda por el atletismo?

Con dos millones de habitantes y las primicias de ser capital, podía hacer muchísimo. Pero [illegible] campeones de España [illegible] hubieran [illegible] si no Areta): campeonato de España juveniles de Palencia..., no aparece entre las seis primeras provincias que ganaron su participación por derecho y porque sus atletas consiguieron las marcas requeridas.

—¿No es vergonzoso? ¿O es que en Madrid, capital de la nación, con más de dos millones de habitantes, los atletas nacen después de cumplir 20 años?

Si queremos que el atletismo progrese, las ayudas deben hacerse a los que trabajan por su engrandecimiento, manifestándose con los que sintiendo el deporte en su más pura esencia, el sacrificio les es grato porque llevan consigo un ideal.

Pero, amigos, por lo que se ve, estos ideales no cuentan. Es la ley del poderoso y fuerte la que impera.

QUINTELA

NOTA OFICIAL

En reunión celebrada en el día de hoy por el Pleno del Consejo Directivo de la Federación Atlética Guipuzcoana, ha acordado poner sus cargos a la disposición del señor presidente de la Real Federación Española de Atletismo, presentando la dimisión en pleno y de forma irrevocable.

San Sebastián, 27 de agosto de 1962.

El presidente
José Ignacio Imaz

La Federación Internacional [illegible] los [illegible]

Londres, 27.—Aun lamentándolo, la Federación Internacional de Atletismo Aficionado ha retirado su reconocimiento a los IV Juegos Asiáticos que se están celebrando en Yakarta. (Alfil.)

España vence a Portugal

La Coruña, 27. — Ayer tarde, en las pistas del Estadio Municipal de Riazor, se ha disputado con buen tiempo y regular concurrencia de público, la segunda y última jornada del encuentro internacional de atletismo junior entre las selecciones de España y Portugal. El resultado final del encuentro fue de 120 a 83 a favor de equipo español. En esta jornada se batió el record absoluto de Portugal de los 1.500 metros lisos y el español junior de la misma distancia, superándose también diversos records provinciales españoles. Los resultados de esta jornada han sido los siguientes:

400 metros vallas:
1. Calvo, España, 55".
2. Imboa, Portugal, 55".
3. Sirvau, España, 55-4.
4. Coelho, Portugal, 55-6.

200 metros lisos:
1. Soares, Portugal, 21" 8/[illegible]
2. Paraíso, España, 2[illegible]
3. Calle, España, [illegible]
4. Carvalho, Portugal, [illegible]

Lanzamiento de [illegible]:
1. [illegible], España, 5[illegible]
2. Freire, Portugal, [illegible]
3. Silveiro, Portugal, [illegible]
4. Jáuregui, España, 44,50.

3.000 metros obstáculos:
1. Tavares, Portugal, 9-28-4/10
2. González, España, 9-42-4.
3. Becerra, España, 9-44-8.
4. Riveiro, Portugal, 9-46-3.

Salto con pértiga:
1. Consegal, España, 4 metros.
2. Sola, España, 3,90.
3. Piedade, Portugal, 3,50.
4. Ventura, Portugal, 3,40.

1.500 metros lisos:
1. Esteban, España, 3' 49" 4/10 (record nacional junior).
2. Oliveira, Portugal, 3-50-6/10 (record absoluto portugués).
3. Lorenço, Portugal, 3-58-4/10.
4. Viñas, España, 3-59-6/10.

Lanzamiento de disco:
1. Rodríguez, España, 46,93 m.
2. Pares, España, 45,18.
3. Rey Santos, Portugal, [illegible]
4. Matos, Portugal, 31,15.

Salto de longitud:
1. Areta, España, 7,21 metros.
2. Posada, España, 6,90.
3. Mingas, Portugal, 6,78.
4. Saromeño, Portugal, 6,50.

Relevos 4 por 100:
1. España, 3' 19" 3/10.
2. Portugal, 3-23-8/10.

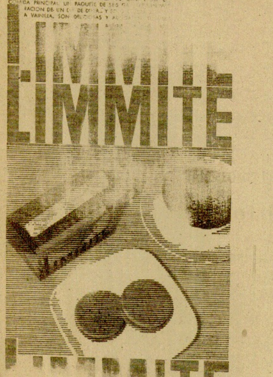
Al término de las pruebas, el vicepresidente de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, don Rafael Salgado Torres, entregó al capitán del equipo español, Luis Felipe Areta, el trofeo al primer puesto de este encuentro, y el cónsul de Portugal en La Coruña, don Henrique Melo Barreto, entregó otra copa al capitán del equipo portugués, Jorge Soares. (Alfil.)

Real Sociedad de Fútbol

Convocatoria

Se convoca a los atletas [illegible] J. Azpiroz, J. A. Azpiroz, [illegible] Hernández, [illegible] nez, [illegible] Campo, [illegible] Gastón, para que se personen el próximo jueves, día 30, a las seis y media de la mañana en el local social (paseo de los Fueros) con el objeto de trasladarse a Barcelona. —El Delegado.

LIMMITE®
ADELGACE COMIENDO LIMMITE
LIMMITE ES UNA COMIDA EN FORMA DE GALLETA-SANDWICH. LIMMITE LE ASEGURA LAS CALORIAS NECESARIAS A SU ORGANISMO. ES TAN FACIL ADELGAZAR CON LIMMITE. SOLO LIMMITE LE DA LA VERDADERA SENSACION DE HABER [illegible] DOS GALLETAS SANDWICH LIMMITE, CON UNA TAZA DE CAFE [illegible] COMIDA PRINCIPAL. UN PAQUETE DE SEIS GA[illegible] RACION DE UN D[illegible] DE DIETA, Y [illegible] A VAINILLA, SON DELICIOSAS Y A[illegible]



DE VENTA EN FARMACIAS
PRODUCTO LEAS CLIFF LTD. DIVISION DE Pfizer
CIENCIA PARA EL BIENESTAR DE LA HUMANIDAD

[illegible]
con buena preparación, se precisa para auxiliar de oficina. Dirigirse, por escrito, a Publicidad García Iñiguez. Garibay, núm. 34. SAN SEBASTIAN.

SE VENDE
RENAULT 4-4, en buen estado.
Razón: Teléfono 87.304.
ZUMARRAGA

Patitas
Khaki Campbell, pura raza sangre holandesa, de enorme producción huevera. Venta de todas las edades en LA FLORIDA. - Eslava, núm. 6. Teléfono 11.462. - PAMPLONA

VEA EN LA EXPOSICION DE
MUEBLES AMARA
Paseo de Errondo, 2 - Teléfono 24769
LAS ULTIMAS CREACIONES DE
MUEBLES alfa S. A.
Dormitorios, comedores, salones despachos, con el nuevo sistema de barnizado a base de polister
MUEBLES METALICOS TAPIZADOS
maga
SOLICITE PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

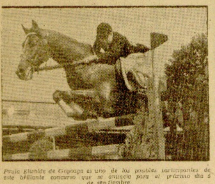
EL MUNDO DE LOS DEPORTES

Ante el próximo Concurso Hípico Internacional de San Sebastián

Un extraordinario programa con la participación de grandes figuras internacionales

Ayer, tuvo lugar en la Sociedad Hípica de San Sebastián la tradicional reunión de prensa que unos días antes del comienzo del I Concurso de San Sebastián convoca el Comité Organizador, presidido por el infatigable coronel Cavanillas. En ella se nos informó acerca de todo el complicado montaje del concurso de este año, que ha dado como resultado el interesantísimo programa que ha confeccionado para el mes de septiembre.

Las pruebas que se anuncian este año merecen en verdad los más cálidos elogios. Superando toda clase de obstáculos, el Comité Organizador ha podido conseguir el montaje de un concurso que supera con holgura a todas las ediciones anteriores. Pruebas, jinetes, caballos, organización todo acredita de la manera más brillante a este verdadero acontecimiento deportivo, del que puede sentirse orgullosa nuestra ciudad.



Paula Elizalde de Goyoaga es uno de los posibles participantes de este brillante concurso que se anuncia para el próximo día 5 de septiembre.

El concurso donostiarra está encuadrado esta vez dentro de la red de concursos internacionales que se están celebrando este verano a lo largo del Atlántico francés. Son estas pruebas el Torneo "Ruban del Atlantique", dotado con 100.000 NF.; el Trofeo de Bretañ , dotado con 55.000 NF. y finalmente el Trofeo de la Costa Vasca, dotado con 65.000 NF. Este último trofeo es el que se disputa en el concurso de Biarritz y en el nuestro. Cuatro pruebas en Biarritz y tres en San Sebastián lo componen, teniendo San Sebastián el privilegio de la final que se disputará el tercer día.

Además de este importante torneo figuran en el programa pruebas de la envergadura del Gran Premio de San Sebastián, que siempre se ha venido considerando en nuestro calendario hípico como capital.

Las pruebas se disputarán del 5 al 10 de septiembre, siendo el total de premios 170.000 pesetas.

Por lo que respecta a la participación de jinetes, todo hace presumir que San Sebastián va a tener este año una de las reuniones más concurridas y prestigiosas de Europa. Nuestros mejores elementos van a estar presentes y van a tener que competir con grandes figuras del extranjero.

Entre éstos figuran el equipo portugués, ya matriculado, compuesto por los señores Malta da Costa, Pires de Lima, que trae su extraordinario caballo "Sangaree", y Caldeira, que viene con "Rubí" y "Ebro". Asimismo están ya matriculados los franceses Navet y Pignolet. Se espera también la llegada de un jinete surafricano, Graton; de una amazona belga y otra inglesa; del italiano Castellini, del alemán Ekner y del suizo Zindner. Pero la gran figura del concurso será sin duda el brasileño Nelson Pessoa, uno de los mejores jinetes mundiales, que está copando las pruebas más importantes de Europa con sus extraordinarios caballos "Spartacus" y "Beau Geste". Pessoa, si se decide a venir, habrá de ser sin duda la máxima atracción de nuestro concurso.

De los nuestros, lesionado Goyoaga, que se ve obligado a no correr, estarán los hermanos Goyeneche, Carlos Figueroa, Rodríguez de Mondelo, Nardiz, Andújar, Valencia, Queipo de Llano; en fin, lo mejor con que cuenta nuestro país.

Como se puede ver, la organización del concurso no ha regateado este año el menor esfuerzo y ha reunido los mejores alicientes posibles para este gran acontecimiento hípico.

ZUMBON

CAMPEONATO MUNDIAL DE CICLISMO

Una madre inglesa gana el títul mundial de persecución femenin

El italiano Maspes, finalista en velocidad

Milán, 27. — Con unos 5.000 espectadores en las tribunas del velódromo Vigorelli, ha proseguido esta noche la disputa de los campeonatos mundiales de ciclismo. La temperatura es de 27 grados centígrados y sopla una ligera brisa del sur.

Los resultados registrados han sido estos:

Persecución para corredores profesionales:

Primer cuarto de final:

1. Hendrik Nijdam, Holanda, en 3-37- 2/10.
2. Barthelemy, Gillard, Bélgica, eliminado.

Nijdam, campeón mundial amateur en 1961, dobló a su rival a las siete vueltas y media, sin que el ganador hiciera, al parecer, grandes esfuerzos. La prueba, por tanto, fue detenida y Nijdam no tuvo que completar los 5.000 metros reglamentarios.

Segundo cuarto de final:

1. Leandro Faggin, Italia, en el tiempo de 3-37 3/10.
2. Dieter, Kemper, Alemania, eliminado.

La carrera ha sido virtualmente una copia del primer cuarto de final. Faggin se impuso a su rival desde el principio y le dobló tras siete vueltas y media.

Tercer cuarto de final:

1. P. Post, Holanda, 6-9-9/10.
2. G. Fornoni, Italia, 6-17.

Post fue bastante superior a su rival y con menos experiencia quien en vano trató de mantener la velocidad impuesta por el holandés, que ganó con una ventaja de tres cuartas partes de pista.

Cuarto de final:

1. M. Delagre, Francia, 4-6-4.
2. Alfred Ruegg, Suiza.

Persecución femenina sobre metros, 3.000 semifinales.

Primera semifinal:

1. Y. Raydens, Bégica, 4-12-6.
2. A. Pouronen, Unión Soviética.

Segunda semifinal:

1. B. Burton, G. Bretaña, 4-2-0.
2. L. Tikomirova, U. R. S. S.

UNA MADRE, CAMPEONA MUNDIAL DE PERSECUCION

Beryl Burton, inglesa de 25 años, casada y madre, ha ganado el título mundial de persecución femenina, de ciclismo, en los campeonatos mundiales, al derrotar esta noche en la final a la belga Reyder, poseedora del título de 1961 en la misma especialidad.

SEMIFINALES DE PERSECUCION Y VELOCIDAD

Resultados de las semifinales de persecución por equipos, sobre cuatro mil metros, para aficionados.

Primero, Alemania Occidental (E. Rudolf, K. May, P. Claesges B. Rhor), con el tiempo de 4-26-6.

Segundo, Unión Soviética (Romanov, S. Moskvine, K. Kiloumbet, A. Bugarty), con 4-31-5.

Segunda ronda:

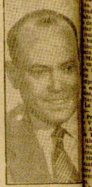
Primero, Dinamarca (P. Isaksson, K. Vidstein, B. Hansen; K. E. Jensen), 4-31-5.

Segundo, Holanda Van Der Lans, G. H. Koel, T. H. Nikassen, J. Oudkerk), 4-31-6.

Semifinales de velocidad, profesionales (los mejores de las tres carreras):

Antonio Masper, Italia, derrota a Johannes Derksen, Holanda, por 2-0. (Tiempos del vencedor, 11-7 y 11-1 segundos.)

«Porriño» a Mil



Ayer salió para Milán, c
fin de asistir a los campeo
mundiales de ciclismo, nu
redactor deportivo "Porr
quien informará con su hab
competencia a los lectore
LA VOZ DE ESPAÑA de ta
traordinario acontecimiento
portivo.

El Reims ganó el trofeo Mohamed V

El Real Madrid fracasó rotundamente

Casablanca, 27. — Veinticinco mil personas presenciaron la victoria del Reims sobre el Internazionale, dos-uno, en la final del torneo Copa Mohamed V, la pasada noche, en el Estadio de Honores Casablanca.

El rey de Marruecos, Hassan II, presidió el encuentro e hizo entrega del trofeo a Siatka, capitán del Reims. Al lado del rey presenciaron el partido su hermano, el príncipe Muley Abdalah, y numerosos ministros.

El Real Madrid marchó a Marruecos dispuesto a obtener la Copa Mohamed V. Eran los grandes favoritos del torneo relámpago, pero se han clasificado los cuartos y últimos, batidos incluso por los marroquíes de la F.A.R.

El primer partido lo disputó el sábado el Real Madrid frente al Inter, venciendo el equipo italiano por 1-0. Tanteo exiguo por el mayor dominio del Inter, que si no marcó más goles se debe a la soberbia actuación de Araquistain —el mejor jugador madridista— y su defensa, fallando estrepitosamente la línea de ataque.

Contra los marroquíes la cosa fue peor para los madrileños, dominados de principio a fin, demostrando una lentitud desesperante en sus jugadas.

La actuación española queda reflejada en el siguiente párrafo, del enviado especial del diario "Marca": "El secreto del triunfo marroquí ha residido en las facilidades que ha encontrado en un Madrid lentísimo, pues, y en la "falta de respeto" que han sacado a relucir en el segundo tiempo ante los pentacampeones, en cuyo equipo se ha notado hoy muchísimo las ausencias de Muller y de Araquistain, que actuó frente al Inter".

Las alineaciones de este desdichado encuentro para los colores madrileños fueron las siguientes:

Real Madrid: Vicente; Casado, Marquitos, Miera; Zoco, Santamaría; Amancio (Yanko), Yanko (Amancio), Di Stéfano, Puskas y Bueno.

F. A. R.: Ben Aomar; Mekki, Amar; Salak, Targhali, Zyns a, Mustafá, Moktatif, Lamari, Youssef y Mobkless.

TAMBIEN EN ALEMANIA DEJAN DE TRABAJAR PARA IR AL FUTBOL

Stuttgart, 27. — El partido final para la Copa de Europa de campeones de copa entre el Atlético de Madrid y el C. F. Florencia, de Italia, fijado para el próximo 5 de septiembre, en el Neckar Stadium, de esta ciudad, ha levantado una ola de protestas entre los aficionados alemanes.

La hora de comienzo del partido, fijada a las 16,30, hora española, ha sido la causa de todo el alboroto. El estadio del Neckar, el mayor de toda Alemania (tiene 102.000 plazas), no es, sin embargo, el más moderno, carece de instalación para partidos nocturnos y este es el motivo de que el partido se juegue por la tarde. En la mayor parte de las fábricas de la región, sobre todo en aquellas que cuentan entre su personal con gran número de trabajadores españoles e italianos, la agitación es grande, ya que los empleados y trabajadores también desean ver el encuentro.

En las fábricas con mayor número de trabajadores españoles e italianos es muy posible que dejen el trabajo con objeto de presenciar el encuentro de "sus equipos" antes de la hora prevista para tal fin.

La «Volta» se correrá por equipos comerciales

Barcelona, 27. — La Federación Catalana de Ciclismo ha aprobado el reglamento por el que deberá regirse la próxima Vuelta Ciclista a Cataluña, señalada para los días 9 al 16 de septiembre próximo.

Definitivamente, la prueba se correrá por «equipos comerciales» de diez corredores, cifra tope. Los organizadores, en previsión de que algún equipo, nacional o extranjero, no pueda reunir dicha cifra de corredores, admitirá equipos de menor número de corredores, siempre y cuando, a su criterio, les ofrezcan las garantías necesarias.

Figuran ya inscritos los equipos nacionales "Ferrys", "Kas", "Licor 43", "Funcor Munguía", todos ellos de diez corredores. También han solicitado su participación otros equipos que están en estudio, tales como L. C. C. Barcelonés, Emi, Denia Aguila y C. C. Tarragona Phymsa.

Hoy lunes, en el avión de las 3,30 de la tarde, Miguel Poblet se ha dirigido a Milán y Juan Torne le ha acompañado, delegados ambos por la U. D. Sans, para gestionar la participación extranjera.

Juan Torne es el secretario del Comité Organizador y Miguel Poblet es el jefe de ventas de la Casa Ignis Ibérica, de Barcelona, y se ha prestado voluntariamente a colaborar en dichas gestiones. (Alfil.)

Triunfos de Elorza en Anzuo

Yarzábal en Vergara y Ochoa en Ceg

Hoy, a las 9,30 el XVI Memorial Ech

El Club Deportivo Vergara volvió a apuntarse un nuevo triunfo de organización, esta vez en ocasión de la XVIII Prueba de Anzuola para corredores independientes y aficionados sobre un recorrido de 130 kilómetros.

La prueba no tuvo competencia porque el azcoitiano Sebastián Elorza se fugó el solitario e hizo toda la carrera en cabeza, demostrando su magnífico momento que ya dejó patente en Villafranca, Villabona y otras carreras posteriores.

—※—

En el barrio de los Mártires de Vergara y corriendo la organización a cargo de la Sociedad Ciclista Vergaresa, tuvo lugar la prueba juvenil reservada a corredores juveniles en la que resultó triunfador Sebastián Yarzábal al escaparse en solitario en la cuesta de Elgueta. A continuación llegaron Del Río a 50 segundos, Gorrochategui, Elorriaga, Arroyabe, venciendo por equipos el Orteg-Alkartusana.

—※—

El Chapel-Gorri de Villafranca con la colaboración del Ayuntamiento de Cegama se celebró en la citada villa el Premio San Bartolomé para corredores "amateurs" de segunda categoría en el que resultó victorioso el corredor del Caobanía-Ochoa, quien cubrió el recorrido en 2-27-54 a una media horaria de 38,133 kilómetros. En segunda posición se clasificó Blanco, seguido de Ramón Lasa, Elorza, Mendijur, Oroquieta, Perurena, Alonso, Errazu, Oteiza...

—※—

Y hoy también habrá carrera. Se trata del XVI Memorial Echaniz para corredores independientes y aficionados dotado de excelentes premios en metálico y objetos que lo organiza la Sociedad Ciclista Gure-Bide de Elgóibar sobre un recorrido que discurre por:

La salida será dada en Elgóibar a las 9,30, para seguir por Deva, Motrico, puerto de Santa
10.03, Mendaro, Santa Cruz,
Motrico, Deva, Elgóibar, 11
raje, Deva, Motrico, Santa
12.09, Mendaro, Elgóibar, c
gada aproximada a las 12

Ciarra venció en Ib

Cuarenta y dos corredores
ron la salida, de los cuales
sificaron treinta y dos. La
se decidió en la subida a
cuyo alto fué coronado po
hombres en el mismo tiempo
torza, Olaso, Gurruchaga,
cuin, Alzpúrua, Artolazábal,
donea (todo el Cuétara), L
(Escuela Sindical), Ochoto
Ayestarán (Hernani), más C
Iturralde (del Irritzi). Mas
bajada se fueron quedando l
Ayestarán, Ochotorena, E
nea, Errazquin y por últim
púrua, con lo que nos qu
cuatro "cuetaras" y dos "ir
aunque ya en Villabona
Iturralde por calambres. E
co hombres disputarían el
final en Ibarra. Es preciso
constar el man entendimie
bido en el equipo Cuétara
queriendo ganar todos le o
un triunfo fácil a Ciarra, qu
do haber sido descolgado e
cuatro hombres del mismo e

CLASIFICACION

1.—Ciarra (Irrintxi), 2-07-
2.—Artolazábal (Cuétara),
3.—Irastorza, idem, idem
4.—Gurruchaga, idem, ide
5.—Olaso (Cuétara), m. t.
6.—Ochotorena (Hernani),
7.—Iturralde (Irrintzi), m
8.—Errandonea (Cuétara),
9.—Alzpúrua (Cuétara), m
9.—Alzpúrua (Cuétara), m
10.—Pellejero (Lartaun), m.

Montaña: 1. Gurruchaga;
rra; 3. Iturralde.

Por equipos: 1. Cuétara, 6
2, Hernani, 6-23-23; 3. Irrint
4. OJE, Tolosa, 6-36-30; 5. L
6-39-02.

El domingo prueba juvenil
clubs en Lesaca.

Pegaso

Tipo 1.060 L

12.400 KILOS de carga útil mas caja
5.675 Kilos de tara

165 C.V. de potencia efectiva
Caja 6.000 mm.

ENTREGAS INMEDIATAS

Facilidades de pago hasta 36 meses

Finanzauto, S.A.

CONCESIONARIO DE LA EMPRESA
NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S.A.
en 24 provincias

AVDA. DEL GENERALISIMO, 24 — SAN SEBASTIAN

AGENTES:

Avenida de Tolosa, s/n — SAN SEBASTIAN
Paseo de Colón, 63 — IRUN
Avenida de Navarra, s/n — BEASAIN
Bidebarrieta, 40 — EIBAR
Estacion Servicio Musakola — MONDRAGON
Plaza 11 de Agosto, 6 — TOLOSA

APARATOS ELECTRODOMESTICOS

Gilkin

PRESENTA
sus modelos de lavadoras y cocinas a gas butano

EN SAN SEBASTIAN:

Confort Garibay, num. 14.
Eustaquio Romero Plaza Bilbao, num. 1.

EN TOLOSA:

RADIO TOLOSA - Rondilla, num. 29.

2
ULTIMOS DIAS
EN EL
Principal
DE LA
REVISTA DE LA ALEGRIA
¡Ay, qué gracia!
¡¡UNA AVALANCHA DE RISAS!!
Triunfo excepcional de la supervedette
GRACIA IMPERIO
El mejor cómico del mundo
(es broma)
CASSEN
y toda la gran compañía de
REVISTAS
COLSADA
Mañana, DESPEDIDA
(MAYORES)
7,30 tarde, 11 noche

Compraríamos

motor eléctrico trifásico, que pudiera ser rebo
nado, para 500 V., 300 HP., 150 r.p.m.
Escribid: SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIAN
LUGONES (Oviedo)

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

jugarse liguillas, no habrá finales varias especialidades del Mundial

ausencia de Venezuela no modificará el calendario

La Junta Organizadora de los Campeonatos Mundiales de Pelota volvió a reunirse el domingo en San Sebastián

organización de un campeonato es muy labo-
Y más si la competición es mundial. Por eso
n las reuniones en torno a la próxima olim-
pelotística, que ha de tener lugar en Pamplo-
20 al 29 de septiembre. La Junta encargada de
a buen puerto esta nave tan compleja volvió
irse el domingo. Y como lo hizo anteriormente,
ado la fresca brisa de nuestra playa para sus
aciones. Pero ya desde ahora San Sebastián
al margen. La próxima reunión tendrá lugar
drid, el 7 del próximo mes y... la siguiente será
las canchas pamplonicas, donde nuestros pelo-
an estado deambulando estos días ante el Co-
eleccionador, que uno de estos días hará el
definitivo. Posiblemente el mismo miércoles,
cuando pasarán bajo su supervisión los ma-
puesto que han de entregar la lista a la In-
nal para el día 30 del actual.

reunión del domingo fue presidida —como to-
por don Carmelo Balda, que tuvo en el Pala-
vincial a sus lados a los señores Olaso, Mén-
o, Navas, O'Shea, Hernández Coronado, Rivi-
chanco, Oficialdegui y Tirapu. No vino don
ambin, que era el encargado de confeccionar
dario de los partidos. Y quedó encargada de
rción la Federación Navarra, que es la más
para compaginar los festivales pelotísticos con
s festivales organizados para dar a los cam-
s mundiales el realce y la brillantez que re-
acontecimiento de tanta envergadura. Como
el entusiasmo y la laboriosidad de Paco Ti-
pero que acaso para estas horas estará per-
ya. Desde luego, la ausencia segura de Vene-
la posible de Bolivia no modificarán para na-
rmación de los grupos que se hizo a priori.
países fueron inscritos en el plazo previsto y,
no participen, figurarán en el orden de par-
ambién se tuvo en cuenta un error al hacer las
ones. Figuraba Filipinas en paleta en trin-
no juega en esta especialidad. Ahora que-
países, que serán divididos en tres grupos.
forma de juego impedirá que en varias modalidades haya finales. Concretamente en las dos manos de trinquete, ya que se celebran liguillas. Y es una verdadera lástima, puesto que la competición por k. o. es la que de verdad proporciona emociones. Pero serán las menos. También habrá varios partidos internacionales, que no concursan para el título al ser solamente dos las naciones inscritas. Por ejemplo, Argentina-Méjico en frontenis y goma y Méjico-España en frontenis cuero. También en la plaza de Santesteban tendrá lugar el Francia-Marruecos de cesta punta. Y en la hermosa plaza baztanesa habrá igualmente exhibiciones de rebote, guante, mano y pala, a base únicamente de jugadores españoles, los días 27 y 30. A ver si los extranjeros conocen estas modalidades, se animan y... abandonan la práctica de esas otras exóticas.

Será difícil, puesto que han transcurrido diez años desde la primera olimpíada y cada país sigue aferrado a sus modalidades. Incluso algunos no hacen caso del reglamento internacional, donde están bien especificados detalles técnicos tan importantes como los del saque. Por eso, la Nacional enviará unos escritos a los distintos países, recordando, por ejemplo, donde están las faltas y pasas en los saques. Son cuestiones de principios, que hay que recordarlas al final. No lo entiendo. Por eso son provechosas estas reuniones, en las que se concretan datos y detalles acaso insignificantes, pero que pueden dar al traste con toda una organización. Pero aquí se hila fino...

En la reunión se informó también sobre el precio de las localidades y sobre el problema de alojamientos, que ha sido resuelto satisfactoriamente. Se dio cuenta de que mañana miércoles acudirán a la capital navarra los pelotaris franceses para realizar en sus frontones partidos de entrenamiento, con el fin de familiarizarse con los escenarios. Y de que Méjico ha anunciado su llegada a Pamplona el día 16 de septiembre. Ya está todo en marcha, como ven. Y saldrá bien, puesto que los campeonatos mundiales serán ofrendados a San Francisco Javier, que fue pelotari antes que santo.

EZQUIAGA

Y, NUEVO DUELO SALSAMENDI III = ARBIZU

os de los Arriarán, de Atano X y... de Urien

ltados del domingo

3. URUMEA. — Raúl-Ben-
45; Olaverri-Ugarte, 33.
n los zagueros del doce y
dominaron los vencedores
e la igualada a 9. El me-
goechea, que consiguió 15
le saque). — Soto-Echa-
; Salaverría-Echave I, 35.
n los zagueros del doce y
jugaron magníficamente los
es y también Echave I,
laverría el más irregular.)
Erro, 35; Iriarte-Arangu-
(Gran revolcón, puesto que
c 22-32, 33-33, 33-34 y

EGORRIETA. — Semifi-
aleta: Vega-Irigaray (Ur-
; Oronoz-Pradera (Trin-
. — Semifinales, mano se-
Goicaras-Sta. Cruz (Oyar-
; Lacalle-Agesta (Pasa-

SARTE. — Olaciregui-Al-
, 22; Barreras-Sánchez, 10.

RAUZ. — Atano X-García
, 22; Nalda-Azcárate, 21.
del tres y medio y del tres.
16-16, 17-16, 18-18 y
ó el partido.) — Martínez-
e, 22; Chiquito de Berne-
ria, 20. — Inchaurrondo-
ia, 16; Larrañaga III-So-

EQUEITIO. — Arriarán
22; Barberito I-Serca, 9.
del tres con cuya jugada
nto Arriarán. Estuvieron
12-5, 20-8 y 22-9. Jugaron
zagueros, cumplió Arria-
estuvo mal Barberito.) —
-Elguea, 22; Ezcurra-Gala-
(Aunque todos jugaron
destacaron Ezcurra y E-

GOIBAR. — Arcaya-Irure-
Mendieta-Leyaristi, 17.
muy bonito.) — Urien-
22; Tellechea-Egaña, 7.
ma exhibición de Urien,
tusiasmó a los aficionados
ntes remates.)

RQUINA. — Orbea II-Ma-
, 35; Guisasola-Iriarte II,
-Urquidi, 35; Chiquito
-Ituarte, 26. (Formidable
de Echave, que sustituyó
e en la misma programa-
Mallavia-Inchaurraga, 29;
chausti II, 30.

s de ayer, lunes

URUMEA. — Elgorriaga-
I, 28; Olaverri-Echenique,
rmidable actuación de Ola-
— Goicoechea II-Arano, 32;
-Sagarna, 40. — Sainz-
, 35; Plazabona-Mateo, 17.

(Otro éxito del veterano Sandalio.)

EN ATEGORRIETA. — Semifinal mano primera: Martínez-Salaverría II (Añorga), 22; Iribar-Bruno (Añorga-Michelin), 8.

EN ELGOIBAR. — Arriarán III-Echave X, 22; Chicurri-Azcárate, 15. (Saques del tres y medio y del tres. Jugaron bien los vencedores, cumplió Azcárate y fué Chicurri el más flojillo.) — Urien-Berasaluce, 22; Larrañaga III-Gallastegui II, 8. (Otra gran actuación de Urien.)

Partidos para hoy

EN EL URUMEA. — (A las cuatro menos cuarto.) Raúl-Salsamendi III contra Arbizu-Echave I. — Soto-Bengoechea contra Salaverría-Echenique. — Echave III-Erro contra Urdániz-Elizalde.

EN EL ANTIGUO. — (A las siete.) Rioja-Sálzar contra Castillo-Idiáquez.

Para mañana

EN LA PARTE VIEJA. — (A las siete.) Campeonato del Amaikak. Semifinal: Garmendia-Alzuguren contra González-Sarasola.

El belga Félix Devaux ganador del Campeonato de Guipúzcoa de Tiro de Pichón en Gudamendi

Carlos Mayor se proclamó campeón de España

Alejandro Arroyo venció en el Premio Orbea y el francés Jacques Lavau en el Bella Easo

Dos jornadas de extraordinaria animación las disputadas domingo y lunes en Gudamendi con tiempo magnífico y una enorme concurrencia de público. Lo cual no es de extrañar porque en estos días de bochorno en la ciudad resulta maravilloso subir a dicha finca para respirar aire puro.

El domingo a mediodía se inició la final del Campeonato de Guipúzcoa, que era a su vez valedero para dar el campeón de España de la especialidad. Por dicho doble aspecto la lucha resultó de inusitada emoción. Había esperanzas de que Imanol Aranzábal lograse el título nacional pero "pinchó" antes de tiempo y todo quedó en eso: esperanzas. Mientras tanto iban quedando fuera de combate escopetas de mucha categoría para al final quedarse frente a frente dos extranjeros: uno, el orondo belga Félix Devaux y el otro el italiano Franco Cavedagna. Y fue el súbdito de Balduino quien se apuntó el triunfo, uno más que añadir a los muchos que lleva logrados en Gudamendi, donde resulta uno de los puntos fuertes. Y tan fuerte...

El presidente de la Excma. Diputación de Guipúzcoa, don Vicente Asuero, hizo entrega de la copa entre grandes aplausos. Y la norteamericana Bertha Lutfi fue la ganadora en la categoría femenina, después de "liquidar" diez pichones de los quince que entraban en juego.

En lo que se refiere al campeonato de España el título se lo adjudicó el alcoyano Carlos Mayor seguido del valenciano Guzmán Zamorano. Buena jornada para los tiradores levantinos. Eran las seis y media de la tarde cuando comenzaba a disputarse el Premio Orbea con ochenta y siete escopetas en Liza. Mediada la segunda vuelta hubo de suspenderse la tirada por falta de luz cuando 27 tiradores quedan excluidos.

Y en consecuencia, sesenta fueron quienes reanudaron ayer a la mañana el "remate" de dicho Premio Orbea. Y esta vez hay nuevo vencedor, puesto que es el madrileño Alejandro Arroyo quien se lleva el trofeo donado y entregado por José Antonio Orbea. Un pequeño descanso y a continuación 135 tiradores dispuestos a no dejar pichón con pluma en la disputa del Premio Bella Easo. Actúan de árbitros Armendáriz, Cavedagna, Escobar, Durif y el marqués de Valleflor. Los pájaros vuelan muy bien y eso hace que las filas se clareen prontamente. Basta con decir que en la primera vuelta hubo 39 "k.o.". Dos franceses en el momento supremo de la tirada y el éxito para Jacques Lavau, que entra en posesión del soberbio trofeo donado por Marie Brizard y del que hace entrega el director en España de dicha firma, M. Lauge.

Y como cierre de la jornada se puso en juego el Premio Casa Mariano, con noventa tiradores en liza. Cuarenta eliminados y, en consecuencia, si Pitágoras no era bobo, cincuenta dispuestos esta mañana a seguir la lucha por el triunfo.

PROGRAMA PARA HOY

A las 10 de la mañana: Terminación del Premio Casa Mariano.

A las 12: Quinta tirada de abono: Premio Cantábrico (trofeo Escopetas A.V.A. y 100.000 pesetas).

Condiciones: 3 pichones. Un cero. Tres distancias: 22, 25 y 27 metros.

A continuación: Tirada fuera de abono: Premio Ramón Yrazusta. Condiciones: 3 pichones. Un cero. Series. Matrícula: 500 pesetas. Premios: Trofeo y el 70 por 100 de las matrículas, según distribución prevista.

RESULTADOS OFICIALES

GRAN CONCURSO INTERNACIONAL

CAMPEONATO DE GUIPUZCOA

(20 pichones.—3 ceros.—72 m.)

1.—Félix Devaux, de Bélgica, 20-20. Trofeo Diputación y 30.600 Ptas.

2.—Franco Cavedagna, de Italia, 19-20. 26.100 Ptas.

3.—"Ex-aequo": Conde de Chavagna, de Francia; Jaime González, de Bilbao; Carlos Máñez, de Valencia; Michel Delon, de Francia; Augusto Leite, de Faria, de Portugal; Jaime Roca de Togores, de Madrid; Edmond Arrighi, de Francia; Miguel Marina, de Bilbao; Manuel Moreno Lacasa, de Madrid; Alphonse Denis, de Francia; Bonifacio Guisasola, de Eibar; Augusto Morasso, de Italia; Carlos Mayor, de Alcoy, 18-20. 7.750 pesetas cada uno.

El señor Devaux recibe el trofeo de manos del presidente de la Diputación, señor Asuero. (Foto Petaca.)

CAMPEONATO DE GUIPUZCOA

(Damas)

1.—Señora Bertha Lutfi, de Estados Unidos, 12-15. Copa de la sociedad.

CAMPEONATO DE ESPAÑA

(Clasificación final)

1.—Carlos Mayor, de Alcoy, 13.64 puntos. Campeón de España.

2.—Guzmán Zamoreno, de Valencia, 13 puntos.

3.—Manuel Aranzábal, de Eibar, 12 puntos.

4.—Manuel Moreno Lacasa, de Madrid, 9.64 puntos.

PREMIO ORBEA

(3 pichones. Un cero-Handicap)

1.—Alejandro Arroyo, de Madrid, 15-15. Trofeo Orbea y 6.885 pesetas.

2.—Ex-aequo: Jean Degas, de Francia, y Manuel Moreno Lacasa, de Madrid, 14-15. 6.885 pesetas cada uno.

4.—José Luis Bergaroche, de San Sebastián, 13-14. 6.885 pesetas.

5.—Ricardo Senchis Barroso, de Valencia, 12-13. 3.500 pesetas.

PREMIO BELLA EASO

(3 pichones. Un cero. Series)

1.—Jacques Lavau, de Francia, 16-16. Trofeo Marie Brizard y 13.275 pesetas.

2.—Edouard Leclerq, de Francia, 15-16. 13.725 pesetas.

3.—José Luis Moreno Cervera, de Madrid, 13-14. 13.725 pesetas.

4.—Marqués de Valleflor, de Portugal, 12-13. 13.725 pesetas.

5.—Señora de Mandel, de Estados Unidos, 11-12. 7.200 pesetas.

TIRO DE PICHON — PREMIO ORBEA

D. José Antonio Orbea entrega el Premio ORBEA, magnífico trofeo donación de señores HIJOS DE ORBEA, de Vitoria, a su vencedor de ayer en Gudamendi, al notable tirador don Alejandro Arroyo, de Madrid. — (Foto Petaca.)

Trofeo Marie Brizard — Tiro de Pichón

D. Miguel Lauge, director en España de la acreditada firma MARIE BRIZARD, hace entrega de dicho trofeo, donación de Herederos de Marie Brizard, al magnífico tirador Jacques Lavau, de Francia, vencedor de este premio en el Concurso Internacional de Gudamendi. — (Foto Petaca.)

EN EL GOLF DE LASARTE

Alvaro y Luis Rezola triunfan empatados en el Campeonato de Guipúzcoa

Isabelita Gómez ganó el de señoras

Al fin se arregló todo y la com- los becarios de la Unievrsidad, asis- ordenada y correctamente gracias a la disciplina de los participantes que se presentaron puntualmente a las salidas, aunque algunos de ellos tuvieron que hacerlo a la hora un tanto intempestiva de las 8,30. El Comité de Competición quiere expresar su gratitud a todos y muy especialmente a las señoras, sobre las que recayó el fardo más penoso de los sacrificios, ya que tuvieron que jugar, mientras los caballeros comían, de 12 a 4 de la tarde bajo los rigores de un sol implacable. Todo lo que se diga de su deportividad y espíritu de colaboración sería poco. Muchísimas gracias, señoras.

El Campeonato de Guipúzcoa de Caballeros terminó con el triunfo de los hermanos Rezola, empatados a 140 puntos. Son dos guipuzcoanos de pura cepa y se superaron para que el título no saliera de nuestra provincia. Desempataron en los 18 agujeros del Campeonato Abierto de Guipúzcoa, y aguardando muy tranquilamente el desenlace, felicitamos cordialmente a los dos hermanos, uno de los cuales ostentará el título de campeón de Guipúzcoa 1962.

En tercer lugar figura Enrique Muro, con 142 puntos, excelente "score", sobre todo si se tiene en cuenta el estado del terreno agostado por la sequía y que, como se ve, luchó bravamente con los hermanos vencedores.

En cuarto lugar, el joven Antonio Martín Urquijo que, tras un comienzo de temporada flojo (los estudiantes son los hombres más ocupados de España), va recobrando su forma y empieza a figurar entre los primeros. Ayer le vimos dar uno de los golpes más extraordinarios que hemos presenciado, un "drive" en el "uno" que, tras una trayectoria perfecta, colocó la bola en el "green"; ¡doscientos noventa y cinco metros de distancia!

En quinto puesto tenemos a José Antonio Rezola y Miguel Primo de Rivera, empatados a 150 puntos. Los dos deben de hacerlo mejor, pero José Antonio no acaba de recobrar su juego habitual y Primo de Rivera está desgraciado en el "hutt".

Finalmente Ignacio Urquijo y Antonio Angulo ocupan el séptimo lugar, empatados a 152. "score" anormalmente pobre para ambos, muy especialmente para Ignacio Urquijo que tan brillantemente conquistó hace pocos días el campeonato de España en Pedreña. Aunque luchó tan deportivamente como siempre, dio la sensación de que no lograba adquirir la concentración indispensable en un match a 36 agujeros.

El primer premio Handicap fue para Antonio Martín Urquijo de quien ya les hemos hablado, y el segundo para Martín Londaiz cuya excelente actuación le permitió aecrarse en "score" bruto al grupo de los ases.

Finalmente y aún a riesgo de herir su reconocida modestia, no podemos menos de hacer público que la mejor vuelta, un extraordiario 33, corrió a cargo del entusiasta y popular jugador Jesús Arsuaga.

Las señoras jugaron 18 agujeros el domingo y 18 el lunes. Los "scores" fueron inferiores a lo que se podía esperar de la calidad de las participantes, seguramente por el horario que hubo que señalar y que les obligó a jugar en muy malas condiciones físicas. El segundo día fue otra cosa.

Resultó vencedora con 76-78 Isabelita López, que enriquece su valiosa colección de trofeos con el muy honroso de el de campeona de GYuipúzcoa. En segundo lugar, la señora de García-Ogara cuya magnífica recuperación del segundo día no fue suficiente para compensar su actuación del primer día, en que enferma y desentrenada, hizo un recorrido anormalmente flojo.

En tercer lugar, con 80-83, la señora de Nagivine cuyo juego sereno y regular le ha proporcionado tantas victorias, y finalmente Matilde Echeverría-Torres, que se apuntó un discreto 84-82 que no está mal pero que esperamos lo mejore en el próximo campeonato porque tiene juego para hacerlo.

El primer premio Handicap se adjudicó a Begoña Murua con un neto de 132; fue muy felicitada por este triunfo con el que redondea su brillante temporada. La señora de Nagivine obtuvo el segundo premio Handicap, un trofeo más en su nutrida colección que le permite esperar confiada una actuación más destacada en las próximas competiciones.

Y ahora a descansar o a prepararse para la Alizanza, el Derby del Golf de Lasarte, que se jugará el día 31, después del Campeonato Abierto de Guipúzcoa que tendrá lugar el próximo día 30.

Luchas urbanísticas en el San Sebastián de 1813-14

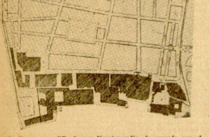
El naufragio del segundo plan de reconstrucción

SIGUIENDO la conferencia que el ilustrísimo señor don Pedro Bidagor pronunció el año 1946 en el Instituto Peñaflorida, y terminando el comentario de la época en que Antonio de Cortázar desempeña la plaza de arquitecto municipal, pasando en 1864 al servicio de la Diputación, entremos en la etapa del técnico tolosano José Eleuterio de Escoriaza, que renunció tres años más tarde de la fecha indicada por motivos de salud, pero que sin embargo tuvo tiempo de realizar una obra importante: la plaza de Guipúzcoa, que proyecta como un salón presidido por el palacio provincial, y cerrando las entradas de las calles por arcos, igual que en la plaza del 18 de Julio. Arcos que no se han realizado, aunque sus arranques estén preparados para ello. Parece ser que, con ellos, la plaza ganaría muchísimo, pero al mismo tiempo habría que proceder a la reforma total del parque pintoresco que hoy existe y que es completamente inadecuado al ambiente arquitectónico. "Desde un punto de vista sentimental —decía el señor Bidagor—, seguramente se nos haría muy extraño a todos los que hemos jugado en esa plaza, pero es probable que algún día la reforma se imponga; lo malo será que se verifique, no para dignificar el edificio y la representación de la Diputación, sino para proporcionar adecuado establecimiento a los coches. Desde luego, la sustitución de la vegetación actual por otra geométrica, en relación con la arquitectura y la construcción de los arcos, darían lugar a una de las plazas más hermosas de España. De esta manera se pondría en valor su composición, tan limpia y tan elegante".

La época de los arquitectos municipales Barrio y Goicoa

De 1867 a 1897 desempeña la plaza de arquitecto municipal Nemesio Barrio, natural de Briviesca. A él corresponden las modificaciones del plano de ensanche de que hablábamos días pasados y que tan acertadas han resultado. Sus obras más importantes fueron realizadas en colaboración y su personalidad queda oscurecida por la del arquitecto municipal ayudante, que es nombrado, en 1870, José de Goicoa, cuyo prestigio y esfuerzo consolidaron definitivamente el éxito del ensanche. La labor de este donostiarra fue extensísima. Realizó las iglesias del Antiguo y de San Ignacio, el Hospital de Manteo —recientemente demolido—, el cementerio de Polloe, la Pescadería, el Mercado de San Martín, el túnel del Antiguo y, sobre todo, el palacio de la Diputación, el puente de María Cristina, las fachadas de la plaza del Buen Pastor y el Palacio Real de Miramar, si bien esta última obra fue proyectada por el inglés Selden Vornum.

Goicoa representa la transición entre la arquitectura tradicional y extremos como el Casino o la parroquia del Buen Pastor. El puente de María Cristina supone una preocupación esencial por la monumentalidad vacía de sentido, tan alejada de la austera sencillez del puente de Santa Catalina.



Plan de Gogorza, modificado por Ugartemendía, de acuerdo con el cual se reconstruyó la ciudad.

Recientemente se ha hablado mucho de realizaciones posteriores, tales como algunos de los edificios antes citados, la Perla del Océano, el Teatro Victoria Eugenia, etcétera, por lo que interrumpimos aquí nuestro relato del urbanismo donostiarra en relación con las fechas de su reconstrucción y de su ensanche, cuyos 150 y 100 aniversario respectivamente van a ser celebrados el próximo año.

Avatares de la reconstrucción

Sin embargo, como habíamos prometido a nuestros lectores, vamos a reseñar, un tanto someramente, los avatares sufridos por los diversos proyectos de reconstrucción de San Sebastián dentro de sus viejas murallas y por las personas que intervinieron en ello, siguiendo al efecto el magnífico artículo publicado sobre el tema por el catedrático donostiarra don Miguel Artola, en el número 18 de 1956 de la "Revista de la Universidad de Madrid".

El 5 de diciembre de 1813 se constituye una Junta de Obras con atribuciones y actividades prácticamente independientes de las del Ayuntamiento y que presidirá el alcalde de segundo voto, Iturbe, designándose arquitecto a Pedro Manuel de Ugartemendía. Por lo pronto la creación de la Junta dio origen a una violenta rivalidad entre sus componentes y el alcalde de primer voto, Michelena, que tuvo su causa en una disposición de la Diputación concediendo a la Junta el producto de algunos arbitrios. Después de varias incidencias, la Diputación y el jefe político de la provincia —figura similar a la actual del gobernador— fallaron en favor de la citada Junta.

Esta acordó el 13 de enero encargar a Ugartemendía el diseño "de un plan exacto de la ciudad antigua, con sus respectivas propiedades, y el nuevo que mejor le parezca, señalando en él a cada dueño sus solares". Operación esta última que no se le escapará al lector, que consistiría en una auténtica reparcelación.

Pero el 16 de abril, el alcalde ya manifiesta su oposición a los proyectos de Ugartemendía, aunque por el momento la política de Michelena no logra apuntarse ningún triunfo, pues el Ayuntamiento y la Junta de Obras, conscientes de su responsabilidad histórica, apoyaron a Ugartemendía y esperaron con afán el momento de la presentación de los proyectos de reconstrucción, entretanto surgen los cuales se desarrollan, por supuesto, numerosas obras provisionales, empezando por la demolición de los muros que amenazaban a los viandantes.

Ya hablamos en nuestro anterior reportaje de las ventajas del primer proyecto de Ugartemendía, que nos hubiera dado una Parte Vieja magnífica, pero también señalamos sus defectos, su tufillo racionalista, extranjero, excesivamente geométrico.

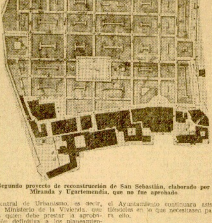
La oposición fue irreductible

Los debates que acaecen a continuación son sintetizados de esta manera por el señor Artola:

"La oposición se mostraría irreductible, y en este sentido la reconstrucción de San Sebastián no será otra cosa sino un tenaz debate entre el espíritu, para aquellos años revolucionario y moderno de los arquitectos, contra la tacañería y ceguedad de ciertos elementos influyentes de la ciudad. No se llegará al actual trazado de la ciudad, sino después de una serie de claudicaciones de los técnicos, que faltos del apoyo necesario, han de presentar tres sucesivos proyectos, el último de los cuales será el único que logre el apoyo suficiente, y eso no sin dificultades y reticencias. Antes de adoptar ninguna decisión definitiva, el Ayuntamiento determinó, en aquella misma sesión, convocar a todos los propietarios de solares para el día 5 del siguiente mes, a fin de que examinasen "el diseño del nuevo proyecto de la edificación de esta ciudad" y ver "si se conforman o no en que el citado diseño sea remitido a la Academia para su aprobación". No sin una fuerte oposición, que más tarde haría imposible su realización, el Plan que hemos llamado primero consiguió la aprobación del Ayuntamiento y de los propietarios y fue enviado a Madrid por el dictamen de la Real Academia de San Fernando".

Las funciones de la Academia de San Fernando

Advierta el lector que la Academia de San Fernando desempeñaba en aquellos tiempos el mismo papel que hoy la Comisión Central de Urbanismo, es decir, el Ministerio de la Vivienda, que es quien debe prestar la aprobación definitiva a los planeamientos urbanísticos, tanto generales como parciales de las capitales de provincia o poblaciones de más de cincuenta mil habitantes.



Segundo proyecto de reconstrucción de San Sebastián, elaborado por Miranda y Ugartemendía, que no fue aprobado.

Pues bien, la oposición fue encabezada en el primer momento por uno de los vocales de la Junta y propietario, José Ignacio de Sagasti. Se llegó a acusar a Ugartemendía de obrar a espaldas de la Junta, lo cual no era cierto, según le constaba principalmente a la Academia, pues existía entre los arquitectos y ésta el "statu quo" de remitir confidencial y previamente los proyectos, para tener luego la seguridad de que al ser enviados oficialmente, iban a ser aprobados.

El plan Gogorza

Sin fallar todavía la Academia, se presentó al Ayuntamiento el Plan conocido como de Gogorza, que consistía en la reedificación, según el plano antiguo, con la sola modificación de las calles de San Jerónimo, Narrica y Embeltrán. El Ayuntamiento se dirigió al corregidor, y éste pidió informe al diputado general del partido de San Sebastián, quien se pronunció en contra del Plan de Ugartemendía, que a su vez naufragó en las aguas de la Real Academia, que le impuso la colaboración de Alejo de Miranda, arquitecto de más edad y académico.

Miranda se pone de parte de Ugartemendía

No obstante, bastó el primer contacto de Miranda con la ciudad arruinada para que se uniera estrechamente a su antecesor y colaborador, entregándose ambos en cuerpo y alma a la tarea de diseñar nuevos planos que, sin incurrir en el extremismo de los anteriores, transformasen radicalmente la vieja estructura de la ciudad. Miranda se curó en salud de los ataques que iba a recibir, informando sobre la situación al secretario de la Real Academia. El Ayuntamiento seguía empeñado en meter por los ojos el Plan Gogorza al nuevo proyectista. Pero el trabajo de éste y de su colaborador terminó el 9 de febrero, remitiendo los quince planos en que consistía, confidencialmente, a San Fernando. Al parecer, era un Plan, dice Artola, "de extraordinaria belleza y de un sentido urbanístico muy poco común en su época. Sus calles rectas, sus patios regulares, sus fachadas de tierra y mar recorridas por espaciosos soportales, anuncian el espíritu que medio siglo después animará el ensanche". Pero los propietarios seguían temiendo la pérdida de sus viejos solares con su vieja forma y en su viejo emplazamiento. El Ayuntamiento no se atreve a saltar por encima de esta apreciación, evidentemente errónea, se huele que los trabajos de Miranda y Ugartemendía están concluidos, y abordan al primero, a quien encuentran sólo, en el caserío Montoa, en Avete, donde, a la sazón, vivían ambos técnicos. Miranda tiene la debilidad de entregarles una copia de la descripción del proyecto. El alcalde Echagüe propone apelar al corregidor para que los arquitectos remitan ya oficialmente los planos al Ayuntamiento, como así se hace. Pocos días después los arquitectos se dirigieron a aquella autoridad, indicando sus trabajos y reclamando el pago de doce mil reales a que ascendía el coste de su permanencia en las cercanías de la ciudad, pues el Ayuntamiento les había anunciado que a partir de determinada fecha el gasto de su subsistencia era a su cargo. Pero el corregidor arregló estas diferencias ordenando que los arquitectos regresaran a San Sebastián para continuar sus trabajos y que el Ayuntamiento continuara asistiéndoles en lo que necesitasen para ello.

No se crea que en el Ayuntamiento las opiniones eran unánimes, pues también había partidarios de una reconstrucción general. Miranda y Ugartemendía llegaron, a fin de atraer a los habitantes a su partido, al extremo de comprometerse a levantar en dos años toda la ciudad hasta la altura de los primeros pisos con sólo el producto de los fondos públicos.

Un fallo ambiguo

La Real de San Fernando se pronunció ambiguamente, obligando con su fallo a nuevos cambios de impresiones entre el Ayuntamiento y los arquitectos. Se creó una Comisión especial, el corregidor se trasladó a San Sebastián para asistir a las reuniones, y se adoptó el acuerdo inicial de que se llevaría a la práctica la propuesta de los arquitectos con tal de que el Gobierno concediese los medios para su ejecución, y si así no lo hacía, se autorizase al Ayuntamiento para reedificar el pueblo en el estado anterior. Pero al día siguiente, el Ayuntamiento pleno y a pesar —nota curiosa— de la oposición de Gogorza, hizo caso omiso de lo aprobado la víspera y acordó pedir al Gobierno sólo la última parte del citado acuerdo. El corregidor se indignó y el Ayuntamiento amainó un tanto. Pero ya aquel había ordenado a los arquitectos que preparasen tres planes, uno totalmente nuevo, que no fuese ninguno de los anteriores, otro reflejando gráficamente la idea de Gogorza y un tercero que mostrase la planta antigua.

Actitudes sinceras y actitudes interesadas

En el próximo reportaje relataremos el resto de este apasionante episodio de nuestra historia. Pero antes de terminar por hoy, copiaremos lo que escribía Miranda a Colomer, de la Real Academia: "No tiene cuenta a muchos del Ayuntamiento que se hagan casas ni buenas ni malas, porque en tal caso se les minorarían las rentas... No se quieren arquitectos, Academia ni Consejo, sino buscar medios directos para imposibilitar la ejecución de edificios, y todo esto dimana de haber quedado una porción de ciudad libre del incendio, que si ésta hubiese tenido la misma suerte que el resto de la población, no se hubiera hallado una persona que se hubiera opuesto a la reforma general". Pero justamente tampoco se debe olvidar que Gogorza, el teniente de alcalde Goicoa y cincuenta y ocho vecinos propietarios o administradores, se enfrentaron contra la resolución de la mayoría del Ayuntamiento, expusieron la conveniencia de un Plan General de Reconstrucción y denunciaron la libertad otorgada por la Corporación, pese a la oposición de los firmantes, en orden a la construcción de barracas, que en lugar de tales eran verdaderas casas, pidiendo que no se construyera por el momento edificio alguno que no fuese auténticamente provisional y de fácil demolición.

Se ve que nunca ha sido tarea fácil, verdaderamente, la de confección y aplicación de planes de urbanismo.

EL INMOVILISMO DE LOS VANGUARDISTAS

Por M. AGUD QUEROL

A propósito de la exposición de Arte Actual celebrada en San Telmo, se expresaba Carlos Ribera de manera muy sustanciosa en estas columnas, días pasados.

Ya va siendo hora de dejar a un lado papanatismos, alimentados por "snobs" y temores, y llamar a las cosas por su nombre; suponiendo que pueda darse nombre a ciertas cosas.

Es sintomática decadencia esta de quienes pasan su vida, sus años, demasiados años, dándole vueltas al mismo "puchero", negándose a todo avance, a todo cambio, entrando con ello en la condición de feroces integristas.

Demasiado tiempo en ataques al arte figurativo, al academicismo, o a tantos engendros como alumbró una parte del siglo pasado. Demasiado tiempo de ensayos en una misma línea, encerrados en el mismo círculo. Toda tendencia no deja de ser un camino; un camino más; nunca el único camino.

Y lo malo es que en esta pugna figurativos no figurativos están interviniendo, al margen del arte, los propios artistas. Si los primeros no deben hacer literatura, pues la hacen en su cuadros a veces, tampoco los segundos, ya que niegan todo valor a lo literario, a la anécdota. A ninguno de ellos le está permitido actuar así (aun cuando sus razones sean aceptables). Para ese menester tenemos a los críticos, los buenos críticos (¡Que los hay!), no los críticos al servicio de intereses de grupo o de "ideas" bastardas, cuando no "arrimados" al marchantismo.

Lo hemos repetido acaso en exceso: el artista debe expresarse con su arte. El crítico, comprenderlo y juzgarlo, sin desorientar al público por temor de aparecer como "retrógrado" o "vanguardista" (término este último al que van haciendo perder vigencia los propios vanguardistas). Lo bueno siempre será bueno, sea del tipo que fuere.

Una exposición se convierte en estupendo escaparate para captar gestos (manifiestos, furtivos o encubiertos). Pero es tristísimo el entusiasmo por lo "bonito" o por lo "feo", sin atender honestamente a valoraciones estéticas auténticas. Indignante resulta, en cambio, la altivez de los conservadores —nueva oda— ¿Qué van a renovar, si son del mismo tronco que sus antagonistas?

Sin embargo, ¿quién se atreve a poner en la picota tanta bazofia como nos presentan, so capa de actualidad, de avanzado, etc.? Al menos, mientras las trastiendas de los marchantes estén abarrotadas de tanto engendro, habrá que esperar.

¿Acaso los diversos estilos se eternizaron? ¿Es que los genios se dan como las setas?

¿Qué vamos a esperar de quien se considera poseedor de las puras esencias de la estética actual y futura, sin pensar que otras corrientes más fuertes, más puras acaso, más acordes con el hombre, pasaron, aun cuando dejasen la correspondiente capa en el acervo del arte intemporal?

¿Cómo censurar a los paisajistas estilo siglo X si por nuestra parte no queremos salir de los veinte o treinta?

El arte es un fenómeno social, y no parece masiado discutible que no puede serlo únicam para pequeñísimos grupos (a veces sólo el artis pretextando una ignorancia colectiva. ¡Ah, auténticos entendidos hablasen con sinceridad!

Nada de "pastelitos" ni de cosas monas con cos efectistas ya inadmisible. Nada de cochin más o menos subconsciente, tremendista de la ranoia, producto quizá de secreciones ideológi psicológicas o pasionales reprimidas y con ga sobre todo, de "epatar".

Las protestas contra la sociedad se hacen d otros terrenos, incluso dentro de las propias a plásticas. No se nos ocurrirá ensalzar al anarqu como suele hacerse, no sabemos por qué, invoc do un celtiberismo trasnochado. Sólo nos inter los elementos constructivos, aunque antes emp la piqueta.

En los años treinta y cuarenta se llegó a la p sía pura. Esa magnífica copa espléndidamente celada, con sonoridades maravillosas, pero sin c tenido, con frecuencia. Ahora nos la quieren l nar únicamente de contenido social. Es admis pero tampoco en exclusiva; que no se puede h ni se debe hacer poesía sólo con recetas sociológ

Como los fenómenos artísticos son concomit tes, lo mismo debe decirse de las artes plásticas. L artistas han depurado sus técnicas, han intent nuevos modos expresivos, valorizando el elem plástico puro; pero ¿y luego qué? ¿Continuar agitando en el caldero los mismos elementos, a que salga? Eso sería tanto como negar el progr como negar la modernidad, como anclarse en el p sado, convertirse en "academia" y defender "tranquilidad".

Nada de eso. Es preciso buscar el camino y t minar con este divorcio artista-público que den ciaba Ribera. Y al decir público, nos referimos n turalmente al que sabe lo que se "guisa".

La realidad no es para copiar, sino para int pretar, y sus gamas y posibilidades son infinit Un arte deshumanizado puede ser decoración. E juicio molesta, sin duda, a cuantos acuden a l teratura para "complementar" su arte; mas h que afrontar la situación creada. Los conten nunca deben ser tan esotéricos que sólo resu comprensibles para el artista o para los "snob

El artículo de Enrique Albizu, publicado h días, es muy aprovechable y punto de meditac para artistas no sectarios, que también en arte e te tal deleznable tipo. ¿Nos decidiremos a decir verdad sobre cuanto se está colgando con el n bre de pintura, o exponiendo con otros nomb Pero esto requiere más espacio.

VER, OIR Y CONTAR

Diorama

Ponemos la radio y lo primero que oímos es eso de "Todo, la vida me ha dado todo". Lo canta una nena con voz de estar como Paco pero ser demasiado "pibe". Es imposible creer que, a la edad que representa su voz, la existencia le haya proporcionado otra cosa que tortitas con nata, algún "sandwich" de jamón y un novio llamado Felipe por lo menos.

Melodías como la antedicha le irían bien a esa gran cantinera de honor del Tercio de Extranjeros que responde por Edith Piaf; a la novia de España —Celia—; o, por lo menos, a la Flori, una animadora a la que tuvimos el placer de saludar en Calahorra y que se atizaba cada copazo entre pecho y espalda, "para entonar", por la mañana, que tiritaba el cimborrio.

Que no, hombre, que no, que te lo dice un padre. Si al "Chacho" —el "Chacho" es el "alias" o nombre de guerra del más abajo firmante—, si al "Chacho", repetimos, que está placeado y lleva un montón de años de "alterne" la vida no le ha servido más que gallina en salsa, tortilla con champiñón, ajoarriero y alguna buena ensalada de bofetadas que en ocasiones, le pusieron al borde de fenecer "ab intestato", ¡qué es lo que te ha podido entregar a ti muñeca!

Bueno, también tuvimos una bicicleta de piñón fijo, de tercera mano, de caballero, pero eso son menudencias que no merece la pena contabilizar, porque además sucedieron hace mucho tiempo y ni estamos del todo seguros que ocurrieran realmente nunca.

Cada cual debe interpretar su verdadero papel y no sacar las cosas de quicio. Al artista le es necesario el sufrimiento que enriquece el espíritu, pero que no se improvisa de repente ni, a veces, en cantidad de años. Padecemos en bastantes sentidos el mal que ya denunciara aquel personaje de Arniches: nos falta "sindéresis"; y al faltarnos "sindéresis" se producen, entre otras abundantes cuestiones, disloques interpretativos como el mencionado.

En cuanto a la vida, a lo que da y a lo que quita, eso más adelante. Sí; más adelante ya verás, "hombon", lo que es canela.—JORGE

Mortalidad

Hace un siglo la mortalidad infantil en Francia era del 179 por 1000, bajando hasta un 73 por 1000 en la postguerra de 1914. En 1961 era sólo de un 22 por 1000.

La población judía

La población judía del mu se eleva a 12.500.000, de ellos 5.510.000 en Estados Unidos, Rusia 2.345.000, 1.936.000 en Is 936.000 en Canadá, 500.000 en Á ca, 200.000 en Gran Bretaña, A gentina, Francia y Rumania y e tre Australia y Nueva Zelanda ju tas 70.000.

Buques oceanográficos

En el programa 1961-62 de Estados Unidos de América Norte se ha incluido la cifra 37 millones de dólares para construcción de diez buques oc nográficos, que incrementarán veintisiete unidades existen —dos de ellas serán sustituid por anticuadas— y dieciocho b cos pequeños de vigilancia que tán actualmente en servicio en Flota norteamericana.

También se invertirán diez m llones de dólares en mejorar laboratorios científicos oceanogr cos; 41 millones se destinan a investigaciones geofísicas y ge gicas en la mar y desarrollo los estudios oceanográficos en c laboración con otros países.

A la vez se ha ampliado la pa ticipación de la guardia costera la contribución de los program oceanográficos.

—Sí, querida, preparo el itinerario para las vacaciones de Navidad.